

RAPPORT  
SUR  
L'ADMINISTRATION  
ET LA  
SITUATION DES AFFAIRES  
DE LA  
VILLE D'OSTENDE

EXERCICE 1915



B4001  
OSTENDE  
IMPRIMERIE JOS. ELLEBOUDT, RUE DE L'ÉGLISE.  
1915.



# RAPPORT

SUR

**l'Administration et la Situation des Affaires**

DE LA

**VILLE D'OSTENDE**

présenté par le Collège au Conseil Communal

---

**EXERCICE 1912**

---

MESSIEURS,

Conformément à l'article 70 de la loi communale, nous avons l'honneur de vous présenter le rapport annuel sur l'administration et la situation des affaires de la Ville pendant l'exercice 1912.

Ostende, le 25 novembre 1913.

PAR LE COLLÈGE :

*Les Bourgmestre et Echevins,*

**AUG. LIEBAERT.**

PAR ORDONNANCE :

*Le Secrétaire,*

**FR. THONÉ.**

# TITRE I.

## ÉTAT-CIVIL. — POPULATION. — LISTES ÉLECTORALES.

### CHAPITRE I.

#### SERVICE DE L'ÉTAT CIVIL.

1. MOUVEMENT. — Le tableau ci-contre (voir page 6<sup>bis</sup>) donne le mouvement de l'état civil pendant l'année 1912.

Il résulte de ce tableau que les naissances, non compris les morts-nés, se sont élevées à 1259, les décès à 771, soit un excédent des naissances sur le décès de 488.

Le tableau ci-dessous indique le mouvement de la population et de l'état civil à partir de 1900 :

ANNÉES	Total des naissances	Naissances illégitimes	Morts-nés non compris dans les naissances et décès	Mariages	Divorces	Décès	Population au 31 décembre
1900	1630	169	77	348	3	1077	99.537
1901	1781	177	78	357	6	951	40.575
1902	1724	165	56	358	4	992	41.134
1903	1678	146	68	369	6	882	41.177
1904	1642	142	68	307	4	1026	41.181
1905	1547	137	48	347	1	810	41.698
1906	1490	140	57	311	3	1092	41.846
1907	1476	137	54	329	9	815	42.419
1908	1455	134	49	342	3	921	42.606
1909	1344	130	49	331	6	956	42.759
1910	1354	130	48	325	2	818	43.190
1911	1312	154	41	330	5	870	42.638
1912	1259	120	51	327	2	771	43.002

# TABLEAU

indiquant le mouvement de l'Etat Civil sous le rapport des naissances, décès, mariages et divorces.

NAISSANCES NON COMPRIS LES MORTS-NÉS												Jumeaux compris dans les naissances et dans les morts-nés.	DÉCÈS NON COMPRIS LES MORTS-NÉS												Morts-nés non compris dans les naissances et dans les décès						NOMBRE DE MARIAGES ENTRE						NOMBRE DE DIVORCES
NAISSANCES DÉCLARÉES DANS LA COMMUNE			Personnes nées hors de la commune mais faisant partie de la population de droit		Personnes nées dans la commune mais ne faisant pas partie de la population de droit		Personnes nées faisant partie de la population de droit			NAISSANCES ILLÉGITIMES			DÉCÈS CONSTATÉS DANS LA COMMUNE			Personnes décédées hors de la commune mais fai- sant partie de la population de droit		Personnes décédées dans la commune mais ne faisant pas partie de la population de droit		Personnes décédées faisant partie de la popula- tion de droit			LÉGI- TIMES		ILLÉGI- TIMES		TOTAL		GARÇONS & FILLES	GARÇONS & VEUVES	VEUFS & FILLES	VEUFS & VEUVES DONT UNE DES 2 PERSONNES EST DIVORCÉE	TOTAL				
MASCU- LIN	FÉMI- NIN	TOTAL	MASCU- LIN	FÉMI- NIN	MASCU- LIN	FÉMI- NIN	MASCU- LIN	FÉMI- NIN	TOTAL	MASCU- LIN	FÉMI- NIN		TOTAL	MASCU- LIN	FÉMI- NIN	TOTAL	MASCU- LIN	FÉMI- NIN	MASCU- LIN	FÉMI- NIN	MASCU- LIN	FÉMI- NIN	TOTAL	MASCU- LIN	FÉMI- NIN	MASCU- LIN	FÉMI- NIN	MASCU- LIN						FÉMI- NIN			
651	681	1282	5	8	18	18	638	621	1259	59	61	120	14	425	349	774	80	18	33	18	422	349	771	20	26	4	1	24	27	272	17	21	10	7	327	2	

La comparaison des mutations de l'état civil avec le chiffre de la population donne le résultat suivant :

ANNÉES	NOMBRE D'HABITANTS POUR 1				Nombre de mariages pour 1 divorce
	Naissance légitime	Naissance illégitime	Décès	Mariage	
1900	27.06	233.63	36.66	110.75	116
1901	25.29	223.37	41.57	113.46	60
1902	26.38	245.90	40.90	113.33	89
1903	26.96	231.73	46.63	111.47	61
1904	27.45	290.00	40.13	134.14	77
1905	29.57	304.36	51.48	120.16	347
1906	30.99	298.90	38.32	134.55	103
1907	31.65	311.90	52.04	128.93	36
1908	32.25	317.96	46.26	124.57	114
1909	35.22	328.91	44.72	129.18	55
1910	35.28	332.23	52.79	132.89	162.50
1911	36.32	276.87	48.67	129.20	66
1912	34.15	358.35	55.77	131.50	163.50

2. MARIAGES. — Le nombre des mariages s'est élevé en 1912 à 327. Ce nombre se divise comme suit d'après l'âge des mariés :

	MASCULIN	FÉMININ
Moins de 18 ans	»	6
18 à moins de 21 »	19	68
21 » 25 »	142	133
25 » 30 »	91	64
30 » 35 »	29	16
35 » 50 »	32	35
50 ans et au-dessus	14	5

3. DÉCÈS. — Les décès se décomposent comme suit :

	MASCULIN	FÉMININ	TOTAL
Enfants et célibataires	272	225	497
Mariés	118	60	178
Veufs	35	»	35
Veuves	»	64	64
		Total	774

4. INHUMATIONS. — En 1912, il a été fait 787 inhumations: au cimetière communal d'Ostende et 35 inhumations au cimetière de la paroisse de Mariakerke.

5. CONCESSIONS A PERPÉTUITÉ. — Voici les concessions de terrains accordées au cimetière d'Ostende en 1912 :

DATE DE LA CONCESSION	NOM DU CONCESSIONNAIRE	CONTENANCE DU TERRAIN			PRIX DE LA CONCES- SION	montant de la donation au profit des administrat. charitables
		Longueur	Largeur	Superf.		
12 janvier	Goes, Gustave	3m00	0m90	2m70	FR. C. 270,00	FR. C. 67,50
12 "	Tratsaert, Charles	3m00	1m50	4m50	450,00	112,50
2 février	Rau, Eugène	3m00	0m80	2m40	240,00	60,00
15 mars	Laffon, Jenny, veuve de Deslaeve, Joseph	3m00	3m50	10m50	1050,00	262,50
22 "	Bulcke, Georges	3m00	0m90	2m70	270,00	67,50
22 "	Degraeve, Jeanne, veuve de Deschepper, Charles	3m00	0m80	2m40	240,00	60,00
23 avril	Maiforth, Marthe, veuve de Kanz, Alexandre	3m00	1m00	3m00	300,00	75,00
26 "	Asaert, Michel	3m00	0m80	2m40	240,00	60,00
3 mai	Simon, Charles	3m00	0m80	2m40	240,00	60,00
7 "	Schmalzried, Christiaan, veuve de Petit, Charles	3m00	0m90	2m70	270,00	67,50
28 "	Gaerdelen, Nathalie, v <sup>e</sup> de Helmerich, Jacob	3m00	1m00	3m00	300,00	75,00
14 juin	Addams, Caroline, veuve de Pieters, Alphonse	3m00	2m00	6m00	600,00	150,00
14 "	Vandermeersch, Thérèse, v <sup>e</sup> de Schottey, Eugène	3m00	1m30	3m90	390,00	97,50
28 "	Cardinael, Angélique	3m00	0m80	2m40	240,00	60,00
3 juillet	Wover, Pauline	3m00	0m80	2m40	240,00	60,00
9 "	Le Conte, Antoinette	3m00	1m35	4m05	405,00	101,25
13 septembre	Daniel, Joseph	3m00	0m80	2m40	240,00	60,00
24 "	Van Elslande, Jean	2m00	1m00	2m00	200,00	50,00
27 "	Rau, Marie	3m00	0m90	2m70	270,00	67,50
12 novembre	Crepin, Amand	3m00	1m00	3m00	300,00	75,00
9 décembre	Vancuyck, Hubertine	3m00	0m80	2m40	240,00	60,00
31 "	Wackenier, Hermanie, v <sup>e</sup> de Delaruiere, Jean	3m00	0m90	2m70	270,00	67,50
31 "	Neuts, William	3m00	0m90	2m70	270,00	67,50

6. INHUMATIONS ET TRANSPORTS FUNÈBRES. — Voici le relevé des transports funèbres qui ont été effectués en 1912 :

A. — Transports payants.

		Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	TOTAL
Adultes	1 <sup>e</sup> classe	0	1	1	1	0	1	1	0	0	1	0	2	8
	2 <sup>e</sup> "	0	0	1	1	2	1	2	0	1	1	0	0	9
	3 <sup>e</sup> "	6	2	1	5	4	3	5	8	0	1	1	3	34
	4 <sup>e</sup> "	8	12	8	6	7	8	10	6	9	9	5	15	103
	5 <sup>e</sup> "	5	3	7	2	4	11	7	4	6	8	6	5	68
	6 <sup>e</sup> "	12	19	13	13	7	14	14	13	11	18	12	17	163
TOTAL		31	37	31	28	24	38	39	26	27	38	24	42	385
Enfants en dessous de 12 ans	1 <sup>e</sup> classe	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	4
	2 <sup>e</sup> "	6	4	6	7	4	3	2	1	5	4	5	10	57
	3 <sup>e</sup> "	29	25	22	17	29	21	36	48	32	37	39	44	379
TOTAL		35	30	29	25	33	24	38	49	37	41	45	54	440
TOTAL GÉNÉRAL		66	67	60	53	57	62	77	75	64	79	69	97	825

B. — Transports gratuits.

Adultes . . . . .	4	1	2	2	1	2	1	5	3	3	1	4	29
Enfants en dessous de 12 ans . . . . .	2	1	0	3	2	0	1	2	0	1	0	1	13
TOTAL		6	2	2	5	3	2	7	3	4	1	5	42

## CHAPITRE II.

### SERVICE DE LA POPULATION

#### § 1. — Statistiques.

Au 31 décembre 1911, le chiffre de la population de droit (d'après les registres de population) était de :

20.300 hommes  
22.338 femmes } soit 42.638 habitants.

Le mouvement de la population pour l'année 1912, s'établit comme suit :

	Masculin	Féminin	TOTAL
Enfants nés . . . . .	638	621	1259
Personnes qui se sont fixées à Ostende. . . . .	1287	1156	2443
TOTAL. . . . .	1925	1777	3702
Habitants décédés. . . . .	422	349	771
Personnes qui ont quitté la ville.	1125	1442	2567
TOTAL. . . . .	1547	1791	3338
Augmentation . . . . .	378	—	
Diminution . . . . .	—	14	
Augmentation . . . . .	364	—	

Il résulte donc de ces chiffres qu'au 31 décembre 1912 la population de droit se composait de 20678 personnes du sexe masculin et de 22324 personnes du sexe féminin, formant un ensemble de 43.002 personnes.

#### § 2. — Changements de domicile.

Les changements de domicile, qui ont eu lieu dans le courant de l'année 1912, peuvent se résumer dans les deux tableaux suivants :

1<sup>er</sup> TABLEAU

Nombre de personnes qui se sont établies venant						
d'une autre commune du royaume		de l'étranger		TOTAL		TOTAL GÉNÉRAL
Masculin	Féminin	Masculin	Féminin	Masculin	Féminin	
1220	1080	67	76	1287	1156	2443

2<sup>me</sup> TABLEAU

Nombre de personnes qui ont quitté pour s'établir						RADIATIONS D'OFFICE		
dans une autre commune du royaume		à l'étranger		TOTAL		TOTAL GÉNÉRAL		
Masculin	Féminin	Masculin	Féminin	Masculin	Féminin	Masculin	Féminin	TOTAL
996	1297	98	127	1094	1424	2519	1	— 1

#### § 3. — Mutations de la population à l'intérieur de la ville.

Les déclarations de changements de demeures à l'intérieur de la ville se sont élevées à 3534.

§ 4. — *Livrets d'ouvriers.*

135 livrets pour adultes et 226 pour enfants âgés de 12 à 16 ans ont été délivrés.

Les certificats de résidence pour l'obtention d'abonnements ouvriers sur les lignes du chemin de fer de l'Etat et vicinales se sont élevés à 1638.

§ 5. — *Certificats d'indigence.*

535 personnes ont réclamé des certificats d'indigence pour procédure gratuite, conseils de famille ou levée de pièces.

§ 6. — *Indigénat.*

3 déclarations d'indigénat ont été reçues pendant l'année 1912; 3 ont été faites en vertu des articles 9 et 14 de la loi du 8 juin 1909.

1. Sweetlove, Georges-Alfred-Edouard, employé.
2. Helmerich, Emile-Guillaume-Isidore, étudiant.
3. Abiven, Richard-Yves, ajusteur.

§ 7. — *Pensions.*

Le nombre de personnes, qui habitent notre ville et qui jouissent d'une pension de retraite, s'élève à 615, réparti d'après le tableau ci-dessous :

52 pensions au delà de 2000	} à charge des caisses
420 " au-dessous de 2000	
29 " à charge de la caisse provinciale.	} de l'Etat.
5 " provisoires accordées à d'anciens militaires.	
1 secours temporaire alloué à un ancien militaire.	
91 pensions à charge de la caisse des ouvriers de l'Etat.	
17 pensions à charge de la caisse des marins.	

§ 8. — *Allocations de pensions de vieillesse.*

808 personnes jouissaient de la pension de vieillesse fin décembre 1911.

66 personnes ont introduit en 1912 une demande.

Le comité de patronage des habitations ouvrières en a refusé 9.

CHAPITRE III.

SERVICES DES LISTES ÉLECTORALES.

SECTION I.

Listes électorales.

§ 1. — *Listes électorales générales pour 1913-1914.*

Les listes provisoires ont été dressées d'office, aucune demande d'inscription ou d'augmentation du nombre des votes n'ayant été faite par les intéressés ou par des tiers.

A la suite du dépôt des dites listes, le 30 septembre 1912, 135 réclamations ont été introduites.

Ces diverses demandes ont fait l'objet d'un rapport dressé par Monsieur l'Echevin De Vriese.

Les conclusions en ont été adoptées en séance spéciale du 29 novembre 1912, et se répartissent comme suit :

- 27 demandes en inscription, dont 3 rejetées ;
- 17 demandes en réduction du nombre de votes, dont 6 rejetées ;
- 19 demandes en radiation, dont 9 rejetées ;
- 69 demandes en augmentation, dont 9 rejetées ;
- 3 demandes en rectification.

En plus des 44 électeurs décédés postérieurement à l'arrêt provisoire des listes, 6 autres ont été rayés par application de l'art. 21 de la loi électorale, soit sur réquisitoire de Monsieur le Juge de Paix du canton, soit à la demande de l'Echevin rapporteur.



Les listes arrêtées définitivement le 30 novembre 1912 donnent les résultats suivants :

7563 électeurs pour le Sénat et la Province ;  
9030       "       "       la Chambre des représentants ;  
6671       "       "       la Commune.

NOMBRE D'ÉLECTEURS INSCRITS POUR :       NOMBRE DE VOTES POUR :

Statut et Province	Chambre des Représent.	Commune		Sénat et Province	Chambre des Représent.	Commune
4550	5933	4014	à 1 vote. . . .	4550	5933	4014
1434	1464	1076	à 2 votes . . .	2868	2928	2152
1579	1633	354	à 3 votes . . .	4737	4899	1062
		1197	à 4 votes . . .			4788
7563	9030	6671	Électeurs inscrits, émettant	12155	13760	12046

§ 2. — Liste des électeurs pour le Tribunal de Commerce.

Le nombre des citoyens, réunissant les conditions requises pour élire les membres du Tribunal de Commerce, s'élève à 463 inscrits.

§ 3. — Listes électorales du Conseil des Prud'hommes.

Les listes pour la période triennale 1912-1915 donnent les chiffres suivants :

Électeurs chefs d'industrie : 816.  
"       ouvriers       : 3214.  
"       employés       : 208.

§ 4. — Liste des électeurs pour le Conseil de l'Industrie et du travail.

Section de la pêche : armateurs au nombre de 62.  
id.       pêcheurs       "       383.

§ 5. — Listes des Jurés.

Le nombre des personnes aptes à remplir les fonctions de jurés pendant l'année judiciaire 1911-1912 s'élève à 288.

SECTION II.

Liste des éligibles au Sénat.

16 citoyens sont inscrits.

Parmi ceux-ci, 14 sont rangés dans la catégorie, qui comprend les propriétaires d'immeubles d'un revenu cadastral imposable de 12.000 francs au moins ou imposés au profit de l'Etat pour une somme de 1200 fr. au moins.

2 sont rangés parmi ceux de la 2<sup>e</sup> catégorie, qui comprend les citoyens payant au trésor une somme de 900 francs au moins.

A. — Habitants d'Ostende jouissant d'un revenu cadastral de 12.000 francs au moins, ou imposés à 1200 francs au profit de l'Etat.

NOMS ET PRÉNOMS	LIEU ET DATE DE NAISSANCE	MONTANT DES CONTR. DIRECTES			TOTAL	REVENU CADASTRAL
		foncière	person- nelle	patente		
Barat Georges	Ostende, 10 déc. 186	257. 56	935 04	276 00	1468 60	—
Carbon Paul	Ostende, 14 nov. 1860	—	—	—	—	13223 84
Cnudde Gustave	Ostende, 31 janv. 1841	—	—	—	—	7440 78
Janssens Louis	Ostende, 21 juillet 1863	683 37	484 92	198 00	1366 29	—
Jean Edouard	Ostende, 6 avril 1852	—	—	—	—	20026 99
Jean Gabriel	Ostende, 14 avril 1853	—	—	—	—	21339 68
Kimpe Désiré	Ichteghem, 29 nov. 1835	—	—	—	—	2343 17
Serruys Alphonse	Ostende, 6 oct. 1863	—	—	—	—	12222 02
Serruys Désiré	Ostende, 3 sept. 1859	—	—	—	—	56 6 42
Serruys Raymond	Ostende, 5 janv. 1862	466 62	503 00	—	969 62	—
Smis Henri	Ghistelles, 16 janv. 1858	761 91	286 63	708 00	1759 54	—
Staessens Julien	Ostende, 24 février 1856	767 50	187 79	263 80	1224 09	—
van Iseghem Alph.	Ostende, 15 juillet 1856	—	—	—	—	11790 39
van Iseghem Ch.	Ostende, 20 avril 1827	—	—	—	—	12806 94

B. — Habitants d'Ostende payant moins de 1200 fr. et plus de 900 fr. d'impôts directs au profit de l'Etat.

Stracké Martin	Naumbourg (Prusse) 28 janvier 1846	94 76	667 41	400 00	1162 97	1162 97
Verhoest Benjamin	Ostende, 9 déc. 1857	223 11	343 06	36 20	927 37	927 37

# CHAPITRE IV. ÉLECTIONS LÉGISLATIVES.

Un arrêté Royal du 13 mai 1912 a prononcé la dissolution de la Chambre des Représentants et du Sénat; le même arrêté a convoqué le collège électoral de Furnes-Dixmude-Ostende pour le dimanche 2 juin 1912, à l'effet de procéder à l'élection de cinq membres de la Chambre des Représentants, quatre en remplacement de MM. Buyl Adolphe, Hamman Auguste, Maes Jean et Pil Auguste, membres sortants et d'un siège nouveau créé en suite du recensement général de la population du 31 décembre 1910, et de deux sénateurs en remplacement de MM. Vander Heyde Jules et Verbeke Aloïse.

Voici le résultat des élections :

## A. Chambre des Représentants.

5 Représentants.

Nombre de bulletins trouvés dans les urnes . . . 59,391  
Bulletins blancs ou nuls . . . 1,745

Bulletins valables . . . 57,646

## Chiffres électoraux et répartition des sièges :

Liste 1 (catholique) . . . 38,017 voix 3 sièges  
Liste 2 (libérale) . . . 19,129 voix 2 sièges

Totaux . 57,646 voix 5 sièges

Diviseur électoral : 9,814.

## Suffrages obtenus par les candidats.

(Votes nominatifs et attribution des votes de liste)

LISTE 1. (Votes de liste : 33,876.)

## Titulaires :

MM. Hamman Auguste 602 (+ 9,212 = 9,814), élu  
Maes Jean 412 (+ 9,402 = 9,814), élu  
Pil Auguste 352 (+ 9,462 = 9,814), élu  
Ronse 2,353 (+ 5,800 = 8,153).  
Huyghebaert 422

## Suppléants :

MM. Bael 246 (+ 9,568 = 9,814), 1<sup>er</sup> suppl.  
de Coninck de Merckem 138 (+ 9,676 = 9,814), 2<sup>e</sup> suppl.  
Bieswal 188 (+ 9,626 = 9,814), 3<sup>e</sup> suppl.  
Vander Heyde 169 (+ 8,406 = 8,575).

LISTE 2. (Votes de liste : 16,512).

MM. Buyl Adolphe 692 (+ 9,122 = 9,814), élu.  
Serruys Désiré 957 (+ 7,390 = 8,347), élu.  
Lesaffre 76  
Vander Heyde 165  
Van Vlaenderen 1,228

## Suppléants :

MM. Van Sieleghem 127 (+ 9,687 = 9,814), suppl.  
Van Glabbeke 106 (+ 9,531 = 9,637), 2<sup>e</sup> suppl.  
Van Biesbrouck 98  
Glorie 80

## B. Sénat.

Election de 2 Sénateurs.

Nombre de bulletins trouvés dans les urnes . . . 54,213  
Bulletins blancs ou nuls . . . 1,965

Bulletins valables . . . 52,248

## Chiffres électoraux et répartition des sièges.

Liste 1 (catholique) . . . 34,912 voix 2 sièges  
Liste 2 (libérale) . . . 17,336 voix —

Totaux . 52,248 voix 2 sièges

Diviseur électoral : 17,456.

## Suffrages obtenus par les candidats.

LISTE 1 (Votes de liste : 33,866).

## Titulaires :

MM. Vander Heyde 684 (+ 16,772 = 17,456) élu.  
Struye 362 (+ 17,094 = 17,456) élu.



*Suppléants :*

MM. Struye, 110 (+ 17.346 = 17.456), 1<sup>r</sup> suppl.  
de Spot, 381 (+ 17.075 = 18.456), 2<sup>e</sup> suppl.

LISTE 2 (Votes de liste : 16.546).

*Titulaires :*

MM. Verbeke 562 (+ 16.546 = 17.111).  
Van Iseghem 225.

*Suppléant :*

M. Serruys 423.

CHAPITRE V.

CONSEIL DES PRUD'HOMMES.

Le Conseil des Prud'hommes d'Ostende-Breedene et Steene est organisé conformément au tableau suivant :

COMPOSITION :

*Président :* M. Passchyn Gustave.

*Vice-Président :* M. Daems Edouard, avocat.

*Greffier :* M. Sperlaeken Emile.

*Huissier :* M. Opsomer Léon.

Elections du 14 Avril 1912.

CHAMBRE POUR OUVRIERS.

Patrons (effectifs).

Verbeke Henri,  
Ghaye Laurent,  
De Vreese Richard,  
Brys Edouard,  
Passchyn Gustave,  
Bauwens Jean,  
Pannier Léon,  
Roos Oscar,  
Ditte Albert,  
Beke Auguste.

Ouvriers (effectifs).

Vandewalle Emile,  
Beauprez Emile,  
Jarvis Léon,  
Leroy Pierre,  
Labbeke Louis,  
De Clercq Auguste,  
Van Duyver Pamphile,  
Cordy Henri,  
Momméreny Richard,  
Maurus Joseph.

Patrons (remplaçants).

Galeyn Adolphe,  
Rayée Joseph,  
De Roo Louis,  
De Groote Joseph,  
D'Haeyere Polydore.

Ouvriers (remplaçants).

Capelle Joseph,  
De Wulf Léopold,  
De Wulf Charles,  
Van Maele Charles,  
Delanghe Auguste.

CHAMBRE POUR EMPLOYÉS.

Effectifs, chefs d'entreprise.

De Ridder François,  
De Praetere Odilon.

Remplaçant.

Van Wynendaele Léonce.

Effectifs, employés.

Van Branteghem Martin,  
Goormaghtigh Eugène.

Remplaçant.

De Busschere Théophile.

## TITRE II. ADMINISTRATION.

### CHAPITRE I. DU COLLÈGE ÉCHEVINAL.

#### § 1. — Composition.

1. NOMINATION. — Par arrêté Royal du 27 février 1912, M. Alphonse Pieters a été appelé à continuer les fonctions de bourgmestre.

En séance du 1<sup>er</sup> janvier 1912, le Conseil communal a procédé à l'élection de trois échevins, en remplacement de MM. Fermon D., Van Glabbeke E. et De Cock A.

M. Edouard Moreaux a été élu échevin pour un terme de huit ans expirant le 1<sup>er</sup> janvier 1920.

MM. Verhaeghe Georges et De Vriese Hector ont été élus échevins pour un terme de quatre ans, expirant le 1<sup>er</sup> janvier 1916.

2. DÉCÈS DU BOURGMESTRE. — Le 30 mai 1912 est décédé à Bruxelles, Monsieur Alphonse Pieters, Bourgmestre et Conseiller communal.

Le Conseil fut convoqué d'urgence pour aviser aux mesures à prendre. Au cours de cette séance (31 mai 1912), l'éloge du défunt fut prononcé par M. le 1<sup>er</sup> échevin Liebaert et par M. le conseiller Aug. Hamman.

En la même séance, le Conseil communal, voulant rendre un hommage mérité aux éminents services rendus par M. Alphonse Pieters à la ville d'Ostende, décida : 1<sup>o</sup> que les funérailles seraient faites solennellement aux frais de l'administration communale ; 2<sup>o</sup> qu'une distribution extraordinaire de pain serait faite aux pauvres secourus par le Bureau de Bienfaisance ; 3<sup>o</sup> de donner au « Boulevard du Midi » le nom de « Boulevard Alphonse Pieters » ; 4<sup>o</sup> d'adresser une lettre de condoléances à la famille au nom du Conseil communal.

Les funérailles civiles eurent lieu le lundi 3 juin, à 11 h. Les honneurs funèbres furent rendus au défunt par un détachement du 3<sup>me</sup> régiment de ligne, sous le commandement du capitaine-commandant Sidders.

La Garde civique (infanterie et artillerie) en armes, assistait aux funérailles, ouvrait et fermait le cortège.

L'itinéraire du cortège était fixé comme suit : La Place d'Armes (côtés Est et Nord), la rue d'Ouest, la place Marie-José, la rue Royale, le boulevard Van Iseghem, la place Léopold I<sup>er</sup>, la chaussée de Thourout, la chaussée de Nieupoort.

Sur tout ce parcours, les réverbères, voilés de crêpe, étaient allumés.

Avant la levée du corps, l'éloge funèbre du défunt fut prononcé par M. Auguste Liebaert et par diverses autorités civiles et politiques. (Voir Bulletin communal, année 1912, page 711.)

3. NOMINATION DU NOUVEAU BOURGMESTRE. — Par arrêté royal du 25 juin 1912, M. Liebaert Auguste, 1<sup>er</sup> échevin, a été appelé aux fonctions de bourgmestre. Son installation a eu lieu en séance du Conseil communal du 7 juillet 1912.

4. NOMINATION D'UN NOUVEL ÉCHEVIN. — En séance du 30 juillet 1912, le Conseil communal a procédé à l'élection d'un échevin en remplacement de M. Auguste Liebaert, nommé Bourgmestre. M. Antoine Dujardin a été élu échevin.

Les attributions des membres du Collège ont été réglées de la manière suivante :

M. Liebaert : Services de la Police, de l'Etat Civil et Beaux-Arts.

M. Moreaux : Services de l'Hygiène et des Régies communales.

M. Verhaeghe : Instruction publique.

M. De Vriese : Finances, Contentieux, Commerce et Industrie.

M. Dujardin : Travaux publics, services de l'Incendie et des Plantations.

### § 2. — Travaux du Collège.

Le Collège a tenu, pendant l'année 1912, 101 séances et a délibéré sur 4569 objets. En voici le résumé comparatif :

MOIS	NOMBRE DE SÉANCES					NOMBRE D'OBJETS				
	1908	1909	1910	1911	1912	1908	1909	1910	1911	1912
Janvier.	18	8	9	9	8	88	88	78	277	318
Février.	18	8	8	7	8	115	68	88	195	357
Mars.	13	8	9	9	9	103	92	117	295	478
Avril.	18	9	10	8	9	110	102	114	283	446
Mai.	12	8	9	9	7	122	86	115	375	358
Juin.	12	10	8	12	8	104	95	108	346	475
Juillet.	12	9	8	8	9	91	98	80	322	422
Août.	13	9	10	10	9	80	82	91	235	346
Septembre.	18	8	8	9	8	80	74	72	239	322
Octobre.	12	8	8	9	10	88	76	100	257	337
Novembre.	9	10	9	9	8	89	80	91	200	299
Décembre.	9	9	9	9	8	86	93	108	293	366
TOTAUX	144	104	105	108	101	1161	1024	1147	3317	4569

### § 3. — Mouvement des affaires.

Le tableau ci-dessous indique le nombre des pièces inscrites, pendant la dernière période décennale, à l'indicateur général d'entrée et au registre des sorties tenus au secrétariat.

ANNÉES	ENTRÉES	SORTIES	ANNÉES	ENTRÉES	SORTIES
1903	7225	5287	1908	7880	4532
1904	7190	5298	1909	8372	5250
1905	8940	5216	1910	8514	5029
1906	6808	4620	1911	8202	4976
1907	7194	5034	1912	10166	5717

### § 4. — Règlement organique des bureaux.

Des modifications ont été apportées par le Conseil communal, en séances des 30 janvier et 30 juillet 1912, au règlement organique des bureaux de l'administration

communale, 1° par la création d'un sixième service, comprenant les services de l'hygiène et des régies, et 2° par la création d'une place de chef de bureau dirigeant les 3° et 6° bureaux.

### § 5. — Personnel des services.

Pendant l'année 1912, les mutations suivantes ont eu lieu parmi le personnel des services de l'administration :

En séance du 30 janvier 1912, le Conseil a accepté la démission de M. le docteur Goffin, de ses fonctions de médecin-vérificateur des décès.

En séance du 27 février 1912, le Conseil a nommé, à titre définitif, aux fonctions de surveillants : MM. Van den Broucke Louis, Pintelon Guillaume et Moerman Charles.

En séance du 19 mars 1912, le Conseil a nommé MM. les docteurs Kesteloot M. et Ballion M. aux fonctions de médecins vérificateurs des décès, pour le terme d'une année, expirant le 1<sup>er</sup> avril 1913.

En séance du 21 avril 1912, le Conseil a nommé :

1° en qualité de directeur du Laboratoire communal : M. Edouard Moreaux ;

2° en qualité d'assistants : MM. Everaerts, pharmacien, Reynaerts et Van Oye Raphaël, docteurs en médecine ;

3° en qualité de commis : M. Asseloos Edouard.

La durée de leurs fonctions a été fixée à trois ans, expirant le 31 décembre 1914.

En séance du 4 juin 1912, le Conseil a nommé en qualité de Directeur du Kursaal : M. Mathieu Emile, et comme Directeur des Bains : M. Vander Aa Arthur, pour la durée de la saison d'été 1912.

En séance du 30 juillet 1912, le Conseil a accepté la démission offerte par M. Mavoudt, de ses fonctions de sous-brigadier-mécanicien au corps des pompiers.

En séance du 27 août 1912, le Conseil a accepté la démission offerte de M. Jacobsen Arthur de ses fonctions de commis-dessinateur et l'a autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite.

Au cours de la même séance, M. Van Yper Polydore a été nommé en qualité de chef de bureau, dirigeant les 3<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> bureaux.

En séance du 1<sup>er</sup> octobre 1912, le Conseil a promu : en qualité de commis de 3<sup>e</sup> classe, les expéditionnaires MM. Van Praet, Pilaëys R. et Goddeimaere Alb.

En séance du 17 décembre 1912, le Conseil a nommé : 1<sup>o</sup> comme directeur des services administratifs du Kursaal : M. Mathieu Emile ;

2<sup>o</sup> comme directeur artistique du Kursaal : M. Léon Rinskopf ;

3<sup>o</sup> comme directeur des Bains : M. Vander Aa Arth. ;

4<sup>o</sup> comme directeur du service de la régie du gaz et de l'électricité : M. Hungs Joseph ;

5<sup>o</sup> comme surveillant chargé du service de la voirie : M. De Bloom ;

6<sup>o</sup> comme surveillant chargé de la surveillance des bâtiments communaux : M. De Cloedt Henri ;

7<sup>o</sup> comme surveillant chargé de la surveillance des travaux d'entreprise : M. Vanden Bouhede Valentin ;

8<sup>o</sup> comme dessinateur au service des bâtiments communaux : M. Clément Alphonse ;

9<sup>o</sup> comme directeur du service de la propreté publique : M. Van Steenkiste Victor.

En séance du 31 décembre 1912, le Conseil a promu au grade de commis de 3<sup>e</sup> classe, les expéditionnaires MM. Calmeyn Charles, Surmont Michel, Vandendooren Achille et Goddyn Edouard, et a nommé à titre définitif en qualité d'expéditionnaire, M. Velter Robert.

## CHAPITRE II. CONSEIL COMMUNAL

### § 1. — Composition.

Les membres élus les 15 et 22 octobre 1911 et dont il est fait mention dans notre dernier rapport, ont été installés en séance du Conseil communal du 1<sup>er</sup> janvier 1912.

A la suite du décès de M. Alphonse Pieters, bourgmestre et conseiller communal, survenu le 30 mai 1912, l'installation de M. Achille De Cock, 1<sup>er</sup> suppléant, a eu lieu le 4 juin 1912.

A la suite des élections des 15 et 22 octobre 1911, le Conseil communal était composé, au 31 décembre 1912, tel qu'il est indiqué au tableau ci-après :

Nos	NOMS ET PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE de la 1 <sup>re</sup> élection comme conseiller	DATE de la 1 <sup>re</sup> nomination comme échevin	DATE de la 1 <sup>re</sup> nomination comme Bourgmestre
-----	--------------------	---------	--	---	--

#### Première série sortant au 31 décembre 1915.

1	Liebert Auguste	Bourgmestre	16 octobre 1887	16 octobre 1888	5 juin 1912
2	Laroye J. an	Conseiller	17 novembre 1895		
3	Wilem Désiré	id.	id.		
4	Dujardin Antoine	Echevin	20 octobre 1907	30 juillet 1912	
5	Moreaux Edouard	id.	id.	1 <sup>er</sup> janvier 1912	
6	Verdeyen Georges	Conseiller	id.		
7	Verhaeghe Georges	Echevin	id.	1 <sup>er</sup> janvier 1912	
8	Van Dycke Arthur	Conseiller	id.		
9	Metsu Médard	id.	id.		
10	de Vrière Raoul	id.	15 octobre 1911		
11	Everaerts Edouard	id.	id.		

#### Deuxième série sortant au 31 décembre 1919.

12	Jean Edouard	Conseiller	16 octobre 1887		
13	Deweert Henri	id.	18 octobre 1903		
14	Kesteloot Charles	id.	id.		
15	Hammann Auguste	id.	15 octobre 1911		
16	Baels Henri	id.	id.		
17	De Vriese Hector	Echevin	id.	1 <sup>er</sup> janvier 1912	
18	Elleboudt Alphonse	Conseiller	id.		
19	Dejardin Henri	id.	id.		
20	Garnier Louis	id.	id.		
21	Montangie Oscar	id.	id.		
22	Lescranwaet Antoine	id.	id.		
23	De Cock Achille	id.	id.		Installé 4 juin 1912

#### Conseillers supplémentaires sortant au 31 décembre 1919.

24	Cornelis Pierre	Conseiller	22 octobre 1911		
25	Rau Eugène	id.	id.		
26	Mollet Jean	id.	25 octobre 1903		
27	Lams Gustave	id.	22 octobre 1911		

#### Conseillers suppléants.

Van Glabbeke Ernest,	suppléant des numéros 12, 13, 14, 17, 19,	
Pleya Irmin,	id.	id.
Casteleyn Jules,	id.	du numéro 25.
Maurus Joseph,	id.	du numéro 25.
Van Duyver, Pamphile,	id.	du numéro 27.

§ 2. — *Commissions permanentes.*

En 1912, les commissions permanentes du Conseil ont eu 62 séances, savoir :

N°	ATTRIBUTIONS	PRÉSIDENT	NOMBRE DE SÉANCES	NOMBRE D'OBJETS EXAMINÉS
1	Police	M. Liebaert	3	3
2	Hygiène et Régies	M. Moreaux	24	93
3	Instruction publique	M. Verhaeghe	3	27
4	Finances, Contentieux, Commerce	M. De Vriese	19	112
5	Travaux publics	M. Dujardin	13	46
TOTAL			62	286

En conformité de son règlement d'ordre intérieur, le Conseil communal a déterminé de la manière suivante, en séance du 1<sup>er</sup> janvier 1912, la composition de ses commissions pour l'année 1912 :

1 <sup>re</sup> Commission	2 <sup>e</sup> Commission	3 <sup>e</sup> Commission
MM. Pieters Jean Kesteloot Mollet Verdeyen Metsu Hamman Bael Dejardin Cornelis Lams	MM. Liebaert Jean Laroye Willem Deweert Kesteloot de Vrière Everaerts Bael Dejardin Rau	MM. Moreaux Laroye Deweert Mollet Metsu Van Dycke de Vrière Everaerts Elleboudt Garnier Montangie
4 <sup>e</sup> Commission	5 <sup>e</sup> Commission	
MM. Verhaeghe Willem Deweert Mollet Dejardin Van Dycke Montangie Cornelis Rau Lams Lescrauwaet	MM. De Vriese Jean Laroye Willem Kesteloot Dujardin Verdeyen Hamman Elleboudt Garnier Lescrauwaet	

A la suite de la nomination d'un nouvel échevin et l'entrée au conseil de M. De Cock, le Conseil communal, en séance du 27 août 1912, a modifié de la manière suivante la composition de ses commissions pour l'année 1912.

1<sup>re</sup> Commission : *Police et Beaux-Arts.*

MM. Liebaert, Jean, Kesteloot, Mollet, Verdeyen, Metsu, Hamman, Bael, Dejardin, Cornelis et Lams.

2<sup>e</sup> Commission : *Hygiène et Régies.*

MM. Moreaux, Laroye, Deweert, Mollet, Van Dycke, de Vrière, Everaerts, Elleboudt, Garnier, Montangie et De Cock.

3<sup>e</sup> Commission : *Instruction publique.*

MM. Verhaeghe, Jean, Laroye, Willem, Deweert, Kesteloot, de Vrière, Everaerts, Bael, Dejardin et Rau.

4<sup>e</sup> Commission : *Finances, Contentieux, Commerce, Industrie et Cultes.*

MM. De Vriese, Jean, Laroye, Willem, Kesteloot, Verdeyen, Metsu, Hamman, Elleboudt, Garnier et Lescrauwaet.

5<sup>e</sup> Commission : *Travaux publics, Service d'incendie, Plantations.*

MM. Dujardin, Willem, Deweert, Mollet, Van Dycke, Montangie, Cornelis, Rau, Lams, Lescrauwaet et De Cock.

### § 3. — Règlements communaux.

Le tableau suivant indique les modifications qui ont été apportées aux règlements communaux, ainsi que les nouveaux règlements qui ont été votés dans le courant de 1912 :

30 janvier 1912	Règlement de police sur les marchés. — Modifications aux articles 2 et 4.
30 janvier 1912	Impositions communales. — Droits de place pour occupation des marchés, trottoirs, voies et places publiques. — Modifications.
30 janvier 1912	Règlement sur le tir communal. — Modifications aux articles 5 et 10.
27 février 1912	Règlement de police des maisons insalubres. — Modifications.
19 mars 1912	Règlement de police sur la propreté et l'hygiène publiques. — Modifications.
16 avril 1912	Règlement de police sur la distribution d'eau aux bornes-fontaines. — Modifications.
21 mai 1912	Règlement de police sur le roulage sur la chaussée en tar macadam entre la rue du Village et les limites ouest de la ville.
30 juillet 1912	
19 mars 1912	Règlement de police sur la surveillance des substances et denrées alimentaires.
16 avril 1912	
21 mai 1912	Règlement de police sur les bâtisses.
19 mars 1912	
16 avril 1912	Règlement de police sur le colportage. — Modification.
21 mai 1912	
16 avril 1912	Tarif-règlement sur le colportage. — Modifications.
21 mai 1912	
1 octobre 1912	Règlement organique et de police sur la minque communale. — Modifications.
1 octobre 1912	Règlement organique et de police sur l'abattoir communal.
17 décembre 1912	Règlement de police des foires. — Modifications.
1 octobre 1912	Impositions communales. — Règlement-taxe des écluses, bassins, quais, terrains maritimes. — Modifications.
5 novembre 1912	Règlement de police des bains et du service sur la plage. — Modifications.
30 novembre 1912	Taxe sur les bateaux excursionnistes. — Modifications.
5 novembre 1912	
30 novembre 1912	Tarif-règlement sur les établissements de divertissement. — Modifications.
31 décembre 1912	
30 novembre 1912	Distribution d'eau. — Règlement. — Modifications.
17 décembre 1912	Règlement de police du transport et du débit de lait.
31 décembre 1912	
31 décembre 1912	Règlement de police des transports sanitaires. — Modifications.

## CHAPITRE III. BIENS COMMUNAUX.

### § 1. — Acquisitions.

Le tableau suivant indique les diverses acquisitions et aliénations de biens communaux, au sujet desquelles le Conseil a eu à délibérer :

SITUATION CADASTRALE		NATURE DES BIENS	Date des délibérations du Conseil	Date de l'approbation	SUPERFICIE	PRIX
SECTION	NUMÉROS					
1° Ostende-Ouest	44b2, 45p, 44a2, 44z, 44y, 44x, 44l, 44m, 44n, 44c2, 44d2.	Terrains pour l'ouverture des rues et la construction de l'église.	30 janvier 1912 17 déc. 1912	A.R. du 14 mai 1913	7226,50 m2	Gratits
2° Ostende-Est	N° 169 a, 170, 171, 172, 173, 173 b2, 175, 176, 177, 178, 178 c, 178 d, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187 et 188.	Terrains avec maison pour l'établissement d'installations maritimes (bassins à pétole, dépôt de marchandises importées etc.)	27 février 1912 6 mai 1913	Loi du 30 août 1913 Monteur 7 septembre 1913.	9h. 24 a. 31 c. 58 d.	330.001,29
1° Ostende-Ouest	N° 486 u2	Terrains rue de l'Archevêque.	30 janvier 1912 19 mars 1912	Arrêté de la députation permanente du 5 avril 1912.	1907,91 m2	42.209,43
Section B						
2° Ostende-Est	N° ex. 780 b	Terrain à l'angle des rues St. Pierre et Paul.	16 avril 1912	Arrêté de la députation permanente du 10 mai 1912.	38 m2 09	8.309
Section A						

### § 2. — Aliénations.

### § 3. — Echanges.

NÉANT.



# CHAPITRE IV. CONTENTIEUX.

Voici la situation des affaires contentieuses pendant l'année 1912 :

N° D'ORDRE	DEMANDEUR	DÉFENDEUR	OBJET DU LITIGE	Autorisation du Conseil ou décision du Collège	JUGEMENT OU ARRÊT
1	Département des Finances.	Ville d'Ostende	Décharge du droit de patente, auquel la Ville a été assujettie du chef de l'exploitation en régie des services des bains de mer et du Kursaal.	30 juillet 1912.	
2	Ville d'Ostende	Chemins de fer de l'Etat	Paiement par le département des Chemins de fer de l'Etat, de la somme de 188.082,46 fr., représentant le montant des travaux de détournement du tracé de l'émissaire général des eaux pluviales.	30 juillet 1912. 1 octobre 1912.	
3	Ville d'Ostende	Divers négociants en bois.	Paiement des taxes dues du chef de droits de quais et de bassins et de taxes pour l'occupation de terrains maritimes.	1 octobre 1912.	
4	Ville d'Ostende	MM. Quinet et Lust.	Recouvrement de la taxe de 25.000 fr. du chef d'avoir exploité pendant la saison 1912 des jeux non prohibés par la loi.	5 novembre 1912.	
5	Ville d'Ostende	Madame V° Defevere et la Société "La Riga"	Recouvrement des sommes dues du chef de location de terrains aux installations maritimes.		

# TITRE III. BIENFAISANCE PUBLIQUE.

## CHAPITRE I. BUREAU DE BIENFAISANCE.

### § 1. — Administration.

En séance du 17 décembre 1912, le Conseil communal a nommé, pour un terme de cinq années, M. Etienne De Rycker, en qualité de membre du Bureau en remplacement de M. Auguste Stubbe, démissionnaire.

Le Bureau était donc composé comme suit au 31 décembre 1912 :

NOMS ET PRÉNOMS	QUALITÉ	Date de la 1 <sup>re</sup> nomination	FIN DU MANDAT
Thoma Léon	Président	14 février 1883	31 déc. 1914
Van Glabbeke Arthur	Membre	10 juillet 1900	31 déc. 1913
Van Graefscheppe Henri	id.	22 déc. 1908	31 déc. 1915
Dierycx Joseph	id.	22 déc. 1908	31 déc. 1916
Derycker Etienne	id.	17 déc. 1912	31 déc. 1917
Pede Noë	Secrétaire	25 mars 1886	—
Borgers Auguste	Receveur	11 mai 1887	—

### § 2. — Personnel médical.

Voici les noms des médecins attachés au service des pauvres en 1912 :

NOMS ET PRÉNOMS	DATE DE LA 1 <sup>re</sup> NOMINATION
Van Oye Eugène	4 juillet 1878
Verscheure Polydore	21 novembre 1883
Kockenpoo Arthur	15 mai 1895
Goffin Hector	15 juillet 1896
Kaisergrüber Gustave	15 juillet 1896
Vande Male Georges	30 décembre 1896
Pleyn Irmin	30 décembre 1899

§ 3. — *Biens meubles et immeubles.*

Le Bureau possède :

- 1° Une maison à Ostende, rue St-François, 23, d'un rapport annuel de fr. 900 ;
- 2° Une parcelle de terre labourable, à Leffinghe, de Ha 4,84.33, d'un rapport annuel de fr. 656 ;
- 3° Un capital de fr. 3.400, legs Delannoy, produisant un intérêt annuel de fr. 102 ;
- 4° Un capital de fr. 4.600, legs Fontaine, produisant un intérêt annuel de fr. 138 ;
- 5° Un capital de fr. 3.500, legs Ghyselinck, produisant un intérêt annuel de fr. 105 ;
- 6° Un capital de fr. 17.500, legs Uzielli, produisant un intérêt annuel de fr. 525 ;
- 7° Un capital de fr. 4.400, don Deloy, produisant un intérêt annuel de fr. 132 ;
- 8° Un capital de fr. 25.900, de l'ancienne commune de Mariakerke, produisant un intérêt annuel de fr. 777 ;
- 9° Divers capitaux s'élevant à la somme totale de fr. 38.800, provenant des courses aux chevaux et de concessions au cimetière communal, produisant un intérêt annuel de fr. 1.164 ;
- 10° Les 3/5 des baux sur des biens indivis entre le Bureau de Bienfaisance et les Hospices Civils d'Ostende, dont la location annuelle rapporte fr. 327,90 ;
- 11° Une maison pour indigents, sise à Mariakerke (pour mémoire) ;
- 12° L'intérêt de 6 actions non réclamées de la Société dissoute : Vélodrome d'Ostende, soit fr. 17,60 par an ;
- 13° Une maison à Ostende, rue Longue, n° 99, d'un rapport annuel de fr. 800.

§ 4. — *Comptabilité.*

Le compte de 1911 se clôturait par un boni de fr. 8.534,25.  
 Les recettes pour 1912 se sont élevées à fr. 150.229,35  
 Les dépenses à . . . . . » 133.923,49  
 Le compte de 1912 se clôturait par un excédent de . . . . . fr. 16.305,86.

Quelques crédits spéciaux du budget de 1912 ayant été dépassés d'une somme de fr. 2.966,11, le Conseil communal, en sa séance du 26 août 1913, a autorisé le prélèvement de cette somme sur l'excédent des autres articles du même budget, montant à fr. 7.441,98.

Le budget de 1913 se résume de la manière suivante :

Dépenses . . . fr. 143.557,99  
 Recettes . . . » 21.057,99

Le subside à fournir par la Ville est de fr. 122.500,00

§ 5. — *Statistique de l'indigence.*

Le tableau ci-dessous renseigne le mouvement des indigents à charge de la ville, dans les établissements de bienfaisance de l'Etat pendant l'année 1912 :

ETABLISSEMENTS	INDIGENTS A CHARGE D'OSTENDE										SOMMES  PAYÉES
	Nombre total des indigents à charge d'Ostende au 31 décembre 1911	ENTRÉES			SORTIES					Nombre des indigents à charge d'Ostende au 31 décembre 1912	
		Par condamnation	Par transfert	Par réintégration d'évasion	Par libération ou expira- tion de peine	Placés en apprentissage	Par transfert	Par évason	Décès		
Ecole de Bienfaisance, Ruysselede	5	1	—	—	2	—	—	—	—	4	1.050,75
Id. Namur . .	11	—	—	—	4	1	—	—	—	6	1.861,22
Maison de refuge p <sup>r</sup> femmes, Bruges	4	3	—	—	4	—	—	—	—	3	867,50
Dépôt de mendicité, Bruges	—	5	—	—	1	—	—	—	—	4	117,00
Dépôt de mendicité, Merxplas-Moll	44	19	2	5	22	—	2	7	—	39	4.465,96
Maison de refuge, Reckheim . .	—	5	—	—	9	—	1	—	—	1	598,00
Maison de refuge, Hoogstraeten .	7	6	1	—	3	—	—	—	—	5	1.563,48
Ecole de Bienfaisance, Moll . . .	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	22,50
Ecole de Bienfaisance, Ypres . . .	4	2	—	1	2	1	—	—	—	8	936,75
Ecole de Bienfaisance, St-Hubert.	2	1	—	—	2	—	—	—	—	1	510,00
	77	49	3	6	49	2	4	7	—	66	11.498,16
		52			62						
		129								66	

§ 6. — *Distributions de secours.*

Pain . . . . .	fr. 2611,71
Lait et œufs . . . . .	» 719,77
Indigents étrangers . . . . .	» 1641,00
Id. résidant à l'étranger . . . . .	» 2338,56
Mendiants . . . . .	» 7924,28
Délinquants . . . . .	» 4427,46
Médicaments . . . . .	» 1676,26
Bandages herniaires . . . . .	» 237,90
Sages-femmes . . . . .	» 484,00
Objets d'habillement et de couchage . . . . .	» 3632,10
Secours extraordinaires . . . . .	» 1046,33

CHAPITRE II.

HOSPICES CIVILS.

§ 1. — *Administration.*

1° En séance du 27 août 1912, le Conseil communal a nommé Monsieur Henri Seeuwen en qualité de membre de la Commission administrative des Hospices Civils, en remplacement de Monsieur Louis Valcke, décédé, dont le mandat expirait le 31 décembre 1916.

2° En séance du 5 novembre 1912, le Conseil a approuvé la délibération par laquelle l'administration des Hospices Civils, en séance du 14 octobre 1912, a nommé Monsieur le Docteur Maurice Ballion en qualité de médecin adjoint à l'hôpital civil.

3° En séance du 30 du même mois de novembre, il a renommé Monsieur Edouard Jean en qualité de membre de la Commission administrative des Hospices civils d'Ostende, pour un nouveau terme de cinq ans, expirant le 31 décembre 1917.

L'administration des Hospices Civils a nommé le 29 janvier 1912, Monsieur Constant Lombary en qualité de Secrétaire des Hospices Civils, en remplacement de Monsieur Charles De Jonckheere, démissionnaire.

Au 31 décembre 1912, la Commission des Hospices Civils se composait :

NOMS ET PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE DE LA 1 <sup>re</sup> NOMINATION	DATE DE L'EXPIRATION DU MANDAT
Jean Edouard	Président	20 janvier 1891	31 décembre 1917
Helsmoortel Oscar	Membre	25 mars 1902	31 décembre 1914
Perier Georges	id.	13 octobre 1908	31 décembre 1915
Laroye Pierre	id.	22 décembre 1908	31 décembre 1913
Seeuwen Henri	id.	27 août 1912	31 décembre 1916
Lombary Constant	Secrétaire	29 janvier 1912	
Borgers Auguste	Receveur	21 décembre 1886	

Personnel médical et chirurgical de l'hôpital-hospice :

NOMS ET PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE DE LA NOMINATION
-----------------	---------	-----------------------

*SERVICE MÉDICAL.*

Vandemaele Georges	Chef de service	5 avril 1898
Kaisergrüber Gustave	Adjoint	2 novembre 1898
Kockenpoo Arthur	id.	2 novembre 1898

*SERVICE CHIRURGICAL.*

Verhaeghe Georges	Chef de service	26 avril 1906
Kesteloot Michel	Adjoint	14 décembre 1909
Van Oye Raphaël	id.	14 décembre 1909
Ballion Maurice	id.	5 novembre 1912

Le service intérieur de l'hôpital-hospice se fait par la mère supérieure assistée de quinze religieuses et de quatorze domestiques ; une sage femme diplômée est attachée à la maternité.

§ 2. — *Biens meubles et immeubles.*

A. IMMEUBLES. — L'administration des Hospices Civils possédait au 31 décembre 1912, les immeubles suivants :

- 1° Commune de Wilskerke : 2 hectares 24 ares 20 centiares terre labourable et pré, produisant . fr. 180,00
- 2° Même commune : 56 ares 40 centiares terre, produisant. . . . . » 45,00

3° Commune de Ghistelles : une maison et 62 ares 15 centiares verger et terre, produisant . . . . . fr. 125,00

4° Ville d'Ostende : la nue propriété d'une maison sise rue de la Chapelle, occupée par l'usufruitière (pour mémoire).

5° Même ville : l'hôpital civil avec ses dépendances (pour mémoire).

Il résulte du rapport dressé le 8 décembre 1900 à la suite de l'expertise faite du patrimoine du Bureau de Bienfaisance de l'ancienne commune de Mariakerke, que les biens suivants ont été attribués aux Hospices Civils d'Ostende :

1° Commune de Middelkerke : 94 ares 90 centiares pâture, produisant . . . . .	»	100,00
2° Même commune : H. 2-00-70 C. terre, produisant . . . . .	»	225,00
3° Même commune : H. 0-53-60 C. terre, produisant . . . . .	»	80,00
4° Ancienne commune de Mariakerke : H. 0-65-00 C. terre et pâture, produisant . . . . .	»	35,00
5° Produit du droit de chasse . . . . .	»	10,00
6° Les 2/5 sur le produit des biens réservés . . . . .	»	218,60

Total . fr. 1.018,60

B. VALEURS MOBILIÈRES. — 1° Un capital de fr. 320.100, à 3 %, en inscriptions au Grand-Livre de la Dette publique de Belgique, donnant une rente annuelle de fr. 9.603,00

2° Une somme de fr. 1.550,27 c. placée à la Caisse générale d'Epargne et de retraite, à 3 %.

### § 3. — Locations et adjudications.

Les diverses fournitures à faire pour les besoins de l'hôpital-hospice pendant l'année 1913, ont fait l'objet de deux adjudications publiques, qui ont eu lieu :

1° Le 21 octobre 1912, qui a donné le résultat suivant :

Pommes de terre, à raison de fr. 5,47 les 100 kil., à Renon Verlinde, à Ostende.  
Betteraves, à raison de fr. 1,47 les 100 kil., à Théophile Diet, à Snaeskerke.

2° Le 25 novembre 1912, qui a donné le résultat suivant :

Pain de froment, à Aug. Vandenbussche, à raison de fr. 0,21 le kil.	
Pain blanc, id. " 0,24 "	
Viande, à Médard Dewulf, " 1,19 "	
Os, id. " "	
Charbons, à Jean Helmoortel et Cie, " 26,04 les 1000 kil.	
Bière, à Auguste Lust, " 12,00 le fût de 160 litres.	
Savon noir, à Jules Nefors, " 29,25 les 100 kil.	
Paille, à la veuve Monteyne, " 5,44 "	
Farine de seigle, à Charles Decloedt, " 19,50 "	
Farine de lin, à Félix Huys-De Jonghe, " 22,50 "	
Tourteaux indigènes, id. " 22,50 "	
Mais et froment, à Charles Decloedt, " 18,75 "	
Avoine concassée, id. " 22,50 "	
Drèche, à Auguste Lust, " 4,00 "	

### § 4. — Legs et Donations.

Par son testament olographe en date du 22 juillet 1899, Madame Clémence-Marie-Thérèse Duclos, veuve de Monsieur Auguste Van Iseghem, en son vivant propriétaire à Ostende, y décédé le 28 octobre 1911, a donné et légué aux Hospices Civils d'Ostende, une somme de quatre mille francs en espèces, qui leur devait être payée par sa succession dans l'année de son décès, sans intérêts, à charge par les dits Hospices d'entretenir à perpétuité son caveau de famille et le monument dont il est surmonté avec la chaîne qui l'entoure, et de faire peindre tous les ans cette chaîne et les inscriptions.

La Société Royale « Hoop in de Toekomst » a fait don aux Hospices Civils d'Ostende, d'une somme de fr. 132,75 c., formant le produit net du bal donné à la Mi-Carême de 1912.

Le Collège Echevinal a fait parvenir en 1912 aux Hospices Civils, une somme de fr. 1.162,75 c. à titre de remboursement du produit des donations faites au profit des Hospices Civils par les personnes qui ont acquis des terrains au cimetière communal en 1911, pour y fonder leur sépulture et celle de leurs parents.

§ 5. — *Acquisitions, aliénations, échanges.*

La maison sise à Ostende, rue des Sœurs Blanches, 49, avec terrain et dépendances, renseignée au cadastre section A, N° 977s, pour une superficie de 199 mètres carrés, a été vendue publiquement, après avoir obtenu l'autorisation requise de l'autorité compétente, par le ministère du Notaire Van Caillie, à Ostende, le 24 septembre 1912, à Messieurs Aloïse Verbeke, à Gand, et Désiré Serruys, à Ostende, moyennant le prix de trente mille francs payé au comptant.

Cette somme sera affectée à l'acquisition d'une inscription au Grand-Livre de la Dette publique de Belgique, 3 o/o, et sera portée au budget de 1913.

Aucune autre opération dans ce genre n'a eu lieu pendant l'année 1912.

§ 6. — *Remboursements et emplois de capitaux.*

Il n'a été fait ni remboursements ni emplois de capitaux en 1912.

§ 7. — *Comptabilité.*

Le compte de l'exercice 1912 donne les résultats suivants :

RECETTES. — Reliquat du compte de 1911 . . . . .	4.090,60
Revenus des propriétés mobilières et immobilières, pensions, rentes, etc. . . . .	12.677,98
Remboursement des frais d'entretien d'indigents n'ayant pas leur domicile de secours à Ostende . . . . .	17.768,86

Produit de la culture . . . . .	852,54
Produit du dépôt mortuaire . . . . .	500,00
Produit de la taxe établie par l'article 21 du règlement du 23 février 1856 . . . . .	732,00
Dons anonymes et manuels . . . . .	132,75
Subside ordinaire de la caisse communale . . . . .	85.000,00

DÉPENSES. — Frais généraux et d'administration . . . . .	19.678,25
Hôpital et Hôtel Dieu . . . . .	14.930,32
Entretien, lavage et couchage . . . . .	40.893,69
Alimentation . . . . .	1.797,23
Mobilier . . . . .	10.052,42
Médicaments . . . . .	871,66
Habilllements . . . . .	10.625,19
Chauffage et éclairage . . . . .	15.024,69
Orphelins et nécessiteux placés dans divers établissements et chez des particuliers, habillements compris . . . . .	1.162,00
Versement dans la caisse d'Epargne de l'Etat de dons provenant des donations faites au profit des Hospices civils pour les personnes qui ont acquis des terrains au cimetière communal, etc . . . . .	1.200,00
Rente viagère . . . . .	

CULTURE. — Le compte de la culture de l'hôpital pour 1912 a été arrêté comme suit :	
Les recettes à la somme de . . . . .	10.991,00
Les dépenses à . . . . .	10.138,46
Solde boni . . . . .	852,54

à porter en recettes au compte de l'administration pour l'exercice 1912.

§ 8. — *Contentieux.*

L'administration des Hospices n'a intenté ni soutenu aucune action judiciaire pendant l'année 1912.

§ 9. — *Contestations.*

Des contestations s'étant élevées :

1° Entre les communes de Boom et de Baesrode, au sujet du domicile de secours du nommé Galle Remi, admis à l'hôpital civil d'Ostende, le 11 octobre 1911, Monsieur le Ministre de la Justice, par dépêche du 26 mars 1913, 4<sup>me</sup> direction générale, 1<sup>re</sup> section, Litt. B, n° 142401 a fait connaître, suivant une communication de Monsieur le Gouverneur de la province d'Anvers, que l'Administration Communale de Boom a reconnu le domicile de secours du prénommé Galle Remi.

2° Entre les communes de Beveren-lez-Rousbrugge et de Clercken, au sujet du domicile de secours du nommé Debruyne Alphonse, admis à l'hôpital civil d'Ostende, le 25 novembre 1912, Monsieur le Gouverneur de la Flandre occidentale, par apostille du 27 août 1913, 1<sup>re</sup> Direction, 3<sup>me</sup> Division, n° 6681 Livre C, a fait savoir que, par lettre du 19 août 1913, que le Bureau de Bienfaisance de Clercken a accepté la charge de remboursement des frais occasionnés par l'indigent Debruyne Alphonse.

3° Entre la Ville de Malines et la commune de Laeken au sujet du domicile de secours de Marie Desmet, épouse Siermans, admise à l'hôpital civil d'Ostende, le 5 novembre 1912, M. le Gouverneur de la Flandre occidentale, par apostille du 3 juillet 1913, 1<sup>re</sup> direction, 2<sup>me</sup> division, n° 6677, a fait savoir qu'il a été avisé par M. le Ministre de la Justice que la Ville de Malines a reconnu le domicile de secours de la prénommée épouse Siermans-Desmet.

§ 10. — *Statistique de l'Hospice.*

A la date du 31 décembre 1912, la population de l'Hôtel-Dieu se composait de 26 personnes, dont 13 hommes et 13 femmes.

Un vieillard y étant décédé en 1912, et une vieille femme ayant quitté pendant la même année de sa propre

volonté, l'administration a pourvu à ces deux places vacantes par l'admission d'un autre vieillard et d'une femme âgée.

La conduite des pensionnaires de l'Hôtel-Dieu a été généralement satisfaisante ; on n'a eu à réprimer aucun fait grave en 1912.

§ 11. — *Statistique des orphelins.*

L'administration a pourvu en 1912 à l'entretien de :  
27 orphelins placés chez divers ;

4    »    »    à l'orphelinat St-Vincent Ferrier, à Ostende ,

4    »    »    à l'orphelinat de Zevecote ;

17 orphelines placées chez divers ;

15    »    »    à l'orphelinat de l'Ange Gardien, à Bruges ;

2    »    »    à l'orphelinat d'Eerneghem ;

4    »    »    à l'orphelinat d'Ardoye ;

3    »    »    dans d'autres établissements.

76 Ensemble septante-six orphelins et orphelines qui ont coûté aux Hospices une somme de neuf mille six cent soixante-sept francs quatre-vingt-cinq centimes.

§ 12. — *Statistique de l'Hôpital.*

A la date du 31 décembre 1911, il restait en traitement à l'Hôpital	46 hommes	40 femmes
Il a été admis en 1912	629    »	488    »
	<hr/> 675    »	<hr/> 528    »

En 1912 il est sorti de l'établissement :

Par guérison	555 hommes	444 femmes
Par décès	63    »	41    »
	<hr/> 618    »	<hr/> 485    »

Il restait donc en traitement au 31 décembre 1912 : 57 hommes et 43 femmes.

D'après les renseignements qui précèdent le nombre des personnes traitées à l'hôpital pendant l'année 1912 a été de 1203 ; pendant la même année, 999 en sont sorties par guérison et 104 y sont décédées ; 100 malades continuaient à y être traitées au 31 décembre 1912.

Le nombre de journées d'entretien des personnes entretenues à l'hôpital civil pendant l'année 1912 s'élève à 53.954 et se subdivise comme suit :

Indigentes appartenant à la localité . . . . .	25.904
Indigentes étrangères à la localité . . . . .	6.389
Indigentes placées à l'hospice . . . . .	9.516
Non-indigentes attachées au service de l'hôpital . . . . .	11.315
Non-indigentes payant leur entretien . . . . .	830
<b>Total des journées . . . . .</b>	<b>53.954</b>

### CHAPITRE III.

#### ALIÉNÉS ET FONDS COMMUN.

##### § 1. — *Fonds commun.*

Voici le montant des versements annuels, effectués par notre ville au Fonds commun, institué par l'article 17 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique :

1891 . . . . .	34.087,20	1902 . . . . .	34.298,02
1892 . . . . .	39.835,18	1903 . . . . .	36.360,91
1893 . . . . .	29.776,86	1904 . . . . .	37.188,11
1894 . . . . .	24.025,42	1905 . . . . .	39.234,12
1895 . . . . .	21.420,01	1906 . . . . .	42.341,46
1896 . . . . .	34.144,48	1907 . . . . .	42.062,76
1897 . . . . .	24.274,09	1908 . . . . .	43.515,29
1898 . . . . .	25.669,67	1909 . . . . .	45.255,53
1899 . . . . .	31.000,14	1910 . . . . .	47.242,88
1900 . . . . .	37.445,32	1911 . . . . .	51.589,44
1901 . . . . .	35.695,37	1912 . . . . .	53.605,79

### § 2. — *Statistiques des aliénés.*

Tableau des collocations d'indigents.

ETABLISSEMENTS	Indigents colloqués au 31 décembre 1911	Indigents colloqués par Ostende en 1912	Indigents colloqués par d'autres localités à charge d'Ostende en 1912	Indigents colloqués sortis en 1912	Indigents colloqués au 31 décembre 1912	Indigents colloqués ayant leur domicile de secours à Ostende
Asile-dépôt pour aliénés annexé à l'hôpital Stuyvenberg à Anvers . . . . .	"	"	1	1	"	1
Colonie d'aliénés à Gheel . . . . .	2	"	3	2	3	3
Asile-dépôt pour aliénés annexé à l'hôpital St-Jean à Bruxelles . . . . .	"	"	1	1	"	1
Asile pour enfants aliénés épileptiques à Louvain . . . . .	1	"	"	"	1	1
Asile St-Julien à Bruges . . . . .	5	"	1	2	4	4
Asile St-Dominique à Bruges . . . . .	29	10	1	9	31	31
Asile d'aliénées St-Michel lez-Bruges . . . . .	14	8	"	2	20	20
Asile du Sacré-Cœur à Ypres . . . . .	4	"	"	"	4	4
Asile d'aliénés à Ypres . . . . .	1	"	"	"	1	1
Asile d'aliénées épileptiques à Eecloo . . . . .	"	"	1	"	1	1
Asile pour enfants aliénés à Gand . . . . .	7	"	"	2	5	5
Hospice Guislain à Gand . . . . .	1	"	"	"	1	1
Asile pour jeunes filles aliénées à Lokeren . . . . .	5	"	"	1	4	4
Asile d'aliénées à Melle . . . . .	1	"	"	"	1	1
Asile St-Jérôme à St-Nicolas . . . . .	1	"	"	"	1	1
Asile d'aliénés à Selzaete . . . . .	5	"	"	"	5	5
Asile pour garçons à Manage . . . . .	3	"	"	"	3	3
Asile d'aliénés à Tournai . . . . .	1	2	"	2	1	3
	80	20	8	22	86	90

### CHAPITRE IV.

#### MONT DE PIÉTÉ

##### § 1. — *Administration.*

Le Conseil communal, en séance du 27 août 1912, a nommé M. Limbor Charles en qualité de membre, en remplacement de M. Valcke Louis, décédé.

Le Conseil communal, en séance du 5 novembre 1912, a renouvelé le mandat de M. Jean Edouard en qualité de membre pour un terme expirant le 31 décembre 1913.

NOMS ET PRÉNOMS	FONCTIONS	D A T E DE LA 1 <sup>re</sup> NOMINATION	FIN DU MANDAT
Jean Edouard	Président	12 février 1901	31 décembre 1913
Thoma Léon	Membre	11 nov. 1902	31 décembre 1915
Hillebrand Henri	id.	20 déc. 1906	31 décembre 1915
Seeuwen Henri	id.	27 août 1912	31 décembre 1916
Limbor Charles	id.	27 août 1912	31 décembre 1916
Mertian René	id.	21 nov. 1911	31 décembre 1913
Borgers Honoré	Secrétaire	30 mai 1911	

### § 2. — Opérations.

	1911	1912
Engagements {		
Nombre de prêts	fr. 24.484	23.819
Capitaux	» 341.546	313.389
Dégagements {		
Nombre de gages	» 23.775	22.965
Capitaux remboursés et intérêts perçus	» 352.584	289.671
Il est entré 23819 gages, sur lesquels il a été avancé		313.389,00
Il a été retiré ou renouvelé 22965 gages, pour lesquels il a été remboursé.		289.671,00
et perçu pour intérêts		8.641,53
1018 gages ont été vendus pour		23.164,50
Le capital de ces gages s'élevait à	13.822,00	
Les intérêts échus à	1.223,36	
Perte sur gages vendus.	33,30	

Les excédents payés aux détenteurs de reconnaissances de gages vendus, se sont élevées à 6.649,03  
Les excédents prescrits sont de 690,60  
Le bénéfice sur la gestion de 1912 est 1.595,40  
A la date du 31 décembre 1912, le Mont-de-Piété possédait un avoir de 227.411,44

se repartissant comme suit :

a) gages en magasin 7517 pour	139.322,00
b) espèces en caisse et banque	37.027,07
c) fonds disponibles à la Caisse Générale d'Epargne	1.062,87
d) immeubles servant aux divers services de l'administration, terrain, construction, évalués à	50.000,00
	227.411,94

### § 3. — Comptabilité.

RECETTES. — 1. Reliquat au 31 décembre 1911	fr. 46.358,60
2. Produit des dégagements :	
A. Remboursement de prêts	289.671,00
B. Intérêts de prêts	8.641,53
3. Taxe sur les engagements : 1 %	2.219,14
4. Produit de la vente des gages	
5. A. Capitaux prêtés	13.822,00
Intérêts	1.223,36
6. B. { Boni { à payer aux propriétaires des gages vendus	6.649,03
Prescrit	690,60
7. Intérêts des capitaux placés en banque	1.052,50
8. Versements de capitaux prêtés à l'établissement par la Caisse d'épargne	1.062,87





## CHAPITRE V.

### LOTÉRIES ET TOMBOLAS.

Le tableau ci-dessous indique les diverses tombolas ou loteries qui ont été autorisées en 1912.

LOCAL	ORGANISATEURS	BUT	DATE de l'autorisation et autorité qui l'a accordée
Ecole libre de filles, rue St-Sébastien.	M. le chanoine Camerlinck, curé-doyen.	Habillement des enfants pauvres des écoles libres devant faire leur première communion.	Collège du 16 janvier 1912.
Rue Euphr. Beernaert, 94A.	Société philanthropique française.	Au profit de sa caisse de secours.	Collège du 18 février 1912.
Ecole ménagère libre, rue St-Sébastien.	M. Vermeulen, vicaire.	Pour servir à couvrir les frais de l'école ménagère libre.	Collège du 28 mai 1912.
Rue St-Paul, 23.	Soc. « Schilders-vereeniging ».	Au profit de sa caisse de secours.	Collège du 25 juin 1912.
Rue St-Sébastien, « Aux Armes de la Ville ».	Société « Voorstaanders der Gemeentescholen ».	Allocation de bourses d'études aux élèves nécessiteux sortant des écoles communales et admis aux écoles normales officielles de l'Etat.	Collège du 9 octobre 1912.
Rue de Londres.	Crèche Louise-Marie.	Au profit de l'Œuvre.	Collège du 8 décembre 1912.

## TITRE IV.

### INSTITUTIONS DE PRÉVOYANCE

#### CHAPITRE I.

##### CAISSE DE PRÉVOYANCE DES PÊCHEURS.

#### SECTION I.

##### Administration.

Au 31 décembre 1912, le Conseil d'administration de cette caisse était composé comme suit :

NOM & PRÉNOMS	QUALITÉS	DATE de la 1 <sup>re</sup> nomination	FIN du mandat
Liebaert Auguste	Bourgm.-Président	—	—
Thoma Léon	Délégué du Bureau de Bienfaisance	12 janv. 1902	31 déc. 1913
Perier Georges	Délégué des Hospices Civils	5 avril 1909	»
Vandewalle Aug.	Membre	8 nov. 1904	»
Bauwens Jean	»	28 avril 1896	»
Defer Charles	»	»	»
Deroo Louis	»	23 déc. 1907	»
Valschaerts Em.	Secrétaire	6 juin 1896	»

M. Alphonse Pieters, bourgmestre, étant décédé le 30 mai 1912, a été remplacé par M. Auguste Liebaert, nommé bourgmestre par arrêté royal du 25 juin 1912.

#### SECTION II.

##### Statuts.

Aucune modification n'a été apportée aux statuts de cette œuvre charitable dans le courant de l'année 1912.

### SECTION III.

#### Comptabilité.

Les opérations de la caisse pendant l'année 1912 sont indiquées dans le tableau ci-après :

LIBELLÉ DES RECETTES ET DÉPENSES	RECETTES	DÉPENSES
Prélèvement sur le produit brut de la Minque	59992,91	"
Intérêts des fonds placés. . . . .	5251,79	"
Recettes extraordinaires. . . . .	290,73	"
Pensions de veuves de pêcheurs . . . . .	"	25325,00
Pensions de vieux pêcheurs. . . . .	"	25638,00
Pensions aux parents de pêcheurs décédés. . . . .	"	60,00
Secours aux pêcheurs atteints de maladies non causées par le service de la pêche . . . . .	"	1918,50
Secours aux pêcheurs blessés ou estropiés par suite du service de la pêche. . . . .	"	5512,00
Bandages herniaires . . . . .	"	175,00
Emoluments du secrétaire et honoraires du médecin. . . . .	"	800,00
Frais de bureau. . . . .	"	13,25
Solde créditeur. . . . .	"	6093,68
	65585,43	65585,43

### SECTION IV.

#### Situation de la caisse.

Au 31 décembre 1912, le capital social se composait comme suit :

1° Une inscription 2 1/2 % au Grand Livre de la dette publique, valeur nominale 167.000 fr., ayant coûté 109.199,11 francs au cours de fr. 66,20 . . . . .	fr. 110.554,00
2° Une rente 3 % sur la caisse d'épargne, valeur nominale 31.500 fr., ayant coûté 31.017,12 fr. au cours de fr. 79,30 . . . . .	" 24.979,50
3° Un livret de la caisse d'épargne . . . . .	" 12.417,47
4° Un second livret de la caisse d'épargne . . . . .	" 2.915,51
5° Espèces en caisse . . . . .	" 7.646,77
<b>TOTAL</b> . . . . .	<b>fr. 158.513,25</b>

### CHAPITRE II.

#### CAISSE DE SECOURS POUR LES VICTIMES DES ACCIDENTS DE LA MER.

### SECTION I.

#### Administration.

Au 31 décembre 1912, la commission administrative de cette caisse était composée comme suit :

NOM ET PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE de la 1 <sup>re</sup> nomination
Liebaert Auguste	Bourgmestre-Président	
Bauwens Jean	Membre	24 novembre 1896
Defer Charles	id.	id.
Thoma Léon	id.	25 janvier 1899
Cnudde Gustave	id.	id.
Van Glabbeke Arthur	id.	id.
Van Iseghem Alphonse	id.	22 janvier 1904
Vandewalle Auguste	id.	8 novembre 1904
Depière Louis	id.	2 février 1906
Deroo Louis	id.	7 février 1908
Perier Georges	id.	5 avril 1909
Valschaerts Emile	Secrétaire	24 novembre 1896

M. Alphonse Pieters, bourgmestre, étant décédé le 30 mai 1912, a été remplacé par M. Auguste Liebaert, nommé bourgmestre par Arrêté Royal du 25 juin 1912.

### SECTION II.

#### Comptabilité.

#### A. RECETTES :

Capital au 1 <sup>er</sup> janvier 1912 . . . . .	fr. 42.694,85
Dons reçus en 1912 . . . . .	" 1.682,06
Intérêts sur espèces en banque. . . . .	" 1.225,60
	" 45.602,51

#### B. DÉPENSES :

Secours distribués en 1912. . . . .	fr. 5.106,91
Frais d'administration . . . . .	" 436,71
	" 5.543,62
Capital au 31 décembre 1912 . . . . .	" 40.058,89

### CHAPITRE III.

#### CAISSE DE PRÉVOYANCE ET DE SECOURS EN FAVEUR DES VICTIMES DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Le tableau ci-dessous indique pour les dix-neuf dernières années, le nombre d'accidents signalés, celui des secours accordés, la somme totale distribuée et le taux moyen du secours.

ANNÉES	Nombre d'acci- dents signalés	Nombre de se- cours accordés	SOMMES TOTALES DISTRIBUÉES	PÊCHEURS BLESSÉS	SOMMES DISTRIBUÉES	PÊCHEURS pérés en mer	SOMMES DISTRIBUÉES	DIVERS MÉTIERS	SOMMES DISTRIBUÉES	SECOURS MOYEN
1894	81	30	1040 00	22	665 00	—	—	8	375 00	34 65
1895	504	482	16830 00	258	7775 00	17	1570 00	207	6985 00	33 50
1896	508	472	15800 00	177	5280 00	26	2550 00	209	8020 00	35 50
1897	337	314	9840 00	132	3295 00	5	370 00	177	5675 00	29 75
1898	390	369	13130 00	108	2890 00	13	1290 00	248	8950 00	35 50
1899	302	256	9405 00	57	1515 00	12	1100 00	187	6890 00	36 75
1900	196	178	8270 00	34	935 00	5	550 00	139	6735 00	46 50
1901	139	117	5085 00	32	1125 00	6	1100 00	79	3660 00	50 25
1902	178	143	6210 00	49	1270 00	7	790 00	87	4150 00	43 40
1903	176	139	7695 00	44	1485 00	14	2900 00	81	3310 00	55 25
1904	209	187	8315 00	70	2220 00	7	1650 00	110	4945 00	47 00
1905	192	169	8240 00	79	2260 00	6	1450 00	94	4525 00	48 16
1906	105	74	3942 00	38	1240 00	9	1350 00	22	660 00	47 39
1907	89	62	3813 00	22	1120 00	2	260 00	30	1265 00	45 27
1908	74	69	3911 00	33	1265 00	3	294 00	24	1040 00	43 33
1909	86	71	3485 00	35	1205 00	10	900 00	26	1090 00	49 20
1910	58	37	1310 00	22	600 00	—	—	15	710 00	35 40
1911	54	41	2712 00	19	630 00	10	1652 00	12	380 00	66 14
1912	61	53	3565 00	20	955 00	20	1900 00	13	710 08	67 26

En outre, la caisse alloue à certaines veuves une pension annuelle. Depuis 1906, les pensions suivantes ont été accordées :

en 1906 à 5 veuves	Fr. 672,00
en 1907 à 8 »	1168,00
en 1908 à 9 »	1312,00
en 1909 à 6 »	1572,00
en 1910 à 12 »	1713,00
en 1911 à 10 »	1464,00
en 1912 à 10 »	1464,00

### CHAPITRE IV.

#### COMITÉ DE PATRONAGE DES HABITATIONS OUVRIÈRES ET DES INSTITUTIONS DE PRÉVOYANCE DE L'ARRONDISSEMENT D'OSTENDE.

##### SECTION I.

##### Du Comité.

A. COMPOSITION. — Au 31 décembre 1911, le Comité était composé comme suit :

MM. Brys Edouard, entrepreneur à Ostende.  
Camerlynck Achille, curé-doyen à Ostende.  
Casse Pierre, docteur en médecine à Bruxelles.  
Faict Joseph, bourgmestre à Slype.  
Ghewy Guillaume, rentier à Ostende.  
Pattyn Emile, employé à Breedene-Slykens.  
Roger Olivier, négociant à Ostende, Président du Tribunal de Commerce.  
Vande Kerckhove Henri, négociant à Ichteghem.  
Vandemale Georges, docteur en médecine à Ostende.  
Verraert Auguste, Ingénieur de la Ville d'Ostende.  
Zwaenepoel Charles, bourgmestre à Zandvoorde.

Par arrêté Royal en date du 30 décembre 1912, les mandats des membres suivants ont été renouvelés pour un terme de trois ans, prenant cours le 1<sup>er</sup> janvier 1913.

MM. Camerlynck Achille, curé-doyen à Ostende.  
Casse Pierre, docteur en médecine à Bruxelles.  
Pattyn Emile, employé à Breedene-Slykens.  
Roger Olivier, négociant et Président du Tribunal de Commerce à Ostende.

Verraert Auguste, Ingénieur de la Ville d'Ostende.

Les mandats des membres suivants ont été renouvelés pour un terme de trois ans, par arrêté de la Députation permanente du Conseil provincial en date du 20 décembre 1912.

MM. Brys Edouard, entrepreneur à Ostende.  
Faict Joseph, bourgmestre à Slype.  
Ghewy Guillaume, rentier à Ostende.  
Vande Kerckhove Henri, négociant à Ichteghem.  
Vandemale Georges, docteur en médecine à Ostende.  
Zwaenepoel Charles, bourgmestre à Zandvoorde.

B. COMPOSITION DU BUREAU. — Le 1 janvier 1912, le bureau du Comité était composé comme suit :

*Président* : M. Roger Olivier, négociant et président du Tribunal de Commerce, à Ostende.

*Vice-présidents* : MM. Vandemale Georges, docteur en médecine à Ostende, et Van de Kerckhove Henri, négociant à Ichteghem.

*Secrétaire* : M. Verraert Auguste, ingénieur de la ville d'Ostende.

*Trésorier* : M. Ghewy Guillaume, rentier à Ostende.

C. NOMBRE DE SÉANCES PLÉNIÈRES. — Le Comité a tenu neuf séances plénières dont trois spécialement consacrées à l'examen des demandes de pensions de vieillesse.

D. CIRCONSCRIPTION DU COMITÉ. — La circonscription du Comité n'a subi aucune modification pendant l'année 1912. Elle comprend vingt-sept communes d'une population totale de 89.106 habitants et occupe une superficie de 29511 hectares, 86 ares et 49 centiares.

No d'ordre	NOMS DES COMMUNES	Population	SUPERFICIE		
			Hectares	Ares	Centiares
1	Ostende . . . . .	42207	1209	93	78
2	Bekeghem . . . . .	1080	468	64	82
3	Breedene . . . . .	4212	1466	62	92
4	Clemskerke . . . . .	1604	2072	48	46
5	Eerneghem . . . . .	5173	1835	76	98
6	Ettelghem . . . . .	1095	804	97	26
7	Ghistelles . . . . .	4058	1601	47	18
8	Ichteghem . . . . .	5463	2362	02	11
9	Leffinghe . . . . .	1959	2817	32	33
10	Lombartzyde . . . . .	1160	414	40	73
11	Mannekensvere . . . . .	869	656	43	43
12	Middelkerke . . . . .	9166	719	95	51
13	Moere . . . . .	1298	894	35	52
14	Oudenbourg . . . . .	3057	1473	08	67
15	Roxem . . . . .	708	563	87	92
16	St-Pieters-Cappelle . . . . .	253	356	27	35
17	Schoore . . . . .	468	669	52	60
18	Slype . . . . .	1307	1753	86	94
19	Snaeskerke . . . . .	868	895	40	91
20	Steene . . . . .	2806	904	39	50
21	Vlisseghe . . . . .	1151	1593	18	22
22	Westende . . . . .	1372	905	79	80
23	Westkerke . . . . .	1312	787	09	65
24	Wilskerke . . . . .	424	500	27	35
25	Zande . . . . .	529	661	98	82
26	Zandvoorde . . . . .	1182	944	48	01
27	Zevencote . . . . .	825	691	20	27
		89106	29511	86	49

## SECTION II.

### Habitations ouvrières.

#### § 1. — Création d'une cité de pêcheurs.

Poursuivant les études qu'il a entamées en 1911 concernant la création d'une cité des Pêcheurs sur la rive Est du Port, notre Comité a étudié, à la demande de Monsieur le Ministre de l'Agriculture et des Travaux Publics, la manière pratique d'organiser cette œuvre.

Voici la correspondance échangée à ce sujet :

Bruxelles, le 2 juillet 1912.

*Au Comité officiel de Patronage des Habitations ouvrières  
et des Institutions de Prévoyance, à Ostende.*

MESSIEURS,

La convention, qui vient d'être conclue entre l'Etat et la Ville d'Ostende stipule, en son article 12, que « les terrains appartenant à l'Etat sur la rive Est du chenal seront affectés, à concurrence de six hectares environ, à la construction d'une cité de pêcheurs, dans les conditions que l'Etat déterminera ».

D'autre part, aux termes de l'article 14 de la même convention, « la Ville d'Ostende mettra à la disposition de l'Etat, les terrains marqués d'un liséré bleu au plan annexé. Ces terrains seront affectés ultérieurement à la construction de maisons ouvrières dans les conditions que l'Etat déterminera ».

Avant de prendre une décision au sujet de la réalisation des dispositions dont il s'agit, je vous prie de vouloir bien me faire connaître votre avis sur la manière pratique d'organiser la cité ouvrière et la cité des pêcheurs.

Je crois savoir que votre Comité a publié une brochure ayant trait à la création de la cité des pêcheurs. Il me serait agréable d'en recevoir quelques exemplaires.

Veuillez agréer, etc.

*Le Ministre,*  
(s) A. VAN DE VYVERE.

Ostende, le 19 juillet 1912.

*Monsieur le Ministre de l'Agriculture  
et des Travaux Publics.*

Nous avons l'honneur de vous faire savoir que notre Comité a pris connaissance, en séance de ce jour, de votre dépêche du 2 juillet 1912, Administration des Ponts et Chaussées, 1<sup>re</sup> direction n° 48628-82 n° 6697 de sortie.

Nous avons, antérieurement déjà, établi quelques considérations générales au sujet de la création d'une cité des pêcheurs sur les terrains domaniaux à l'Est du chenal. Vous les trouverez formulées dans l'extrait de notre rapport sur l'exercice 1911, dont trois exemplaires sont annexés à la présente.

Cela posé et répondant à la première question de votre dépêche prérappelée (Article 12 de la convention), nous émettons l'avis que, pour réaliser ce projet, il conviendrait de constituer une Société Anonyme locale, dont le capital serait formé au moyen de versements effectués par l'Etat, la Province et la Ville et aussi par des souscriptions de particuliers, notamment de ceux qui, par leur profession, sont en contact avec l'industrie de la pêche maritime.

L'Etat devrait, en outre, abandonner gratuitement à la Société les terrains d'assiette de la future cité.

Il nous paraît indispensable et nous formons le vœu qu'une disposition légale permette à une seule société de s'occuper à la fois des opérations de construction et de crédit.

Nous ne possédons pas encore les éléments nécessaires pour déterminer l'importance du capital social. Elle dépendra évidemment du nombre et du type de maisons à construire.

Il importerait donc que nous fussions, éventuellement, renseignés au sujet des intentions de l'Etat sur ces deux points. Nous croyons qu'elles pourraient, soit être consignées dans une note, soit être exposées verbalement à notre Comité par un fonctionnaire délégué à cet effet.

En tout état de cause, il devrait d'ailleurs être entendu que la dépense d'établissement et d'entretien des travaux d'agencement de la cité, (voirie, assainissement, etc.) n'incomberaient pas à la société, à moins que l'Etat ne consente à lui allouer à cet effet des crédits spéciaux, la ville renonçant de son côté à la perception des taxes de bâtisse, de pavage, etc.

Pour gouverner, nous signalons qu'étant donné l'intérêt particulier de la question, notre Comité a cru utile de mettre à l'étude le plan d'appropriation du terrain et les types de maisons qui pourraient convenir à notre population maritime.

Il serait toutefois intéressant qu'il fût mis en mesure de pouvoir étudier sur place quelques types de maisons de l'espèce déjà existantes.

En ce qui concerne le deuxième point de votre dépêche (article 14 de la convention), il va sans dire que la Société anonyme, constituée pour la Cité des Pêcheurs, s'occuperait également des constructions à ériger au quartier Ouest, aux abords de l'église du Sacré-Cœur.

Ici également l'Etat ferait apport à la Société des terrains réservés dans ce but et marqués d'un liséré bleu au plan annexé à la convention.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre haute considération.

Au nom du Comité:

Le Secrétaire,  
(s.) A. VERRAERT.

Le Président,  
(s.) O. ROGER.

Ostende, le 30 septembre 1912.

Monsieur le Ministre de l'Agriculture et des  
Travaux Publics, Bruxelles.

Comme suite à notre lettre du 19 juillet 1912, n° 190, répondant à votre dépêche du 2 juillet dernier, Administration des Ponts et Chaussées, 1<sup>re</sup> direction des voies hydrauliques, n°s 48638-82 n° 6697 de sortie, nous avons l'honneur de vous faire parvenir ci-contre un avant-projet de plan général d'aménagement de la cité des pêcheurs, dont la création est décidée sur une parcelle des terrains domaniaux situés à l'Est du chenal.

Il comprend :	Ménages
A. 19 maisons d'angle, dont le rez-de-chaussée pourrait servir de magasin. On y logerait, en moyenne, 3 ménages, soit ensemble. . . . .	57
B. 68 habitations, sans jardin, à un seul ménage . . . . .	68
C. 132 habitations à un seul ménage, avec jardin de 250 à 400 m2 de superficie . . . . .	132
D. 20 habitations à 3 logements chacune . . . . .	60
E. 8 constructions, à ériger à front de la chaussée du Phare, à 8 logements chacune . . . . .	64
Ensemble ménages . . . . .	381

En admettant le chiffre moyen de 5 personnes par ménage, le quartier pourrait donc recevoir une population de 1905 habitants, soit le tiers de la population totale des pêcheurs.

Il est à remarquer que l'avant-projet comporte des rangées de constructions juxtaposées, alors que nous avions tout d'abord l'intention de proposer des groupes de maisons isolées.

Nous pensons que la nouvelle disposition serait, en définitive, préférable : 1° au point de vue de l'aspect, du coût et de l'hygiène, car, elle amènerait la suppression des murs de clôture et des haies à front de rue ; 2° au point de vue de la culture des jardins, qu'elle permettrait de soustraire, en partie, à l'action directe des vents du large auxquels l'emplacement adopté est très exposé.

Dès que vous aurez bien voulu nous faire connaître votre décision concernant cet avant-projet, nous pourrions vous soumettre quelques plans-types des diverses catégories d'habitations, dont la construction est envisagée ci-dessus.

Mais il conviendrait, comme nous en exprimons l'idée dans notre lettre prérappelée du 19 juillet 1912, que nous fussions mis en mesure de pouvoir étudier sur place quelques types de maisons de l'espèce déjà existantes.

Il est à remarquer que la cité, que vous vous proposez de créer, se trouvera située immédiatement à côté d'une des agglomérations les

plus insalubres de notre ville. Nous formons le vœu, afin que l'œuvre de l'habitation du pêcheur reçoive une solution aussi complète que possible, qu'une combinaison puisse être trouvée, qui assure l'assainissement de cette agglomération.

Elle nécessiterait la disparition des maisons insalubres, l'établissement d'un réseau d'égouts et d'une canalisation d'eau potable et l'amélioration de la voirie publique.

Enfin, permettez-nous, Monsieur le Ministre, d'insister sur ce que le relèvement de la condition matérielle du pêcheur, doit être complété par la création d'institutions d'ordre moral, telles que les cercles de tempérance, de prévoyance, etc.

Notre Comité étudiera également la question à ce point de vue et aura l'honneur de vous communiquer, en temps opportun, les desiderata que cette étude pourrait lui suggérer.

Veuillez agréer, etc.

Au nom du Comité :

*Le Secrétaire,*  
(s.) A. VERRAERT.

*Le Président,*  
(s.) O. ROGER.

En outre, l'étude de plans-types de maisons de pêcheurs a été commencée.

## § 2. — *Congrès National des Habitations Ouvrières et des Institutions de Prévoyance. (Gand 1913.)*

Notre Comité a été consulté par le Comité permanent des Congrès Nationaux des habitations ouvrières et des Institutions de prévoyance, au sujet des questions qui pourraient être utilement portées à l'ordre du jour du prochain Congrès.

Voici la lettre que nous avons rédigée à l'occasion de cette consultation.

Ostende, le 14 juin 1912.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

En réponse à vos lettres du 13 mai 1912, qui nous sont parvenues le 6 juin, nous avons l'honneur de vous faire savoir que nous acceptons bien volontiers le titre de membre de la Commission générale de patronage du Congrès National de Gand en 1913.

En ce qui concerne les questions que nous proposons de porter à l'ordre du jour de ce Congrès, elles se rapportent toutes, en ordre principal, au projet de création d'une cité des pêcheurs à l'Est du port d'Ostende.

Ce projet, dont le principe a été admis par une convention intervenue entre l'Etat et la Ville d'Ostende et approuvée par la Législature, a déjà fait l'objet d'une note adressée par notre Comité au Département des Travaux Publics et dont vous trouverez le texte à la page 11 de la brochure ci-annexée.

Les points énumérés ci-après pourraient éventuellement faire l'objet de rapports ou communications de la part des membres de notre Comité :

I. — Fondation de Sociétés auxiliaires à forme mutualiste, pour procurer aux ouvriers le premier versement d'un dixième et pour assurer le paiement régulier des mensualités. Encouragements spéciaux des pouvoirs publics à ces mutualités.

II. — Comment pourrait-on modifier le régime successoral belge des petits héritages en vue d'assurer une espèce d'inviolabilité de la petite propriété familiale ?

III. — Organisation d'une inspection sanitaire constante et efficace des habitations ouvrières.

IV. — Simplification des formalités et extension des faveurs fiscales (droits d'hypothèques par exemple) pour tous les actes de prêts ou de vente relatifs aux habitations ouvrières.

V. — Par quels moyens pourrait-on empêcher que les calculs que suggère l'acquisition ou la conservation d'une habitation ouvrière ne nuisent à la natalité ?

VI. — Projet de la future cité des pêcheurs, à Ostende.

Étude des différents points signalés dans la « Note » adressée par notre Comité au Département des Travaux Publics.

Nous vous serions obligés de vouloir nous faire connaître, en temps utile, ceux de ces points dont votre Comité aura admis l'examen par le Congrès de Gand.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre considération la plus distinguée.

Au nom du Comité :

*Le Secrétaire,*  
(s.) A. VERRAERT.

*Le Président,*  
(s.) O. ROGER.

Nous avons eu la satisfaction de constater que les questions I, II et III ont été prises en considération et insérées au programme du Congrès.

En outre, le Comité permanent a inséré, sous le N° 2 du programme, la question du lotissement des terrains en cas d'expropriation par zones, dont nous avions demandé la discussion au Congrès de Bruxelles en 1910.

§ 3. — *Expropriations par zones.*

Le Comité, consulté par M. le Gouverneur de la Province au sujet du plan général d'alignement et d'expropriation par zones du quartier voisin de l'Hôtel des Postes et Télégraphes à Ostende, a rédigé le rapport suivant :

Ostende, le 15 mars 1912.

MONSIEUR LE GOUVERNEUR,

Sous renvoi de votre apostille du 6 mars 1912, 2<sup>me</sup> direction, 3<sup>me</sup> division, par laquelle vous nous avez transmis pour avis le plan général d'alignement et d'expropriations par zones du quartier voisin de l'Hôtel des Postes et Télégraphes à Ostende, nous avons l'honneur de vous faire part de ce qui suit :

Les immeubles, dont l'expropriation est projetée, sont situés dans les rues Babylone et Archiduchesse ; ils sont occupés par 28 ménages ouvriers, comprenant 107 personnes, dont 54 enfants. Au point de vue de la salubrité, ils laissent tous beaucoup à désirer et leur disparition sera un bienfait pour l'hygiène publique.

Ce dernier résultat ne sera toutefois atteint que si de nouveaux logements salubres sont mis, en temps opportun, à la disposition des ménages expropriés. Nous avons maintes fois fait ressortir cette conséquence funeste des grands travaux d'assainissement et d'embellissement exécutés par les administrations des villes importantes, d'aggraver les conditions de l'habitation du travailleur, généralement déjà si précaires.

Les occupants des maisons démolies vont, en effet, pour la plupart, s'entasser dans les logements existants et y accentuer les inconvénients de la surpopulation.

C'est pourquoi notre Comité a émis le vœu de voir affecter à la construction d'un groupe de logements à bon marché, une partie des lots de terrains destinés à la vente ou, à leur défaut, d'autres terrains avoisinants, de superficie égale.

On pourrait notamment réserver dans ce but les lots 12, 13 et 14 qui occupent approximativement le cinquième de la surface totale et imposer dans les conditions de vente, que l'acquéreur devra y élever des bâtiments à logements multiples destinés à la classe ouvrière et conçus d'après des plans à approuver.

Il va sans dire que, pour éviter l'inconvénient que nous avons esquissé ci-dessus, les dits bâtiments devraient être érigés préalablement à l'expulsion des ménages ouvriers signalés en tête de ce rapport.

Veuillez agréer, Monsieur le Gouverneur, l'assurance de notre haute considération.

Au nom du Comité de Patronage des Habitations ouvrières.

Le Secrétaire,  
(s) A. VERRAERT.

Le Président,  
(s) O. ROGER.

Comme pour les expropriations antérieures, l'arrêté Royal approuvant le plan général, dont il est question ci-dessus, ainsi que l'expropriation par zones, ne contient aucune prescription tendant à satisfaire aux conditions que nous avons préconisées.

Nous estimons que c'est regrettable et nous renouvelons ici le vœu, déjà émis à multiples reprises, de voir réviser la loi concernant les expropriations par zones, de manière à mieux sauvegarder l'intérêt des ouvriers, que les travaux d'embellissement ou d'assainissement projetés contraignent à abandonner leur habitation.

§ 4. — *Certificats délivrés.*

Au cours de l'année 1912 il a été délivré 90 certificats, conformément aux prescriptions des articles 14 et 16 de la loi du 9 août 1889.

Ce nombre se répartit comme suit :

ARTICLE 14. — 1°) 36 certificats pour achats de terrains dans le ressort du Comité, d'une superficie de 11208<sup>m²</sup> 19<sup>dm²</sup> et représentant une valeur de 37.378 francs 21 c.

2°) 26 certificats pour achats de maisons dans le ressort du Comité, d'une superficie de 11379<sup>m²</sup> 64<sup>dm²</sup>, valeur 73.270 francs.

3°) ARTICLE 16. — 25 certificats pour prêts d'argent en vue de construire des habitations ouvrières dans le ressort du Comité, et dont le montant s'élève à 73.782 frs.

4°) ARTICLE 14. — 2 certificats pour achats de maisons en dehors du ressort du Comité d'une superficie totale de 150<sup>m²</sup> et représentant une valeur de mille francs.

5°) ARTICLE 16. — Un certificat pour prêt d'argent en vue de l'acquisition d'une maison en dehors du ressort du Comité d'une valeur de 500 francs.



ARTICLE	NOMBRE	OBJET	SUPERFICIE EN M2	VALEUR
<i>Dans le ressort du Comité</i>				
14	36	Terrains	11208,19	87.878,21
14	26	Maisons	11379,64	73.270,00
16	25	Prêts		73.782,00
<i>En dehors du ressort du Comité</i>				
14	2	Maisons	150,00	1.000,00
16	1	Prêt		500,00
Totaux	90		22737,83	185.930,21

Un certificat pour l'acquisition d'une maison à Ichteghem d'une superficie de 53 ares 10 c<sup>a</sup> a été refusé par notre Comité, conformément au § 2 de l'article 14 de la loi du 9 août 1889.

Aucun refus de certificat ne nous a été notifié par M. le Receveur de l'enregistrement, ainsi que le prescrit l'article 5 § 2 de la circulaire Ministérielle N° 1256 du 20 mars 1894 en exécution des articles 14 et 16 de la loi du 9 août 1889.

Nous laissons suivre les tableaux statistiques des certificats délivrés, dressés conformément aux prescriptions de la circulaire Ministérielle du 28 février 1911.

**A. — Achats de terrains dans le ressort du Comité (art. 14)**

N° d'ordre	N° d'inscription	COMMUNES où LE TERRAIN EST SITUÉ	PROFESSION EXERCÉE	Con- tenance en M2	PRIX par acqui- sition	NOTAIRES DATES DES CERTIFICATS
1	57	Breedene	Journalier	140,00	350,00	H. Berghman 3 sept. 1912
2	61	"	Chauffeur	529,18	1000,00	V. d. Heyde G. 20 sept. 1912
3	66	"	Maçon	154,00	385,00	H. Berghman 9 oct. 1912
4	72	"	"	140,25	350,94	H. Berghman 22 oct. 1912
5	75	"	Forgeron	782,00	800,00	F. Janssens 29 oct. 1912
6	76	"	Pos. de télégr.	141,25	352,81	H. Berghman 18 nov. 1912
7	77	"	Chauffeur	140,87	352,19	H. Berghman 18 nov. 1912

8	78	Breedene	Journalier	141,88	353,44	H. Berghman 18 nov. 1912
9	80	"	Ouv. chargeur	737,46	900,00	J. Faict 23 nov. 1912
10	81	"	Transbordeur	782,00	1100,00	V. d. Heyde L. 26 nov. 1912
11	90	"	Journalier	139,76	626,92	H. Berghman 27 déc. 1912
12	89	Eerneghem	Ouv. agricole	730,00	500,00	K. Dekeyser 30 déc. 1912
13	11	Ichteghem	"	1428,00	1800,00	Ch. Dekeyser 2 fév. 1912
14	32	"	Cordonnier	215,00	1237,50	Gilb. Depuydt 11 juin 1912
15	84	Ghistelles	Journalier	477,54	1400,00	Gilb. Depuydt 26 nov. 1912
16	25	Mannekenvere	Ouv. agricole	292,00	500,00	M. V. d. Heyde 16 avril 1912
17	16	Moere	Maçon	787,00	700,00	Gilb. Depuydt 17 fév. 1912
18	1	Ostende	Menuisier	207,69	1869,21	Termote Léo 11 janv. 1912
19	2	"	"	361,20	3430,80	Termote Léo 13 janv. 1912
20	28	"	Journalier	126,90	1500,00	F. Van Caillie 5 avril 1912
21	26	"	Chauffeur	87,70	1754,00	M. V. d. Heyde 27 avril 1912
22	38	"	Ebéniste	127,70	1500,00	F. Van Caillie 13 juillet 1912
23	33	"	Couturière	114,45	1373,40	De Busschere 4 juillet 1912
24	39	"	Journalier	150,22	1125,00	H. Berghman 10 juillet 1912
25	55	"	Maçon	99,60	1025,00	Termote Léo 19 août 1912
26	60	"	Journalier	160,00	1400,00	Gilb. Depuydt 25 sept. 1912
27	69	"	Canotier	117,00	1404,00	H. Berghman 26 oct. 1912
28	86	"	Terrassier	124,03	1100,00	Termote Léo 9 déc. 1912
29	87	"	Plafonneur	139,91	1657,00	M. V. d. Heyde 17 déc. 1912
30	3	Oudenbourg	Journalier	142,13	1200,00	Termote Léo 18 janv. 1912
31	28	Snaeskerke	Menuisier	288,00	750,00	M. V. d. Heyde 1 mai 1912
32	31	Steene	Journalier	105,00	735,00	L. V. d. Heyde 21 juin 1912
33	54	Wilskerke	Maçon	150,00	600,00	M. V. d. Heyde 19 août 1912
34	29	Zandvoorde	Chargeur	707,40	1400,00	F. Janssens 12 mai 1912
35	30	"	Manœuvre	196,57	800,00	F. Janssens 3 juin 1912
36	68	"	Ouv. rangeur	185,00	544,00	F. Janssens 9 oct. 1912

**B. — Achats de maisons dans le ressort du Comité (art. 14).**

N° d'ordre	N° d'inscription	COMMUNE où LA MAISON EST SITUÉE	PROFESSION EXERCÉE	CONTE- NANCE EN M2	PRIX PAR ACQUI- SITION	NOTAIRES — DATES DES CERTIFICATS
1	73	Breedene	Aiguilleur	1870,00	3800,00	J. Faict 29 oct. 1912
2	82	Eerneghem	Ouv. agricole	290,00	1450,00	J. Boedts 23 nov. 1912
3	22	Ettelghem	Terrassier	710,00	2570,00	F. Janssens 2 avril 1912
4	6	Ichteghem	Ouv. scieur	1260,00	2000,00	Ch. Dekeyser 22 janv. 1912
5	9	"	Ouv. agricole	365,00	900,00	J. Boedts 23 janv. 1912
6	14	"	Journalier	870,00	2000,00	Ch. Dekeyser 17 fév. 1912
7	17	"	Ouv. agricole	1565,00	1800,00	Ch. Dekeyser 6 mars 1912
8	20	"	Journalier	160,00	900,00	Ch. Dekeyser 31 mars 1912
9	42	"	Journalière	228,00	500,00	Ch. Dekeyser 9 juillet 1912
10	64	"	Journalier	640,00	4000,00	Ch. Dekeyser 5 oct. 1912
11	13	Mannekensvee	Ouv. agricole	224,00	600,00	A. Stroom 6 fév. 1912
12	70	Moere	"	865,00	2600,00	J. Boedts 16 oct. 1912
13	37	Ostende	Ouv. nettoyeur aux wagons-lits	145,00	2575,00	H. Berghman 10 juillet 1912
14	40	"	Chauffeur	150,00	2400,00	H. Berghman 10 juillet 1912
15	44	"	Veilleur de nuit	126,00	6000,00	F. Van Caillie 26 juillet 1912
16	48	"	Journalier	95,00	2500,00	F. Van Caillie 2 août 1912
17	58	"	Aide-mécan.	112,00	12600,00	F. Van Caillie 7 sept. 1912
18	62	"	Chauffeur	120,00	4100,00	F. Faict 27 sept. 1912
19	85	"	"	161,00	4200,00	L. V. d. Heyde 3 déc. 1912
20	19	Oudenbourg	Journalier	295,64	2625,00	F. Janssens 23 mars 1912
21	71	"	Ouv. agricole	290,00	600,00	F. Janssens 13 oct. 1912
22	46	Slype	"	58,00	1200,00	H. V. d. Heyde 31 juillet 1912
23	4	Snaeskerke	Journalier	290,00	1350,00	H. V. d. Heyde 18 janv. 1912
24	36	Steene	Magasinier	95,00	4500,00	H. Berghman 11 juillet 1912
25	52	"	Journalier	305,00	4600,00	F. Van Caillie 17 août 1912
26	21	Zandvoorde	"	100,00	900,00	F. Janssens 1 avril 1912

**C. — Emprunts dans le ressort du Comité (art. 16).**

N° d'ordre	N° d'inscription	COMMUNES où LES MAISONS OU TERRAINS ACQUIS OU A ACQUÉRIR SONT SITUÉS	PROFESSION EXERCÉE PAR L'EMPRUN- TEUR	Montant de l'em- prunt	A-t-il déjà jouit des avan- tages de la loi.	QUALITÉ DU PRÊTEUR	NOTAIRES — DATES DES CERTIFICATS
1	74	Breedene	Aiguilleur	3400	oui	Propriét.	J. Faict 29 oct. 1912
2	8	Clemskerke	Ouv. agricole	2000	oui	Cultivat.	M. V. d. Heyde 23 jan. 1912
3	83	Eerneghem	"	1450	oui	Cabaretier	Boedts Julien 27 nov. 1912
4	7	Ichteghem	Scieur	1400	oui	Epicier	Ch. Dekeyser 22 janv. 1912
5	10	"	Ouv. agricole	900	oui	Epicier	J. Boedts 23 janv. 1912
6	12	"	"	1600	oui	Rentier	Ch. Dekeyser 2 févr. 1912
7	15	"	Journalier	2000	oui	Boulangier	Ch. Dekeyser 17 févr. 1912
8	24	"	Ouv. agricole	1000	oui	Cultivat.	Ch. Dekeyser 16 avril 1912
9	34	"	Ouv. cordonr	4800	oui	Cordonn.	Ernest Bonte 3 juillet 1912
10	48	"	Journalière	100	oui	Particulr	Ch. Dekeyser 9 juillet 1912
11	65	"	Journalier	3500	oui	Propriét.	Ch. Dekeyser 5 oct. 1912
12	7	Ostende	Chauffeur	5000	oui	Négoc <sup>te</sup>	M. V. d. Heyde 25 avril 1912
13	41	"	ouv. nettoyeur aux Wag <sup>s</sup> -lits	2575	oui	Epicier	H. Berghman 10 juillet 1912
14	43	"	Veilleur de nuit	3900	oui	Docteur en médecine	F. Van Caillie 26 juillet 1912
15	49	"	Journalier	2200	oui	Propriét.	F. Van Caillie 2 août 1912
16	50	"	Machiniste	10500	oui	Rentière	F. Van Caillie 7 sept. 1912
17	67	"	Journalier	5000	oui	Cultivat.	Gilb. Depuydt 9 oct. 1912
18	79	"	Couturière	6000	oui	Cultivat.	H. V. d. Heyde 13 nov. 1912
19	88	"	Plafonneur	1657	oui	Brasseur	H. V. d. Heyde 16 déc. 1912
20	5	Oudenbourg	Journalier	2000	oui	Négociant	Termonde Léo 17 janv. 1912
21	63	"	Blanchisseur	1500	oui	Notaire	F. Janssens 21 sept. 1912
22	47	Slype	Ouv. agricole	1300	oui	Rentière	H. V. d. Heyde 31 juillet 1912
23	53	Steene	Journalier	4500	oui	Epicier	F. Van Caillie 17 août 1912
24	18	Vlissegheem	"	2000	oui	Rentier	Tanger Aug. 11 févr. 1912
25	35	Zandvoorde	Ouv. chargr	4000	oui	Cultivat.	F. Janssens 30 juin 1912

D. — *Achats de maisons en dehors du ressort du Comité*  
(art. 14).

N° D'ORDRE	N° D'INSCRIPTION	COMMUNE où la maison est située	PROFESSION EXERCÉE	CONTE- NANCE EN M2	PRIX PAR ACQUI- SITION	NOTAIRES — DATES DES CERTIFICATS
1	56	Adinkerke	Journalier	120,00	500,00	Donck Camille 3 sept. 1912
2	50	Leke	Ouvrier agricole	80,00	500,00	Ch. Dekeyser 17 août 1912

E. — *Emprunt en dehors du ressort du Comité*  
(art. 16).

N° D'ORDRE	N° D'INSCRIPTION	COMMUNES où les maisons ou terrains acquis ou à acquérir sont situés	PROFESSION exercée par l'emprunteur	MONTANT DE L'EMPRUNT	Indiquer par oui ou non s'il a déjà reçu un certificat	QUALITÉ DU PRÊTEUR	NOTAIRES — DATES DES CERTIFICATS
1	51	Leke	Ouvrier agricole	500	oui	Menuisier	Ch. Dekeyser 17 août 1912

SECTION III.

**Pensions de vieillesse.**

Le Comité a eu à examiner 203 dossiers relatifs aux demandes de pensions de vieillesse.

Cet examen a été fait en 3 séances plénières, la grande majorité des membres présents.

Pour tous les cas douteux, des enquêtes sur place ont été faites par M. Ghewy Guillaume, spécialement chargé par notre Comité de cette délicate mission.

Sur les 203 demandes introduites, 147 ont été admises et 56 rejetées.

Parmi ces dernières, 6 ont été rejetées, les intéressés ne s'étant pas conformés aux prescriptions du § 2 de l'article 9 de la loi du 10 mai 1900.

20 impétrants ont interjeté appel de notre décision. La Commission d'appel en a accueilli 12 et les 8 autres décisions prises par notre Comité ont été approuvées.

D'autre part, Monsieur le Gouverneur a interjeté appel contre 3 décisions du Comité, qui ont été modifiées par la Commission d'appel.

Conformément à la circulaire ministérielle du 5 février 1902, le Comité a notifié par 58 lettres recommandées des avis de nouvelles instructions des demandes de pensions admises précédemment.

Après examen, nous avons rayé des anciennes listes 286 personnes, dont 202 par suite de décès, 55 pour changements de résidence, 26 personnes ayant été hospitalisées et 3 rejetées, ces dernières se trouvant dans un asile de mendicité.

Le Comité a maintenu la même décision des années précédentes, pour les personnes hospitalisées à Zevecote.

Nous faisons suivre les différents tableaux des opérations du Comité, relatifs à l'examen des demandes de pensions de vieillesse pendant l'année 1912.

*Etat des demandes de Pensions de vieillesse des différentes Communes de l'Arrondissement d'Ostende, soumis à l'examen du Comité pendant l'année 1912.*

N°	NOMS DE COMMUNES	Nouvelles demandes introduites	Demandes admissibles	Demandes rejetées	Nombre total de demandes admissibles en 1912	DATES DES SÉANCES
1	Ostende	66	57	9	808	14 juin 1912
2	Bekeghem	2	0	2	29	19 avril 1912
3	Breedene	8	7	1	143	"
4	Clemskerke	5	8	0	69	"
5	Eerneghem	21	8	13	186	"
6	Ettelghem	4	3	1	46	"
7	Ghistelles	14	9	5	193	"
8	Ichteghem	11	6	5	196	"
9	Leffinghe	2	2	0	76	"
10	Lombartzyde	9	3	6	29	"
11	Mannekensvere	1	0	1	18	"
12	Middelkerke	4	4	0	57	"
13	Moere	3	3	0	60	"
14	Oudenbourg	11	8	3	116	"
15	Roxem	5	3	2	23	"
16	St-Pieterscappelle	0	0	0	7	"
17	Schoore	1	1	0	27	"
18	Slype	1	1	0	51	"
19	Snaeskerke	1	0	1	20	"
20	Steene	4	3	1	41	"
21	Vlisseghe	2	2	0	80	"
22	Westende	2	2	0	40	14 juin 1912
23	Westkerke	4	4	0	49	19 avril 1912
24	Wilskerke	0	0	0	12	"
25	Zande	0	0	0	27	"
26	Zandvoorde	1	1	0	29	"
27	Zevécote	21	15	6	125	"
	Totaux	203	147	56	2509	

*ETAT indiquant par communes et par sexes le nombre de nouvelles demandes admises à la pension de vieillesse pendant l'année 1912.*

N°	COMMUNES	HOMMES	FEMMES	TOTAUX
1	Ostende	23	34	
2	Bekeghem	0	0	
3	Breedene	4	3	
4	Clemskerke	2	3	
5	Eerneghem	5	8	
6	Ettelghem	0	3	
7	Ghistelles	6	8	
8	Ichteghem	4	2	6
9	Leffinghe	1	1	2
10	Lombartzyde	2	1	3
11	Mannekensvere	0	0	0
12	Middelkerke	3	1	4
13	Moere	1	2	3
14	Oudenbourg	4	4	8
15	Roxem	1	2	3
16	St-Pieterscappelle	0	0	0
17	Schoore	1	0	1
18	Slype	1	0	1
19	Snaeskerke	0	0	0
20	Steene	2	1	3
21	Vlisseghe	1	1	2
22	Westende	1	1	2
23	Westkerke	1	3	4
24	Wilskerke	0	0	0
25	Zande	0	0	0
26	Zandvoorde	0	1	1
27	Zevécote	10	5	15
		73	74	147



LISTE des personnes admises à la pension de vieillesse dans les différentes communes de l'arrondissement depuis l'année 1903.

N°	NOMS DES COMMUNES	DEMANDES ADMISES EN									
		1903	1904	1905	1906	1907	1908	1909	1910	1911	1912
1	Ostende	755	725	802	772	804	807	780	786	834	808
2	Bekoghem	92	81	82	82	85	84	82	81	81	29
3	Breedene	187	185	143	183	145	141	141	146	151	143
4	Clemskerke	69	73	73	67	66	76	77	78	74	69
5	Eerneghem	211	212	202	203	209	208	215	207	204	186
6	Ettelghem	42	42	36	43	45	45	49	50	47	46
7	Ghistelles	175	173	175	189	201	206	200	201	215	195
8	Ichteghem	227	234	220	216	212	196	211	218	220	196
9	Leffinghe	76	81	87	77	84	86	82	74	80	76
10	Lombartzyde	41	43	47	38	32	35	31	28	29	29
11	Mannekensvere	22	28	24	23	24	25	22	19	18	18
12	Middelkerke	51	53	56	42	51	52	51	52	59	57
13	Moere	47	52	48	53	54	55	58	60	64	60
14	Oudenbourg	91	96	107	110	122	122	126	125	122	116
15	Roxem	38	38	36	36	29	31	27	24	24	23
16	St-Pieterscappelle	10	8	8	8	11	10	7	6	7	7
17	Schoore	43	42	42	37	35	33	35	33	29	27
18	Snaeskerke	21	20	22	22	19	25	25	23	22	20
19	Steene	27	36	38	40	42	46	40	45	45	41
20	Vlisseghe	46	48	44	48	44	41	40	37	36	30
21	Westende	47	50	55	50	48	38	48	38	38	40
22	Westkerke	68	59	61	63	61	58	52	49	56	49
23	Wilskerke	9	9	7	5	3	4	8	9	12	12
24	Zande	29	33	30	30	33	33	34	32	29	27
25	Slype	65	61	66	70	67	60	60	56	57	51
26	Zandvoorde	87	86	45	45	48	40	38	36	32	29
27	Zevécote	95	106	110	108	114	120	103	116	125	125
Totaux		2506	2520	2616	2561	2629	2627	2587	2579	2660	2509

Etat indiquant par rapport à la population totale la proportion des personnes admises à la pension de vieillesse dans les différentes communes de notre arrondissement depuis l'année 1903.

N°	COMMUNES	Popu- lation 1911	1903	1904	1905	1906	1907	1908	1909	1910	1911	1912
			%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1	Ostende	42207	1.83	1.67	1.51	1.98	1.93	1.93	1.84	1.84	1.97	1.91
2	Bekoghem	1080	3.27	3.03	3.10	3.13	3.38	3.25	3.00	3.00	2.93	2.88
3	Breedene	4212	4.07	3.79	3.87	3.52	3.74	3.55	3.51	3.52	3.58	3.39
4	Clemskerke	1604	5.25	5.40	5.35	4.74	4.41	5.06	5.06	5.10	4.62	4.30
5	Eerneghem	5173	4.78	4.54	4.05	4.21	4.19	4.09	4.22	4.08	3.94	3.59
6	Ettelghem	1095	4.32	4.40	4.69	4.27	4.41	4.44	4.76	4.86	4.27	4.20
7	Ghistelles	4058	4.94	4.81	4.73	5.05	5.28	5.31	5.17	5.16	5.41	4.80
8	Ichteghem	5463	4.51	4.54	4.05	4.11	3.79	3.58	3.85	3.92	4.03	3.59
9	Leffinghe	1959	4.24	4.40	4.42	4.16	4.35	4.46	4.23	3.70	4.12	3.89
10	Lombartzyde	1160	4.12	4.17	4.54	3.56	3.58	3.11	2.73	2.46	2.49	2.50
11	Mannekensv	369	3.70	4.12	3.90	4.06	4.05	6.33	5.53	5.00	4.88	4.87
12	Middelkerke	3166	2.30	2.15	2.09	1.10	1.31	1.79	1.71	1.70	1.92	1.80
13	Moere	1298	3.95	3.35	4.02	4.35	4.52	4.60	4.85	5.02	5.01	4.63
14	Oudenbourg	3057	3.26	3.40	3.77	3.31	3.73	4.03	4.26	4.24	4.00	3.79
15	Roxem	708	5.16	5.11	4.79	4.93	4.04	4.32	3.79	3.56	3.29	3.25
16	St-Piet.Cappel.	253	4.39	3.51	3.51	3.51	4.32	4.37	3.06	2.63	2.81	2.77
17	Schoore	468	10.59	10.34	10.34	9.11	8.08	7.75	8.50	7.73	6.25	5.77
18	Slype	1307	4.33	4.34	4.63	5.06	4.97	4.15	4.45	4.16	4.36	3.90
19	Snaeskerke	863	2.59	2.36	2.47	2.56	2.24	2.95	2.91	2.68	2.54	2.30
20	Steene	2806	1.91	2.05	1.30	1.53	1.73	1.83	1.56	1.77	1.69	1.46
21	Vlisseghe	1151	4.26	4.45	3.89	4.54	4.08	3.80	3.70	3.43	3.12	2.60
22	Westende	1372	5.23	3.35	5.52	5.13	4.43	3.46	3.77	3.25	2.99	2.91
23	Westkerke	1312	5.09	4.32	4.30	5.09	4.90	4.60	4.03	3.85	5.01	3.73
24	Wilskerke	424	2.55	2.40	1.31	1.31	0.79	1.08	2.00	2.13	2.33	2.33
25	Zande	529	5.01	5.70	5.13	5.13	5.37	5.70	5.37	5.53	5.29	5.11
26	Zandvoorde	1132	3.94	3.63	4.13	4.22	3.94	3.59	3.41	3.07	2.64	2.45
27	Zevécote	825	12.57	14.02	13.33	14.10	14.74	15.64	13.32	15.59	15.15	15.15
MOYENNES		39106	3.11 %	3.06 %	3.02 %	3.06 %	3.05 %	3.30 %	2.59 %	2.92 %	2.99 %	2.81 %

*Classement par communes et par sexes des personnes admises à la pension de vieillesse en 1901-2-3-4-5-6-7-8-9-10 et 11 et qui ont été maintenues à la dite pension en 1912, y compris les nouvelles demandes admises pendant le dernier exercice.*

N°	COMMUNES	HOMMES	FEMMES	TOTAUX
1	Ostende . . . . .	276	540	816
2	Bekeghem. . . . .	15	14	29
3	Breedene . . . . .	68	75	143
4	Clemskerke . . . . .	31	39	70
5	Eerneghem . . . . .	89	98	187
6	Ettelghem . . . . .	16	30	46
7	Ghistelles . . . . .	90	106	196
8	Ichteghem . . . . .	96	103	199
9	Leffinghe . . . . .	42	35	77
10	Lombartzyde. . . . .	20	9	29
11	Mannekensvere . . . . .	9	9	18
12	Middelkerke . . . . .	23	34	57
13	Moere . . . . .	27	34	61
14	Oudenbourg . . . . .	52	64	116
15	Roxem . . . . .	9	14	23
16	St-Pieters-Cappelle . . . . .	3	4	7
17	Schoore . . . . .	17	10	27
18	Slype . . . . .	27	23	50
19	Snaeskerke . . . . .	8	11	19
20	Steene . . . . .	20	21	41
21	Vlissegghem . . . . .	16	15	31
22	Westende . . . . .	21	19	40
23	Westkerke . . . . .	22	28	50
24	Wilskerke. . . . .	5	7	12
25	Zande . . . . .	10	17	27
26	Zandvoorde . . . . .	11	18	29
27	Zevencote . . . . .	73	52	125
	TOTAUX . . . . .	1096	1429	2525

*Tableau indiquant les décisions prises par notre Comité et relatives aux personnes nées en 1843-44 et 45 et qui se sont ou ne se sont pas conformées aux prescriptions du § 2 de l'article 9 de la loi du 10 mai 1900.*

N°	COMMUNES	Nombre de personnes nées en 1843-44 et 45	Nombre de personnes ayant versé	Nombre de personnes n'ayant pas versé	Admises	Rejetées
1	Ostende	152	140	12	133	19
2	Bekeghem	3	3	"	1	2
3	Breedene	15	15	"	14	1
4	Clemskerke	6	6	"	6	"
5	Eerneghem	25	25	"	21	4
6	Ettelghem	3	3	"	3	"
7	Ghistelles	27	27	"	25	2
8	Ichteghem	27	22	5	17	10
9	Leffinghe	12	12	"	12	"
10	Lombartzyde	12	11	1	4	8
11	Mannekensvere	3	3	"	1	2
12	Middelkerke	7	7	"	7	"
13	Moere	5	5	"	5	"
14	Oudenbourg	8	8	"	6	2
15	Roxem	4	3	1	2	2
16	St. Pieters Capelle	0	"	"	"	"
17	Schoore	2	2	"	2	"
18	Slype	6	6	"	5	1
19	Snaeskerke	4	4	"	3	1
20	Steene	9	9	"	7	2
21	Vlissegghem	6	4	2	3	3
22	Westende	2	2	"	2	"
23	Westkerke	3	3	"	3	"
24	Wilskerke	3	3	"	3	"
25	Zande	1	1	"	1	"
26	Zandvoorde	4	4	"	2	2
27	Zevencote	19	17	2	17	2
		868	845	23	805	63

CHAPITRE V.  
FONDS DE CHOMAGE.

Le tableau suivant indique les sociétés ouvrières qui ont adhéré au Fonds de chômage :

SOCIÉTÉS	Année de l'adhésion	PRÉSIDENTS	Noms des receveurs qui ont reçu les allocations du Fonds	Siège	OBSERVATIONS
1 Algemeene Bediendenbond . . .	1906	H. Vermeire	L. Six	Hôtel du Grand Sablon	
2 Oostendse Boekdrakersbond . . .	1906	T. Lingier	M. Tierssoone	Langestraat, 64	
3 Christene Houtbewerksbond . . .	1906	H. Cordy	J. Mollet	Rogierslaan, 41	
4 Katholieke Metaalbewerksbond . . .	1906	A. Focke	Ph. Hamelton	Christinastraat, 69	
5 Socialistische Houtbewerksbond . . .	1906	R. Van Roose	E. Vanderstraeten	id.	
6 Oostendse Metaalbewerksbond . . .	1906	J. Capelle	J. Deschepper	Noordstar, Veldstraat, 31	
7 Houtbewerksbond van "Help U Zelf" . . .	1907	P. Vanduyver	C. Vernieuwe	"Help U Zelf"	
8 Metersbond . . .	1908	Cys Frans,		St. Sebastiaansstraat, 24	Disseute en 1909
9 Oostendse Tapijtsiers- en behangersbond . . .	1909	G. Vilain	L. Hautelet	Christinastraat, 83	
10 De Verenigde Steenhouders . . .	1909	A. Declippel	H. De Oerf	Christinastraat, 8	Disseute en 1910
11 De Onafhankelijke Arbeid- en Maatschappelijkheidsbond . . .	1909	J. Mongaré	J. Gilles	Veldstraat, 6	
12 De Zeevisschersbond van Oostende . . .	1910	C. Vanwetter	E. Van Vlielanden	Noordstar, Veldstraat, 31	Disseute en 1912
13 De Oostendse Zeilmakersbond . . .	1912	G. Vermeulen	L. Lecluyse	Christinastraat, 69	
14 De Vrije Bouwwerkers . . .	1912	P. Leroy	A. Devolder	id.	

ANNÉES	NOMBRE DE SOCIÉTÉS AYANT ADHÉRÉ	SUBSIDE VILLE	SUBSIDE ETAT	SUBSIDE PROVINCE	NOMBRE DE CHÔMEURS	Indemnité allouée par le Fonds	Journées de chômage	Montant de l'augmentation au moyen du fonds local	Indemnité totale aux chômeurs
1906	6	1200	—	—	88	540,00	415	415,00	955,00
1907	6	1200	—	—	90	448,00	326	326,00	769,00
1908	8	1200	—	—	120	1757,50	1372	1362,00	3119,50
1909	9	1200	100	—	75	1502,25	914 1/2	914,50	2416,75
1910	10	1200	25	61,90	55	1154,25	716 1/2	713,50	1867,75
1911	10	1200	25	40,74	65	1068,00	690 1/2	687,00	1755,00
1912	11	1200	50	—	63	777,00	579	540,00	1317,00
—	11	—	200	102,64	451	7242,00	5013 1/2	4958,00	12200,00

## TITRE V. CULTES.

### CHAPITRE I. CULTE CATHOLIQUE.

#### § 1. — *Conseils de fabrique.*

Le tableau ci-dessous indique la composition des conseils de fabrique des diverses églises catholiques à la suite des élections du 1<sup>er</sup> dimanche d'avril 1912.

NOMS & PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE de la 1 <sup>re</sup> nomination	FIN du mandat
----------------	---------	---------------------------------------	---------------

#### *Eglise des SS. Pierre et Paul.*

Camerlynck Achille	curé-doyen	memb. de droit	
Vancaillie Emile	membre	1 oct. 1871	1 dim. avril 1915
Vander Meulen Jules	"	7 avril 1912	"
Hamman Auguste	secrétaire	12 juillet 1889	"
Schramme Charles	membre	15 mars 1896	"
Verbeek Louis	"	5 avril 1896	"
Desmet Henri	président	8 oct. 1885	1 dim. avril 1918
Demuyneynck Joseph	membre	7 avril 1912	"
Vanderstichelen G <sup>e</sup>	trésorier	7 avril 1912	"
Bouckaert Prosper	membre	15 avril 1900	"

#### *Eglise Notre-Dame.*

Clays Julien	curé	memb. de droit	
Turlot Oscar	trésorier	2 oct. 1887	1 dim. avril 1915
Helsmoortel Jules	membre	1 janv. 1888	"
Van Outryve Emile	"	4 avril 1909	"
Decler Philippe	président	6 avril 1878	1 dim. avril 1918
Vander Heyde Jules	secrétaire	2 janv. 1887	"

#### *Eglise Saint-Joseph.*

Verhaeghe Emile	curé	memb. de droit	
Staessens Emile	trésorier	25 avril 1900	1 dim. avril 1915
Van Iseghem Edm.	secrétaire	"	"
Snoecks Remi	membre	6 janv. 1907	"
Vermeersch Ferd.	"	"	"
Garnier Louis	"	"	"
Coppens Louis	président	25 avril 1900	1 dim. avril 1918
Wolter Joseph	membre	"	"
Dupont Lucien	"	28 nov. 1906	"
Baels Henri	"	"	"

NOMS & PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE de la 1 <sup>re</sup> nomination	FIN du mandat
----------------	---------	---------------------------------------	---------------

#### *Eglise Notre-Dame de l'Assomption (Mariakerke).*

Bosguet Jules	curé	memb. de droit	
Roose Edmond	président	7 avril 1895	1 dim. avril 1915
Dierickx-Visschers C.	secrétaire	1 avril 1906	"
Pittery Cyrille	membre	"	"
Dewinter François	trésorier	20 avril 1903	1 dim. avril 1918
Debeuckelaere Léon	membre	1 avril 1906	"

#### *Eglise Saint-Antoine de Padoue.*

Patfoort Jules	curé		
De Fever Camille	président	20 sept. 1899	1 dim. avril 1915
Borny Odo	membre	"	"
Schreus Louis	trésorier	1 avril 1906	"
Vanhoecke Auguste	secrétaire	5 avril 1903	1 dim. avril 1918
Mollet Joseph	membre	7 avril 1912	"

#### *Eglise du Sacré-Cœur.*

Vanhoutte Polydore	curé		
Vermeire Alphonse	membre	30 déc. 1908	1 dim. avril 1915
Deroo Charles	"	14 janv. 1909	"
Maernoudt Alphonse	trésorier	"	"
Montangie Oscar	président	14 janv. 1909	1 dim. avril 1918
Barbier Henri	secrétaire	"	"

#### § 2. — *Délimitation de paroisses.*

Aucune modification n'a été apportée en 1912 aux limites des paroisses.

#### § 3. — *Bâtiments du culte.*

EGLISE DU SACRÉ-CŒUR. — En séance du 30 janvier 1912; le Conseil prit connaissance d'une proposition de MM. Kimpe, Bonte et Smis-Valcke, tendant à fixer





CHAPITRE II.  
CULTE ANGLICAN.

§ 1. — Conseil d'administration.

Voici la composition du Conseil de fabrique fin 1912.

NOMS ET PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE DE LA 1 <sup>re</sup> NOMINATION	FIN DU MANDAT
Hawkins C.-L.	Chapelain	15 février 1893	15 février 1916
Seymour P. Nash	Président	1 avril 1912	15 février 1916
Golder Henri	Secrétaire	15 février 1893	15 février 1916
Hervey W.-G.-T.	Membre	15 février 1908	15 février 1914

§ 2. — Comptabilité.

Le budget de l'exercice 1912 s'élevait :

a) en recettes ordinaires à . . . . .	fr. 2,315,60
» extraordinaires à . . . . .	» 1,315,72
Total	fr. 3,631,32
b) en dépenses relatives à la célébration	
du culte . . . . .	fr. 235,00
» ordinaires . . . . .	» 2,035,00
» extraordinaires . . . . .	» 1,331,32
Total	fr. 3,631,32

Le compte du même exercice s'est clôturé :

a) en recettes ordinaires . . . . .	fr. 2,292,82
» extraordinaires. . . . .	» 949,19
Total	fr. 3,242,01
b) en dépenses relatives à la célébration	
du culte . . . . .	fr. 221,09
» ordinaires . . . . .	» 1,705,11
» extraordinaires . . . . .	» 780,46
Total	fr. 2,706,66
Excédent	fr. 535,35

CHAPITRE III.  
CULTE ISRAËLITE.

§ 1. — Conseil d'administration.

NOMS ET PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE DE LA 1 <sup>re</sup> NOMINATION	FIN DU MANDAT
Fridländer	Ministre officiant		
Bloch Max	Président	17 juin 1904	Mai 1916
Lauffer Nissam	Membre	17 juin 1904	»
Cerf Charles	Secrétaire	17 juin 1904	Mai 1913
Natan Raphaël	Trésorier	17 juin 1904	»

§ 2. — Bâtiments. — Construction d'une synagogue.

La reprise définitive du bâtiment a eu lieu le 2 novembre 1911.

§ 3. — Comptabilité.

Le budget de l'exercice 1912 s'élevait :

a) en recettes ordinaires. . . . .	fr. 2800,00
id. extraordinaires. . . . .	» 6872,82
Total	» 9672,82
b) en dépenses relatives à la célébration	
du culte. . . . .	fr. 628,00
en dépenses ordinaires . . . . .	» 2140,00
id. extraordinaires . . . . .	» 5025,00
Total	» 7793,00
Excédent	» 1879,82

Le compte du même exercice s'est clôturé :

a) en recettes ordinaires . . . . .	fr. 1915,00
id. extraordinaires. . . . .	» 2873,90
Total	» 4788,90
b) en dépenses relatives à la célébration	
du culte. . . . .	fr. 453,91
en dépenses ordinaires . . . . .	» 1683,60
id. extraordinaires . . . . .	» 2400,00
Total	» 4537,51
Excédent	» 251,39

## TITRE VI. COMMERCE ET MOYENS DE TRANSPORT

### CHAPITRE I. TRIBUNAL DE COMMERCE.

Voici le rapport de cette institution sur l'année judiciaire 1911-1912. (Du 1<sup>er</sup> août 1911 au 31 juillet 1912).

A) COMPOSITION DU TRIBUNAL. — MM. Olivier Roger, président ; Pierre Laroye, Léonce Thoma, Oscar Helsmoortel, John Liebaert, juges ; Auguste Pede, Charles Van Hèle, H. Hillebrand, Auguste Stracké, juges suppléants ; Edouard Jean, référendaire.

B) AUDIENCES. — Le Tribunal a siégé le jeudi de chaque semaine, à 3 1/2 h. de relevée ; il y a de plus siégé en audiences extraordinaires, soit pour terminer les affaires urgentes, soit pour concilier les parties.

C) STATISTIQUES. — Pendant l'année 1911-1912, le tribunal a eu à statuer sur 650 causes. Des 650 causes dont le tribunal a eu à connaître :

1<sup>o</sup> 322 ont été terminées par jugements, 146 contradictoires et 176 par défaut ;

2<sup>o</sup> 153 par décrètement de conclusions, transactions, abandon, ou radiation ; 7 affaires ont été rayées du rôle après assignation à la suite de transactions conclues à l'intervention du tribunal.

Il restait 175 affaires au rôle à la fin de l'année soit au 31 juillet 1912. Le tribunal a rendu pendant l'année, outre les jugements définitifs et par défaut et outre les jugements en matière de concordat préventif de la faillite et en matière de faillite, 190 jugements sur compétence, interlocutoires ou incidentels.

Les 475 procès terminés pendant l'année 1911-1912 par jugements ou radiation du rôle l'ont été dans le laps de temps ci-après :

*Inscription au rôle depuis moins de trois mois.*

Terminés par jugements contradictoires . . .	54
» par défaut . . . . .	160
» radiation du rôle. . . . .	77
	— 291

*Inscription au rôle depuis trois mois à six mois.*

Terminés par jugements contradictoires . . .	32
» par défaut . . . . .	7
» radiation du rôle. . . . .	33
	— 72

*Inscription au rôle depuis six mois à un an.*

Terminés par jugements contradictoires . . .	41
» par défaut . . . . .	9
» radiation du rôle. . . . .	24
	— 74

*Inscription au rôle depuis un an à trois ans.*

Terminés par jugements contradictoires . . .	19
» par défaut . . . . .	0
» radiation du rôle. . . . .	17
	— 36

*Inscription au rôle depuis trois ans à cinq ans.*

Terminés par jugements contradictoires . . .	0
» par défaut. . . . .	0
» radiation du rôle. . . . .	2
	— 2

Total . . . . . 475

D) REMISES DE CAUSES. — Le tribunal a accordé à la demande des parties ou de leurs conseils pendant l'année 1911-1912 **2961** remises de causes ; pendant l'année 1910-1911 il y eu **2923** remises de causes.

E) FAILLITES. — Pendant l'année 1911-1912, 14 faillites ont été déclarées. Il en avait été déclaré 15 pendant l'année 1910-1911 ; 8 faillites restaient à liquider de l'exercice écoulé.

Dans le courant de l'année 1911-1912, 11 faillites ont été terminées par liquidation, une faillite a été rapportée par défaut de passif ; deux faillites ont été closes à défaut d'actif. Il restait 8 faillites à liquider à la fin de l'année judiciaire 1911-1912.

F) **CONCORDATS PRÉVENTIFS**. — Pendant l'année 1911-1912, 4 requêtes aux fins d'être admis à faire des propositions concordataires préventives de la faillite ont été présentées au tribunal.

Pendant l'année 1910-1911, il en avait été présenté 7.

La procédure préalable a été autorisée pour 3 demandes de concordat; la procédure a été refusée à un débiteur qui a été déclaré en état de faillite.

Les trois concordats dont la procédure avait été autorisée ont été votés aux majorités légales et homologués par le tribunal.

G) **LETTRES DE CHANGE ET BILLETS A ORDRE PROTESTÉS**. — Pendant l'année 1911-1912, il a été protesté dans le ressort du tribunal de commerce d'Ostende **587** lettres de change acceptées et **18** billets à ordre dont le montant s'élève ensemble à fr. 101.048,77.

Pour les lettres de change, il y en a eu **76** de plus et pour les billets à ordre **4** de moins qu'en 1910-1911. Le montant total des lettres de change acceptées et billets à ordre protestés pendant l'année 1910-1911 s'élevait à fr. 199.146,35.

## CHAPITRE II. ENTREPOT PUBLIC

Par arrêté Royal du 23 mars 1912, le mandat de M. Fermon Désiré, en qualité de membre de la commission administrative de l'entrepôt public, a été renouvelé pour une période expirant le 31 décembre 1914.

A la fin de l'année 1912, cette commission était donc composée comme suit :

NOMS & PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE de la 1 <sup>re</sup> nomination Arrêté Royal du	FIN du MANDAT
Boonen Libert	Contrôleur des douanes	Membre de droit	
Liébaert Auguste	Bourgmestre	25 mars 1889	31 décem. 1915
Fermon-Désiré	Négociant	20 février 1888	31 décem. 1914
Laroye Jean	Conseiller com.	16 avril 1900	31 décem. 1916

## CHAPITRE III. DES TRANSPORTS PAR VOIE DE TERRE

### SECTION I.

#### *Transports par chemins de fer vicinaux.*

Les chiffres suivants, extraits des comptes d'exploitation des divers chemins de fer vicinaux partant d'Ostende, indiquent l'importance des recettes sur ces lignes.

LIGNES	Voyageurs	Bagages	Marchandises	Produits extraordinaires et recettes diverses	TOTAUX
Ostende-Nieuport-Furnes . . .	269.726,23	3.494,12	96.755,92	8.451,86	378.428,83
Ostende-Blankenberghe et ext.	767.121,95	6.051,53	103.272,46	7.599,12	884.045,06
Ostende-Dixmude . . . . .	73.887,20	418,46	37.897,11	2.912,56	115.115,33
Ostende à Westende (Bains) . .	290.124,93	4.339,80	17.175,06	414,62	312.544,43

Les dépenses d'exploitation pendant l'année 1912 se subdivisent comme suit :

LIGNES	Frais d'exploitation part de l'exploitant	Frais extraordinaires de l'exploitant	Intérêts sur les excédents de dépenses	Frais généraux d'exploitation	TOTAUX
Ostende-Nieuport-Furnes . . .	240.710,35	4.762,75	7.272,48	13.245,01	265.990,59
Ostende-Blankenberghe et ext.	65.830,64	14.416,48	"	30.941,58	697.188,70
Ostende-Dixmude . . . . .	64.490,26	293,62	"	4.029,04	68.812,92
Ostende-Westende (Bains) . . .	218.161,86	5.781,19	"	10.921,91	234.864,96

Les chiffres ci-après indiquent la longueur kilométrique exploitée des lignes aboutissant à Ostende et le bénéfice de l'exploitation.

LIGNES	LONGUEUR	BÉNÉFICE D'EXPLOITATION
Ostende-Nieuport-Furnes	36.95 Km.	112.448,24
Ostende-Blankenberghe et extensions	45.03 Km.	186.856,86
Ostende-Dixmude	25.60 Km.	46.302,41
Ostende-Westende (Bains) . . . . .	14.70 Km.	77.189,47

*Dates d'ouverture des diverses lignes.*

Les lignes aboutissant à Ostende ont été ouvertes aux dates suivantes :

1. Ostende-Westende-Bains 10 juin 1905.
2. Ostende-Nieuport-Furnes 15 juillet 1885, 22 juillet 1886, 21 sept. 1903 et 1 octobre 1908.
3. Ostende-Blankenberghe-Heyst . . . . . 8 août 1886.
4. Ostende-Dixmude . . . 29 juin 1907.
5. Service urbain par l'électricité dans la ville d'Ostende . . . . . 1 juillet 1897.
6. Ostende - Blankenberghe (embranchement vers le phare) . . . . . 21 septembre 1903.

SECTION II.

*Chemins de fer.*

Deux lignes de chemins de fer, celle d'Ostende à Bruxelles et celle d'Ostende à Lille par Thourout, desservent le port et la ville.

La station principale d'Ostende est située à côté des anciens bassins du commerce ; elle est affectée au service des voyageurs et au trafic local. De cette station partent les voies ferrées qui desservent les quais Nord et Sud des bassins, le quai des pêcheurs et la minque.

La station d'Ostende (Quai) est celle des paquebots-poste d'Ostende à Douvres ; elle est établie sur le quai d'embarquement et de débarquement de ces paquebots-poste et principalement ouverte au service des voyageurs se rendant vers la Grande Bretagne ou venant de ce pays.

La gare de formation, dénommée Ostende-Maritime, est affectée au service des installations du nouveau port, des ateliers du chemin de fer et de ceux des Wagons-Lits, de l'abattoir Carbon, ainsi que du chantier de créosotage des billes et des poteaux télégraphiques.

Les tableaux suivants indiquent le mouvement de chacune des gares d'Ostende :

§ 1. — *Marchandises reçues à et expédiées de la gare d'Ostende-centre.*

Le tableau suivant indique par tonne de 1000 kilos, la nature des marchandises reçues pendant l'année 1912.

NATURE DES MARCHANDISES	Quantité EN TONNES	NATURE DES MARCHANDISES	Quantité EN TONNES
Acier . . . . .	46	Machineries . . . . .	1620
Automobiles . . . . .	1232	Marbre-ouvré . . . . .	1086
Beurre . . . . .	515	Matériel de foire . . . . .	344
Bière . . . . .	2547	Méubles . . . . .	3557
Bois de construction . . . . .	4836	Malt . . . . .	194
Bois ouvré . . . . .	781	Oufs . . . . .	1935
Carreaux en ciment . . . . .	245	Paille . . . . .	2048
Cendrées . . . . .	50	Papier . . . . .	1166
Céréales . . . . .	1218	Pavés . . . . .	7201
Chaux . . . . .	8111	Pierre de taille . . . . .	7824
Chicorée . . . . .	418	Plantes . . . . .	460
Ciment . . . . .	707	Poisson frais . . . . .	531
Cordages . . . . .	254	Pommes de terre . . . . .	826
Caoutchouc . . . . .	811	Porcs abattus . . . . .	252
Déchets de carrières . . . . .	4671	Poteries . . . . .	128
Drèches . . . . .	1014	Produits chimiques . . . . .	350
Eaux minérales . . . . .	975	Pulpes . . . . .	495
Engrais chimiques . . . . .	411	Sel . . . . .	204
Epicerie . . . . .	1447	Sucre . . . . .	933
Farine . . . . .	1321	Tissus . . . . .	5330
Fer ouvré . . . . .	3404	Tuiles . . . . .	600
Fromage . . . . .	1445	Tuyaux en grès . . . . .	804
Fruits . . . . .	1076	Tuyaux en fonte . . . . .	585
Foin . . . . .	81	Terre réfractaire . . . . .	31
Glace (eau congelée) . . . . .	330	Vannerie . . . . .	648
Groupements . . . . .	7129	Verreries . . . . .	1368
Houblon . . . . .	11	Vidanges . . . . .	2579
Houille et briquettes . . . . .	22212	Vins . . . . .	202
Huile . . . . .	2166	Volailles et gibiers . . . . .	2570
Jouets . . . . .	588	Marchandises de détail et divers . . . . .	32513
Laine . . . . .	1054		
Lapins abattus . . . . .	1502		
Levure . . . . .	228		
Macadam . . . . .	2897	Total . . . . .	148652

Le tableau ci-après indique par-tonne de 1000 kilos, la nature des marchandises *expédiées* pendant l'année 1912.

NATURE DES MARCHANDISES	Quantité EN TONNES	NATURE DES MARCHANDISES	Quantité EN TONNES
Beurre . . . . .	658	Laine . . . . .	3650
Billes . . . . .	43	Lapins . . . . .	13
Bois de construction . . . . .	4945	Meubles . . . . .	659
Briques . . . . .	364	Nitrate . . . . .	282
Céréales . . . . .	1657	Sable . . . . .	404
Chiffons . . . . .	1927	Sel . . . . .	7
Coke . . . . .	2877	Vidanges . . . . .	2152
Eaux ammoniacales . . . . .	425	Poisson frais . . . . .	20385
Fumier . . . . .	360	Marchandises de détail et divers . . . . .	22790
Glace (eau congelée) . . . . .	3098		
Goudron . . . . .	715		
Houille . . . . .	11086	Total . . . . .	78347

*Poisson, grande vitesse.*

Allemagne . . . . .	3092	Hollande . . . . .	16
France . . . . .	493	Suisse . . . . .	721

0732

0732

0732

§ 2. — *Marchandises arrivées à et expédiées de la station d'Ostende Maritime.*

Le tableau ci-dessous indique par tonne de 1000 kilos la nature des marchandises *reçues* en 1912.

NATURE DES MARCHANDISES	NOMBRE DE TONNES				
	1 <sup>er</sup> trim.	2 <sup>e</sup> trim.	3 <sup>e</sup> trim.	4 <sup>e</sup> trim.	TOTAL
Acier laminé . . . . .	178	180	"	"	358
Briquettes . . . . .	14236	17245	"	"	31481
Billes en chêne . . . . .	185	230	"	"	415
Barres acier . . . . .	27	31	"	"	58
Bordures de trottoirs . . . . .	37	27	"	"	64
Bois de construction . . . . .	28	32	"	"	60
Bandages caoutchouc . . . . .	"	301	581	703	1585
Bière . . . . .	"	170	270	180	620
Chaux . . . . .	35	32	"	"	67
Créosote . . . . .	13	23	"	"	36
Charpente en fer . . . . .	39	27	"	"	66
Cochons (nombre de têtes) . . . . .	2611	1305	"	"	3916
Ciment . . . . .	46	37	"	"	83
Cables électriques . . . . .	9	19	"	"	28
Coke . . . . .	80	160	"	"	240
Châssis autos . . . . .	"	183	394	289	866
Conserves . . . . .	"	630	1089	1476	3195
Chicorée . . . . .	"	212	492	620	1324
Déchets de carrières . . . . .	1039	1043	"	"	2082
Eaux minérales . . . . .	11	22	"	"	33
Fer ouvré . . . . .	25	359	556	412	1352
Fer laminé . . . . .	27	31	"	"	58
Fascinages . . . . .	"	"	"	"	"
Houille . . . . .	377	402	"	"	779
Matériaux . . . . .	15	31	"	"	46
Marbre . . . . .	"	97	182	76	355

NATURE DES MARCHANDISES	NOMBRE DE TONNES				
	1 <sup>er</sup> trim.	2 <sup>e</sup> trim.	3 <sup>e</sup> trim.	4 <sup>e</sup> trim.	TOTAL
Groupages . . . . .	"	1889	5004	5870	12768
Plantes . . . . .	"	59	81	50	140
Meubles . . . . .	"	42	126	73	241
Levure . . . . .	"	2	15	101	118
Fruits . . . . .	"	60	1997	46	2103
Huile . . . . .	"	86	265	104	455
Pierres taillées . . .	17	24	"	"	41
Pavés . . . . .	180	177	"	"	357
Poteaux . . . . .	398	405	"	"	803
Poutrelles . . . . .	14	21	"	"	35
Tuiles . . . . .	280	217	"	"	497
Pommes de terre . . .	"	"	20	1363	1383
Wagonnets . . . . .	"	21	"	"	21
Zinc . . . . .	11	13	"	"	24
Cendrées . . . . .	2212	2319	"	"	4531
Piquets en chêne . . .	85	73	"	"	158
Etain . . . . .	17	11	"	"	28
Bouteille vides . . .	"	12	"	"	12
Pierres brutes . . . .	17	24	"	"	41
Tuyaux en fer . . . .	10	17	"	"	27
Tissus . . . . .	"	29	178	237	444
Rails . . . . .	7	11	"	"	18
Acide . . . . .	1	3	"	"	4
Sabots freins . . . . .	7	9	"	"	16
Glace . . . . .	2	59	81	127	269
Grue électrique . . .	53	41	"	"	94
Vannerie . . . . .	"	19	31	25	75
Volaille . . . . .	"	"	"	568	568
Divers . . . . .	81	1010	1000	1300	3391
	22410	29487	12262	13614	77728

Le tableau suivant indique par tonne de 1000 kilos, la nature des marchandises *expédiées* de la gare d'Ostende maritime pendant l'année 1912.

NATURE DES MARCHANDISES	NOMBRE DE TONNES				
	1 <sup>er</sup> trim.	2 <sup>e</sup> trim.	3 <sup>e</sup> trim.	4 <sup>e</sup> trim.	TOTAL
Bois de construction .	9583	12465	10913	10339	43240
Seigle . . . . .	1017	1849	3638	"	6004
Mitraille de fer . . .	151	30	37	40	258
Rails . . . . .	203	3	"	"	206
Nitrate de soude . . .	11077	18420	1209	134	25840
Eau de nitrate . . . .	"	45	"	"	45
Locomotives . . . . .	15	"	"	"	15
Houille . . . . .	1075	1165	666	98	3004
Sulfate . . . . .	200	70	"	"	270
Culées en chêne . . .	"	56	"	"	56
Basculeurs . . . . .	8	"	"	"	8
Piquets en chêne . . .	"	102	31	"	133
Grue électrique . . .	"	2	"	"	2
Ferrures de wagons . .	9	"	"	"	9
Billes en chêne . . . .	12864	14280	10311	9798	47251
Poteaux . . . . .	2295	2295	1611	153	7149
Bois en grume . . . .	"	"	196	41	237
Poutrelles . . . . .	"	"	5	"	5
Bois de mines . . . .	"	"	42	"	42
Pavés . . . . .	"	"	557	"	557
Macadam . . . . .	"	"	30	"	30
Poteaux . . . . .	"	"	53	"	53
Maïs . . . . .	"	"	256	"	256
Avoine . . . . .	"	"	24	"	24
Tuiles . . . . .	"	"	20	"	20
Laines . . . . .	"	1465	1937	1812	5214
Divers . . . . .	"	"	"	"	"
Tissus, chapeaux, caoutchouc, merce- rie, bonneterie . . .	"	1721	4518	3908	10142
Grains . . . . .	"	1	191	78	270
Sulfate . . . . .	"	"	"	61	61
Totaux . . . . .	38492	43269	36245	27455	150461

**§ 3. — Marchandises arrivées à la station d'Ostende (Quai).**

Le tableau suivant indique les marchandises arrivées pendant l'année 1912.

NATURE	POIDS par tonne de 1000 k	NATURE	POIDS par tonne de 1000 k.
Asphalte . . . . .	20	Fonte . . . . .	50
Bois . . . . .	48	Laitier granulé . . .	203
Brai . . . . .	5	Marbre . . . . .	51
Briques à bâtir . . .	325	Mastic . . . . .	3
Calcaire . . . . .	10	Matériel d'entrepren.	85
Carreaux . . . . .	332	Pavés . . . . .	150
Charbons . . . . .	75	Pierres de taille . .	433
Chaux . . . . .	126	Plâtre . . . . .	74
Ciment . . . . .	247	Sapin . . . . .	10
Déchets de carrières .	635	Verre . . . . .	45
Fer . . . . .	157		

**§ 4. — Recettes de la station d'Ostende (Ville).**

**MOUVEMENT DES VOYAGEURS.**

MOIS	VOYAGEURS		BAGAGES	
	1911	1912	1911	1912
Janvier . . . . .	43.146,70	44.369,35	973,70	1.021,10
Février . . . . .	33.764,00	39.401,40	762,40	783,30
Mars . . . . .	39.295,50	45.518,40	912,40	901,70
Avril . . . . .	75.027,40	87.813,60	2.307,45	4.114,40
Mai . . . . .	73.728,30	80.550,10	1.942,20	2.019,90
Juin . . . . .	109.081,35	100.852,30	4.735,00	2.961,90
Juillet . . . . .	210.067,85	222.954,05	12.069,80	13.832,50
Août . . . . .	387.976,30	395.425,70	33.046,00	36.462,70
Septembre . . . . .	296.383,10	264.317,75	23.751,80	17.612,80
Octobre . . . . .	83.919,45	80.500,60	2.465,90	2.373,60
Novembre . . . . .	46.337,85	46.131,10	1.063,20	901,90
Décembre . . . . .	47.229,80	46.347,70	785,30	996,30
Totaux . . . . .	1.445.907,60	1.454.182,55	100.079,80	83.482,10

**CHAPITRE IV.**

**DES TRANSPORTS PAR VOIE D'EAU**

**SECTION I.**

**Navigation maritime.**

**§ 1. — Navires entrés et sortis.**

Le tableau ci-après donne le nombre et le tonnage net (jauge Moorsom) des bâtiments de mer, qui sont entrés dans le port d'Ostende et de ceux qui en sont sortis pendant les cinq dernières années (1908 à 1912).

ANNÉES	NAVIRES A VOILES		NAVIRES VAPEUR				TOTAL	
	NOMBRE	TONNAGE	Paquebots-poste		autres que Paquebots-poste		NOMBRE	TONNAGE
			NOMBRE	TONNAGE	NOMBRE	TONNAGE		
ENTRÉE								
1908	54	25.888	1.095	679.464	648	291.087	1.797	996.384
1909	48	29.073	1.096	692.866	647	308.180	1.791	1.080.119
1910	42	22.579	1.104	751.140	660	321.782	1.815	1.095.501
1911	60	24.404	1.091	788.840	640	305.204	1.791	1.118.448
1912	42	14.924	1.093	791.584	604	299.201	1.744	1.105.709
SORTIE								
1908	52	21.648	1.095	679.241	648	290.973	1.795	991.862
1909	49	33.076	1.096	692.954	645	306.564	1.790	1.032.594
1910	40	22.317	1.104	751.282	668	321.794	1.812	1.095.898
1911	59	22.520	1.091	788.614	640	305.256	1.790	1.116.390
1912	48	16.794	1.093	791.269	604	297.997	1.745	1.106.060



§ 2. — *Importations et exportations.*

Les tableaux suivants donnent le poids net et la valeur des marchandises qui, provenant de l'étranger, ont été débarqués en 1912 dans le port d'Ostende, et de celles qui, pendant la même année, ont été embarquées dans ce port en destination de l'étranger (navigation maritime et fluviale). Voici les résultats de 1912 comparés à ceux de 1911.

MARCHANDISES DÉBARQUÉES.

ANNÉES	QUANTITÉS IMPORTÉES			Valeurs totales
	par mer	par canaux et rivières	TOTAL	
	tonnes de 1.000 kilogr.	tonnes de 1.000 kilogr.	tonnes de 1.000 kilogr.	francs
1911	885.200	45.112	930.312	127.395
1912	926.204	57.848	984.052	102.734
<i>En plus pour 1912</i>	"	12.736	3.740	"
<i>En moins pour 1912</i>	8.996	"	"	24.661

MARCHANDISES EMBARQUÉES

ANNÉES	QUANTITÉS EXPORTÉES			Valeurs totales
	par mer	par canaux et rivières	TOTAL	
	tonnes de 1.000 kilogr.	tonnes de 1.000 kilogr.	tonnes de 1.000 kilogr.	francs
1911	46.011	911	46.922	208.126
1912	47.837	4.640	51.977	165.660
<i>En plus pour 1912</i>	1.826	3.729	5.055	"
<i>En moins pour 1912</i>	"	"	"	37.466

Si l'on compare, d'une part, le poids — exprimé en tonnes de 1000 kgr. — des marchandises importées par mer et débarquées au port d'Ostende pendant les années 1911 et 1912 au tonnage net (jauge Moorsom) des navires de mer (chargés ou non) entrés dans ce port, et d'autre part le poids des marchandises embarquées et exportées par mer pendant les mêmes années, au tonnage net (jauge Moorsom) des navires de mer (chargés ou non) sortis, on trouve les rapports suivants :

MARCHANDISES DÉBARQUÉES

ANNÉES	Tonnage net des navires de mer entrés (1)	Poids total des marchandises débarquées (importées par mer)	Poids moyen par tonneau de jauge
	Tonneaux de mer jauge Moorsom	Tonnes de 1000 kgr.	Kilogrammes
1911	329.608	385.200	1.017
1912	314.125	326.204	1.038

MARCHANDISES EMBARQUÉES

ANNÉES	Tonnage net des navires de mer sortis	Poids total des marchandises embarquées (exportées par mer)	Poids moyen par tonneau de jauge
	Tonneaux de mer	Tonnes de 1000 kgr.	Kilogrammes
1911	327.776	46.011	140
1912	314.791	47.837	150

On ne perdra pas de vue que le tonnage Moorsom est une mesure de capacité (2 m<sup>3</sup> 83) et qu'il ne fournit pas d'indication précise sur le poids du chargement que le navire peut embarquer. Le rapport que nous donnons ci-dessus entre le poids des marchandises débarquées et embarquées et le tonnage de jauge n'a donc aucune signification absolue ; ce chiffre et les chiffres analogues que nous donnons plus loin indiquent seulement par voie de comparaison, l'importance de l'importation et de l'exportation du port.

(1) Non compris les paguebots-poste.

ANNÉES	ENTRÉE			SORTIE		
	Tonnage net des navires	Poids total des marchandises débarquées par mer	Poids moyen par tonneau de jauge	Tonnage net des navires	Poids total des marchandises embarquées par mer	Poids moyen par tonneau de jauge
1908	316.920	293.173	9.5	312.621	43.316	139
1-09	337.253	300.592	9.1	339.640	57.472	169
1910	344.361	338.4	955	314.111	51.500	150
1911	329.668	335.200	1017	327.776	46.011	147
1912	314.125	326.204	1033	314.791	47.337	150

Dans ces chiffres ne sont pas compris les paquebots-poste, ni les importations et exportations par canaux et rivières.

## SECTION II.

### Navigation fluviale.

Le tableau qui suit fait ressortir l'importance du batelage dans le trafic de notre port pendant les années 1911-1912.

ANNÉES	ENTRÉE (Transports internationaux et nationaux)					
	BATEAUX CHARGÉS		BATEAUX SUR LEST		TOTAL	
	Nombre	Tonnage	Nombre	Tonnage	Nombre	Tonnage
		tonneaux		tonneaux		tonneaux
1911	1 046	143.470	763	56.094	1.809	199.564
1912	741	137.225	836	68.454	1.577	205.679

ANNÉES	SORTIE (Transports internationaux et nationaux)					
	BATEAUX CHARGÉS		BATEAUX SUR LEST		TOTAL	
	Nombre	Tonnage	Nombre	Tonnage	Nombre	Tonnage
		tonneaux		tonneaux		tonneaux
1911	810	115.779	922	81.253	1.732	197.032
1912	616	108.196	792	96.107	1.408	204.303

## SECTION III.

### Services réguliers de navigation à vapeur.

Trois services réguliers de navigation maritime à vapeur desservent le port d'Ostende; ce sont les suivants:

1° Le service postal des paquebots de l'Etat belge d'Ostende à Douvres (Angleterre). Il fait l'objet des renseignements détaillés à la Section IV;

2° Le service d'Ostende à Londres de la « General Steam Navigation Company »;

3° Le service extra-rapide d'Ostende à Tilbury, fondé par la Société John Cockerill, de Seraing. Ce service, inauguré le 1<sup>er</sup> juin 1896, relie Ostende au port de Tilbury, sur la Basse Tamise, à 56 kilomètres de Londres. Ses bateaux quittent Ostende à 2 heures de relevée et arrivent le même soir à 10 heures à Tilbury-Docks, où ils déposent leurs marchandises au moyen de grues hydrauliques, dans les wagons du « London Tilbury and South End Railway ». Le lendemain, à 4 heures du matin, les denrées alimentaires qu'ils ont transportées sont vendues aux marchés londonniens de Billingsgate et de Covent-Garden. Le départ de Tilbury a lieu à 8 heures du soir et l'arrivée à Ostende vers 4 heures du matin, de telle sorte que le déchargement s'effectuant avec toute la célérité possible, les marchandises destinées pour les succursales d'entrepôt parviennent à leur destination dans la matinée du même jour.

Le service d'Ostende à Londres transporte des marchandises et des passagers; celui d'Ostende à Tilbury ne transporte que des marchandises. Le premier a un départ d'Ostende les jeudi et dimanche de chaque semaine, à une heure de relevée, et le second, un départ d'Ostende les lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et dimanche de chaque semaine, à 2 heures de relevée.

Voici le nom des navires qui assurent chacun des services :

NOMS DES STEAMERS	TONNAGE NET		Nombre d'hommes d'équipage	ARMEMENTS
	Tonneaux	Centièmes de tonneaux		
Swift . . .	480	34	19	General steam Navigation Company
Alouette . .	342	91	20	Id.
Topaze . . .	389	08	14	Société Cockerill
Rubis . . .	388	51	14	Id.
Saphir . . .	388	67	14	Id.

SECTION. IV.

**Service des paquebots-poste entre Ostende et Douvres.**

Le service des paquebots-poste de la ligne Ostende-Douvres date de mars 1846. Au début, il n'y eut qu'un départ quotidien, le dimanche excepté. Ce départ unique avait lieu la nuit, alternativement par les steamers de l'Etat Belge et par ceux de l'Amirauté Anglaise.

En 1863, le gouvernement belge prit tout le service à sa charge et en même temps établit un départ par jour.

Depuis plusieurs années, il existe, journellement, trois départs dans chaque sens. La ligne d'Ostende-Douvres met la Grande Bretagne en communication directe et rapide avec les principales villes de l'Europe.

Les paquebots-poste de cette ligne sont dénommés dans le tableau qui suit ; ils rivalisent de luxe et de confort ; ils sont entièrement éclairés à la lumière électrique. Leur vitesse moyenne est considérable. La *Princesse Elisabeth*, le premier paquebot à turbines construit sur le continent, ainsi que le *Jan Breydel* et le *Pieter De Coninck*, les deux autres paquebots à turbines, ont une vitesse de 24 nœuds, soit 45 kilomètres à l'heure, et développent une puissance de 13000 chevaux. Ces trois paquebots sont classés parmi les navires à passagers les plus rapides du monde.

NOMS DES PAQUEBOTS	Longueur	Largeur	NOMS DES CONSTRUCTEURS	DATE de la mise en exploitation	Tonnage brut	Tonnage net	HOMMES d'équipages	
	mètres	HORS TAM- BOURS mètres					du pont	des mach.
La Flandre	86.50	17.00	Société Cockerill à Seraing	nov. 1888	861.83	447.86	19	15
Princesse Henriette	91.50	22.00	William Denny à Dum- barton (Gr. Bretagne)	juin 1888	1093.59	540.85	20	21
Princesse Joséphine	91.50	22.00	William Denny à Dum- barton (Gr. Bretagne)	nov. 1888	1106.78	539.32	20	21
Léopold II	107.18	22.60	William Denny à Dum- barton (Gr. Bretagne)	avril 1893	1375.56	675.63	23	27
Marie-Henriette	108.60	22.60	Société Cockerill à Seraing	août 1893	1450.59	720.99	23	27
Rapide	95.00	22.60	Société Cockerill à Seraing	août 1895	1.95.26	633.75	20	21
Princesse Clémentine	108.60	22.60	Société Cockerill à Seraing	mai 1897	1473.80	769.64	23	27
		HORS BOUR- RELETS mètres						
Princesse Elisabeth	108.80	12.80	Société Cockerill à Seraing	sept. 1905	1747.03	786.75	25	29
Jan Breydel	110.91	12.19	Société Cockerill à Seraing	mai 1910	1766.34	826.82	25	29
Pieter De Coninck	110.91	12.19	Société Cockerill à Seraing	juin 1910	1767.34	826.82	25	29

Les chiffres suivants indiquent le mouvement des voyageurs entre Ostende et Douvres depuis 1847 jusques et y compris 1912.

ANNÉES	NOMBRE	ANNÉES	NOMBRE	ANNÉES	NOMBRE
1847	19.440	1869	18.125	1891	83.535
1848	17.582	1870	37.376	1892	88.238
1849	17.668	1871	68.198	1893	97.566
1850	17.143	1872	49.726	1894	120.145
1851	21.133	1873	40.646	1895	115.601
1852	13.215	1874	40.396	1896	119.746
1853	12.218	1875	36.238	1897	126.139
1854	10.287	1876	32.337	1898	119.200
1855	11.023	1877	27.920	1899	124.724
1856	12.833	1878	26.518	1900	114.813
1857	11.220	1879	24.782	1901	127.493
1858	12.890	1880	26.590	1902	121.797
1859	11.121	1881	23.951	1903	118.613
1860	11.133	1882	27.192	1904	121.478
1861	10.858	1883	27.993	1905	136.081
1862	22.938	1884	33.190	1906	142.945
1863	15.418	1885	28.420	1907	152.846
1864	15.549	1886	30.307	1908	155.578
1865	15.564	1887	42.238	1909	159.191
1866	11.695	1888	56.034	1910	219.696
1867	13.219	1889	53.556	1911	180.685
1868	14.048	1890	75.868	1912	192.828

**STATISTIQUE comparative des transports effectués par les paquebots de l'Etat Belge  
entre Ostende-Douvres et vice-versa.**

NATURE DES TRANSPORTS	ANNÉE 1912												TOTAL
	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.	
Nombre de voyageurs.	5961	5098	5094	13:08	15023	16697	3280	48406	25065	10568	6735	7283	192828
Nombre de colis bagages.	3361	2516	3225	5625	6592	7760	12685	1655	11115	5375	3'02	3343	81444
Nombre de sacs dépêches.	2127	17666	20568	20138	19864	19340	18244	2:173	1976	18705	20224	22669	238994
Journaux (Nombre de paquets)	623	599	616	626	76	726	778	724	667	689	637	666	8'60
Finances (Poids)	10550	12200	13250	12426	14050	16480	18410	18010	17220	17390	1440	1:010	180400
(Nombre de colis)	219	253	202	179	193	211	262	255	263	252	168	329	2791
Articles (Valeur)	49:66500	984630	1866590	403725	369200	6215:0	467:00	543760	5503150	3203255	131480	77185	61544185
(Nombre de colis)	33691	37907	42273	35608	38473	38468	35753	37405	36490	45959	35374	37856	456257
Messageries (Poids)	2650:0	294540	323810	26955	29530	292930	198070	26660	2815:0	316565	188690	299590	3488100
(Nombre de colis)	232	233	229	213	420	604	811	716	708	378	173	288	4945
Poissons (Poids)	16790	17050	14450	1:330	2:040	32170	3920	30960	35900	17930	10850	17930	256270
(Nombre de colis)	131	30	70	72	1657	1756	950	1772	879	164	195	191	8017
Levure (Poids)	3920	2400	2100	2160	52060	52370	5540	53100	26250	4920	1000	9390	27190
Colis postaux	44040	45311	49508	43442	48232	49321	44962	44662	47123	53890	53860	74661	599002

Le service des paquebots-poste de la ligne d'Ostende à Douvres a donné lieu au mouvement suivant pendant la dernière période décennale :

A L'ENTRÉE.

Année	Nombre de voyages	Tonnage	Passagers transportés dans les deux sens
1903.	1096	645,116	118,613
1904	1098	650,898	123,847
1905	1091	649,659	137,074
1906	1103	673,275	146,155
1907	1098	673,182	154,706
1908	1095	679,464	154,453
1909	1096	692,866	158,171
1910	1104	751,140	219,736
1911	1091	788,840	180,635
1912	1098	791,219	192,828

SECTION V.

Statistiques du port.

Les tableaux suivants indiquent pour 1912 :

1° Le mouvement du port d'après la nature des marchandises (Tableau I) ;

2° Le même mouvement d'après la nationalité des navires entrés et sortis (Tableau II) ;

3° Le mouvement de la navigation intérieure : beurts et belandres (Tableau III).



TABLEAU I. — Genre de marchandises (suite).

MOIS	PIERRES		LEST				TOTALS	
	SORTIES		ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES	
	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes
Janvier . . . . .	1	74	74	22	16275	54	26562	58
Février . . . . .	"	"	"	15	8370	52	29282	50
Mars . . . . .	1	402	402	12	7517	47	20838	48
Avril . . . . .	"	"	390	11	6550	48	28920	45
Mai . . . . .	2	571	90	23	18045	55	26555	56
Juin . . . . .	3	259	2513	18	12593	94	16475	98
Juillet . . . . .	3	254	834	32	18618	64	28226	68
Août . . . . .	1	90	"	26	15869	62	32045	63
Septembre . . . . .	"	"	"	23	16970	57	26743	59
Octobre . . . . .	1	402	"	28	16038	64	33048	64
Novembre . . . . .	1	402	"	24	22486	61	36533	60
Décembre . . . . .	"	"	"	13	9208	47	21264	46
TOTAUX . . . . .	13	2484	3859	247	168634	645	313866	648
	28	2419	2779	258	168687	701	330081	700
Différence . . . . .	-15	+ 15	+ 1080	-11	+ 2147	-56	-16195	-52
								-12578

TABLEAU II. — Mouvement du port d'après la nationalité des navires.

MOIS	ALLEMAND				ANGLAIS				AUTRICHIEN			
	ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES		SORTIES	
	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes
Janvier . . . . .	1	661	1	661	16	8016	17	8088	"	"	"	"
Février . . . . .	2	1827	1	863	19	8600	18	7870	"	"	"	"
Mars . . . . .	2	1769	3	2288	9	3087	10	8817	"	"	"	"
Avril . . . . .	4	4399	2	1348	11	4570	11	4451	"	"	"	"
Mai . . . . .	1	1318	2	2990	18	9395	18	9782	"	"	"	"
Juin . . . . .	2	1970	2	2223	11	3385	10	2994	"	"	"	"
Juillet . . . . .	4	3206	5	4271	21	7594	21	7517	"	"	"	"
Août . . . . .	5	4201	5	4201	16	9116	16	6003	"	"	"	"
Septembre . . . . .	4	2888	4	2888	17	6977	18	9488	"	"	"	"
Octobre . . . . .	6	6023	6	3252	22	11098	23	11467	"	"	"	"
Novembre . . . . .	4	2565	5	5836	18	11765	16	11095	"	"	"	"
Décembre . . . . .	6	4464	4	2908	13	4616	14	4206	"	"	"	"
TOTAUX . . . . .	41	34731	39	36174	191	88039	192	88368	1	2201	1	2201
	46	39929	46	39929	221	99009	223	100008	"	"	"	"
Différence . . . . .	- 5	- 5198	- 7	- 6755	- 30	- 10970	- 31	- 11640	+ 1	+ 2301	+ 1	+ 2301

TABLEAU II. — Mouvement du port d'après la nationalité des navires (suite).

MOIS	BELGE				DANOIS				FRANÇAIS			
	ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES		SORTIES	
	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes
Janvier . . . . .	27	10516	28	10905	2	1686	2	1686	"	"	"	"
Février . . . . .	27	10608	27	10608	"	"	"	"	"	"	"	"
Mars . . . . .	29	11836	28	10987	"	"	"	"	"	"	"	"
Avril . . . . .	24	9428	24	9336	1	721	1	721	"	"	"	"
Mai . . . . .	26	10127	26	10219	"	"	"	"	"	"	"	"
Juin . . . . .	9	5461	10	5849	"	"	"	"	"	"	"	"
Juillet . . . . .	23	9421	23	9421	3	2414	2	1450	"	"	"	"
Août . . . . .	26	10114	27	10503	1	911	2	1875	"	"	"	"
Septembre . . . . .	28	11366	28	11366	"	"	"	"	"	"	"	"
Octobre . . . . .	28	10905	28	10905	"	"	"	"	1	2025	"	2025
Novembre . . . . .	27	10516	28	10905	1	1216	1	1216	"	"	"	"
Décembre . . . . .	24	9486	23	8947	"	"	"	"	"	"	"	"
Totaux . . . 1912	298	119184	300	119961	8	6898	8	6898	1	2025	1	2026
. . 1911	321	126053	321	126052	8	7737	8	7737	1	1695	1	1696
Différence . . .	-23	-6869	-21	-6091	0	-839	0	-839	0	+330	0	+330

TABLEAU II. — Mouvement du port d'après la nationalité des navires (suite).

MOIS	NEERLANDAIS				NORWÉGIEN				SUÉDOIS			
	ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES		SORTIES	
	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes
Janvier . . . . .	"	"	"	"	4	2083	6	4778	4	3650	4	3650
Février . . . . .	"	"	"	"	1	756	1	756	3	1991	2	821
Mars . . . . .	"	"	"	"	5	3123	4	1495	2	1468	3	2638
Avril . . . . .	1	710	1	710	4	1917	4	1917	3	1685	2	880
Mai . . . . .	1	1321	1	1321	7	2540	6	3482	2	1854	3	2609
Juin . . . . .	"	"	"	"	9	4083	9	3275	2	1425	1	506
Juillet . . . . .	"	"	"	"	13	5651	14	6614	"	"	1	919
Août . . . . .	"	"	"	"	13	7113	12	5777	"	"	"	"
Septembre . . . . .	2	1817	1	811	5	2229	7	4203	"	"	"	"
Octobre . . . . .	"	"	1	1006	4	1895	4	1895	3	1162	3	1162
Novembre . . . . .	"	"	"	"	10	6106	9	5568	1	1865	"	"
Décembre . . . . .	"	"	"	"	2	1198	3	2412	2	1655	2	1621
Totaux . . . 1912	4	3848	5	3922	77	38689	79	42052	22	16205	21	15006
. . 1911	3	1569	2	1466	76	38272	75	36808	25	15787	24	15057
Différence . . .	+1	+2309	+3	+2457	+1	+417	+4	+5744	-3	+418	-3	-51

**TABLEAU II. — Mouvement du port d'après la nationalité des navires (suite).**

MOIS	RUSSE				TOTAL 1912				TOTAL 1911			
	ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES		SORTIES	
	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes
Janvier . . . . .	"	"	"	"	54	26562	58	29713	54	25121	56	22151
Février . . . . .	"	"	"	"	52	26282	50	30892	44	17471	44	20047
Mars . . . . .	"	"	"	"	47	20883	48	21120	61	29787	56	26831
Avril . . . . .	"	"	"	"	48	23920	45	19863	51	24838	50	24926
Mai . . . . .	"	"	"	"	55	26555	56	30363	60	28908	60	26951
Juin . . . . .	"	"	"	"	34	18475	33	17048	55	27654	56	27208
Juillet . . . . .	"	"	"	"	64	28226	66	30192	58	26013	61	31258
Août . . . . .	"	"	"	"	62	33045	63	29549	64	26451	63	26708
Septembre . . . . .	1	590	1	590	57	26748	59	30227	63	31208	66	32384
Octobre . . . . .	1	1476	1	1476	64	33048	64	29687	58	24578	56	25266
Novembre . . . . .	"	"	"	"	61	33583	60	36135	61	32052	65	33949
Décembre . . . . .	"	"	"	"	47	21264	46	21294	72	36013	66	32122
<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>2066</b>	<b>2</b>	<b>2066</b>	<b>645</b>	<b>319886</b>	<b>648</b>	<b>315678</b>	<b>701</b>	<b>330081</b>	<b>700</b>	<b>328251</b>
<b>Différence . . . . .</b>	<b>+ 2</b>	<b>+ 2066</b>	<b>+ 2</b>	<b>+ 2066</b>	<b>-56</b>	<b>-16195</b>	<b>-52</b>	<b>-12578</b>				

**TABLEAU III. — Mouvement de la navigation intérieure.**

MOIS	BEURTS				BOIS				CHARBONS			
	ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES		SORTIES	
	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes
Janvier . . . . .	60	4065	58	3656	2	410	21	3913	13	4102	12	670
Février . . . . .	62	4565	58	4100	4	1080	19	3088	9	3322	14	1624
Mars . . . . .	60	4386	58	3882	2	306	29	5149	12	4648	2	121
Avril . . . . .	61	4514	54	3539	2	253	20	3926	12	4883	1	50
Mai . . . . .	60	4361	60	4055	2	450	16	2945	12	4365	11	986
Juin . . . . .	60	4340	56	3488	2	365	25	4727	12	4270	4	264
Juillet . . . . .	69	5298	67	5171	4	1040	18	3003	9	3545	13	1157
Août . . . . .	69	5285	68	4712	1	295	22	3769	11	4150	6	275
Septembre . . . . .	64	4890	63	4678	"	"	12	2274	16	5968	11	905
Octobre . . . . .	72	5750	66	4690	"	"	11	2245	12	4566	12	938
Novembre . . . . .	64	4960	63	4545	2	300	10	1376	11	4320	5	944
Décembre . . . . .	63	4425	62	4325	1	400	20	3155	12	5657	6	402
<b>TOTAUX . . . . .</b>	<b>764</b>	<b>56789</b>	<b>733</b>	<b>50787</b>	<b>22</b>	<b>4949</b>	<b>228</b>	<b>39765</b>	<b>141</b>	<b>59296</b>	<b>97</b>	<b>8896</b>
	<b>780</b>	<b>48785</b>	<b>709</b>	<b>47655</b>	<b>15</b>	<b>2233</b>	<b>196</b>	<b>34597</b>	<b>148</b>	<b>49220</b>	<b>102</b>	<b>8379</b>
<b>Différence . . . . .</b>	<b>+84</b>	<b>+ 8004</b>	<b>+24</b>	<b>+ 3132</b>	<b>+ 7</b>	<b>+ 2616</b>	<b>+27</b>	<b>+ 5168</b>	<b>- 7</b>	<b>+ 4076</b>	<b>- 5</b>	<b>+ 57</b>



TABLEAU III. — Mouvement de la navigation intérieure (suite).

MOIS	CIMENT		EAU				GLACE		GRAINS			
	SORTIES		ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES		ENTRÉES		SORTIES	
	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes
Janvier . . . . .	3	805	13	742	"	"	7	"	3	306	8	1486
Février . . . . .	2	568	14	969	"	"	"	512	4	1002	8	1292
Mars . . . . .	3	900	14	849	3	137	"	"	3	362	8	1411
Avril . . . . .	5	1515	13	896	"	"	"	"	2	256	11	1655
Mai . . . . .	3	730	13	1192	"	"	"	"	2	312	9	1610
Juin . . . . .	3	685	15	985	"	"	"	"	2	312	8	842
Juillet . . . . .	4	935	19	1157	"	90	"	"	3	537	5	206
Août . . . . .	2	560	16	900	2	"	"	"	4	611	19	2329
Septembre . . . . .	3	980	13	742	"	"	"	"	6	1300	22	2505
Octobre . . . . .	3	650	14	886	"	"	"	"	2	356	10	1711
Novembre . . . . .	1	300	15	843	"	"	"	"	4	556	6	641
Décembre . . . . .	3	875	11	754	"	"	"	"	"	"	"	"
Totaux . . . 1912	35	9443	170	10986	5	287	7	512	41	6516	117	16009
1911	32	8171	189	11351	"	"	6	240	40	6357	79	8343
Différence . .	+ 3	+ 1272	- 19	- 365	+ 5	+ 287	+ 1	+ 272	+ 1	- 371	+ 38	+ 7666

- 110 -

TABLEAU III. — Mouvement de la navigation intérieure (suite).

MOIS	NITRATE		PÉTROLE		PIERRES		SABLE	
	ENTRÉES		ENTRÉES		ENTRÉES		ENTRÉES	
	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes
Janvier . . . . .	"	"	50	215	5	990	2	547
Février . . . . .	"	"	525	125	4	262	"	"
Mars . . . . .	2	1400	235	224	6	911	"	"
Avril . . . . .	2	800	5	280	1	350	"	"
Mai . . . . .	2	1240	4	224	"	"	"	"
Juin . . . . .	1	300	3	135	3	455	"	"
Juillet . . . . .	4	754	4	176	1	50	"	"
Août . . . . .	"	"	"	180	"	"	"	75
Septembre . . . . .	"	"	"	225	"	"	"	"
Octobre . . . . .	"	"	5	225	"	"	"	"
Novembre . . . . .	"	"	4	180	1	200	"	"
Décembre . . . . .	"	"	5	225	1	160	"	"
Totaux . . . 1912	11	4491	935	2369	22	3878	3	622
1911	"	"	939	1019	48	7648	"	"
Différence . .	+ 11	+ 4491	- 4	+ 34	- 26	- 4270	+ 4	+ 1021
								+ 8 + 622

- 111 -

TABLEAU III. — Mouvement de la navigation intérieure (suite).

MOIS	SEL		VIDES		TOTAUX 1912				TOTAUX 1911			
	ENTRÉES		Sorties		ENTRÉES		SORTIES		ENTRÉES		SORTIES	
	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes	nav.	tonnes
Janvier . . .	1	150	30	30	137	12332	130	9721	159	14568	146	9109
Février . . .	2	75	21	32	132	12420	137	10675	129	11271	136	8935
Mars . . .	"	"	24	33	130	13396	136	10845	140	12116	134	9871
Avril . . .	"	"	30	30	133	13246	115	9170	122	11140	128	10654
Mai . . .	"	"	31	29	129	12874	127	9861	127	9772	122	9074
Juin . . .	"	40	22	38	124	11587	131	9821	80	6522	82	5403
Juillet . . .	3	460	18	39	141	14048	140	9637	128	13417	129	7821
Août . . .	1	25	21	29	129	12097	132	9217	132	14422	134	6439
Septembre . .	1	100	29	26	135	13466	131	10186	131	15570	131	8414
Octobre . . .	1	60	36	25	148	13344	139	11308	120	9942	113	6714
Novembre . .	1	115	21	25	122	11574	114	8876	122	11446	115	6580
Décembre . .	"	"	21	22	121	13052	116	8523	139	11218	140	11880
Totaux. . . 1912	11	1025	304	357	1581	154276	1548	117340	1529	187449	1510	100194
1911	10	985	292	411	1529	187449	1510	100194				
Différence. . .	+ 1	+ 40	+ 12	- 54	+ 52	+ 16827	+ 38	+ 17146				

### CHAPITRE V.

#### DROITS DE BASSIN ET D'ÉCLUSE

Ce produit est indiqué dans le tableau comparatif suivant :

MOIS	DROITS DE BASSIN		DROITS D'ÉCLUSE	
	1912	1911	1912	1911
Janvier . . .	6.974,20	4.631,81	740,25	390,39
Février . . .	4.596,20	3.947,26	237,44	408,24
Mars . . .	4.157,00	5.582,13	506,32	385,25
Avril . . .	5.107,50	6.542,83	459,06	684,04
Mai . . .	7.258,56	5.528,52	722,42	564,13
Juin . . .	5.511,73	6.042,98	577,57	719,46
Juillet . . .	8.141,09	8.727,37	685,44	917,00
Août . . .	6.321,49	6.928,18	743,68	346,99
Septembre . .	8.014,03	8.344,80	812,56	708,82
Octobre . . .	8.168,72	5.598,94	791,98	571,76
Novembre . .	8.065,79	8.142,17	1.121,33	1.064,00
Décembre . .	4.957,48	8.077,08	689,52	892,43
Totaux 1912	77.363,79		8.037,56	
1911	78.121,02	78.121,02	7.652,51	7.652,51
Différence . .	- 757,23		+ 385,05	

### CHAPITRE VI.

#### TAXES ET DROITS DE PORT.

Aucune modification n'a été apportée en 1912 au tarif-règlement relatif à la perception des taxes et droits du port.

## TITRE VII. FINANCES COMMUNALES.

### CHAPITRE I. EMPRUNTS ET DETTES.

#### § 1. — Prêt sur nantissement. — Prorogation.

En séance du 21 mai 1912, le Conseil communal autorisa le Collège Échevinal à renouveler pour un terme de cinq ans, expirant le 1 juin 1917 et aux taux de 4,20 % mais à concurrence de fr. 550 000 seulement — solde à ce jour de l'avance faite — le prêt sur nantissement d'un million consenti à la ville d'Ostende par la Caisse Générale d'Épargne et approuvé par arrêté Royal en date du 20 février 1907.

#### § 2. — Emprunt avec le Crédit communal. — Retrait de fonds.

Sous la date du 30 juillet 1912, le Conseil communal décida de retirer, par l'intermédiaire de la Société du Crédit communal, sur les fonds de l'emprunt de frs 2.000.000 conclu en 1910, une somme de cent mille (100.000) francs constituant le solde disponible du susdit emprunt, laquelle somme devait servir au paiement de divers travaux d'utilité publique.

#### § 3. — Emprunt avec la Société Générale. — Bons de caisse. — Prorogation.

Une délibération du Conseil communal, en date du 5 novembre 1912, autorisa le Collège échevinal à faire proroger par la Société générale pour le terme d'un an et au taux de 4 1/2 %, l'échéance au 1 novembre 1912 des bons de caisse acceptés par l'établissement financier précité en garantie de l'ouverture de crédit de 500.000 francs votée le 27 juin 1911.

#### § 4. — Tableau des dettes au 31 décembre 1912.

NATURE DES DETTES	CAPITAL NOMINAL	Intérêts	Taux de l'intérêt: intérêts et amortis- sement	Afférents à l'exercice 1912			Nombre d'annuités à courir
				Montant de l'annuité	Amortis- sement	Intérêts	
A) Dettes exigibles							
1858 Emp. à primes	1000000	—	—	40000	—	—	1
1877 " "	4000000	4 %	4,85	20650	—	—	35
1891 Emp. contracté par l'entremise de la Société du Cré- dit communal . .	325000	4 %	5,50	17875	10681	7193	12
1898 Emp. à lots .	25172500	2 %	3.094,27	664450	181000	484300	76
1909 Emp. avec la Société du Crédit communal . . . .	2100000	2.61	4.125,00	86625	33934	52090	62
1909 Emp. avec la Société du Crédit communal . . . .	2000000	2.61	4.125,00	82500	31496	51003	63
1910 Emp. avec la Société du Crédit communal . . . .	2000000	2.61	4.125,00	82500	31496	51003	63

B) Dettes non exigibles	Nombre de kans- biljetten	Valeur en florins P. B.	Nombre des billets fraction- naires	Valeur en florins P. B.	Valeur totale en francs
1815 Dette différée	1056	105600	234	11729,17	248315,46

### CHAPITRE II.

#### TAXES COMMUNALES.

#### § 1. — Création et modifications.

A. — DROITS DE PLACE POUR OCCUPATION DES MARCHÉS, TROTTOIRS, VOIES ET PLACES PUBLIQUES. — En séance du 30 janvier 1912, le Conseil communal a révisé ses délibérations des 12 mars 1907 et 24 octobre 1911 et décidé que les redevances dues, du chef d'occupation des places sur les marchés et places publiques, sont fixées de la manière prévue au tableau ci-après:

B. — TAXE SUR LES BATEAUX-EXCURSIONNISTES : En séances des 5 et 30 novembre 1912 et 21 janvier 1913, le Conseil communal a voté la perception, pendant 10 ans, d'une taxe sur l'exploitation des bâtiments à vapeur ou à moteur affectés à des excursions en mer, ainsi que les dispositions y relatives.

C. — TAXE SUR LES ÉTABLISSEMENTS PUBLICS DE CONSOMMATION ET DE DIVERTISSEMENT. — MODIFICATION : En séances des 5, 30 novembre et 31 décembre 1912, le Conseil communal a modifié le texte de l'article 2 du règlement susvisé, en remplaçant la taxe uniforme de cinq cents francs, qui s'y trouve prévue, par une perception fixée d'après la superficie de la salle réellement occupée par le public.

§ 2. — *Tableau des centimes additionnels.*

Le tableau figurant aux pages 118-119 indique les centimes additionnels perçus au principal des contributions foncières et personnelles et aux patentes.

§ 3. — *Tableau des impositions communales.*

Le tableau ci-après (p. 120-121) résume les impositions communales actuellement existantes.

§ 4. — *Taxes perçues à l'abattoir.*

(Voir l'énumération au Rapport de 1911, page 54).

§ 5. — *Droits de Minque.*

(Voir l'énumération au Rapport de 1911, page 55.)

§ 6. — *Tarif-règlement auquel sont soumis les bâtiments admis aux installations maritimes administrées par la ville d'Ostende.*

En séances des 4 décembre 1906 et 10 décembre 1907, le Conseil communal a voté un tarif-règlement des droits de quai, bassins, etc., à percevoir par la Ville dans ses installations maritimes; ce règlement fut approuvé par Arrêté Royal en date du 14 février 1908.

§ 7. — *Produits des taxes communales en 1912.*

150 centimes additionnels à la contribution foncière . . . . .	233.097,38
150 centimes additionnels à la contribution personnelle . . . . .	350.703,07
50 centimes additionnels au droit de patente . . . . .	53.355,69
13,72 % du revenu cadastral des propriétés exonérées de la contribution foncière (règlement des 12 janvier et 6 avril 1909) . . . . .	12.113,41
2 % sur la valeur locative de la contribution personnelle (arrêté Royal du 28 avril 1911) . . . . .	36.009,12
Taxes sur les chiens (arrêté Royal du 20 décembre 1910) . . . . .	4.207,50
Taxes ordinaires de pavage (règlement du 17 février 1906) directes . . . . .	5.067,30
indirectes. . . . .	2.736,73
Taxes sur les salles de danse (règlement des 29 décembre 1906, 28 mai 1907 et 6 avril 1909) . . . . .	24.225,00
Taxes de bâtisses et de terrassement (règlement du 17 février 1908) . . . . .	40.950,33
Taxe sur le colportage (règlement du 11 octobre 1904) . . . . .	1.239,50
Taxe sur la pose de raccords à l'égout public (arrêté Royal du 27 novembre 1908). . . . .	4.306,89
Taxe sur le placement des trottoirs (arrêté Royal du 5 novembre 1908) . . . . .	26.964,59
Taxe sur la stabulation . . . . .	106,00
Taxe sur les jeux non prohibés . . . . .	25.000,00
Redevance pour concession de terrains aux installations maritimes . . . . .	35.000,00
Taxes perçues à l'abattoir . . . . .	12.730,50
Droits de minque . . . . .	59.952,86
Droits de bassins, quais et écluses . . . . .	82.032,48



§ 8. — Tableau des centimes additionnels au principal des

contributions foncières et personnelles et au droit de la patente.

Nombre de centimes additionnels en cours de perception au principal			Votés par délibération du Conseil communal du	Autorisés par Arrêté Royal du	Durée	à partir du	Maintenus par délibérations du Conseil communal des	Autorisés par Arrêté Royal du	Durée	Observations
des contributions foncières	personnelles	du droit de patente								
7	7	—	3 sept. 1867 (1)	30 déc. 1867	indéterminée	1 janvier 1868				(1) Ces cent. add. ordin. étaient perçus obligatoirement avant 1868 en vertu de l'art. 15 de la loi du 21 juillet 1821, tombée en désuétude. Le Conseil communal, sur invitation du gouvernement, en a décidé le maintien.
20	15	—	19 août 1858 (2)	6 déc. 1858	6 ans	1 janvier 1859	oct. 1864 oct. 1870 oct. 1880 déc. 1890 nov. 1900 mai 1905 (3)	18 déc. 1864 2 déc. 1870 27 déc. 1880 10 janv. 1891 12 janv. 1901 3 nov. 1905	6 ans 10 ans 10 ans 10 ans 5 ans 31 déc. 1915	(2) Par délibération du 19 janvier 1852, approuvée par Arrêté Royal du 13 mai 1852, le Conseil communal avait voté 10 cent. add. sur les contributions foncières et personnelles pour un terme de 25 ans. Le 27 septembre 1856, le Conseil communal vota 10 cent. add. sur la contribution foncière, 5 cent. add. sur la contribution personnelle. Ces impositions devaient servir à l'intérêt d'emprunts provisoires remboursés par l'emprunt de 1858. C'est pour ce motif que ces deux délibérations furent rapportées et n'en forment qu'une seule à partir de ce moment. Le produit devait servir à l'intérêt et à l'amortissement du nouvel emprunt.
18	18	20	19 mars 1877	26 mai 1877	indéterminée	1 juillet 1877				
20	20	—	5 déc. 1881	6 janvier 1882	1 an	1 janvier 1882	août 1882 oct. 1884 sept. 1886 déc. 1895 mai 1905 (3)	5 janv. 1883 29 déc. 1884 2 déc. 1886 10 janv. 1896 3 nov. 1905	1 an 2 ans 9 ans 10 ans 31 déc. 1915	
20	20	20	8 août 1885	17 déc. 1885	10 ans	1 janvier 1886	déc. 1895 mai 1905 (3)	10 janv. 1896 3 nov. 1905	10 ans 31 déc. 1915	(3) Ces délibérations ayant été approuvées par le même Arrêté Royal, n'en forment plus qu'une.
20	20	10	22 février 1910	6 avril 1910	6 ans	1 janvier 1910				
50	50	—	10 sept. 1912	—	1 an	1 janvier 1912				
150	150	50								

§ 9. — *Tableau des impositions communales.*

Nature des impositions	Etablie par délibération du Conseil communal du	Autorisée par Arrêté Royal du	Modifié par délibération du Conseil communal du	Autorisée par Arrêté Royal du	Durée	Base de la répartition ou de la vocation.
1. Sur les chiens . . . . .	21 octobre 1825	15 novembre 1825	14 décembre 1844 13 octobre 1868 9 juillet 1901 18 octobre 1910	23 novembre 1868 28 septembre 1901 20 décembre 1910	indéterminée 31 décembre 1910 31 décembre 1920	Chien ordinaire . . . . . fr. 3.00 Chien de luxe . . . . . fr. 10.00 Lévrier . . . . . fr. 20.00
2. 13.72 % sur le revenu cadastral	18 octobre 1868	24 décembre 1868	6 novembre 1871 5 février 1889 24 décembre 1889 24 octobre 1899 12 janvier 1909 6 avril 1909	7 février 1872 10 juin 1889 1 février 1890 27 décembre 1902 28 août 1909	10 ans 1 an 10 ans 31 décembre 1909 31 décembre 1918	
3. 2 % sur la valeur locative . .	3 avril 1869	30 août 1869	30 novembre 1897 27 juin 1911	12 février 1898 28 août 1911	indéterminée indéterminée	
4. Sur les établissements publics de consommation et de divertissement . . . . .	29 décembre 1906 28 mai 1907	25 juin 1907	6 avril 1909	10 août 1909	31 décembre 1916	<p>ART. 2. — ETABLISSEMENT DE DIVERTISSEMENT : Ces établissements sont sujets à une taxe fixe d'après la superficie de la salle où se place le public.</p> <p>ART. 3. — SALLE DE DANSE : Ces établissements sont sujets à une taxe uniforme . . . . . fr. 150.00</p> <p>ART. 4. — CAFÉS-CHANTANTS : a) Etablissements avec orchestre . . . . . fr. 100.00 b) Avec piano ou tout autre instrument . . . . . fr. 75.00</p> <p>ART. 5. — CAFÉS-CONCERTS : a) Orchestre ou orgue . . . . . fr. 100.00 b) Piano, accordéon . . . . . fr. 50.00 c) Tout autre instrument de musique . . . . . fr. 25.00</p> <p>ART. 6. — CAFÉS-CHANTANTS et CAFÉS-CONCERTS autorisés à laisser jouer ou chanter tous les jours : a) Etablissement avec orchestre : 1<sup>o</sup> jusqu'à minuit . . . . . fr. 500 2<sup>o</sup> jusqu'à 1 heure . . . . . fr. 1200 3<sup>o</sup> jusqu'à 2 heures . . . . . fr. 1600 4<sup>o</sup> jusqu'à 3 heures . . . . . fr. 2000 b) Etablissement avec piano : 1<sup>o</sup> jusqu'à minuit . . . . . fr. 250 2<sup>o</sup> jusqu'à 1 heure . . . . . fr. 600 3<sup>o</sup> jusqu'à 2 heures . . . . . fr. 800 4<sup>o</sup> jusqu'à 3 heures . . . . . fr. 1000</p> <p>ART. 7. — HOTELS, RESTAURANTS, CAFÉS-RESTAURANTS, etc., autorisés à laisser jouer pendant les repas . . . . . fr. 250 » après 10 heures, taxe de l'article 6.</p> <p>ART. 8. — INSTRUMENTS DE MUSIQUE, jouant à intervalle, etc., Taxe fixe . . . . . fr. 75.00</p>
5. Colportage . . . . .	19 décembre 1893 5 juin 1894	24 juillet 1894	25 mai 1897 31 janvier 1905	5 mai 1905	31 décembre 1914	<p>1<sup>o</sup> à bras, par jour . . . . . fr. 1.00 par an fr. 50.00 2<sup>o</sup> à brouette, par jour . . . . . fr. 1.50 » fr. 80.00 3<sup>o</sup> charrette à chien, par jour . . . . . fr. 2.50 » fr. 100.00 4<sup>o</sup> attelage, par jour . . . . . fr. 5.00 » fr. 150.00</p>

Nature des impositions	Etablie par délibération du Conseil communal du	Autorisée par Arrêté Royal du	Modifiée par délibération du Conseil communal du	Autorisée par Arrêté Royal du	Durée	Base de la répartition ou de la vocation.
6. Egouts. . . . .	1 décembre 1896 8 juin 1897	13 octobre 1897	20 juin 1899 26 mars 1902 8 septem. 1908	5 septemb. 1899 2 août 1902 7 novembre 1908	31 décembre 1917 31 décembre 1917 31 décembre 1917	EGOUTS : § 1. EAUX MÉNAGÈRES. § 2. EAUX PLUVIALES. A) 1 <sup>o</sup> Bâtiments nouveaux ; 2 <sup>o</sup> Bâtiments anciens reconstruits avec nouvel embranchement d'égouts ; 3 <sup>o</sup> Bâtiments anciens non pourvus d'un embranchement : Eaux ménagères : 10 centimes par mètre cube du volume de la propriété. Minimum de taxe : 75 fr. Eaux pluviales : 5 centimes avec minimum de 40 fr. B) Bâtiments anciens à agrandir, soit en hauteur, soit en superficie, avec ou sans modification à l'embranchement existant : Eaux ménagères : 10 centimes par mètre cube des parties nouvelles, avec minimum de 75 fr. Eaux pluviales : 5 centimes, avec minimum de 40 fr. C) Bâtiments existants améliorés ou modifiés sans augmentation du cube de la propriété, mais dont le raccordement d'égouts sous la voirie doit subir en tout ou en partie un déplacement, une reconstruction ou une modification. Eaux ménagères : il est dû une taxe de 75 fr. Eaux pluviales : il est dû une taxe de 40 fr. D) Reconstruction, déplacement ou modification du raccordement résultant ou non de la construction du nouveau réseau : Eaux ménagères : il est dû une taxe de 75 fr. Eaux pluviales : il est dû une taxe de 40 fr.
7. Trottoirs. . . . .	8 septem. 1908	5 novemb. 1908			31 décembre 1917	TROTTOIRS : 8.50 fr. par mètre carré ; Bordure : 8 fr. par mètre courant ; Soupiraux et couvercles d'emprises sous trottoirs non déduits.
8. Jeux non prohibés par la loi.	21 mars 1899 21 avril 1899	5 juin 1899	22 décemb. 1908 6 avril 1909	juin 1909	31 décembre 1918	25.000 fr. par exploitant.
9. Taxes de voirie, de bâtisse et de pavage. . . . .	9 mai et 28 décemb. 1905	17 février 1906			31 décembre 1915	CHAPITRE I. — Taxes extraordinaires de bâtisses. Ouverture des rues aux frais de la Ville. A) <i>Taxe indirecte.</i> 40 fr. par mètre carré de superficie de l'axe de la rue à alignement. B) <i>Taxe directe.</i> 4 1/2 o/o annuellement calculés sur le montant de la taxe indirecte. C) <i>Taxe indirecte de terrassement.</i> 1.50 fr. par mètre cube entre l'alignement et l'axe de la voie publique.
10. Taxe sur les balcons, loggias et marquises. . . . .	27 juin 1911	27 novemb. 1911				CHAPITRE II. — Taxe ordinaire de bâtisses. (Taxe indirecte.) Sur les constructions et les reconstructions. Base : cube des parties bâties et situation des propriétés. CHAPITRE III. — Taxe indirecte et directe de pavage. A) <i>Taxe indirecte.</i> — Par mètre courant de façade. B) <i>Taxe directe.</i> — Par mètre courant de façade.
11. Taxes sur les bateaux excursionnistes. . . . .	5 et 30 nov. 1912 et 21 janv. 1913	4 avril 1913			31 décembre 1922	La taxe est due par tout exploitant de bâtiment à vapeur ou à moteur affecté à des excursions en mer à raison de 10 centimes par personne et par jour en juillet et en août et de 4 centimes durant les autres mois.

CHAPITRE III.  
COMPTE DE 1912.

SECTION I.

A. — Recettes ordinaires.

Chapitre I. Dotation communale . . .	fr. 415.082,71
» II. Centimes additionnels et impositions communales. »	886.074,98
» III. Annuités et intérêts. . . »	141.091,11
» IV. Produit des établissements d'instruction publique . . »	18.860,00
» V. Subside de l'Etat et de la Province . . . . . »	94.166,75
» VI. Commerce maritime . . . »	119.563,43
» VII. Abattoir et Minque . . . »	100.351,86
» VIII. Exploitations en régies. . . »	2.291.608,97
» IX. Fermes et locations . . . »	129.758,48
» X. Produit des propriétés louées . . . . . »	72.819,96
» XI. Produits divers . . . . . »	96.980,56
	<u>fr. 4.366.358,81</u>

B. — Recettes pour ordre.

Chapitre I. Commerce maritime	fr. 19.630,66
» II. Pensions. . . »	31.740,85
» III. Produits divers. »	15.501,17
	<u>» 66.872,68</u>

Total des recettes ordinaires fr. 4.433.231,49

C. — Recettes extraordinaires.

Chapitre I. Recettes div. fr. 1.521.484,80	
» II. Subsidés extraordinaires. . . »	190.942,74
	<u>» 1.712.427,54</u>
Total des recettes	<u>fr. 6.145.659,03</u>

SECTION II.

Dépenses.

A. — Dépenses ordinaires.

1 <sup>e</sup> Section : Administration . . . . .	fr. 570.766,20
2 <sup>e</sup> » Pensions. . . . . »	60.424,26
3 <sup>e</sup> » Police et sûreté publique . . »	2.318.681,39
4 <sup>e</sup> » Bienfaisance publique . . . »	267.435,07
5 <sup>e</sup> » Cultes. . . . . »	33.007,29
6 <sup>e</sup> » Enseignement public . . . »	459.901,52
7 <sup>e</sup> » Dettes et rentes . . . . . »	736.884,08
	<u>fr. 4.447.099,81</u>

B. — Dépenses extraordinaires.

Chapitre I. Résultats des exercices antérieurs . . . fr.	38.402,61
» II. Rappels et régularisations. »	1.175.379,81
» III. Dép. diverses. »	540.691,42
	<u>» 1.754.473,84</u>

Total des dépenses . fr. 6.201.573,65

BALANCE.

Recettes . . . fr.	6.145.659,03
Dépenses . . . »	6.201.573,65
Déficit . fr.	55.914,62



CHAPITRE IV.  
BUDGET POUR 1912.

SECTION I.

Recettes.

*Recettes ordinaires.*

Chapitre I. Dotation communale . . .	fr. 413.207,00
» II. Centimes additionnels et impositions communales. »	952.050,00
» III. Annuités et intérêts. . . »	188.756,46
» IV. Produits des établissements d'instruction publique. . »	19.300,00
» V. Subsidés de l'Etat et de la Province en faveur de l'instruction publique. . »	94.138,00
» VI. Commerce maritime . . . »	132.901,00
» VII. Abattoir et Minque . . . »	100.833,00
» VIII. Exploitations en régie . . »	2.427.896,25
» IX. Fermes et locations . . . »	141.586,50
» X. Produits des propriétés louées . . . . . »	94.366,04
» XI. Produits divers . . . . . »	100.590,49
Total des recettes ordinaires	fr. 4.665.629,74

*Recettes pour ordre.*

Chapitre I. Commerce maritime . . .	fr. 21.600,00
» II. Pensions . . . . . »	31.460,16
» III. Produits divers. . . . . «	3.984,00
Total des recettes pour ordre	fr. 57.044,16

*Recettes extraordinaires.*

Chapitre I. Recettes diverses . . .	fr. 1.785.004,07
» II. Subsidés extraordinaires . . »	289.314,67
Total des recettes extraordinaires	fr. 2.074.318,74
Total général des recettes	fr. 6.796.992,64

SECTION II.

Dépenses.

A. — *Dépenses ordinaires.*

1 <sup>e</sup> Section : Administration . . . .	fr. 601.989,12
2 <sup>e</sup> » Pensions. . . . . »	59.775,42
3 <sup>e</sup> » Police et sûreté publique . . »	2.243.510,36
4 <sup>e</sup> » Bienfaisance publique . . . »	268.255,79
5 <sup>e</sup> » Cultes. . . . . »	33.067,27
6 <sup>e</sup> » Enseignement public . . . »	480.149,06
7 <sup>e</sup> » Dettes constituées . . . . »	1.084.163,89
	fr. 4.770.850,91

B. — *Dépenses extraordinaires.*

Chapitre I. Résultat des exercices antérieurs . . . . . fr.	58.165,57
» II. Rappels et régularisations. »	1.440.459,69
» III. Dépenses diverses . . . . »	516.572,31
Total des dépenses extraordinaires	fr. 2.015.197,57
Total général des dépenses	fr. 6.786.048,48

BALANCE

Recettes . . .	fr. 6.796.992,64
Dépenses . . . »	6.786.048,48
Boni . . .	fr. 10.944,16

## TITRE VIII. INDUSTRIE.

### CHAPITRE I.

#### CONSEIL DE PRUD'HOMMES.

##### § 1. — Composition.

Le 12 avril 1912 eurent lieu les élections pour le renouvellement du Conseil des Prud'hommes. Voici la composition du Conseil, telle qu'elle est résultée de ces élections :

N° du groupe	NOMS ET PRÉNOMS	QUALITÉ	PROFESSION	DATE DE NOMINATION OU DE L'ÉLECTION	DATE DE SORTIE
	Passchyn Gustave	Président	Ancien armateur	A. R. 27 sept. 1912	
	Vandewalle Emile	Vice-Président		id.	
	Daems Edouard	Assesseur	Avocat	id.	
	Vandendaële Joseph	Ass <sup>r</sup> suppléant	Avocat	id.	
	Sporlaëken Emile	Greffier	Rentier	A. R. 17 oct. 1897	

#### A. Chambre pour ouvriers.

##### 1. — CHEFS D'ENTREPRISES.

1	Verbeke Henri	Membre effectif	Peintre	Elect. 21 avril 1912	1918
	Ghaye Laurent	"	Tailleur	"	1918
2	Devreese Richard	"	Fabr. de carreaux	"	1915
	Brys Edouard	"	Entrepr. de trav.	"	1915
3	Passchyn Gustave	"	Ancien armateur	"	1915
	Bauwens Jean	"	Armateur	"	1915
4	Pannier Léon	"	Anc. charpentier	"	1918
	Roos Oscar	"	Menuisier	"	1918
5	Ditte Albert	"	Hôtelier	"	1918
	Beke Auguste	"	Boulangier	"	1918
1	Galeyn Adolphe	membre suppl.	Peintre	"	1918
2	Rayée Joseph	"	Entrepreneur	"	1915
3	De Roo Louis	"	Armateur	"	1915
4	De Groote Joseph	"	Charpentier	"	1918
5	D'Haeyere Polydore	"	Boulangier	"	1918

N° du groupe	NOMS ET PRÉNOMS	QUALITÉ	PROFESSION	DATE DE NOMINATION OU DE L'ÉLECTION	DATE DE SORTIE
--------------	-----------------	---------	------------	---	----------------------

##### 2. — OUVRIERS.

1	Vandewalle Emile	Membre effectif	Tailleur	Elect. 21 avril 1912	1918
	Beauprez Emile	"	Peintre	"	1918
2	Jarvis Léonce	"	Charpentier	"	1915
	Leroy Pierre	"	Maçon	"	1915
3	Labbeke Louis	"	Pêcheur	"	1915
	Declercq Auguste	"	Pêcheur	"	1915
4	Van Duyver Pamphile	"	Menuisier	"	1918
	Cordy Henri	"	Charpentier	"	1918
5	Mommerency Richard	"	Porteur de pain	"	1918
	Maurus Joseph	"	Garçon brasseur	"	1918
1	Capelle Joseph	membre suppl.	Forgeron	"	1918
2	Dewulf Léopold	"	Plafonneur	"	1915
3	Dewulf Charles	"	Pêcheur	"	1915
4	Van Maele Charles	"	Charp. de navires	"	1918
5	Delanghe Auguste	"	Garçon-brasseur	"	1918

#### F. Chambre pour employés.

##### CHEFS D'ENTREPRISES.

	Deridder François	Membre effectif	Expéditeur	Elect. 21 avril 1912	1915
	Depraetere Odilon	"	Pharmacien	"	1915
	Van Wynendaële Léon	Membre suppl.	Banquier	"	1915

##### OUVRIERS.

	Van Branteghem Martin	Membre effectif	Comm. de bureau	"	1915
	Goormaghtigh Eugène	"	"	"	1915
	Debusschere Théophile	Membre suppl.	Agent d'assur.	"	1915

Les groupes de la chambre pour ouvriers représentent les industries et commerces suivants :

- GROUPE 1 : Branches d'industrie et de commerce diverses, pharmaciens, horticulteurs et coiffeurs ;
- » 2 : Industrie du bâtiment ;
- » 3 : Industrie de la pêche ;
- » 4 : Industrie du bois ;
- » 5 : Industrie de l'alimentation.

§ 2. — Travaux du bureau de conciliation.

Le nombre des séances du bureau a été de 59 pendant l'année 1912.

NOMBRE DES AFFAIRES	CONTESTATIONS DE LA COMPÉTENCE DU CONSEIL			
	ENTRE			TOTAL
	Ouvriers	Chefs d'industrie et ouvriers	Chefs d'industrie	
Pendantes devant le bureau au 1 <sup>er</sup> janvier	3	316	3	319
Inscrites pen- { retenues par le bureau . dant l'année { renvoyées au bureau spécial.	3	316	3	319
TOTAL des affaires dont le bureau était saisi	3	316	3	319
AFFAIRES				
Sur comparu- { conciliées . . . . .	3	316	3	319
tion volontaire { non conciliées et renv. au Conseil	3	257	3	260
Sur avertisse- { conciliées . . . . .	3	43	3	43
ment par lettre { non conciliées et renv. au Conseil	3	16	3	16
du Greffier { restées sans suite ou retirées par	3	16	3	16
les parties . . . . .	3	16	3	16
Sur citation { conciliées . . . . .	3	257	3	260
{ non conciliées après { en personne . . . . .	3	43	3	43
{ comparution des { pr représentant . . . . .	3	16	3	16
RÉCAPITULATION { conciliées . . . . .	3	257	3	260
{ non conciliées . . . . .	3	43	3	43
{ restées sans suite . . . . .	3	16	3	16
TOTAL des affaires dont le bureau a été dessaisi.	3	316	3	319
AFFAIRES pendantes devant le bureau au 31 décemb.				

Nombre des séances du bureau pendant l'année : 59.

§ 3. — Affaires conciliées par le Bureau.

30. Affaires conclues par le Bureau.

NATURE DES CONTESTATIONS	CONTESTATIONS			
	ENTRE			TOTAL
	Ouvriers	Chefs d'industrie et ouvriers	Chefs d'industrie	
<i>De la compétence du Conseil</i>				
1. Paiement de salaire . . . . .	3	212	3	215
2. Indemnité pour renvoi sans préavis . . . . .	3	40	3	40
3. Indemnité pour n'avoir pu entrer en service après engagement . . . . .	3	12	3	12
4. Indemnité pour renvoi avant l'expiration du terme d'engagement . . . . .	3	16	3	16
5. Délivrance de certificat de travail par le patron . . . . .	3	7	3	7
6. Indemnité pour refus de certificat de travail par le patron . . . . .	3	1	3	1
7. Indemnité pour abandon d'atelier sans préavis . . . . .	3	1	3	1
8. Restitution d'outils par le patron . . . . .	3	1	3	1
9. Restitution de cautionnement . . . . .	3	12	3	12
10. Parts de voyage de pêche . . . . .	3	3	3	3
11. Production de compte de masse de pêche . . . . .	3	7	3	7
12. Parts du compte de masse de pêche . . . . .	3	8	3	8

§ 4. — Travaux du Conseil.

NOMBRE DES AFFAIRES	Contestations	
	de la compétence du Conseil	en dehors de la compétence du Conseil
Restant à juger au 1 <sup>er</sup> janvier . . . . .	19	3
Introduites { sur citation . . . . .	19	3
devant le Conseil { sur comparaison volontaire ou	8	3
pendant l'année { avertissement . . . . .	8	3
Revenues à l'audience sur opposition . . . . .	3	3
TOTAL . . . . .	27	3
Jugements avant de statuer au fond, préparatoire, interlocutoire ou sur incident . . . . .	3	3
Jugements par défaut suivis d'opposition . . . . .	3	3

NOMBRE DES AFFAIRES TERMINÉES	Contestations	
	de la compétence du Conseil	en dehors de la compétence du Conseil
Par jugement { au fond : { contradictoire . . . . .	4	3
ou sentence { par défaut . . . . .	2	3
{ d'incompétence . . . . .	3	3
A l'amiable et sans jugement . . . . .	20	3
TOTAL des affaires terminées . . . . .	26	3
Affaires restant à juger au 31 décembre . . . . .	1	3

§ 5. — *Affaires terminées par jugements ou à l'amiable.*

NATURE DES CONTESTATIONS	AFFAIRES TERMINÉES PAR JUGEMENTS ENTRE				A l'amiable et sans jugement ENTRE	
	Ouvriers		Chefs d'industrie et ouvriers		Ouvriers	Chefs d'industrie et ouvriers
	En dernier ressort	A charge d'appel	En dernier ressort	A charge d'appel		
10 De la compétence du Conseil						
Paiement de salaire . . . . .	x	x	6	x	x	21
20 En dehors de la Compétence du Conseil						
Néant.						

§ 6. — *Actes d'instruction. — Renseignements divers.*

Pro Deo accordée . . . . .	1
Déclarations d'inscription en faux . . . . .	1

CHAPITRE II.

PÊCHE MARITIME.

§ 1. — *Mouvement de la pêche.*

Le port d'Ostende présente le grand avantage d'offrir, pour l'écoulement du produit de la pêche, de nombreux débouchés directs servis par des communications rapides.

Le poisson s'y vend toute la journée à mesure de son arrivée à la minque ; celle-ci est fréquentée par des pêcheurs de diverses nationalités.

La flotille de la pêche appartenant au port d'Ostende comprenait, au 31 décembre 1912, 164 bateaux dont 26 chalutiers à vapeur et 6 chaloupes à moteur auxiliaire. Les bateaux à vapeur ont sur les chaloupes ordinaires, l'avantage de pouvoir rentrer au port à volonté, les jours de la semaine où le poisson se vend le mieux : le mardi, le mercredi et le jeudi.

Il y avait, en outre, 155 canots pêchant dans les eaux territoriales, c'est-à-dire en deça de trois milles à partir de la laisse de basse mer.

La valeur du poisson frais vendu à la minque d'Ostende s'est élevée en 1912 à la somme de de 6,010,368 fr.

*Statistique comparative des ventes mensuelles de poisson frais à la minque d'Ostende de 1908 à 1912.*

MOIS	1908	1909	1910	1911	1912
Janvier . . .	512.822,58	542.719,51	485.147,55	650.954,00	564.634,69
Février . . .	548.778,88	488.191,18	505.496,26	507.680,00	504.541,50
Mars . . .	460.597,20	456.013,55	470.630,90	518.031,00	468.089,30
Avril . . .	381.807,90	332.930,60	340.896,50	439.793,00	540.189,40
Mai . . .	308.374,20	330.504,00	365.653,60	369.532,00	402.581,30
Juin . . .	344.524,80	393.814,00	353.050,40	389.776,00	424.569,30
Juillet . . .	410.748,40	413.173,40	404.530,50	413.932,00	460.695,10
Août . . .	427.757,80	419.079,40	543.034,40	468.475,00	535.876,40
Septembre . .	403.817,60	388.476,90	435.040,40	474.707,00	519.848,20
Octobre . . .	393.975,50	411.630,60	465.093,80	533.186,00	534.639,20
Novembre . .	407.914,60	434.055,50	533.107,80	563.569,00	448.116,20
Décembre . .	455.612,00	463.695,25	487.811,05	480.031,00	606.688,60
TOTAUX . . .	5.056.281,46	5.064.333,89	5.399.541,16	5.304.660,00	6.010.368,19

Le tableau ci-contre (page 134<sup>bis</sup>) montre que le produit total de la vente de poisson à la minque communale s'est élevé en 1912 à . . . . . fr. 6.010.369,19  
En 1911 il s'élevait à . . . . . » 5.804.665,79

Différence en plus pour 1912 fr. 205.703,40

Ce produit se répartit comme suit :

Vapeurs Ostendais . . . . .	fr. 3.230.049,00
Voiliers . . . . .	» 1.061.191,50
» de la Panne . . . . .	» 336.419,14
» de Nieuport . . . . .	» 72.492,77
» de Coxyde . . . . .	» 10.788,50
» d'Oostduinkerke . . . . .	» 287,50
» de Blankenberghe . . . . .	» 14.454,60
» de Heyst . . . . .	» 3.569,50
» de Zeebrugge . . . . .	» 32.367,30
» de Knocke . . . . .	» 437,00
Belges : divers . . . . .	» 164.505,98
Petit poisson . . . . .	» 39.649,00
Bateaux anglais . . . . .	» 125.803,70
» français . . . . .	» 132.114,30
» hollandais . . . . .	» 62.092,10
» allemands . . . . .	» 1.492,10
» danois . . . . .	» 167.239,40
» norwégiens . . . . .	» 493.311,50
» suédois . . . . .	» 62.077,20

Total . fr. 6.010.369,19

## § 2. — Pêche de harengs frais.

Dans le produit général ci-dessus est compris le montant de la vente du hareng frais. Il en a été vendu en 1912 par les bateaux belges 528.476 kil. pour fr. 50.616,90, se répartissant comme suit :

Bateaux de La Panne,	321.207 kil. en 55 pêches,	fr. 29.596,80
» Nieuport,	77.749 " 11 " "	7.622,81
» Coxyde,	5.090 " 2 " "	518,70
» Oostduinkerke,	3.595 " 1 " "	287,60
» Ostende,	120.835 " 33 " "	12.595,99

(Voir ci-contre le tableau général de la vente de poisson à la minque).

**TABLEAU SYNOPTIQUE du produit des ventes de poisson faites à la Minque d'Ostende  
pendant l'année 1912.**

MOIS	POISSON BELGE		ANGLAIS	FRANÇAIS	SUÉDOIS ALLEMANS NORVÉGIENS	HOLLANDAIS DANOIS	PETIT POISSON	TOTAUX	NOMBRE DE PÊCHES					
	VOILIERS	VAPEURS							Belges	Anglaises	Françaises	Norvégiennes Allemandes Suédoises	Hollandaises Danoises	
Janvier . .	182.186,09	277.266,10	7.355,60	15.571,90	65.820,00	12.940,80	3.490,00	564.634,69	406	3	24	12 N 1 S	"	
Février . .	157.710,60	256.827,90	12.843,40	6.210,40	40.420,00	26.984,90	3.535,00	504.541,50	352	2	14	9 N 1 S	4 H 2 D	
Mars . . .	127.860,90	252.787,10	8.098,50	4.761,00	45.180,00	25.788,30	3.610,00	463.089,30	267	4	13	7 N 2 S	3 H 3 D	
Avril . . .	105.889,70	371.835,90	13.239,00	5.294,20	21.510,00	18.856,40	3.510,00	540.189,40	212	11	18	3 N 2 S	4 H 2 D	
Mai. . . .	121.205,00	192.859,20	14.095,80	10.179,60	49.230,00	11.503,60	3.400,00	402.581,30	230	23	21	11 N 2 S	5 H 1 D	
Juin . . .	151.967,50	186.019,60	4.961,50	13.652,50	51.550,00	13.133,30	3.277,00	424.569,30	234	5	22	11 N 2 S	3 D	
Juillet. . .	110.944,20	246.002,50	4.712,90	13.222,20	56.740,00	25.821,70	3.247,00	460.695,10	220	2	19	10 N 3 S	1 H 4 D	
Août . . .	132.441,80	280.823,50	12.905,10	13.107,20	57.840,00	30.032,00	3.119,00	535.876,40	253	3	20	11 N 1 S	1 H 4 D	
Septembre .	144.090,00	277.332,50	9.329,30	14.957,90	47.090,00	23.934,10	3.111,00	519.848,20	242	7	17	10 N 2 S	1 H 4 D	
Octobre . .	141.469,90	318.015,40	25.221,90	9.975,80	32.670,00	3.584,40	3.400,00	584.639,20	222	13	12	7 N 1 S	1 D	
Novembre .	120.554,80	268.842,20	7.726,80	9.566,00	38.860,00	13,50	2.550,00	448.116,20	253	5	17	8 N	"	
Décembre .	200.220,40	301.437,10	5.263,90	10.615,60	49.860,00	25.898,50	3.400,00	606.638,60	310	3	14	11 N	5 D	
TOTAUX	1.696.540,89	3.230.049,00	125.808,70	132.114,30	556.830,00	229.331,50	39.649,00	6.010.369,19	3201	81	211	127	48	
1911	1.735.142,49	2.954.267,80	201.704,10	125.398,10	74.350,00	673.187,50	40.615,00	5.804.665,79	3738	133	236	17	170	
DIFFÉRENCE	38.601,60	275.781,20	75.900,40	6.716,20	482.530,00	443.856,00	966,00	205.703,40	537	52	25	110	122	
	-	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	

**CHAPITRE III.**  
**OEUVRES DE PROTECTION**  
**ET MOYENS D'ENCOURAGEMENT DE LA PÊCHÉ.**

§ 1. — *Primes aux pêcheurs.*

A. — CONCOURS DE L'ÉTÉ 1912.

Comme les années précédentes, le Collège Echevinal a fait inscrire au budget général de la ville de 1912, une somme de 2.000 francs, pour être répartie entre les pêcheurs, qui ont apporté pendant la saison d'été au marché la plus grande quantité de poisson.

Pour le concours dit « d'été » cette somme a été répartie comme suit :

A) CHALoupES A VOILES.			
1 <sup>re</sup> prime,	300 fr.	8 <sup>e</sup> prime,	100 fr.
2 <sup>e</sup> »	250 fr.	9 <sup>e</sup> »	100 fr.
3 <sup>e</sup> »	200 fr.	10 <sup>e</sup> »	100 fr.
4 <sup>e</sup> »	150 fr.	11 <sup>e</sup> »	75 fr.
5 <sup>e</sup> »	125 fr.	12 <sup>e</sup> »	75 fr.
6 <sup>e</sup> »	125 fr.	13 <sup>e</sup> »	50 fr.
7 <sup>e</sup> »	100 fr.	14 <sup>e</sup> »	50 fr.

B) CHALoupES AVEC MOTEUR.

15<sup>e</sup> prime, 200 fr. Néant.

Les tableaux suivants indiquent les résultats de ce concours :

Durée : du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre 1912.

Nombre de participants : 44.

Date de la distribution des primes : 11 octobre 1912.

*PRIMES ACCORDÉES.*

N <sup>o</sup> d'ordre	N <sup>o</sup> de la chaloupe	PATRONS	ARMATEURS	PRODUIT
1	125	Tratsaert François	V <sup>e</sup> Deckmijn Pierre	7.929,80
2	225	Mackelberge Alph.	Vroome Albert	7.786,20
3	181	Decraecker Auguste	Decraecker Auguste	7.588,40
4	222	Dewulf Pierre	Monroy Alphonse	7.389,30
5	210	Ponjaert Auguste	Vandewalle & Bauwens	7.388,90
6	223	Geril Adolphe	Lescrauwaet Joseph	7.151,10
7	184	Clément Pierre	V <sup>e</sup> Deckmijn Pierre	7.009,90
8	107	Martinsen Oscar	Wolter Joseph	6.806,80
9	206	Vandichel Pierre	Vroome Albert	6.778,20
10	28	Elageert Jean	Monroy Alphonse	6.654,80
11	218	Verlaecke Pierre	Lescrauwaet Joseph	6.495,10
12	174	Lauwereins François	Steenkiste Henri	6.341,90
13	103	Lus Emile	Lus Emile	6.243,00
14	80	Deswelgh François	Vandewalle Auguste	6.151,80

Résultat général du concours d'Eté.

NUMÉRO D'ORDRE	CHALOUPE	PRODUIT	NUMÉRO D'ORDRE	CHALOUPE	PRODUIT	NUMÉRO D'ORDRE	CHALOUPE	PRODUIT
1	14	6.042,40	16	138	4.405,00	31	209	4.886,00
2	18	2.243,00	17	145	5.859,80	32	210	7.388,80
3	28	6.654,30	18	156	6.051,50	33	212	5.989,80
4	37	5.049,00	19	160	3.298,50	34	214	5.998,80
5	45	5.043,90	20	165	5.588,80	35	215	3.777,90
6	52	4.726,00	21	168	5.923,50	36	216	4.964,80
7	56	5.788,50	22	174	6.841,30	37	217	4.797,40
8	80	6.151,80	23	180	4.983,90	38	218	6.495,10
9	100	3.561,50	24	181	5.175,00	39	220	5.618,50
10	103	6.243,00	25	188	7.538,40	40	222	7.389,80
11	105	4.776,60	26	184	7.009,90	41	223	7.151,10
12	107	6.806,80	27	186	4.695,70	42	225	7.736,20
13	118	4.448,10	28	195	4.571,90	43	57	4.052,60
14	125	7.929,80	29	205	6.027,40	44	98	4.998,50
15	133	3.762,70	30	206	6.778,20			

B. — CONCOURS DE L'HIVER 1912-1913.

Comme les années précédentes, le Collège avait inscrit au budget général de la ville de 1912 une somme de 3300 fr., destinée à être répartie entre les pêcheurs, qui prendraient part au concours de l'hiver 1912-1913 en plus une somme de 664 fr. mise à la disposition de la commission organisatrice pour l'acquisition d'objets nautiques à distribuer entre patrons-pêcheurs, ensemble 4264 fr.

Cette somme à été divisée comme suit :

A) CHALoupES A VOILE.

1 prime de 350 fr.	1 prime de 200 fr.
1 » 325 fr.	2 » 175 fr.
1 » 300 fr.	3 » 150 fr.
1 » 275 fr.	3 » 125 fr.
1 » 250 fr.	3 » 100 fr.
1 » 225 fr.	

B) 2<sup>me</sup> CATÉGORIE. — CHALoupES A MOTEUR

1 prime de 200 fr.

Les tableaux suivants indiquent les résultats du concours :

Durée : du 1 novembre 1912 au 26 mars 1913.

Nombre de participants : 66.

PRIMES ACCORDÉES.

N <sup>o</sup> d'ordre	Numéro de la chaloupe	PATRONS	ARMATEURS	PRODUIT
1	223	Geril Adolphe	Lesclauwaet Joseph	11.580,60
2	125	Tratsaert François	V <sup>e</sup> Deckmyn Pierre	10.429,40
3	224	Bogaert Pierre	Vroome Albert	10.254,80
4	209	Vannieuwenhuyse M.	Vannieuwenhuyse M.	9.235,70
5	138	Mackelberghe Alph.	Vroome Albert	9.115,30
6	139	Eerebout Charles	Vroome Albert	8.748,20
7	79	Vandekerckhove Fr.	Hamman Auguste	8.590,20
8	220	Mackelberghe Ch.	Vroome Albert	8.507,70
9	195	Major Victor	Peere Auguste	8.319,20
10	161	Eerebout Michel	V <sup>e</sup> Demoor	8.239,60
11	183	Decraecker Auguste	Decraecker Auguste	8.078,20
12	56	Vincke Pierre	Hamman Auguste	7.993,40
13	218	Verlaeke Pierre	Lesclauwaet Joseph	7.944,70
14	156	Deroo Louis	Deroo L. et Blomme	7.936,30
15	67	Monteney Emile	Vandewalle François	7.836,00
16	214	Mackelberghe Pierre	V <sup>e</sup> Nefors	7.705,80
17	212	Everard Edouard	V <sup>e</sup> Goeghebeur	7.694,80
18	204	Van Welsenaers P.	Van Welsenaers P.	7.525,80

Résultat général du concours d'hiver.

A. — CHALoupES A VOILES.

N <sup>o</sup> d'ordre	N <sup>o</sup> de la chaloupe	PRODUIT	N <sup>o</sup> d'ordre	N <sup>o</sup> de la chaloupe	PRODUIT	N <sup>o</sup> d'ordre	N <sup>o</sup> de la chaloupe	PRODUIT
1	14	7.294,90	23	119	3.799,00	45	160	4.555,50
2	16	5.543,00	24	125	10.429,40	46	161	8.239,60
3	28	6.172,50	25	129	3.329,20	47	165	6.908,70
4	37	3.848,30	26	133	5.050,70	48	168	7.337,30
5	45	6.748,30	27	134	4.640,60	49	201	7.280,20
6	47	6.648,50	28	136	4.250,60	50	204	7.525,30
7	48	7.521,00	29	138	9.115,30	51	205	5.000,90
8	51	5.675,00	30	139	8.748,20	52	206	6.943,50
9	52	6.025,60	31	145	4.211,70	53	209	9.235,70
10	56	7.998,40	32	149	2.950,00	54	210	7.352,10
11	57	8.788,40	33	156	7.936,30	55	212	7.694,80
12	67	7.836,00	34	174	6.709,10	56	213	6.517,50
13	79	8.590,20	35	176	6.214,90	57	214	7.705,80
14	80	6.916,00	36	180	5.038,70	58	215	4.644,70
15	90	3.748,80	37	181	4.986,50	59	216	4.240,90
16	95	5.722,00	38	182	5.768,00	60	217	7.301,50
17	98	7.522,30	39	183	8.078,20	61	218	7.944,70
18	100	6.255,50	40	184	7.019,30	62	220	8.507,70
19	103	7.196,10	41	186	4.146,80	63	222	7.032,50
20	105	5.015,10	42	187	5.484,40	64	223	11.580,60
21	107	6.821,90	43	192	6.309,90	65	224	10.254,80
22	118	6.404,10	44	195	8.319,20	66	225	6.754,40



# CHAPITRE IV.

## ARMEMENTS A LA PÊCHE.

### § 1. — Aperçu général des ports belges.

Pour la pêche de la morue, il y a eu, en 1912, deux armements qui ont produit 2.000 kg.

Il y a eu, en 1912, pour la grande pêche du hareng, trois armements dont le produit s'est élevé à 526.800 kg. En 1911, deux armements avaient produit 460.470 kg.

En 1911, le produit de la pêche du hareng faite par 178 chaloupes, s'élevait à une valeur de 80.616,00 fr. Le produit de 1912 est de 90.307,00 francs pour 184 chaloupes.

Il y a eu 413 armements pour la pêche de marée en 1912, ayant produit du poisson pour une valeur de 5.723.712 francs. En 1911, le produit de cette pêche s'était élevé à 6.301.323 francs; il y a donc une diminution de 577.611 francs.

Le tableau ci-après indique la consistance des bateaux de pêche belges pendant la dernière période décennale. (Voir au rapport de 1911 le tableau des 30 dernières années) :

Années	Nombre de bateaux	Tonnage	Nombre d'hommes d'équipage	Années	Nombre de bateaux	Tonnage	Nombre d'hommes d'équipage
1903	432	9.105	2.148	1908	449	8.401	2.152
1904	418	8.816	2.021	1909	464	8.434	2.210
1905	422	9.940	1.973	1910	474	8.665	2.212
1906	401	8.088	1.914	1911	466	8.445	2.024
1907	420	8.027	2.006	1912	453	8.248	2.039

Des 458 bateaux existant en 1912	164	d'une capacité 5,018 ton. appart. au port d'Ostende
	28	" " " de Nieuport
	17	" " " d'Oostduinkerke
	10	" " " de Coxyde
	59	" " " de Blankenberghe
	68	" " " de Heyst
	97	" " " de la Panne (Adinkerke)
	10	" " " de Zeebrugge

### § 2. — Flottille de pêche ostendaise.

Au 31 décembre 1912, la flottille de pêche d'Ostende était composée comme suit :

#### A. CHALOUPE A VOILE.

N°	CHALOUPE	Tonnage	PATRON	ARMATEUR
1	Alida en Frans	109/100	Verbiest, Albert	Verbiest, Edouard
2	Aimé-Pierre	643/100	Poitier, Pierre	Verbiest, Léopold
3	Ibis	660/100	Bauwen, Jean	Bauwen, Jean
4	Louise	545/100	Everaert, Léopold	Everaert, Léopold
6	Richard-Alphonse	678/100	Verburgh, Richard	Verburgh, Richard
7	Auguste-Charlotte	1042/100	Deckmijn, Alphonse	Deckmijn, Alphonse
8	Pierre-Louise	727/100	Deckmijn, Charles	Deckmijn, Charles
9	Prince Albert	775/100	Bauwen, Charles	Bauwen, Charles
10	Auguste-Albert (à moteur)	1428/100	Driesmans, Michel	Vande Walle (frères)
11	Robert Geselle	533/100	Geselle, Jean	Russell, John
12	Clara-Victorine	728/100	Willaert, Emile	Willaert, Emile
14	Renilde	8126/100	Vande Kerckhove, L.	Vande Kerckhove, L.
15	Zoë	62/103	Germonpré, Auguste	Germonpré, Auguste
16	De Troost	3459/100	Tratsaert, Eugène	Monroy, Alphonse
17	Jean-Virginie	872/100	Pinckot, Désiré	Geselle, Jean
19	Ernest	636/100	Logghe, Henri	Logghe, Henri
20	Foxhound	1420/100	Lusyne, Arthur	Lusyne, Arthur
21	De kleine Ferdinand	657/100	Dasseville, Gustave	Dasseville, Gustave
22	De drie Kinderen	1895/100	Janssens, Albert	Janssens, Albert
23	Gusta	833/100	Vanwulpen, Gérard	Vanwulpen, Gérard
24	Virginie-Alice	729/100	Meyers, Patrice	Meyers, Patrice
26	Marie-Martha	1118/100	Verschelde, Henri	Verschelde, Alph.
27	Edouard-Madeleine	852/100	Deckmijn, Alphonse	Deckmijn, Alphonse
28	Anna and William	3483/100	Bauché, Joseph	Monroy, Alphonse
29	André-Adrienne	1174/100	Deckmijn, André	Deckmijn, André
30	Anna-Victorine	622/100	Pilaeis, Oscar	Pilaeis, Oscar
31	De twee Marcels	1283/100	Corneau, Henri	Corneau, Henri
32	Victorine-Pierre	98/100	Ryckeman, François	Ryckeman, François
33	Pierre	830/100	Geselle, François	Lannoye, Richard
34	Frans-Julia	740/100	Pieters, François	Pieters, François
37	Julien-Lydie	3192/00	Coopman, Auguste	Aspegh, Joseph
39	Charles	852/100	Ryck, Charles	Ryck, Antoine
40	Alida-Madeleine	63/100	Vanlooche, Amand	Champagne, Téléph.
41	Marie	820/100	Geselle, Charles	V. Duyck, Pierre
42	Raymond (à moteur)	514/100	Borrey, Jean	Van Beerlaere, Jean
44	Amanda	788/100	Vanhee, Edouard	Vanhee, Edouard
45	De Jonge Paul	3251/100	Clement, Pierre	Hamman, Auguste
46	Lidia-Gustaaf	113/100	Salliau, Emile	Salliau, Emile
47	Antoon van Padua	3782/100	Dewaete, Léon	Hamman, Aug.
48	Elvire-Mathilde	3446/100	Rabou, Charles	Rabou, Charles

N°	CHALOUPE	Tonnage	PATRON	ARMATEUR
49	Pierre-Joséphine	836/100	Zeebroek, Charles	Zeebroeck, Charles
50	L'Avenir (à moteur)	3896/100	Neut, Pierre	Janssens et Mestdagh
51	Henri Corneau	3121/100	Cotttriau, Léopold	Corneau, Edouard
52	La Pipette	3468/100	Clement, Alexandre	Hamman, Auguste
53	Irma	1184/100	Pieters, Edouard	Pieters, Edouard
54	Rodolphe-Madeleine	834/100	Deckmyn, Gérard	Deckmijn, Auguste
56	Hélène	3334/100	Vynck, Pierre	Hamman, Auguste
57	Auguste-Espérance	3234/100	Hallemersch, Fr.	id.
59	Morgenster	1118/100	Pincket, Gustave	Pincket, Gustave
61	Martha	721/100	Ooghe, Henri	Ooghe, Henri
62	Madeleine	813/100	Verburgh, Henri	Verburgh, Henri
63	Virginie-Marie	830/100	Heinderson, Auguste	Duyck, Charles
64	Hilaire	493/100	Donse, Oscar	Saelens, Henri
66	Irène	588/100	Piolon, Antoine	Piolon, Antoine
67	De Kleine Jacques	328/100	Monteny, Emile	Vandewalle, François.
69	Alphonse	127/100	Deckmijn, Henri	Deckmijn, Auguste
72	Lilian	1343/100	Torreale, Pierre	Torreale, Pierre
73	Ibis III (à moteur)	392/100	Baillieul, Désiré	Société coopér. à resp. limitée,
74	Ibis IV (à moteur)	305/100	Bruneel, Polydore	pour la perisction de la pêche
79	Godsgenade	8460/100	Vandekerckhove, Fr.	Hamman, Auguste
80	Marguerite	3232/100	Deswelgh, François	Vande Walle, frères
84	Jeannot	1059/100	Salliau, Pierre	Salliau, Henri
86	De vier Kinderen	213/100	Baillieul, Désiré	Baillieul, Désiré
90	Geneviève	3115/100	Vanderbeyde, Arth.	Hamman, Auguste
91	Auguste-Marie	1125/100	Desmit, Auguste	Desmit, Auguste
92	Anna	1033/100	Vercruysse, Gustave	Vercruysse, Fr.
93	Laurent-Alice	786/100	Vantournhout, Michel	Geselle, Laurent
95	Jean-Marcella	3140/100	Kroothoep, Charles	Corveleyn, Jean
96	Irène-Germaine	573/100	Deckmijn, Jean	Deckmijn, Jean
98	Koning Albert	3495/100	Devos, Lambert	Hamman, Auguste
100	De Jonge Charles-Edouard	347/100	Labbeke, Louis	Labbeke, Pierre
103	Marie-Louise	3488/100	Lus, Emile	Lus, Emile
105	De Jonge Ferdinand	3381/100	Vandekerckhove, L.	Vandekerckhove, L.
106	Angèle	10	Verbiest, Jules	Verbiest, Jules
107	Emma-Louise	308/100	Martinsen, Oscar	Wolter, Josep
108	Jean-Bart	829/100	Geselle, Léopold	Geselle, Jean
110	Het Vliegmachien	81/100	Bessire, Pierre	Bessire, Pierre
111	Angèle	1357/100	Boeyden, Léonard	Monroy, Alphonse
112	Robert	844/100	Debrock, François	Borrey, Jean
113	Julienne	92/100	Vanwulpen, Léon	Vanwulpen, Léon
116	Adeline	872/100	Smissaert, Charles	Lauwereins, E. et Smissaert, C.
117	Marie	118/100	Vandenbrouck, Pierre	Vandenbrouck, Pierre
118	Jeune Progrès	278/100	Labbeke, Eugène	Peere, Auguste
119	Albert Vroome	3547/100	Caroen, Emile	Vroome, Albert
121	Rosa-Augusta	1031/100	Durand, Arthur	Durand, Arthur
122	Auguste-Madeleine	915/100	Zonnekeyn, Auguste	Zonnekeyn, Florim.
123	Victorine	1035/100	Sleuyters, Alphonse	Sleuyters, Alphonse
124	De Jonge Albert	686/100	Corveleyn, Pierre	Corveleyn, Pierre
125	Marie-Edmond	3188/100	Tratsaert, François	V° Deckmyn-Dieusaert
129	Baron Ruzette	3164/100	Degruyter, Albert	Hamman, Auguste

N°	CHALOUPE	Tonnage	PATRON	ARMATEUR
133	Joseph	2929/100	Defer, François	Lescrauwaet, Georges
134	Ernest-Hélène	3056/100	Titerickx, Gustave	Vroome, Albert
136	Prince Albert	3124/100	Ramon, Charles	id.
138	Eugène-Elvire	3284/100	Mackelberge, Alph.	id.
139	Roi Albert	3095/100	Eerebout, Charles	id.
145	Florida	359/100	Vanhoucke, Henri	id.
147	Georges-Léa	2225/100	Catherin, August	Vanhee-Nassel, P.
149	Léon	368/100	De Prince, Léopold	Monroy, Alphonse
150	Etoile de la Mer	2461/100	Mababelle, Jean	Blanc, Joseph
156	Hortensia-Elisa	3728/100	Deroo, Louis	Deroo, L. et Blomme, E.
160	Joseph-Hélène	3450/100	Aspeslagh, Joseph	Aspeslagh, Joseph
161	Germaine	3446/100	Eerebout, Michel	Vve Demoor, Henri
164	Ivonne	1216/100	Ghysel, François	Ghysel, François
165	Arthur-Bertha	3626/100	Everaert, Louis	Everaert, Louis
167	Gustave-François	3359/100	Tratsaert, Albert	Lescrauwaet, Joseph
168	Espérance	3355/100	Debeau, François	Debeau, François
174	Anna-Prosper	323/100	Lauwereins, François	Steenkiste, Henri
176	Jean-Joséphine	3243/100	Vercnocke, Charles	Monroy, Alphonse
180	Vooruit	4361/100	Vanhoucke, Auguste	Lescrauwaet, Georges
181	Maurice	3286/100	Pauwels, Alphonse	Vve Demoor, Henri
182	Auguste-Albertine	2985/100	Smissaert, Henri	Vande Walle, frères
183	Marie-Auguste	3259/100	Decraecke, Aug.	Decraecke, Auguste
184	De Zeebloem	3489/100	Zanders, Gabriel	V° Deckmyn-Dieusart
186	La Prévoyance	303/100	Fontaine, Eugène	id.
187	Vive Marie	3091/100	Goetghebeur, Fr.	Vve Vandeputte-Lauwereins
191	St-Christophe	656/100	Désarmé	Baron Devaux
192	Jean-Jeanne	3510/100	Peere, Léopold	Peere, Léopold
193	Jean-Antoinette	95/100	Pieters, Isidore	Geselle, Laurent
195	Eugénie-Auguste	321/100	Major, Victor	Peere, Auguste
201	Albert-Madeleine	3193/100	Vanleke, Louis	Vande Walle, frères
204	Anna	3366/100	Vanwelssenaere, P.	Van Welssenaere, P.
205	Louis-Irène	3547/100	Asaert, Louis	Asaert, Louis
206	Jeannot	326/100	Vandichele, Pierre	Vroome, Albert
209	Mouette	3259/100	Nieuwenhuyse, M.	Nieuwenhuyse, Mich.
210	John	3373/100	Ponjaert, Auguste	Vande Walle, frères
212	Princesse Charlotte	3374/100	Everaert, Edouard	Vve Goetghebeur, Ad.
213	Louis-Emile	3427/100	Acken, Emile	Decroo, Louis
214	De tien kinders	3394/100	Makelberge, Pierre	Aspeslagh, Stéphanie
215	Maria-Marcelle	3278/100	Lauwereins, Victor	Lauwereins, Vict. r
216	Edouard-Marie	3279/100	Vanleke, Gustave	De Gruyter, Edouard
217	Adolphe-Victorine	3182/100	Hoornaert, Gustave	Lescrauwaet, Joseph
218	Alphonse-Marceline	3463/100	Vanlaecke, Pierre	id.
220	Robert-Lea	347/100	Makelberge, Charles	Vroome, Albert
221	Alfons-Mathilde	883/100	Pots, François	Monroy, Alphonse
222	Reine des Plages	3442/100	Dewulf, Pierre	id.
223	Prima	3137/100	Geril, Adolphe	Lescrauwaet, Joseph
224	Princesse Elisabeth	3162/100	Bogaert, Pierre	Vroome, Albert
225	Lydie	3185/100	Geldhof, Auguste	id.

B. — BATEAUX DE PÊCHE A VAPEUR.

N°	CHALOUPE	Tonnage	PATRON	ARMATEUR
85	Alfred-Edith	118 8/100	Asaert, Pierre	Golder, A., Brix et Co
86	Prince Charles	102 41/100	Lefevre, Pierre	id.
55	C <sup>o</sup> Morace vander Burgh	85 1/100	Desitter, Louis	Soc. anon. Pêcheries d'Islande, Directeur Jules Baels
75	Ibis V	53 8/100	Chapel, François	Société anon. à respons. limitée pour la perfection. de la pêche, Bultinck, A., administr.
76	Ibis VI	50 7/100	Ponjaert, Louis	
81	Isa	65 39/100	Dedrie, Louis	
82	Gaby	60 2/100	Vansteenberghe, E.	
83	Marcelle	87 88/100	Coene, Louis	
85	Président Stevens	87 7/100	Defer, Pierre	Société anonyme des Pêcheries à vapeur.
87	Emmanuel	65 39/100	Declerck, Joseph	J. Bauwens, directeur
88	Bernard	48 65/100	Defer, Louis	
89	Gérard	48 47/100	Declerck, Henri	
97	Marie-Louise	48 37/100	Wittrock, Auguste	
115	J. Baels-Maurix	87 25/100	Dewetter, Auguste	Soc. anon. Pêcheries d'Islande Directeur Jules Baels
120	Baron Ruzette	81 4/100	Klausing, Jean	H. P. Aspeslagh
126	Neptune	70 5/100	Zonnekeyn, Richard	id.
127	Numitor	123 9/100	Zonnekeyn, Louis	id.
128	Nautilus	118 9/100	Leire, Alexis	Soc. an. des Pêcheries à vapeur
130	Jacqueline	75 74/100	Blondé, Arsène	Direct. J. Bauwens
131	John	75 74/100	Pinckel, Pierre	H. P. Aspeslagh
141	Narval	69 3/100	Aspeslagh, Jacques	id.
142	Nixe	55 8/100	Leguin, Roch	id.
144	Naiade	70 12/100	Crekillie, Jean	id.
170	Delta A	77 13/100	Zonnekeyn, Pierre	Société anon. « Delta »
171	Delta B	74 2/100	Goderis, Henri	Direct. J. Nierynck
172	Président Barbanson	135 9/100		

C. — CANOTS PÊCHANT DANS LES EAUX TERRITORIALES, C'EST-A-DIRE EN  
DEÇA DE TROIS MILLES A PARTIR DE LA LAISSE DE LA BASSE MER.

N°	CANOTS	PROPRIÉTAIRES	N°	CANOTS	PROPRIÉTAIRES
1	Bertha	Huys, Joseph	11	Emma	Braem, Louis
2	Mathilde	Dewaele, Médard	12	Valérie-Angèle	Hendrickx, Victor
3	Prudence	Hintjes, Isidore	13	Alfred-Marie	Deley, Jean
4	Mathilde	Vanhooren, Valent.	14	Henri	Helsmoortel, Oscar
5	Vélo	De Vriendt, Louis	15	Irma	Verbiest, Albert
6	Gustaaf	De Buynne, Marie	16	Pieter	Verbiest, Charles
7	Marie	Locquet, Joseph	17	Alfons	Peire, Arthur
8	Edouard	Braem, Edouard	18	Ida	Pieters, Edouard
9	Emma	Lannoye, Richard	19	De Twee Zusters	Deley, Jean
10	Flora	Bertens, Henri	20	Marie	Vanbesien, Pierre

N°	CANOTS	PROPRIÉTAIRES	N°	CANOTS	PROPRIÉTAIRES
21	Marie	Hubrouck, Charles	72	Marcel	Germontpré, Aug.
22	René (à mot.)	D'Hondt, Georges	73	Prosper	David, Justine
23	Victorine	Lauwereins, Pierre	74	De Kleine Alfons	David, Jean
24	Bertha	Daems, Philippe	75	Irène	V <sup>e</sup> Rau-Deswelgh
25	Charles	Verburgh, Auguste	76	Camille	Carbon, Gustave
26	Fraus	Pius, Gustave	77	Cyrille	Margory, Arth.
27	Espérance	Margorie, Arthur	78	Louise	Brouckson, Richard
28	Ster	Quinet, frères	79	Lydie	Deboysere Ed.
29	Fernande	Hintjes, Charles	80	Victoria	Hubrouck, Ch.
30	Gillade	Verleye, Edouard	81	Maurice	Bertens, Henri
31	Jean	Blommaert, Ernest	82	Figaro	Pylyser, Alphonse
32	Abel	Pieters, Polydore	83	Fraus Geril	Geril, Jeannette
33	Kleine Edouard	Vanden Brouck, Em.	84	Elisa	Major, Vicior
34	Joseph	Peere, Auguste	85	Gusta	David, Alphonse
35	Pierre	Ghysel, Charles	86	Nannah	Hubrouck, Charles
36	Emile	Bollenbergh Emma et Anna	87	Prince Albert	Billiaert, Aug.
37	Stéphanie	Russell, John	88	Emérentine	Vercruysse, Ed.
38	Mathilde	Therry, Louis	89	Pierre	De Smit, Auguste
39	Renilde	Desmit, Julien	90	Madeleine	Vantournhout, Em.
40	Robert	Farazijn, Léon	91	Anna-Maria	Vandenbergh, L.
41	Bertha	Hagers, Polydore	92	Jeannot	Nieuwenhuysse, L.
42	Jeanne-Robert	Smislaert, Auguste	93	Delphine	Pierre, François
43	Pierre	Peere, Jos.	94	Alfons	Delbol, Jacques
44	Pauline	Lenaert, Joseph	95	Irène	Russell, John
45	Mélanie	Helsmoortel, Franç.	96	Snouw	Peere, Henri
46	Albert	Cottin, Emilie	97	Léontine	Rau, Gustave
47	Irène	Billiaert, Pierre	98	Marie	Pouette, Ernest
48	Serpent	Coelus, Jean	99	Richard	Maldegheem, Charles
49	Thérèse	Dasseville, Emile	100	Zeeester	Vandenbergh, L. Cattoor, A.
50	Sarah	Geselle, Laurent	101	De Jonge Irma	Hubrouck, Perceval
51	Blondina	Vanhooren, Léop.	102	Bertha	Hoste, Jean
52	Valentine	Groenvynck, Julien	103	Gérard	Salliau, Auguste
53	Vierge-Marie	Hubrouck, Pierre	104	Nathalie	Demon, François
54	Louise	Russell, John	105	Emiel	Coenye, Léopold
55	Léontine	Kroothoep, Charles	106	Léontine	Vanbesien, Pierre
56	Gusta	Billiaert, Alph.	107	Gustave	Geril, Ernest
57	Antoinette	Russell, John	108	Rosa	Peere, Joseph
58	Victorine	Fonteyne, Médard	109	Alphonse	Rau, Charles
59	Irène	Vanhooren, Alph.	110	Justine	Aspeslagh, Charles
60	Léonie	Coelus, Louis	111	Marie	Geril, Pierre
61	Paula	Vanslambrouck, Pol.	112	Bollenbergh	Bollenbergh, Ad.
62	Emma	Catellion, Camille	113	Romanie	Casselmann, Ferd.
63	Victorine	Bessie, Aug.	114	Gilberte-Eugène	Fonteyne, Edouard
64	Ivonne	Duyck, François	115	Wilhelmina	Rau, Nestor
65	Victorine	Droogenbroot, Alph.	116	Angèle	Van den Broucke, Ch.
66	Sylvie	Flitser, Pierre	117	Alfons	Germontpré, Auguste
67	René	Hubrouck, Pierre	118	Alice	Kroothoep, Léon
68	Hélène	Vigne, Albert	119	De Zeevogel	Monroy, Alphonse
69	Séreté	Van Dylle, Médard	120	Lucia	Saelens, Liborius
70	Mathilde	Heinderson, Charles	121	Léopold	Nefors, Colette
71	Irma	Major, Gustave	122	Martha	Pieters, Edouard

N <sup>os</sup>	CANOTS	PROPRIÉTAIRES	N <sup>os</sup>	CANOTS	PROPRIÉTAIRES
127	Lena	Vanhoucke, Arthur	152	De twee Gebrueders	Carton, Jean.
129	Mario	Daems, Philippe	154	Eveline	Deswelgh, Léonce.
130	Louise-Marie	Russell, John	156	Marie	Poitier Jules
131	Augusta	Hostin, Pierre	157	Gustave	Dentant, Louise
132	Pot	Aspeslagh, Henri	158	Louise	Verburgh, Aug.
133	François-Jaquette	Margorie, Jean	159	Maria	Poitier, Pierre
134	Jeanno	Vantournhout, Alph.	160	Esther	Vanhoek, Isidore
135	Marie	Oskin, François	161	Julia-Alice	Dasseville, Léon
136	Omer	Verbiest, Alphonse	162	Irène	Lauwereins, Jean
142	Jany	Declercq, Jean	163	Celina	Duyck, Frédéric
143	Georges	Coene, Louis	164	Maria	Cattoor, Joseph
144	Ivonne	Major, Victor	166	Albertina	Hagers, François
145	Jonge Gustaaf	Groenvynck, Julien	167	Louis	Huys, Camille
146	Alice-Albert	Donche, Albert	169	François	Verduytsse, Arthur
147	Alfons	Battiaux, Charles	170	Jeannette	Van Speybroeck, L.
150	Léon	Van Loo, Augustin	172	Marie	De Boisere, Ed.
151	Marie	Enbrouck, Gustave			

§ 3. — Changements survenus dans la flottille de pêche d'Ostende, pendant l'année 1912.

a) BATEAUX QUI ONT OBTENU LE CERTIFICAT DE NATIONALITÉ.

N° O.22, *De drie kinderen*, cutter à arrière carré, construit en 1911-1912, à Ostende, sur chantier A. Cattoor. Armateur : Janssens, Albert ; entré en ligne le 3 février 1912.

N° O.42, *Raymond*, cutter à arrière carré et moteur auxiliaire, construit en 1911-1912, à Ostende, sur chantier Jean Borrey. Armateur : Van Beulaere, Jean ; entré en ligne le 26 février 1912.

N° O.142, *Nixe*, chalutier à vapeur en acier à hélice, construit à North Shields, en 1905, sur chantier Smith's Dock Company Limited, ci-devant M 83 *St. Bride*, de Milford. Armateur : H.-A. Aspeslagh ; entré en ligne le 20 mars 1912.

N° O.144, *Naiade*, chalutier à vapeur en acier à hélice, construit à North Shields, en 1907, sur chantier Smith's Dock Company Limited, ci-devant M 205 *St-Clear*, de Milford, Armateur : H.-A. Aspeslagh ; entré en ligne le 20 mars 1912.

N° O.86, *De vier kinderen*, cutter à arrière carré, construit en 1912 à Ostende sur chantier Aug. Cattoor. Armateur : Ballieul, Désiré ; entré en ligne le 23 avril 1912.

N° O.10, *Auguste-Albert*, dandy cutter à arrière carré à moteur auxiliaire, construit à Ostende en 1912 sur chantier Aug. Cattoor. Armateurs : Vandewalle, frères.

N° O.172, *Président Barbanson*, chalutier et haren-guier à vapeur, ci-devant B 50 *Surcouf* de Boulogne s/M., en acier à hélice, construit à Dunkerque, en 1908, sur chantier de France. Société anonyme, à Dunkerque (France). Armateur : Société anonyme « Delta » ; entré en ligne le 16 juillet 1912. Force nominale de la machine 120 chevaux.

N° O.87, *Emmanuel*, nouveau chalutier à vapeur en acier à hélice, construit à Selby (Ecosse), en 1912, sur chantier Cochrane & Sons (Angleterre) ; entré en ligne le 2 août 1912. Armateur : Société anonyme des Pêcheries à vapeur. Directeur : J. Bauwens.

N° O.31, *De twee Marcells*, dandy cutter à arrière carré, construit à Ostende en 1912, sur chantier L. Van Torre ; entré en ligne le 23 septembre 1912. Armateur : Henri Corneau.

N° O.81, *Isa*, nouveau chalutier à vapeur en acier à hélice construit à Selby (Ecosse) en 1912, sur chantier Cochrane & Sons (Angleterre) ; entré en ligne le 17 octobre 1912. Armateur : Société anonyme des Pêcheries à vapeur. Directeur : J. Bauwens.

N° O.79, *Godsgenade*, dandy cutter à arrière carré, construit à Ostende en 1912 sur chantier de Auguste Hamman ; entré en ligne le 19 octobre 1912. Armateur : Auguste Hamman.

N° O.150, *Etoile de la Mer*, dandy cutter à arrière carré, construit en 1888 à Trouville, ci-devant D. 1506, de Dunkerque ; entré en ligne le 29 octobre 1912. Armateur : Blanc, Joseph.

N° O.147, *Georges-Léa*, dandy cutter à arrière carré, construit en 1892 à Trouville, ci-devant D. 1477, de

Dunkerque ; entré en ligne le 6 novembre 1912. Armateur : Pierre Vanhee-Nassel.

N° O.191, *St Christophe*, cutter en arrière carré à moteur auxiliaire construit à Ostende en 1910, ci-devant N° O.92, *Avance*, transformé en bateau de plaisance le 26 juillet 1912 ; entré en ligne le 23 novembre 1912. Armateur : Baron Devaux.

b) BATEAUX QUI SE SONT PERDUS.

N° O.150, *Jonge Edouard*, supposé péri corps et biens dans la tempête du 12 décembre 1911.

N° O.86, *Isa*, sombré le 8 janvier 1912, à 1 ½ heure du matin, à environ 21 milles anglais dans l'E. N. E. du feu de Whitby (Angleterre). Equipage sauvé.

N° O.60, *Princesse Marie-José*, sombré le 21 mars 1912, à 12 h. 30 du matin dans le O. N. O. à environ 7 milles du feu de Portland (Islande), par suite d'une collision avec le chalutier à vapeur allemand *Lezum*, N° 69, de Nordenham. Equipage sauvé.

N° O.25, *Koning Albert*, sombré le 25/26 avril à minuit, à environ 6 milles dans l'E. q. N. du bateau-phare *Coningby* (Irlande), par suite d'une collision avec le steamer anglais *Anselma de Larrinaga*, Equipage sauvé.

N° O.74, *Ibis*, sombré le 1 mai 1912, à 2 h. 15 du matin, à environ 1 mille dans le N. q. O. de Mariakerke. Equipage sauvé.

N° O.143, *Echo*, échoué sur l'estran d'Ostende (à l'ouest de l'estacade) le 17 mai 1912. Le bateau est totalement perdu. Equipage sauvé.

N° O.140, *Nervien*, sombré par suite d'une voie d'eau occasionnée par un heurt contre une épave sous-marine, le 17 juin 1912, vers 10 h. 45 du matin, à environ 6 milles dans le S. O. du phare *Longships*. Equipage sauvé.

N° O.68, *Mathilde-Frans*, sombré par suite du gros temps le 23 août 1912, à 1 ½ mille dans l'E. de Zeebrugge. Equipage sauvé.

N° O.158, *Jeannot*, sombré par suite d'une voie d'eau le 19 septembre 1912, à une heure du matin, à 1 mille

dans le N. E. q. N. du bateau-phare *Noordhinder*. Equipage sauvé.

N° O.99, *Pêcheries à vapeur X*, sombré le 9 novembre 1912 à 10 h. 15 du matin, à environ 20 milles anglais dans le S. q. S. O. de Beachy-Head, par suite d'une voie d'eau. Equipage sauvé.

c) BATEAU QUI A CESSÉ DE NAVIGUER SOUS PAVILLON BELGE.

N° O.10, *Auguste-Marie*, vendu au sieur Top Isidore, de Dunkerque, pour naviguer de ce port, le 22 mai 1912.

d) BATEAUX QUI ONT CHANGÉ DE PORT D'ATTACHE ET DE PROPRIÉTAIRE.

N° O.11, *Robert Geselle*, ci-devant *Georgette Z.1*, de Zeebrugge ; entré en ligne le 15 février 1912. Armateur : Russell John.

N° O.132, *De Nieuwe Eeuw*, passé en la propriété du sieur De Grauwe Jules, de la Panne, d'où il naviguera sous le n° 25, depuis le 3 juillet 1912.

N° O.58, *Laure-Stéphanie*, passé en la propriété du sieur Coulier Pierre, de Coxyde, d'où il naviguera sous le n° 10, depuis le 11 octobre 1912.

e) BATEAU QUI A CHANGÉ DE PORT D'ATTACHE ET DE NUMÉRO.

N° O.72, *Lilia*, ci-devant *Lilian* n° 2, de Nieuport, entré en ligne le 15 octobre 1912.

f) BATEAU QUI A CHANGÉ DE NOM ET DE NUMÉRO.

N° O.71, *Tbis IV*, ci-devant *Pionnier II* n° O.77, à moteur auxiliaire, le 20 septembre 1912.

g) BATEAUX QUI ONT CHANGÉ DE PROPRIÉTAIRE.

N° O.15, *Zoë*, passé en la propriété des sieurs Germonpré Auguste et Charles, depuis le 3 janvier 1912.

N° O.125, *Marie-Edmond*, passé en la propriété de la V<sup>re</sup> Pierre Deckmyn-Dieusaert, le 15 janvier 1912.

N° O.186, *La Prévoyance*, idem

N° O.181, *De Zeebloem*, idem

N° O.30, *Anna*, passé en la propriété du sieur Pilacis Oscar, le 3 avril 1912.

N<sup>o</sup> O.14, *Renilde*, passé en la propriété des sieurs Vandewalle frères, depuis le 9 avril 1912.

N<sup>o</sup> O.18, *Joseph-Mathilde*, idem

N<sup>o</sup> O.80, *Marguerite*, idem

N<sup>o</sup> O.182, *Auguste-Albertine*, idem

N<sup>o</sup> O.201, *Albert-Madeleine*, idem

N<sup>o</sup> O.210, *John*, idem

N<sup>o</sup> O.214, *De tien Kinders*, passé en la propriété de Aspeslagh Stéphanie, V<sup>ve</sup> Emile Nefors, depuis le 10 avril 1912.

N<sup>o</sup> O.20, *Foxhound*, passé en la propriété du sieur Lusyne Arthur, depuis le 27 juin 1912.

N<sup>o</sup> O.34, *Frans-Julie*, passé en la propriété du sieur Pieters François, depuis le 12 août 1912.

N<sup>o</sup> O.133, *Joseph*, passé en la propriété du sieur Lescrauwaet Georges, depuis le 28 septembre 1912.

N<sup>o</sup> O.14, *Renilde*, passé en la propriété du sieur Vandekerckhove Louis, depuis le 5 octobre 1912.

N<sup>o</sup> O.167, *Gustave-François*, passé en la propriété du sieur Lescrauwaet Jos., depuis le 28 septembre 1912.

N<sup>o</sup> O.15, *Zoë*, passé en la propriété du sieur Germonpré Auguste, depuis le 2 décembre 1912.

A) BATEAUX DÉMOLIS OU VENDUS POUR ÊTRE DÉMOLIS.

N<sup>o</sup> O.5, *Espérance*, vendus pour être démolis en mars 1912.

N<sup>o</sup> O.43, *Charles-Germaine*, idem.

N<sup>o</sup> O.31, *Jean-Marie*, démolis en avril 1912.

N<sup>o</sup> O.79, *Vrede*, idem.

N<sup>o</sup> O.169, *Louise*, démolis en juin 1912.

N<sup>o</sup> O.18, *Joseph-Mathilde*, vendu pour être démolis en août 1912.

N<sup>o</sup> O.219, *Vierge Marie*, vendu pour être démolis en octobre 1912.

N<sup>o</sup> O.94, *Marie de Tournai*, vendu pour être démolis à la V<sup>ve</sup> Deweert-Panesi, le 30 octobre 1912.

§ 4. — Tableau comparatif des différents ports de pêche.

TABLEAU indiquant l'effectif des chaloupes de pêche à la fin de chacune des années 1883 à 1912, ainsi que le nombre des chaloupes qui ont péri en mer.

ANNÉES	NOMBRE DE CHALOUPES									TONNAGE					NOMBRE D'HOMMES D'ÉQUIPAGE									Nombre de chaloupes qui ont péri en mer						
	Anvers	Ostende	Nieuport	Oostduinkerke	Coxde	Blankenberghe	Heyst	La Panne (Adinkerke)	Zeebrugge	TOTAL	Anvers	Ostende	Nieuport	Oostduinkerke	Coxde	Blankenberghe	Heyst	La Panne (Adinkerke)	Zeebrugge	TOTAL	Anvers	Ostende	Nieuport		Oostduinkerke	Coxde	Blankenberghe	Heyst	La Panne (Adinkerke)	Zeebrugge
1888	10	180	8	"	"	47	37	23	"	305	1010	7778	108	"	"	740	184	"	10766	119	1080	34	"	"	260	185	140	"	1818	10
1884	11	196	7	"	"	50	36	24	"	324	1032	8369	104	"	"	720	190	"	11474	133	1200	30	"	"	216	185	147	"	1811	3
1885	11	210	9	"	"	51	38	25	"	344	1095	9151	116	"	"	760	190	"	12341	133	1200	40	"	"	221	190	146	"	1930	2
1886	11	209	7	"	"	51	38	26	"	342	989	8941	98	"	"	760	196	"	12009	105	1200	34	"	"	221	190	152	"	1902	9
1887	11	211	7	"	"	50	39	26	"	344	914	8912	98	"	"	891	196	"	12191	135	1250	34	"	"	217	195	152	"	1981	10
1888	7	219	5	"	"	50	38	25	"	344	612	9103	45	"	"	853	163	"	11931	84	1250	18	"	"	226	190	120	"	1888	5
1889	6	213	5	"	"	51	37	26	"	338	520	8922	45	"	"	811	179	"	11602	76	1275	24	"	"	215	185	132	"	1907	10
1890	5	205	4	"	"	51	37	32	"	334	445	8523	32	"	"	843	226	"	11201	64	1280	14	"	"	215	185	180	"	1888	10
1891	4	208	2	"	"	50	43	34	"	341	373	8515	16	"	"	946	240	"	11210	50	1170	8	"	"	217	210	190	"	1845	7
1892	5	196	6	"	"	48	42	39	"	336	447	8035	36	"	"	926	228	"	10751	60	1110	20	"	"	206	203	234	"	1883	11
1893	2	198	8	"	"	50	39	72	"	364	181	8064	47	"	"	696	525	"	10636	26	1085	20	"	"	206	156	288	"	1781	5
1894	1	184	10	"	"	52	49	80	"	373	97	7340	50	"	"	773	581	"	9948	14	1000	25	"	"	211	171	275	"	1696	9
1895	1	180	13	"	"	50	46	76	"	366	97	7049	86	"	"	670	621	"	9379	14	995	52	"	"	191	182	324	"	1758	10
1896	"	180	9	35	26	51	45	76	"	422	"	7201	66	187	152	728	666	"	9981	"	986	36	104	104	194	179	357	"	1996	7
1897	"	170	9	35	25	53	46	66	"	404	"	6826	63	191	146	792	612	"	9619	"	960	36	140	125	147	201	396	"	2005	11
1898	"	168	8	36	25	52	43	66	"	398	"	6849	57	199	146	651	589	"	9418	"	990	21	144	105	167	157	350	"	1934	12
1899	"	159	8	21	18	49	53	73	"	381	"	6330	64	143	119	761	495	"	8826	"	945	24	105	90	174	204	335	"	1927	10
1900	"	168	8	20	16	45	46	75	"	378	"	6641	87	146	116	722	657	"	9069	"	970	32	80	90	159	165	420	"	1916	7
1901	"	177	11	22	14	45	51	74	"	394	"	6773	115	151	98	715	632	"	9163	"	1025	55	80	56	174	223	370	"	1991	7
1902	"	181	12	21	14	44	53	78	"	403	"	6600	147	135	106	742	636	"	9021	"	1045	53	85	60	217	234	390	"	2084	3
1903	"	179	12	27	16	49	61	83	"	432	"	6314	147	202	122	816	733	"	9105	"	1035	41	103	64	194	236	420	"	2148	8
1904	"	172	14	23	14	47	53	85	"	418	"	6153	183	241	108	691	690	"	8816	"	1025	45	112	56	172	217	167	"	2021	5
1905	"	170	86	14	1	49	60	42	"	422	"	6143	833	94	8	960	311	"	9140	"	1021	318	50	4	179	234	394	"	1973	10
1906	"	164	46	12	2	42	59	76	"	401	"	5383	433	83	14	395	610	"	8088	"	954	189	39	9	161	239	323	"	1914	5
1907	"	169	44	11	6	45	66	79	"	420	"	5517	543	75	34	556	656	"	8027	"	1003	183	36	26	174	243	336	"	2006	7
1908	1	172	40	12	9	62	63	87	3	449	92	5723	431	71	50	474	706	22	8401	11	999	179	40	40	215	272	391	14	2152	7
1909	1	169	42	15	8	64	64	98	4	464	92	5349	506	89	47	472	838	36	8434	11	1036	202	49	32	192	248	425	15	2210	13
1910	"	176	39	15	9	67	64	93	6	477	"	5473	572	87	51	522	891	57	8665	"	1062	165	50	40	200	256	421	18	2212	8
1911	"	169	37	16	9	61	67	99	8	466	"	5197	563	96	62	559	945	78	8445	"	871	173	56	34	215	251	395	29	2024	14
1912	"	164	28	17	10	59	68	97	10	453	"	5013	387	99	71	579	1022	104	8243	"	987	102	50	39	210	250	362	39	2039	11



§ 5. — Pêche à la morue.

Le tableau suivant indique les armements et les importations de la pêche nationale pour les années 1883 à 1912.

ANNÉES	PÊCHE A LA MORUE							
	NOMBRE D'ARMEMENTS				PRODUITS (en kilogrammes)			
	Anvers	Ostende	Nieuport	TOTAL	Anvers	Ostende	Nieuport	TOTAL
1883	9	101	2	112	138.780	581.765	8.545	679.091
1884	7	97	2	106	103.280	885.808	4.702	493.790
1885	5	49	"	54	80.650	225.000	"	265.650
1886	4	32	"	36	39.450	128.000	"	167.450
1887	8	60	"	68	45.952	265.950	"	311.902
1888	7	41	"	48	70.500	213.500	"	284.000
1889	2	18	"	20	15.500	190.000	"	205.500
1890	3	46	"	49	26.000	383.189	"	409.189
1891	4	62	"	66	45.500	420.000	"	465.500
1892	3	19	"	22	30.400	70.000	"	100.400
1893	3	27	"	30	33.400	135.000	"	168.400
1894	2	30	"	32	15.000	189.945	"	204.945
1895	1	45	"	46	30.000	294.367	"	324.367
1896	"	42	"	42	"	265.882	"	265.882
1897	"	46	"	46	"	193.252	"	193.252
1898	"	40	"	40	"	116.032	"	116.032
1899	"	22	"	22	"	81.135	"	81.135
1900	"	21	"	21	"	57.240	"	57.240
1901	"	9	"	9	"	38.750	"	38.750
1902	"	6	"	6	"	28.625	"	28.625
1903	"	1	"	1	"	4.657	"	4.657
1904	"	2	"	2	"	6.750	"	6.750
1905	"	1	"	1	"	4.050	"	4.050
1906	"	1	"	1	"	5.805	"	5.805
1907	"	2	"	2	"	2.145	"	2.145
1908	"	"	"	"	"	"	"	"
1909	"	"	"	"	"	"	"	"
1910	"	"	"	"	"	"	"	"
1911	"	"	"	2	"	"	10.280	10.280
1912	"	"	2	2	"	"	2.000	2.000



§ 6. — *Petite pêche du hareng.*

Le tableau suivant indique les armements et les importations de la petite pêche nationale pour les années 1883 à 1912.

ANNÉES	NOMBRE D'ARMEMENTS							PRODUITS (en valeur)								
	Ostende	Coxyde	Nieuport	Oostduinkerke	La Panne (Adinkerke)	Heyst	Zeebrugge	TOTAL	Ostende	Coxyde	Nieuport	Oostduinkerke	La Panne (Adinkerke)	Heyst	Zeebrugge	TOTAL
									francs	francs	francs	francs	francs	fr <sup>s</sup>	fr <sup>s</sup>	francs
1883	"	"	7	"	23	"	"	31	"	"	2.986	"	50.783	"	"	53.769
1884	"	"	8	"	24	"	"	31	"	"	5.545	"	98.542	"	"	104.087
1885	"	"	7	"	25	"	"	32	"	"	2.547	"	52.872	"	"	55.419
1886	"	"	9	"	26	"	"	33	"	"	3.433	"	54.074	"	"	58.107
1887	"	"	7	"	26	"	"	33	"	"	4.541	"	56.189	"	"	60.730
1888	"	"	7	"	23	"	"	27	"	"	3.330	"	21.400	"	"	24.732
1889	"	"	4	"	26	"	"	30	"	"	7.544	"	43.194	"	"	50.738
1890	"	"	4	"	32	"	"	36	"	"	1.600	"	12.800	"	"	14.400
1891	"	"	4	"	34	"	"	36	"	"	3.000	"	51.000	"	"	54.000
1892	"	"	2	"	39	"	"	45	"	"	4.500	"	66.800	"	"	70.800
1893	"	"	6	"	72	"	"	78	"	"	3.000	"	36.000	"	"	39.000
1894	"	"	6	"	80	"	"	86	"	"	50	"	56.000	"	"	56.050
1895	"	"	1	"	75	"	"	70	"	"	275	"	45.750	"	"	46.025
1896	"	14	1	"	70	"	"	86	"	7.200	325	"	52.500	"	"	60.025
1897	"	14	2	"	66	"	"	81	"	5.600	60	"	42.570	"	"	48.230
1898	"	19	1	10	60	"	"	90	"	60.230	270	25.000	190.200	"	"	275.700
1899	"	15	1	"	70	"	"	85	"	30.150	"	"	140.700	"	"	170.050
1900	"	15	"	"	70	"	"	85	"	15.800	"	"	71.400	"	"	86.700
1901	"	9	"	"	58	"	"	67	"	11.619	"	"	74.878	"	"	86.497
1902	"	6	"	"	65	"	"	71	"	6.975	"	"	117.000	"	"	123.975
1903	"	16	"	"	70	"	"	86	"	34.112	"	"	149.240	"	"	183.352
1904	"	2	"	"	24	"	"	28	"	2.156	"	"	25.872	"	"	28.028
1905	"	"	"	"	8	"	"	8	"	"	"	"	6.704	"	"	6.704
1906	"	1	35	1	62	"	"	99	"	2.728	95.480	2.417	169.136	"	"	269.761
1907	"	5	37	"	61	"	"	103	"	11.800	87.320	"	143.960	"	"	248.080
1908	"	7	35	"	87	12	"	141	"	16.138	84.665	"	210.453	5.000	"	317.051
1909	"	"	37	"	90	"	1	128	"	"	39.442	"	95.940	"	2.000	137.382
1910	62	7	33	11	90	"	"	192	20.727	2.058	9.702	"	26.460	"	"	58.947
1911	65	"	36	"	80	"	"	178	50.033	"	8.088	"	22.500	"	"	80.616
1912	66	5	22	1	90	"	"	184	18.922	1.063	10.985	490	58.847	"	"	90.307

§ 7. — Pêche de marée.

Le tableau suivant indique les armements et les produits de la pêche de marée pour les années 1883 à 1912.

ANNÉES	NOMBRE D'ARMEMENTS									PRODUITS (EN VALEUR)										
	Anvers	Ostende	Nieuport	Oostdinkerke	Coxyde	Blankenberghe	Heyst	La Panne (Adinkerke)	Zeebrugge	TOTAL	Anvers	Ostende	Oostdinkerke	Coxyde	Blankenberghe	Heyst	La Panne (Adinkerke)	Zeebrugge	TOTAL	
1883	10	189	8	"	"	48	88	23	"	316	330.700	2.399.598	03	"	"	304.880	195.246	199.846	"	3.448.278
1884	11	196	7	"	"	50	86	24	"	324	290.975	2.713.448	05	"	"	289.587	204.150	265.854	"	3.783.529
1885	11	209	9	"	"	50	87	25	"	341	212.250	2.809.900	06	"	"	282.639	179.686	107.656	"	3.608.926
1886	11	226	7	"	"	51	88	26	"	359	246.859	2.981.909	08	"	"	298.254	180.671	104.865	"	3.827.186
1887	11	222	4	"	"	50	89	26	"	355	200.482	2.784.712	06	"	"	242.935	185.419	108.925	"	3.537.549
1888	7	225	4	"	"	50	89	23	"	348	190.000	2.851.480	05	"	"	240.051	166.906	45.000	"	3.502.512
1889	56	227	4	"	"	52	87	26	"	402	127.800	2.621.883	08	"	"	228.577	180.050	37.400	"	3.202.863
1890	55	219	4	"	"	51	87	32	"	398	91.800	2.662.113	06	"	"	260.469	196.827	47.040	"	3.261.149
1891	47	216	2	"	"	9	8	34	"	316	105.800	2.794.905	00	"	"	208.685	146.901	76.500	"	3.937.291
1892	56	209	6	"	"	12	9	39	"	331	122.426	2.577.211	00	"	"	185.587	119.717	189.150	"	3.216.540
1893	86	200	6	"	"	12	10	72	"	336	85.000	2.685.603	00	"	"	204.644	119.933	243.500	"	3.347.880
1894	13	200	10	"	"	17	18	80	"	338	85.000	2.623.136	50	"	"	185.986	125.423	238.600	"	3.270.095
1895	12	194	12	"	"	50	46	79	"	393	30.000	2.596.987	00	"	"	131.584	59.409	97.170	"	2.929.851
1896	"	190	9	35	20	51	45	76	"	432	"	2.584.422	00	49.500	28.600	149.111	72.000	87.400	"	2.961.833
1897	"	182	9	35	25	53	46	68	"	416	"	2.608.331	50	81.500	72.500	153.426	138.000	130.940	"	3.210.097
1898	"	186	7	36	25	52	43	66	"	415	"	3.039.112	96	99.200	86.250	164.071	141.750	303.600	"	3.867.279
1899	"	170	8	21	18	49	53	73	"	401	"	3.330.178	16	152.292	130.536	161.780	190.800	529.396	"	4.537.998
1900	"	181	8	20	16	46	46	75	"	391	"	4.016.183	48	224.120	162.976	174.534	140.000	763.950	"	5.571.411
1901	"	189	11	22	14	45	51	74	"	446	"	4.209.908	30	201.520	128.240	190.277	225.000	677.840	"	5.738.545
1902	"	199	9	21	14	44	55	78	"	420	"	4.824.520	00	198.030	124.600	197.138	318.000	616.200	"	6.364.348
1903	"	198	12	21	16	49	61	80	"	443	"	4.320.207	33	310.797	184.175	237.475	280.500	920.880	"	6.346.188
1904	"	191	14	28	14	47	58	85	"	437	"	4.107.187	24	230.448	140.224	205.978	252.000	851.360	"	5.978.421
1905	"	189	86	14	1	40	60	42	"	441	"	4.320.256	00	134.610	19.615	215.737	254.000	403.639	"	6.164.938
1906	"	185	46	12	2	42	59	76	"	422	"	4.433.299	52	82.328	20.634	257.586	300.960	785.992	"	6.316.521
1907	"	187	40	11	6	45	66	79	"	434	"	4.118.169	40	18.150	64.776	237.353	346.500	852.884	"	6.069.672
1908	2	190	40	12	9	54	68	87	3	460	7.200	3.934.374	20	109.536	82.152	252.085	532.988	794.136	24.512	6.242.603
1909	23	191	42	15	8	65	81	98	2	475	93.000	3.776.105	54	171.240	91.328	278.957	450.000	905.226	50.000	6.203.810
1910	5	194	39	15	9	63	64	98	6	493	23.925	3.955.321	00	145.695	87.417	335.163	600.000	951.874	12.500	6.486.702
1911	"	191	37	13	9	61	25	98	4	483	"	4.265.391	90	91.000	63.000	295.432	369.000	521.000	73.000	6.301.323
1912	"	186	24	9	10	41	45	93	5	413	"	4.519.391	23	3.396	20.378	324.002	153.249	502.901	63.067	5.723.712

§ 8. — Grande pêche du Hareng

Le tableau suivant indique les armements et les produits de la grande pêche du hareng de 1907 à 1912. (Antérieurement à la 1<sup>re</sup> de ces années cette pêche ne se pratiquait pas) :

Années	Nombre d'armements			PRODUITS (en kilogrammes)		
	Ostende	Nieuport	Total	Ostende	Nieuport	Total
1907	0	1	1	"	325.500	325.500
1908	0	1	1	"	241.000	241.000
1909	1	2	3	168.000	680.530	798.530
1910	1	2	3	82.000	554.800	636.800
1911	0	2	2	"	460.470	460.470
1912	1	2	3	283.600	243.200	526.800

CHAPITRE V.

ÉTABLISSEMENTS INSALUBRES, DANGEREUX ET INCOMMODES.

Les tableaux suivants renseignent les établissements dangereux, insalubres et incommodes érigés sur le territoire de la ville pendant l'année 1912.

N° d'ordre	NATURE DE L'USINE, FABRIQUE OU ÉTABLISSEMENT	SITUATION	NOM du Propriétaire auquel l'autorisation a été accordée	DATE de l'autorisation	DURÉE de l'autorisation
------------	--	-----------	---	------------------------------	-------------------------------

§ 1. — Etablissements de 2<sup>e</sup> classe.

1	Moteur électr. de 2 HP	Rue Longue, 57	C. Ingelbrecht	15 janv. 1912	
2	Boucherie	Rue de Leffinghe, 49	G. Loncke	22 janv. 1912	
3	Atelier de menuiserie et moteur à gaz de 5 HP	Rue d'Anvers, 12	A. Vandenberghe	27 janv. 1912	
4	Moteur à gaz de 4 HP	Boulev. du Midi, 30	A. Van Damme	31 janv. 1912	
5	id. de 5 HP	Rue Longue	Janssens & Westdagh	6 mars 1912	
6	Dépôt de pétrole	Rue du Cercle, 18	A. Dutrieux	8 mars 1912	
7	Moteur à gaz de 3 HP	Rue des Champs, 27	V. Monteyne	21 mars 1912	

N <sup>o</sup> d'ordre	NATURE DE L'USINE, FABRIQUE OU ÉTABLISSEMENT	SITUATION	NOM du Propriétaire auquel l'autorisation a été accordée	DATE de l'autorisation	DURÉE de l'autorisation
8	Atelier de menuiserie et moteur à gaz de 20 HP	Rue des Roseaux	Attary & Loncke	26 mars 1912	
9	Moteur électrique	Rue Terre Neuve	P. Arensma	10 mai 1912	
10	Écurie	Pl. Ph. V. Maestricht	A. Defonseca	10 mai 1912	
11	Moteur à gaz de 2 HP	Rue des Champs, 44	E. Verstraete	13 mai 1912	
12	Moteur électr. de 2 HP et four à coke	Rue de la Chapelle, 3	E. Libert	17 mai 1912	
13	Moteur à gaz de 3 HP	R. des Capucins, 16	R. Verhelst	23 mai 1912	
14	Moteur à gaz de 18 HP	Rue de Raversyde	Janssens & Meestdagh	28 mai 1912	
15	Écuries	Rue du Fort	Soc. R. des Courses	18 juin 1912	
16	Boucherie	Rue de l'Aviso, 25	H. Reynaert	24 juin 1912	
17	Buanderie et moteur à gaz de 5 HP	Ch. de Thourout, 323	J. Mylle	5 juillet 1912	
18	Moteur à gaz de 5 HP	Rue de l'Avenir, 25	C. Huys	17 juillet 1912	
19	Forge	Rue des Deniers	C. Saelens	25 juillet 1912	
20	Moteur électr. de 4 HP	Place d'Armes	Bloch frères	30 juillet 1912	
21	Écurie	Boul. Alph. Pieters	Fr. Rayée	30 juillet 1912	
22	Garage p <sup>r</sup> automob et dé- pôt de naphthe de 150 lit.	Rue Léopold II	H. Weinbergh	24 août 1912	
23	Moteur électr. de 1 HP	R. de la Chapelle, 33	P. Vandenbergh	17 sept. 1912	
24	Atelier de menuiserie et mot. à gaz de 7 HP	Rue de Blankenber- ghe, 60	Defraeye	14 nov. 1912	
25	Boucherie	Ch. de Thourout, 224	Ch. Casteleyn	18 nov. 1912	
26	Moteur à gaz de 11 1/2 HP	Rue de Rome, 97	Fl. Verlinde	18 nov. 1912	
27	Dépôt de pétrole, 150 lit.	Rue des Champs, 58	Boel-Vangaver	21 nov. 1912	
28	Dépôt d'huiles et de graisses	Rue de l'Hôpital, 8bis	L. Caroen	22 nov. 1912	
29	Boucherie	Rue du Colombier	A. Debruyne	2 déc. 1912	
30	Moteur à essence	Boul. Alph. Pieters	A. Trybou	6 déc. 1912	
31	Boucherie	Ch. de Thourout, 438	J. Taylor	18 déc. 1912	
32	Cinématographe	Boul. Van Iseghem	Ch. Feys	28 déc. 1912	
33	Boucherie	Rue des Deniers	L. Waeyaert	28 déc. 1912	

§ 2. — Etablissements de 1<sup>re</sup> classe.

1	Atelier pour le travail en grand des métaux et moteur à gaz de 7 HP	Rue Wellington, 10	Ed. Asaert	31 janv. 1913	30 ans
2	Dynamo p <sup>r</sup> l'éclairage électrique et machine et chaudière à vapeur "Economiseur"	Canal rive des Blan- chisseurs	Fr. Samyn	29 mars 1912	30 ans
3	Dynamo p <sup>r</sup> la production de l'éclairage électr.	Nouvelles installa- tions maritimes	Soc. An. La Riga	5 avril 1912	30 ans
4	Moteur et dynamo pour la production de l'é- clairage électrique	R. du Vélodrome, 18	Feys frères	26 avril 1912	30 ans

N <sup>o</sup> d'ordre	NATURE DE L'USINE, FABRIQUE OU ÉTABLISSEMENT	SITUATION	NOM du Propriétaire auquel l'autorisation a été accordée	DATE de l'autorisation	DURÉE de l'autorisation
5	Atelier p <sup>r</sup> le travail en grand des métaux, 2 moteurs à naphthe de 5 HP et de 10 HP. Dy- namo pour l'éclairage électrique et dépôt de naphthe	Rue de l'Avant-port	J. Van Acker	26 avril 1912	30 ans
6	Magasin de détaillant de poisson, dépôt de pois- son, saucissonnerie. Écurie	Ch. de Thourout, 197	E. Vandewalle	31 mai 1912	30 ans
7	Moteur à gaz de 16 HP et dynamo p <sup>r</sup> l'éclai- rage électrique	Rue d'Ouest, 21	J. Kerkvoorde	20 juin 1913	30 ans
8	Fabrique d'eau gazeuses et moteur électrique	Ch. de Nieuport, 501	L. Janssens	28 juin 1912	30 ans
9	Scierie de bois et dyna- mo p <sup>r</sup> l'éclairage élec- trique	Nouvelles installa- tions maritimes	H. Deweert	23 août 1912	30 ans
10	Garage pour automobi- les et dépôt de naphthe de 300 litres	Rue de l'Avenir, 2	Edg. De Langhe	25 oct. 1912	10 ans

§ 3. — Machines et chaudières à vapeur.

1	Chaudière à vapeur	Ch. de Thourout, 1	E. De Rycker	6 avril 1912
2	id.	Rue Joseph II	Ostyn frères	8 août 1912
3	id.	Av. Ch. Janssens, 10	E. Staesens	11 déc. 1912

## TITRE IX. INSTRUCTION PUBLIQUE.

### CHAPITRE I. ENSEIGNEMENT MOYEN.

#### § 1. — *Athénée Royal.*

1. POPULATION. — Le nombre des inscriptions nouvelles a été de 128. La population était de 336 élèves fin octobre, de 335 fin décembre, de 323 fin mars et de 308 fin juillet. Ce nombre se subdivisait comme suit : humanités anciennes 90 ; humanités modernes 218.

La statistique des cinq dernières années démontre que la population de notre athénée suit une progression croissante :

ANNÉES	1908-09	1909-10	1910-11	1911-12	1912-13
Inscriptions nouvelles	111	109	106	106	128
Population fin octob.	305	290	301	312	336
id. décemb.	304	289	298	311	335
id. mars	287	280	292	303	323
id. juillet	279	264	275	294	308

2. CONCOURS GÉNÉRAL. — Seize élèves appartenant aux rhétoriques et aux secondes ont pris part au concours général de 1912. Sur ce nombre, 14 élèves ont obtenu un total de 32 nominations dont un prix d'honneur, 3 prix, 3 accessits, 8 mentions honorables et 17 nominations.

3. DISCIPLINE. — La discipline générale n'a rien laissé à désirer et il y a lieu de s'en montrer très satisfait. Le nombre des exclusions temporaires est descendu à cinq.

4. ENSEIGNEMENT. — L'enseignement continue à se donner conformément au programme officiel.

La répartition des matières entre les différents professeurs n'a pas subi de modifications, sauf en ce qui concerne les attributions de M. Verdeyen, dont il est question plus loin.

Dans la section wallonne, organisée en exécution de

#### § 2. — *Personnel enseignant.*

Le tableau ci-après indique la composition du personnel enseignant de l'école industrielle au 31 décembre 1912:

N <sup>o</sup> d'ordre	NOMS ET PRÉNOMS	FONCTIONS	DATE de la nomination définitive
1	Frankignoul Henri	Directeur	A. M. 31 oct. 1890
2	Vanbille Camille	Surveillant	" 15 déc. 1898
3	Vandamme Gustave	Professeur de dessin linéaire	" 5 juin 1902
4	Vancuyck Michel	Professeur adjoint de dessin linéaire	" 28 sept. 1898
5	Decloedt Henri	Professeur de dessin géométrique	" 19 nov. 1904
6	Gobin Jean	Professeur de dessin d'architecture	" 28 avril 1897
7	Van Elslande Jean	Professeur de commerce	" 5 juin 1902
8	Permeke Henri	Professeur de dessin d'ornements	" 21 mai 1898
9	De Borger Jean	Professeur de dessin de machines	" 3 mai 1905
10	Frankignoul Henri	Professeur de dessin de constructions navales	" 30 mai 1882
11	De Borger Jean	Professeur de tracé de navire	" 5 juin 1902
12	Hacken Jean	Professeur de physique	" 29 nov. 1912
13	Vanbille Camille	Professeur d'économie industrielle	" 5 juin 1902
14	Van Elslande Jean	Professeur de géométrie	" 29 nov. 1912
15	Van Oye Eugène	Professeur d'hygiène	" 10 mars 1881
16	Verucryce Médard	Professeur d'arithmétique	" 3 juin 1898
17	Birlouet Jules	id.	" 24 mai 1913
18	Remy Edgard	Professeur d'éléments de machines	" 29 nov. 1912
19	Gobin Jean	Professeur du cours oral de constructions civiles	" 31 août 1890
20	De Borger Jean	Professeur de constructions navales	" 3 juill. 1900
21	Permeke Henri	Prof. de peinture imitation de bois et de marbre	" 21 mai 1898
22	Remy Edgard	Professeur d'éléments d'algèbre	" 5 juin 1902

### § 3. — Enseignement.

Voici le rapport que nous a adressé la Commission administrative sur la marche de l'école pendant l'année scolaire 1911-1912 :

*Inscription des nouveaux élèves.* — L'inscription des nouveaux élèves et les examens d'admission ont eu lieu le 30 septembre.

*Ouverture et durée des cours.* — Les cours ont commencé le lundi 2 octobre et les leçons ont été données, sans interruption, jusqu'au samedi 30 mars 1912 inclusivement.

*Admissions.* — 55 jeunes gens ayant donné la preuve, à l'examen d'admission, qu'ils se trouvaient dans les conditions requises par l'article 23 du règlement organique, ont été admis à suivre les cours préparatoires de première année ; 7 candidats plus instruits ont été reçus en 2<sup>me</sup> année préparatoire et 3 autres, possédant complètement les matières de la section préparatoire, ont été admis à suivre les leçons de première année d'application.

*Population de l'école.* — Enfin 92 anciens élèves ayant continué à suivre les cours, la population totale de l'école s'est élevée au début de l'année scolaire à 157 élèves.

*Dénombrement des élèves.* — Ces 157 élèves ont été répartis comme suit, par classe et par profession.

#### a) PAR CLASSE.

##### COURS DE DESSIN.

Cours de dessin linéaire et à main levée . . .	60 élèves
Cours de dessin de projections et de formes géométriques . . .	39 id.
Cours de dessin d'ornements . . .	13 id.
Cours de dessin industriel . . .	21 id.
Cours de dessin d'architecture . . .	18 id.
Cours de dessin de construction navale . . .	6 id.
<b>Total . . .</b>	<b>157 élèves</b>

##### COURS ORAUX.

Cours de dessin linéaire. . . . .	60	élèves
id. d'arithmétique (division inférieure) . . .	60	id.
id. id. id. supérieure) . . .	39	id.
id. de géométrie id. inférieure) . . .	39	id.
id. id. id. supérieure) . . .	23	id.
id. de physique id. inférieure) . . .	23	id.
id. id. id. supérieure) . . .	16	id.
id. d'algèbre . . . . .	23	id.
id. de tenue des livres . . . . .	23	id.
id. de construction civile (div. inférieure) . .	4	id.
id. id. (div. supérieure) . . .	8	id.
id. de mécanique (division inférieure) . . .	23	id.
id. id. id. supérieure) . . .	8	id.
id. de construction navale (divis. infér.) . .	2	id.
id. id. id. (div. supér.) . . .	3	id.
id. d'économie industrielle . . . . .	21	id.
id. d'hygiène . . . . .	21	id.

#### b) PAR PROFESSION.

Ajusteurs . . . . .	32	id.
Charpentiers . . . . .	2	id.
Constructeurs de navires. . . . .	7	id.
Dessinateurs . . . . .	3	id.
Ebénistes . . . . .	4	id.
Ecoliers . . . . .	53	id.
Electriciens . . . . .	5	id.
Forgerons . . . . .	5	id.
Maçons . . . . .	7	id.
Menuisiers . . . . .	15	id.
Militaires . . . . .	3	id.
Peintres . . . . .	8	id.
Plafonneurs . . . . .	2	id.
Plombier . . . . .	1	id.
Tailleurs de pierres. . . . .	8	id.
Tapissiers . . . . .	2	id.
<b>Total. . . . .</b>	<b>157</b>	<b>élèves</b>

*Examens de passage.* — Aux examens réglementaires, 29 élèves de première année des cours préparatoires ont été reconnus aptes à suivre les cours de 2<sup>me</sup> année.

20 élèves de la 2<sup>me</sup> année des cours préparatoires ont subi avec succès l'examen de passage en première année des cours d'application.

4 d'entre eux sont entrés dans la section du dessin d'ornements ; 7 dans la section des élèves-architectes ; 8 dans la section des élèves-mécaniciens et 1 dans la section des élèves-constructeurs de navires.

Dans la section du dessin d'ornements : 3 élèves ont passé de première en 2<sup>me</sup> année.

Dans la section des élèves-architectes : 4 élèves ont passé de première en 2<sup>me</sup> année d'études et 4 élèves ont passé de 2<sup>me</sup> en 3<sup>me</sup> année d'études.

Dans la section des élèves-mécaniciens : 2 élèves ont passé de première en 2<sup>me</sup> année d'études et 8 élèves ont passé de 2<sup>me</sup> en 3<sup>me</sup> année d'études.

Enfin, dans la section des élèves-constructeurs de navires : 3 élèves ont passé de première en 2<sup>me</sup> année et 2 élèves ont passé de 2<sup>me</sup> en 3<sup>me</sup> année d'études.

*Elèves militaires.* — Au commencement de l'année scolaire, à la suite de démarches faites auprès de M. le Colonel commandant le régiment, 29 militaires ont suivi les cours ; mais après une quinzaine de jours à peine d'une fréquentation irrégulière, à cause peut-être de ce que les leçons se donnent en flamand, ces élèves, Wallons pour la plupart, ne se sont plus présentés.

*Certificats de capacité.* — MM. Burcke Albert, Dejonghe Prosper et Deweert Joseph, de la section des élèves-constructeurs de navires, ainsi que Dendooven Pierre et Vandamme Prosper, de la section des élèves-mécaniciens, ont subi devant le Jury d'examen l'épreuve réglementaire sur toutes les matières faisant l'objet de l'enseignement spécial de chacune de ces sections et ont obtenu le certificat de capacité.

*Distribution des prix.* — La cérémonie de la distribution des prix a eu lieu le dimanche 12 mai, à 11 heures du matin, dans la salle blanche de l'Hôtel-de-ville.

C'est M. Hacken, professeur de physique, qui avait été chargé cette année d'y prononcer le discours d'usage. L'orateur a entretenu ses auditeurs de « La Radiotélégraphie » et son discours-conférence a obtenu un très vif succès de la part des autorités et du public très nombreux qui assistaient à la solennité.

*Présence aux cours.* — L'assiduité aux cours a été satisfaisante, de même que les années précédentes. Les certificats que les élèves doivent me remettre à leur retour à l'école ont justifié, à peu d'exceptions près, les absences signalées aux parents.

*Départs pendant l'année.* — Depuis la réouverture des cours et jusqu'à la fin de décembre, la population scolaire n'a pas sensiblement diminué. Au 31 janvier, le nombre d'élèves est descendu à 118, pour devenir 112 au 1<sup>er</sup> mars. A la clôture des cours, le 30 mars, 102 élèves fréquentaient encore l'école.

*Ordre et discipline.* — L'ordre et la discipline ont été comme de coutume, très satisfaisants. Pour les maintenir, je n'ai dû recourir qu'à des sanctions légères.

*Corps enseignant.* — Depuis mon dernier rapport, aucune modification dans la composition du corps enseignant ne s'est produite. Toutefois, à titre d'essai et à la demande des professeurs en cause, les mesures ci-après ont été prises :

M. Hacken a été déchargé du cours de mécanique et chargé du cours de physique, en remplacement de M. Hermans, décédé.

M. Remy a enseigné la mécanique en remplacement de M. Hacken et le cours de géométrie, qu'il professait, a été confié à M. Van Elslande.

D'accord avec les Inspecteurs du Gouvernement, le



cours de géométrie descriptive, dont M. Van Elslande était titulaire, a été supprimé.

*Cours professionnels de peinture d'imitations de bois et marbres et tracé de navires.* — Ces cours dominicaux ont été suivis respectivement par 14 et 5 élèves. Comme d'ordinaire, ils ont été donnés le premier, de 8 à 11 h., et le second de 9 à 11 heures.

*Inspection.* — M. l'inspecteur-général Wouters a inspecté l'école le 19 mars.

*Collections.* — Telles qu'elles sont actuellement composées, nos collections peuvent encore suffire aux nécessités de l'enseignement. J'exprimerai toutefois le vœu de voir figurer prochainement au budget un certain crédit à affecter à l'acquisition de quelques nouveaux modèles et objets de démonstration.

*Bibliothèque.* — Notre bibliothèque s'est encore enrichie cette année de plusieurs ouvrages. Le catalogue comprend aujourd'hui 723 numéros et nous avons le plaisir de constater que les emprunts faits par les élèves vont en augmentant.

*Locaux et mobilier.* — Le mobilier, très modeste, assurément, est bien entretenu et peut, à la rigueur, être considéré comme suffisant.

*Desiderata.* — En terminant ce rapport et ainsi que je l'ai fait depuis un assez grand nombre d'années, je mentionnerai que le corps professoral et la direction expriment le désir de voir apporter les modifications suivantes au règlement organique :

- 1°) établir un faible droit d'inscription à payer par les élèves, mais qui leur serait restitué à la fin de l'année scolaire, lorsque leur assiduité aurait été satisfaisante ;
- 2°) fixer à 13 ans, au lieu de 12 ans, l'âge requis pour l'admission des élèves.

## CHAPITRE IV.

### ÉCOLE DE NAVIGATION.

#### § 1. — Commission administrative.

Le Conseil d'administration de l'école de navigation était composé, au 31 décembre 1912, comme suit :

NOMS ET PRÉNOMS	DATE de la 1 <sup>re</sup> nomination	DATE de la dernière nomination	Durée du mandat
M. Janssens de Bisthoven, gouverneur président.	Membre de droit		
M. Auguste Liebaert, bourgmestre, vice-président.	id.		
MM. Olivier Roger, Aug. Hamman, Désiré Fermon, Amédée Pierre, membres.	A. R. 31 déc. 1887 id. id. 1888 A. R. 20 avr. 1896	A. R. 17 déc. 1908 id. A. R. 29 déc. 1911 id.	4 ans id. id. id.
M. Aug. Daniels, secrétaire.	A. R. 31 déc. 1892	A. M. 10 déc. 1908	id.

#### § 2. — Personnel enseignant.

Le tableau suivant renseigne la composition du personnel enseignant :

NOMS ET PRÉNOMS	FONCTIONS	DATE de la nomination
MM. Edg. Remy	Professeur principal	A. M. 8 sept. 1898
Alph. Bultinck	Professeur de navigation	A. M. 2 août 1893
F. Vanden Weghe	Professeur d'anglais	A. M. 7 août 1893
Lucien Dupont	Agrégé pour donner le cours de droit commercial maritime	A. M. 20 juil. 1899
Eugène Van Oye	Agrégé pour donner le cours d'hygiène et de méd. pratique	A. M. 20 juil. 1899
P. V. Moulin	Prof. de cours de mach. mar.	A. M. 1 févr. 1908



### § 3. — Fréquentation.

Le tableau ci-dessous fait connaître le nombre d'élèves de chaque catégorie, qui ont fréquenté les cours pendant l'exercice 1912, ainsi que le nombre d'élèves restant à la fin de l'exercice.

CATÉGORIES	RESTANT 31 DÉCEMBRE 1911	ENTRÉES	SORTIES	RESTANT 31 DÉCEMBRE 1912
Long cours	46	74	68	52
Cabotage	2	2	4	0
Pêche	1	8	5	4
Non marins	—	—	—	—
Totaux	49	84	77	56

Parmi les 77 élèves sortis, 62 ont subi avec succès leurs examens respectifs aux quatre sessions du jury, savoir :

Diplôme de capitaine au long cours.	10
» de 1 <sup>er</sup> lieutenant au long cours	11
» de 2 <sup>e</sup> lieutenant au long cours	34
» de lieutenant au cabotage	2
» de patron-pêcheur	5

16 jeunes gens, non élèves de l'Ecole, y ont également subi avec succès leurs examens :

- 1 de capitaine au long cours.
- 9 de second lieutenant au long cours.
- 4 de lieutenant au cabotage.
- 2 de patron-pêcheur.

11 élèves ont subi leurs examens d'une manière très satisfaisante :

- 1 de capitaine au long cours.
- 2 de premier lieutenant au long cours.
- 3 de second lieutenant au long cours.
- 3 de lieutenant au cabotage.
- 2 de patron-pêcheur.

L'école a été fréquentée au total par 133 élèves.

### § 4. — Cours spécial de machines à vapeur.

Le cours, dont l'ouverture a eu lieu le 1<sup>er</sup> septembre 1911 et la clôture le 30 juin 1912, a été suivi par 21 élèves. Le nombre total des leçons a été de 131.

2 de ces élèves se sont fait inscrire en vue des examens de la session de juillet pour l'obtention d'un diplôme de mécanicien de 1<sup>re</sup> et de 2<sup>e</sup> classe et ont subi l'épreuve d'une manière satisfaisante.

## CHAPITRE V.

### ÉCOLE COMMUNALE DE PÊCHE.

Voici le rapport sur la marche de l'Ecole communale de pêche d'Ostende pendant l'année scolaire 1911-1912, que nous a fait parvenir la direction :

	Cours inférieur	Cours supérieur	Total
<i>Population. — Population de l'école</i>			
au commencement de l'année scolaire . . . . .	17	15	32
Elèves sortis pendant l'année scolaire	7	8	15
	—	—	—
Restent	10	7	17
Elèves entrés pendant l'année scolaire	13	6	19
Population de l'école à la fin de l'année scolaire . . . . .	23	13	36

Des 15 élèves sortis, 6 ont pris la mer, 3 sont partis pour l'école n° 1, 4 pour l'école des Frères, 1 est parti pour l'école professionnelle et 1 est parti pour Anvers.

Des 19 élèves entrés, 1 est venu de la mer, 4 de l'école n° 1, 12 de l'école des Frères, 1 de Menin et 1 de Boulogne.

*Bâtiment d'école.* — L'école occupe toujours les mêmes locaux insalubres. Les classes sont trop basses et trop étroites, d'où manque d'air et de lumière. La salle de manipulation est trop petite et ses murs humides présentent un réel danger pour la santé des occupants. L'éloignement de la salle de machine nécessite de nombreux déplacements, expose les élèves à des refroidissements, entraîne une perte de temps regrettable et présente un danger pour l'ordre et la discipline.

*Mobilier scolaire.* — Le mobilier scolaire est suffisant et en bon état.

*Matériel didactique.* — L'insuffisance des locaux empêche l'installation du matériel didactique indispensable.

*Bibliothèque.* — La bibliothèque, qui comptait déjà 233 volumes, s'est enrichie de 19 ouvrages nouveaux, dont 5 flamands, 11 français, 2 anglais et 1 allemand.

*Personnel.* — La composition du personnel enseignant n'a subi aucune modification pendant l'année scolaire écoulée.

*Inspections.* — L'école a été inspectée le 20 décembre 1912 par M. l'inspecteur général Wouters et les 24 décembre 1912, 10 février et 3 mars 1913 par M. l'inspecteur communal De Smet.

*Visite.* — Les 3 et 4 mai derniers, M. Govindan, représentant du gouvernement de Madras, a visité l'établissement pour faire sur place une étude de l'organisation de l'école de pêche belge.

*Examens de capacité professionnelle pour mousses.* — Ces examens ont eu lieu la semaine de Pâques; 13 anciens élèves y ont pris part, 10 ont subi avec succès le premier examen, 2 ont obtenu leur diplôme de capacité.

## CHAPITRE VI.

### ÉCOLE PROFESSIONNELLE.

Le Comité nous adressa le rapport suivant sur l'année scolaire 1912-13 :

*Reprise de l'œuvre par la Ville.* — Le Comité de l'école, en présence des difficultés d'ordre divers, qui entravaient le développement normal des cours, fit des instances auprès des autorités pour obtenir la reprise de l'œuvre par l'Administration communale.

Monsieur le Ministre, sollicité, voulut bien envoyer Monsieur l'Inspecteur De Vlaeminck, pour visiter l'école et faire rapport.

Par sa dépêche du 25 avril 1913 à l'Administration communale, Monsieur le Ministre mettait en relief la nécessité de compléter l'enseignement par l'instauration de cours généraux et spéciaux, confiés à des personnes remplissant les conditions de capacité prévues par la circulaire du 21 mars 1903 et détermina les conditions d'octroi des subsides.

Par sa dépêche du 2 août 1913, Monsieur le Ministre informa Monsieur l'Echevin Verhaeghe qu'un subside de 2400 francs était octroyé, à titre tout-à-fait exceptionnel, pour récompenser les efforts du Comité de l'école professionnelle libre.

Le Conseil communal, en séance du 20 mai 1913, décida la reprise de l'école et vota un premier subside de 25.000 fr. pour la construction d'une école des métiers.

Par cette délibération, le sort de l'école se trouvait assuré et le Comité de la Société d'enseignement professionnel, n'ayant plus de raison d'être, fut dissout en séance du 24 juillet 1913, après avoir adressé à l'Administration communale une lettre de remerciements.

*Nouveaux bâtiments.* — Le service technique de la Ville fut chargé d'élaborer un projet d'école des métiers.

Les plans, devis et cahier des charges pour la construction d'une vaste halle destinée au travail manuel sont actuellement soumis à l'approbation de la Députation permanente.

La mise en adjudication se fera aussitôt après cette approbation.

*Programme des cours.* — Le directeur de l'école fut chargé de la rédaction d'un projet de programme, d'horaires, de règlement organique et de règlement d'ordre intérieur, en tenant compte des documents-types que l'administration supérieure de l'enseignement technique au Ministère de l'Industrie et du Travail avait bien voulu communiquer.

Ces documents furent envoyés à l'Administration communale le 26 juillet 1913, pour être soumis à la discussion du Conseil communal.

Comme aucune décision n'était intervenue en vue de la réouverture des cours à la date du 1<sup>er</sup> septembre 1913, le Collège des Bourgmestre et Echevins invita le directeur de l'école à continuer les cours comme par le passé, — c'est-à-dire dans les anciens locaux et avec le même personnel, sans aucune adjonction, — en attendant les décisions à intervenir.

*Enseignement.* — L'enseignement souffre de l'exiguité des locaux, de l'absence de contremaîtres forgeron, tourneur et mécanicien. Les élèves de la section des métaux ne peuvent être convenablement surveillés par une seule personne.

L'unique instituteur restant, après la démission du 2<sup>e</sup> maître de dessin, fut chargé du cours de dessin pour les élèves des 3 années d'études.

Les élèves des cours de typographie se trouvent réduits au nombre de places disponibles et sont confiés au seul contre-maître typographe.

Les maîtres, très dévoués, font de louables efforts pour enseigner avec méthode ; l'absence de matériel

didactique, de collections ; l'absence de cours généraux et de technologie se fait cruellement sentir.

*Examen médical des élèves.* — L'examen médical exigé à l'entrée de l'école reconnaît les enfants aptes à supporter le travail manuel.

Au cours de l'année, un examen médical, qui a porté sur 53 élèves, a déterminé que :

52 élèves étaient vaccinés.

que la vue est normale chez 41 enfants,

assez faible » 7 »

faible » 2 »

L'ouïe est normale » 51 »

assez faible » 2 »

Le goût et l'odorat sont normaux » 53 »

la musculature est normale » 37 »

moyenne » 2 »

faible » 14 »

*Collections.* — Il n'a pas été acquis de collections et de modèles.

*Population scolaire.* — Le nombre des élèves ayant fréquenté les cours s'élève à :

Section du métaux 83.

Section du bois 23.

Section du livre 10.

Section de l'ibis 10.

*Examens.* — 13 jeunes gens, de la section des métaux, ayant terminé leurs études, ont reçu un certificat et un objet, confectionné par eux, leur a été remis à titre de souvenir de leur passage à l'école.

La société d'enseignement professionnel ayant, pendant 13 ans, fait toute la propagande possible pour faire apprécier la valeur de l'enseignement technique, cède la place aux pouvoirs publics, qui, plus puissamment armés pour l'organisation relativement coûteuse d'une école complète, trouveront une population ouvrière complètement convaincue des bienfaits qu'ils peuvent tirer de l'enseignement des métiers.

## CHAPITRE VII.

### ENSEIGNEMENT MARITIME.

Il existe à Ostende une école de navigation, une école de mousses et une école de pupilles de la pêche.

L'école de navigation délivre aux élèves, qui ont satisfait aux conditions du programme et qui ont le nombre requis d'années de navigation, un diplôme de capacité pour la grade de capitaine, de premier ou de second lieutenant au long cours, de capitaine ou de lieutenant au cabotage et de patron-pêcheur. Elle comprend en outre un cours spécial de machines à vapeur marines, en vue de la délivrance du brevet de mécanicien de bateau à vapeur.

L'école de mousses, qui dispose d'un trois-mâts et d'un ponton, forme des matelots pour la pêche et la marine marchande.

L'école de pupilles de la pêche a été fondée en 1906 par S. A. R. Monseigneur le Prince Albert de Belgique, en vue de l'adoption des orphelins de pêcheurs du Littoral et de l'Escaut. Elle est établie sur le trois-mâts goëlette *Ibis*. A ce navire stationnaire sont annexées des chaloupes écoles destinées à développer, parmi les enfants, l'enseignement professionnel de la pêche.

Mentionnons encore deux écoles de pêche, l'une communale, l'autre libre, réservée aux adolescents.

## TITRE X.

### TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES COMMUNAUX.

#### CHAPITRE I.

##### GRANDE VOIRIE.

###### § 1. — *Classification.*

Aucune modification n'a été apportée en 1912 à la classification de la grande et de la petite voirie.

Le réseau de la grande voirie de l'Etat sur le territoire de notre ville comprenait au 31 décembre 1912 :

1. La route de Bruxelles à Ostende, partie comprise entre les écluses de Slykens et de la rue de la Chapelle à Ostende . . . . . 2.374,00 m.
2. Boulevard du Congo, partie comprise entre l'origine de la chaussée goudronnée vers Blankenberghe et le nouvel avant port d'Ostende . . . . . 2.020,00 m.
3. Le quai de l'Empereur, entre la rue de la Chapelle et l'avenue Henri Serruys ; l'avenue Henri Serruys ; la place Marie-José (côtés Est et Nord) ; la rue Royale ; la rue Courbe derrière le Chalet Royal . . . . . 1.522,50 m.
4. Avenue de la Reine, partie comprise entre la route d'Ostende à Nieuport et le promenoir de la Digue de mer . . . . . 411,50 m.
5. Avenue des Courses à Ostende, entre l'avenue de la Reine et la Digue de mer, à l'extrémité Nord de la rue de l'Hôtel . . . . . 1.008,78 m.
6. Chaussée établie sur la Digue de mer entre l'extrémité Nord de la rue de l'Hôtel et l'extrémité Ouest de la Digue d'Albertus à Ostende . . . . . 1.406,00 m.

7. Avenue North traversant le quartier d'Ostende-Extension entre la route d'Ostende à Nieuport et le promenoir de la Digue de mer . . . . . 478,50 m.

8. L'avenue Elisabeth, entre les chaussées de Thourout et de Nieuport . . . . . 1.126,00 m.

§ 2. — *Alignements.*

Aucune modification n'a été apportée en 1912 à l'alignement de la grande voirie.

§ 3. — *Travaux d'entretien.*

Les routes ont été entretenues convenablement.

Les frais de l'entretien à forfait des pavages et des empierrements se sont élevés pendant l'année de bail 1911-1912 à fr. 9.135,60.

La dépense des travaux exécutés en dehors du forfait a été de fr. 9.631,44.

§ 4. — *Travaux d'amélioration.*

Dans le courant de l'année 1912, on a procédé :

1° A un travail de réfection et de goudronnage de l'empierrement en tar macadam de la route d'Ostende à Blankenberghe. La dépense s'est élevée à fr. 78.924,55.

2° A des travaux de reconstruction du pavage de la place Vandersweep. La dépense a atteint fr. 49.185,09.

3° Aux travaux de rechargement de l'Avenue des Courses. Dépense fr. 3.770,29.

§ 5. — *Travaux en projet.*

Les travaux suivants sont projetés et l'étude en est terminée :

1° L'établissement de jardinets et trottoirs, le long de l'avenue de Smet de Naeyer.

2° Les travaux de pavage du quai de l'Empereur.

3° La construction d'une chaussée en tar-macadam le long du boulevard du Congo.

CHAPITRE II.  
VOIRIE URBAINE.

§ 1. — *Plans d'alignement.*

Pendant l'année 1912, le Conseil communal a adopté les plans généraux d'alignement désignés ci-après :

1° Par délibérations des 19 mars et 16 avril 1912, le Conseil communal a décidé le rétablissement du tronçon de la rue du Polder Ste-Catherine, supprimé par arrêté Royal du 29 mars 1905.

Ces délibérations n'ont pas été approuvées jusqu'à présent par l'autorité supérieure.

2° Un arrêté Royal du 14 octobre 1912 a approuvé la délibération du Conseil communal en date du 21 novembre 1911, adoptant un plan général d'alignement et d'expropriation par zones pour l'assainissement du quartier situé à proximité du nouvel Hôtel des Postes, plan comportant également l'alignement d'une partie de la rue de l'Est.

3° Par délibération du 31 décembre 1912, le Conseil communal a arrêté : a) un plan général des travaux et le plan parcellaire relatifs à l'expropriation par zones des immeubles sis au quartier dit « Het Kroontje » ; b) le plan d'alignement des rues nouvelles à créer aux abords de la nouvelle église du Sacré-Cœur.

§ 2. — *Dénomination de rues.*

1° Par délibération du 31 mai 1912, le Conseil communal a décidé de donner au « Boulevard du Midi » le nom de « Boulevard Alphonse Pieters ».

2° Par délibération du 27 septembre 1912, le Collège échevinal a modifié la dénomination de certaines rues du quartier Ouest, savoir :

A. La rue des Moissons par la rue des Alouettes.

B. La rue de l'Espérance par la rue de l'Instruction.

C. La rue du Travail par la rue des Ecoles.

3<sup>e</sup> Le Collège échevinal, en séance du 27 septembre 1912, a procédé aux dénominations des rues, quais, écluses, bassins et ponts du quartier des installations maritimes, à savoir :

a) RUES ET QUAIS.

N <sup>o</sup>	DÉNOMINATIONS	COMMENCE	FINIT
1.	Rue des Deux ponts	Chaussée de Slykens	Pont au Bois
2	Rue Cockerill	Chaussée de Slykens	Rue des deux ponts
3	Chaussée de Slykens	Pont de l'écluse Demey	Pont de l'Avant-Port
4	Quai de l'Ouest	Ecluse Demey	Rue des deux ponts
5	Quai de l'Est	Ecluse Demey	Rue du Camerlinckx
6	Quai au Bois	Rue des deux ponts	Pont-barrage-Aval
7	Quai au Charbon	Rue du Camerlinckx	Bassin d'évolution
8	Chem. d. Camerlinckx	Pont au Bois	Quai du Camerlinckx
9	Rue du Commerce	Rue des deux ponts	Rue des Concessions
10	Rue des Concessions	Rue des deux ponts	Pont-barrage-Aval
11	Quai de Molendorp	Rue des Concessions	Pont-barr.-Amont
12	Quai d <sup>s</sup> Blanchisseurs	Rue des Chaloupes	Ch. d'Oudenbourg
13	Rue des Chaloupes	Quai d <sup>s</sup> Blanchisseurs	Pont de Breedene
14	Quai du Contredam	Pont de Smet de Naeyer	Pont de Breedene
15	Quai de l'Abattoir	Pont de Smet de Naeyer	Pont de la Porte de Bruges
16	Quai Brandaris	Pont de la Porte de Bruges	Quai de l'Entrepôt
17	Quai des Nations	Môle d'Ostende-Quai	Pont de Smet de Naeyer
18	Quai de l'Entrepôt	Quai de la Porte de Bruges	Pont de la Couronne
19	Quai de la Gare	Pont de la Couronne	Quai du Chantier
20	Quai du Chantier	Quai de la Gare	Rue de Stockholm
21	Quai de l'Empereur	Boulev. Alph. Pieters	Parvis des SS. Pierre et Paul
22	Quai du Camerlinckx	Ecluse du Contredam	Pont de Breedene

b) BASSINS.

A.	1 <sup>er</sup> Bassin de Commerce	Pont de la Couronne	Ecluse de Commerce
B.	2 <sup>e</sup> Bassin de Commerce	Pont de la Couronne	Pont St-Jean
C.	3 <sup>e</sup> Bassin de Commerce	Pont St-Jean	Rue de Stockholm
D.	Bassin Brandaris	1 <sup>er</sup> Bassin de Commerce	Pont de la Porte de Bruges
E.	Bassin-jonction	Pont de la Porte de Bruges	P. de Smet de Naeyer
F.	Canal de dérivation	Pont de Smet de Naeyer	Pont de Breedene
G.	Grand bassin	Ecluse De Mey	Pont au bois
H.	Bassin au bois	Pont au bois	Bassin d'évolution
I.	Bassin d'évolution	Bassin au bois et Pont de Breedene	Pont barrage-Aval
J.	Bassin-Sas	Pont-barrage-Amont	Pont barrage-Aval

c) PONTS ET ÉCLUSES.

- a) Ecluse du Commerce ;
- b) Ecluse Demey ;
- c) Ecluse du Contredam ;
- d) Pont de la Couronne (entre 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> bassins de commerce) ;
- e) Pont St Jean (entre les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> bassins de commerce) ;
- f) Pont du Commerce (sur l'écluse du Commerce) ;
- g) Pont de Porte de Bruges (entre bassin-annexe et bassin-jonction) ;
- h) Pont de Smet de Naeyer (Pont du Canal)
- i) Pont de Smet de Naeyer (Pont du chemin de fer) ;
- j) Pont aval de l'écluse De Mey ;
- k) Pont amont de l'écluse De Mey ;
- l) Pont au bois (entre Grand Bassin et Bassin au bois) ;
- m) Pont de l'Avant-port ;
- n) Pont de Breedene (entre bassin d'évolution et canal de jonction) ;
- o) Pont-barrage (Ouest) ;
- p) Pont-barrage-amont (Est).

CHAPITRE III.

TRAVAUX DU PORT.

Les travaux, dont l'énumération suit, ont été exécutés au port d'Ostende, pendant l'année 1912, aux frais de l'Administration des Ponts et Chaussées et sous la direction du Service spécial de la côte :

§ 1. — Travaux d'entretien.

L'entretien des ouvrages du port d'Ostende et de ses dépendances a donné lieu, pendant l'année 1911-1912, à une dépense de fr. 78.427,25.

Les dragages d'entretien du port, effectués pendant la même année de bail, ont atteint un volume de 815,935,000 m<sup>3</sup>, représentant une dépense de fr. 422.286,95.

L'entretien de la passe directe du Stroombank a exigé l'enlèvement de 209,812 m<sup>3</sup>, soit une dépense de fr. 77.630,44.

L'entretien de la passe Est du Stroombank a réclamé le dragage de 289,999 m<sup>3</sup>, soit une dépense de fr. 107.299,63.

L'enlèvement de la chaloupe O. 43, sombrée dans le bassin des Pêcheurs, fr. 700,00.

§ 2. — *Travaux d'amélioration.*

Les travaux d'amélioration suivants ont été exécutés ou sont en cours d'exécution :

1° Achèvement du hangar le long du quai à marée du nouvel avant-port, fr. 401.437,52.

2° Achèvement du bâtiment destiné à abriter les appareils de manœuvre de la nouvelle écluse de chasse. fr. 141.695,97.

3° Reconstruction de la superstructure de l'estacade Ouest, fr. 45.435,00.

4° Consolidation d'une partie du mur de quai à marée de l'avant-port, fr. 246.956,14.

5° Achèvement des travaux de construction de bâtiments pour le service du port (les grés des façades sont payés par l'Etat), fr. 136.523,03.

6° Travaux d'appropriation du mur de quai à marée pour l'établissement des voies de roulement des grues électriques, fr. 11.443,28.

§ 3. — *Travaux en projet.*

1° Construction d'un port de pêche et d'une cité de pêcheurs à l'Est du port ;

2° Construction d'un bassin et de cales sèches sur la rive Est du port ;

3° Construction d'un pont transbordeur sur le chenal d'accès au port ;

4° Réfection de la partie de l'Estacade Est entre la batterie et le musoir ;

5° Construction d'un bâtiment pour le service du pilotage ;

6° Reconstruction de l'écluse des bassins de commerce ;

7° Reconstruction et élargissement du pont situé entre les premier et deuxième bassin de commerce.

CHAPITRE IV.

CANAUX ET RIVIÈRES.

Les travaux mentionnés ci-après ont été exécutés au port d'Ostende, pendant l'année 1912, aux frais de l'administration des Ponts et Chaussées, sous la direction du service spécial de la côte :

§ 1. — *Travaux d'entretien.*

L'entretien des voies navigables fait l'objet d'une entreprise à bordereau de prix.

Les dépenses effectuées de ce chef pendant l'année de bail 1911-1912, se sont élevées à :

Canal de Bruges à Ostende, fr. 30.008,91.

§ 2. — *Travaux d'amélioration.*

Travaux d'approfondissement du canal de Bruges à Ostende, entre les briqueteries de Zandvoorde et le pont-barrage amont à Slykens (Ostende). Ces travaux, adjugés pour la somme de fr. 99.999,00, sont en cours d'exécution.

CHAPITRE V.

COTES ET DUNES.

§ 1. — *Côte entre Ostende et la frontière française.*

A) TRAVAUX D'ENTRETIEN. — L'entretien pendant l'année de bail 1911-1912, a donné lieu à une dépense de 13.077,49.

B) TRAVAUX D'AMÉLIORATION. — Travaux de construction d'un perré avec escaliers et promenoir, le long de la Digue de Mer, en prolongement vers l'Ouest du perré existant à Westende-Bains.

Valeur des travaux exécutés en 1912 : fr. 32.906,12.

§ 2. *Côte entre Ostende et la frontière Néerlandaise.*

A) TRAVAUX D'ENTRETIEN. — L'entretien pendant l'année 1912 a donné lieu à une dépense de fr. 652.460,84.

B) BOISEMENT DES DUNES. — L'entretien et l'extension des boisements des dunes domaniales ont donné lieu en 1912 à une dépense de fr. 24.372,30.

C) PHARES ET FANAU. — L'entretien des phares et fanaux du port d'Ostende pendant l'année de bail 1911-1912, a coûté fr. 2.833,09.

D) MARÉES EXTRAORDINAIRES. — Les marées hautes atteignant ou dépassant la côte (+ 5.25) au dessus du (Z) d'Ostende ne se sont produites que deux fois pendant l'année 1912 : les 11 et 12 novembre.

La marée la plus élevée a été celle du 12 novembre (+ 5.45).

## CHAPITRE VI.

### SERVICE D'ENTRETIEN DES BATIMENTS COMMUNAUX.

#### § 1. — Travaux extraordinaires.

A) MINQUE. MODIFICATIONS. — Le 29 décembre 1911 eut lieu l'ouverture des soumissions pour la démolition de bureaux à l'intérieur de la Minque et leur remplacement par des compartiments à l'usage des écoreurs et négociants. Le Collège reçut sept soumissions, parmi lesquelles la plus avantageuse, celle de M. Bonte Pierre, au montant de 5.535 francs, fut approuvée.

B) CANALISATION DU GAZ, RUE DES BLANCHISSEURS. — Cette adjudication est restée sans suite. Les travaux ont été effectués par les soins de la Ville.

C) INSTALLATIONS MARITIMES. REMBLAIS. — Quatre soumissionnaires prirent part à l'adjudication relative aux travaux de remblai à effectuer sur les terrains industriels situés aux installations maritimes. L'ouverture des offres eut lieu le 31 mai, et celle de M. Lootens, pour la somme de 6.887,75 francs, fut acceptée.

D) TRAVAUX DE PAVAGE. — L'offre du sieur Binamé, se montant à la somme de 49.878,79 francs, relative à

l'entreprise des travaux de voirie à exécuter dans diverses rues de la ville, fut acceptée. Cinq autres concurrents prirent part à cette adjudication, dont l'ouverture des soumissions eut lieu le 24 mai 1912.

#### § 2. — Travaux de restauration et d'aménagement.

A) MOBILIER DE LA SALLE DU CONSEIL. — L'adjudication pour la fourniture et la mise en place d'un nouveau mobilier pour la Salle du Conseil eut lieu le 23 février 1912. Trois soumissions parvinrent au Collège Echevinal, qui approuva celle de M. E. David, la plus avantageuse, pour la somme de 3898 francs.

B) FOURNITURE DE CHARBONS ANGLAIS. — Parmi les offres parvenues, pour la fourniture de charbons anglais nécessaires aux divers services communaux pendant l'exercice 1912-1913, celle de MM. A. Haec et C<sup>e</sup> fut acceptée au prix de 26.90 francs la tonne de 1000 kgr.

#### § 3. — Travaux d'entretien.

L'adjudication des fournitures et des travaux à effectuer pour le service des bâtiments communaux pendant l'année 1912, eut lieu le 22 décembre 1911 et donna les résultats suivants :

NATURE DE L'ENTREPRISE	Résultat de l'adjudication	Adjudicataires
Lot I. Terres, graviers, transports, etc.	Rabais 22.65 %	Lootens
Lot II. Briques, chaux, maçonnerie, etc.	Rabais 26.25 %	Verkempinck
Lot III. Bois de construction et menuiserie	Augm. 4.50 %	Verkempinck
Lot IV. Brosserie, couleurs, divers	Augm. 11.50 %	Nefors
Lot V. Grosse quincaillerie	Rabais 9.00 %	Valcke, frères
Lot VI. Fine id.	Rabais 26.20 %	Royon
Lot VII. Plomb, zinc, articles sanitaires	Augm. 12.00 %	Blomme
Lot VIII. Vitrerie	Rabais 27.50 %	Trybou
Lot IX. Peintures	Rabais 21.02 %	Trybou
Lot X. Tapisserie	Augm. 4.00 %	Eneman
Lot XI. Badigeonnage	Rabais 40.00 %	Ooes
Lot XII. Epaves	Prix d'unité inscrits dans les soumissions	Ouvry
Lot XIV. Brosses diverses		

N.B. — Le lot 13 n'ayant pas donné de résultat effectif, le Collège Echevinal décida de ne pas procéder à une réadjudication.



§ 4. — *Adjudications publiques.*

Voici les différentes adjudications de travaux et fournitures, qui ont eu lieu pendant le courant de l'exercice 1912 :

N <sup>o</sup>	DATE DE l'adjudication	DÉSIGNATION DES TRAVAUX	MONTANT DE LA SOUMISSION	ADJUDICATAIRES
1	23 févr. 1912	Mobilier salle du Conseil . . . . .	8.896,00	David
2	3 mai 1912	Vente des bois . . . . .	Divers prix	Heughebaert
3	30 avril 1912	Peinture du Kursaal et Portique . .	7.812,89	Trybou
	10 mai 1912	Réadjudication id. . . . .	2.937,80	Duforest
4	14 mai 1912	Auvent de l'Hôtel-de-ville . . . . .	Sans suite	
5	17 mai 1912	Canalisation du gaz . . . . .	Sans suite	
6	24 mai 1912	Pavage de diverses rues . . . . .	49.878,79	Binamé
7	31 mai 1912	Remblai aux installations maritimes .	6.887,75	Lootens
8	18 oct. 1912	Charbons pour les bâtiments commun.	26.90 %	Haec et C <sup>ie</sup>
9	8 nov. 1912	Poste de pompiers aux install. marit.	Sans suite	
10	27 déc. 1912	Entretien et fournitures pendant l'année 1913 pour l'entretien des bâtiments communaux :		
		Lot I. Terres, transports, etc.	Rab. 7.25 %	Lootens
		II. Maçonnerie, etc.	Rab. 30. — %	Devreese
		III. Bois, menuiserie, etc.	Rab. 5.10 %	Verkempinck
		IV. Couleurs et objets divers .	Augm. 8. — %	Ouvry
		V. Grosse quincaillerie	Augm. 11.50 %	Valcke
		VI. Fine quincaillerie	Rab. 31. — %	Royon
		VII. Plomb, zinc, etc.	Rab. 1. — %	Blomme
		VIII. Vitrerie	Rab. 30. — %	Ouvry
		IX. Peintures	Rab. 32.60 %	Ouvry
		X. Tapisserie	Augm. 3. — %	David
		XI. Badigeonnage	Augm. 5. — %	Goes
		XII. Eponges, etc.	Augm. 10. — %	Ouvry
		XIII. Lavettes	Augm. 4.50 %	Ouvry
		XIV. Brosses .	Rab. 0.10 %	Ouvry

CHAPITRE VII.

CONSTRUCTIONS PRIVÉES.

§ 1. — *Bâtisses nouvelles.*

A. — Relevé des constructions érigées sur des terrains vagues, dans les rues suivantes :

1. Rue des Allouettes,	1	26. Rue Frère-Orban,	2
2. Rue Antoine Mouqué,	1	27. Rue Gouweloos,	1
3. Rue de l'Archiduc,	1	28. Rue des Hirondelles,	1
4. Rue de l'Association,	3	29. Installations Maritimes,	4
5. Rue de l'Avant-Port,	2	30. Place de la Justice,	2
6. Rue de l'Aviso,	3	31. Rue de Leffinghe,	3
7. Rive des Blanchisseurs,	4	32. Rue de la Liberté,	3
8. Rue des Briquetiers,	2	33. Rue des Maçons,	3
9. Rue du Chanvre,	1	34. Rue Marie-Thérèse,	7
10. Rue des Charpentiers,	1	35. Chaussée de Nieupoort,	1
11. Square Clémentine,	4	36. Rue du Nord,	4
12. Rue du Colombier,	2	37. Rue des Peintres,	2
13. Boulevard du Congo,	1	38. Rue des Plafonneurs,	1
14. Rue des Cordiers,	2	39. Rue du Prospect,	1
15. Avenue de la Couronne,	1	40. Place Publique,	5
16. Rue des Deniers,	7	41. Rue de la Rivière,	1
17. Rue de l'Ecole,	7	42. Rue des Roseaux,	1
18. Rue de l'Economie,	2	43. Square Stéphanie,	7
19. Rue Edouard Hamman,	3	44. Rue Terre Neuve,	8
20. Rue de l'Eglise,	3	45. Chaussée de Thourout,	8
21. Rue de l'Espérance,	1	46. Boulevard Van Iseghem,	1
22. Rue des Forgerons,	1	47. Rue du Vélodrome,	2
23. Rue du Fort,	1	48. Avenue Victoria,	1
24. Rue de France,	2		
25. Rue de la Frégate,	1		126

B. — Liste des immeubles démolis et reconstruits dans les alignements existants :

1. Boulevard Alph. Pieters,	1	8. Rue du Port franc,	1
2. Rue Archiduchesse,	1	9. Rue du Quai,	1
3. Place d'Armes,	1	10. Rue de Stockholm,	1
4. Rue de la Bride,	1	11. Rue Traversière,	1
5. Rue des Capucins,	1		
6. Rue des Fèves,	1		12
7. Rue de l'Ouest,	2		

**C. — Relevé des murs de clôture construits  
à front de rue :**

1. Rue de l'Aviso,	1	6. Rue de Suisse,	1
2. Rue Edouard Hamman,	1	7. Rue Wellington,	1
3. Rue St-François,	1		—
4. Digue de Mer,	1		7
5. Chaussée du Phare,	1		

**§ 2. — Changements de façade, etc.**

**A. — Relevé des maisons auxquelles des changements  
et modifications ont été exécutés.**

1. Boul. Alphonse Pieters	4	22. Rue de Gand	1
2. Rue de l'Archiduc	1	23. Avenue Guillaume	1
3. Rue Archiduchesse	1	24. Marché aux Herbes	1
4. Place d'Armes	1	25. Rue du Jardin	2
5. Rue de l'Aviso	1	26. Rue de Leffinghe	1
6. Rue banc aux huitres	1	27. Rue Longue	2
7. Rue de Bucharest	1	28. Square Marie-José	1
8. Rue du Caire	1	29. Rue Neuve	1
9. Rue des Capucins	1	30. Chaussée de Nieuport	9
10. Rue du Cercle	1	31. Rue de l'Ouest	3
11. Rue du Cerf	1	32. Rue des Rentiers	1
12. Rue de la Chapelle	3	33. Rue Royale	2
13. Avenue Charles Janssens	1	34. Rue St. Paul	1
14. Rue Christine	3	35. Rue St. Pierre	2
15. Rue des Cordiers	1	36. Parvis SS. Pierre et Paul	2
16. Rue Courte	2	37. Rue des Sœurs Blanches	3
17. Av. de Smet de Naeyer	2	38. Chaussée de Thourout	3
18. Rue de l'Eglise	2	39. Boulevard Van Iseghem	3
19. Rue d'Est	2	40. Rue du Village	1
20. Rue Euphr. Beernaert	2		—
21. Rue de Flandre	2		74

**B. — Pendant l'exercice 1912, il a été établi une marquise.  
Chaussée de Nieuport** 1

**C. — Seize demandes ont été autorisées pour transfor-  
mations intérieures.**

1. Rue des Capucins	1	10. Chaussée de Nieuport	1
2. Rue des Chariots	1	11. Rue de l'Ouest	1
3. Rue de Gand	1	12. Boulevard Rogier	1
4. Chaussée de Nieuport	1	13. Rue de Rome	1
5. Rue St. Paul	1	14. Chaussée de Thourout	1
6. Avenue de la Reine	1	15. Rue du Village	1
7. Rue Royale	1		—
8. Rue Wellington	2		16
9. Rue Euphr. Beernaert	1		

**D. — Sept immeubles ont été exhausés dans les rues  
suivantes :**

1. Rue de l'Avenir	1	6. Rue St. Paul	1
2. Rue de Brabant	1	7. Boulevard Van Iseghem	1
3. Rampe des Capucins	1		—
4. Chaussée de Nieuport	1		7
5. Avenue de la Reine	1		

**§ 3. — Statistique.**

**Tableau récapitulatif des autorisations de bâtir, etc.,  
délivrées par le Collège échevinal, pendant les années  
1906 à 1912.**

	1906	1907	1908	1909	1910	1911	1912
Nouvelles constructions.	138	141	188	196	177	188	126
Reconstructions . . .	15	16	9	16	17	6	12
Murs de clôture . . .	6	1	2	1	2	1	7
Changements de façade .	94	102	112	112	174	91	74
Exhaussements. . . . .	"	"	"	"	"	6	7
Marquises . . . . .	"	"	"	"	"	5	1
Annexes . . . . .	"	"	"	"	"	12	16

**CHAPITRE VIII.**

**SERVICE DE LA DISTRIBUTION D'EAU.**

**SECTION I.**

**Exploitation.**

**§ 1. — Organisation du service.**

Le Collège Echevinal approuva en séance du 11 juin 1912 la proposition de transfert du service de comptabilité de la distribution d'eau au 6<sup>e</sup> bureau, qui fut créé par délibération du Conseil communal en date du 30 janvier 1912.

### § 2. — Tarif-Règlement.

Par délibération du Conseil communal en date du 30 novembre 1912, l'article 21 du règlement régissant les abonnements à la distribution d'eau fut modifié comme suit :

ARTICLE 21. — Le consommateur s'engage à ne réclamer aucune indemnité pour les interruptions de service résultant de quelque cause que ce soit, de même que pour les conséquences accidentelles que ces interruptions pourraient entraîner dans le fonctionnement normal des installations privées, tant de nuit que de jour. L'Administration communale appelle tout spécialement l'attention des abonnés sur le danger qu'offre, dans les cas inattendus d'interruption dans les services de la distribution d'eau, l'emploi d'appareils automatiques, tels que caléfacteurs, réfrigérants, etc.

### § 3. — Concessions nouvelles.

Au 31 décembre 1912, le nombre des abonnés au service de la distribution d'eau s'élevait à 2509, soit une augmentation de 86 unités sur celui de l'année 1911.

Ce nombre se répartit comme suit :

Abonnements pour usage domestique . . .	2492
id. id. d'eau de construction . . .	17
<b>TOTAL . . .</b>	<b>2509</b>

Il a été donné dans le courant de l'année 1912, 132 nouvelles concessions.

Quarante-six abonnés ont résilié leur abonnement pour le même exercice.

### § 4. — Compteurs.

Deux cent trente compteurs ont été emmagasinés pour l'hiver, ce qui fait que le nombre des compteurs qui ont fonctionné durant toute l'année, s'élève à 2279.

Le nombre des compteurs entrés en magasin pendant l'année 1912, soit pour le nettoyage, la réparation ou l'emmagasinage, s'élève à 1617, savoir :

Compteurs réparés ou nettoyés par le personnel du service . . .	1362
Nouveaux compteurs Siemens-Halske 1/2 . . . . .	20
id. id. id. 20 m/m . . . . .	1
id. id. id. 50 m/m . . . . .	1
id. id. id. Frager 100 m/m . . . . .	1
id. id. id. Etoile 20 m/m . . . . .	2
Compteurs emmagasinés pour l'hiver . . . . .	250
<b>Total . . . . .</b>	<b>1617</b>

Cinq compteurs propriétés achetées par les abonnés sont entrés en service après leur vérification sur le banc d'épreuve de l'atelier communal.

Le nombre des compteurs propriétés des abonnés est porté ainsi à 156 dont voici la liste :

Compteurs Siemens 1/2 . . . . .	3	Schinzl 3/4 . . . . .	1
id. id. 3/4 . . . . .	61	Trident 3/4 . . . . .	30
id. id. 4/4 . . . . .	3	id. 4/4 . . . . .	1
id. id. 5/4 . . . . .	2	id. 30 m/m . . . . .	3
id. id. 60 m/m . . . . .	1	id. 100 m/m . . . . .	1
id. id. 75 m/m . . . . .	4	Meinecke 1/2 . . . . .	12
id. id. 100 m/m . . . . .	1	id. 30 m/m . . . . .	1
id. id. 200 m/m . . . . .	1	id. 50 m/m . . . . .	3
Siemens-Halske 20 m/m . . . . .	3	id. 65 m/m . . . . .	1
id. 50 m/m . . . . .	1	id. 100 m/m . . . . .	1
id. 60 m/m . . . . .	2	Frager 100 m/m . . . . .	1
Berhaut 3/4 . . . . .	3	Etoile 1/2 . . . . .	11
id. 30 m/m . . . . .	1	id. 20 m/m . . . . .	2
Oesten 3/4 . . . . .	1		
Belge 3/4 . . . . .	1	<b>Total compteurs propriétés</b>	<b>156</b>

Voici la liste des différents compteurs qui ont fonctionné chez les abonnés pendant l'exercice 1912, ainsi que dans les bâtiments communaux, bornes-fontaines, etc.

Comme les années précédentes, ces derniers ont été alimentés par des compteurs défectueux, et par ce fait, il nous a été impossible d'évaluer, même approximativement, la consommation d'eau de chaque service de la ville.

Siemens 1/2 . . . . .	5	Trident 3/4 . . . . .	584
id. 3/4 . . . . .	824	id. 4/4 . . . . .	33
id. 4/4 . . . . .	18	id. 30 m/m . . . . .	16
id. 5/4 . . . . .	11	id. 40 m/m . . . . .	30
id. 6/4 . . . . .	5	id. 60 m/m . . . . .	3
id. 50 m/m . . . . .	7	id. 100 m/m . . . . .	1
id. 60 m/m . . . . .	2	Meinecke 1/2 . . . . .	344
id. 75 m/m . . . . .	12	id. 30 m/m . . . . .	5
id. 100 m/m . . . . .	2	id. 40 m/m . . . . .	3
id. 150 m/m . . . . .	6	id. 50 m/m . . . . .	4
id. 200 m/m . . . . .	1	id. 65 m/m . . . . .	2
Siemens-Halske 20 m/m . . . . .	111	id. 100 m/m . . . . .	4
id. 50 m/m . . . . .	1	Ville d'Ostende . . . . .	21
id. 65 m/m . . . . .	2	Etoile 1/2 . . . . .	430
Berhaut 3/4 . . . . .	6	id. 25 m/m . . . . .	2
id. 30 m/m . . . . .	2	id. 30 m/m . . . . .	3
Oesten 3/4 . . . . .	70	id. 40 m/m . . . . .	14
Van Looye 3/4 . . . . .	1	Frager 65 m/m . . . . .	4
Calwaert 3/4 . . . . .	3	id. 75 m/m . . . . .	2
Bobb et Reuther 3/4 . . . . .	1	id. 100 m/m . . . . .	5
Belge 3/4 . . . . .	29	Woltmann 200 m/m . . . . .	1
Schinzl 3/4 . . . . .	4		
		<b>TOTAL des compteurs</b>	<b>2684</b>

§ 5. — Nouveaux raccordements.

Les raccordements suivants ont été placés par le personnel du service dans les différentes rues de la ville.

Square Stéphanie	9	Avenue de la Reine	2
Rue du Port	2	Rue de la Chapelle	1
Rue de Leffinghe	1	Rue d'Est	1
Rue de Stockholm	3	Quai de l'Empereur	1
Rue de l'Archiduc	3	Rue St Pétersbourg	1
Chaussée de Thourout	5	Rue François Musin	1
Rue du Quai	1	Rue des Capucins	2
Boulevard Alphonse Pieters	5	Chaussée de Nieuport	2
Rue Christine	3	Rue de Flandre	1
Quai des bateaux à vapeur	1	Avenue de Smet de Naeyer	1
Rue du Vélodrome	7	Avenue Charles Janssens	1
Rue St Pierre	2	Rue Wellington	1
Square Clémentine	6	Rue de l'Estran	1
Rue de l'Orphelinat	2	Rue des Deniers	1
Rue Frère-Orban	1	Rue Marie-Thérèse	3
Installations maritimes	3	Rue de Brabant	1
Boulevard Rogier	2	Rue de Constantinople	2
Rue de l'Eglise	2	Minque Communale	1
Rue de l'Avenir	2	Rue des Hospices	1
Rue des Cordiers	1	Rue de l'Hippodrome	1
Rue St Paul	2	Rue du Sport	1
Avenue Henri Serruys	1	Rue du Port Franc	1
Marché-aux-Herbes	1	Quai Est	1
Rue de la Frégate	1	Parvis SS. Pierre et Paul	1
Rue des Rentiers	3		
Rue du Cerf	1	TOTAL nouveaux raccord <sup>ts</sup>	100

Ce nombre est inférieur de quarante-quatre unités à celui de l'année 1911.

Le coût total de ces 100 placements a été de fr. 7.777,03, soit une moyenne de 77 francs 77 c. par placement.

Il a été employé pour ces travaux 832,90 mètres de tuyaux en plomb, 6,00 mètres tuyaux en fonte de 75 <sup>m</sup>/<sub>m</sub> et 6,70 mètres tuyaux en fonte de 50 <sup>m</sup>/<sub>m</sub>.

Sur les raccordements particuliers en fonte, les vannes suivantes ont été placées :

1 vanne de 200 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>		2 vannes de 75 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>
1 id. 150 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>		2 id. 50 <sup>m</sup> / <sub>m</sub>

Dix branchements en plomb ont été renouvelés entre le compteur et la prise en charge avec 23,20 mètres de tuyaux.

83 réparations ont été faites aux branchements particuliers avec 19,50 mètres de tuyaux en plomb.

§ 6. — Adjudications.

A. — Le 29 décembre 1911, il fut procédé à l'ouverture des soumissions pour la fourniture de tuyaux en fonte, appareils et objets divers nécessaires au service de la distribution d'eau pendant l'année 1912.

Voici les différents résultats :

Lot I. — *Tuyaux et pièces spéciales en fonte. Epreuve à 15 atmosphères.*  
MM. Valcke Frères, Ostende . . . . . Fr. 3.080,28

Lot II. — *Robinetterie.*

MM. Valcke Frères, Ostende . . . . . Fr. 560,00

Lot III. — *Tuyaux en plomb. — Blain.*

MM. Valcke Frères, Ostende . . . . . Fr. 3.782,00

Lot IV. — *Fers.*

MM. Valcke Frères, Ostende . . . . . Fr. 210,61

Lot V. — *Tuyaux en fonte et Boulons.*

MM. Valcke Frères, Ostende . . . . . Fr. 1.099,07

Le Collège, en séance du 5 janvier 1912, a approuvé toutes les offres de MM. Valcke Frères.

B. — Le 26 avril 1912, il fut procédé à l'ouverture des soumissions pour l'entreprise des travaux de curage des deux bassins d'eau filtrée à l'Usine hydraulique.

Voici les résultats :

MM. L. Lootens, Ostende . . . . . Fr. 3.100,00

F. Verkempinck, Ostende . . . . . " 3.850,00

D. Vollemaere, Ostende . . . . . " 5.495,00

Le Collège, en séance du 30 avril 1912, a approuvé la soumission de M. L. Lootens.

C. — Le 3 mai 1912 a eu lieu l'ouverture des soumissions pour la fourniture de compteurs à eau pendant l'année 1912, dont voici les résultats :

MM. L. Van Loey, Schaerbeek . . . . . Fr. 3.500,00

Société Anonyme pour la fabrication de compteurs

Meinecke, à Liège . . . . . " 3.600,00

Société Anon. Belge Siemens et Halske, à Bruxelles . . . . . " 3.790,00

Le Collège décida de procéder à une réadjudication.

L'ouverture des soumissions pour cette réadjudication donna les résultats suivants :

Société Anonyme Belge Siemens et Halske, à Bruxelles.	Fr. 4.000,00
Société Anonyme pour la fabrication des compteurs	
Meinecke, à Liège	" 4.000,00
M. G. Vanderlinden, à Bruxelles	" 4.750,00

Le Collège Echevinal, en séance du 7 juin 1912, estimant que l'augmentation des prix présentés par les soumissionnaires n'était nullement justifiée, décida de ne donner aucune suite à cette réadjudication.

D. — Le Conseil Communal, en séance du 12 décembre 1911, ayant décidé de faire un essai de chauffage au moyen de briquettes, il n'a pas été procédé à l'adjudication de la fourniture de charbons nécessaires à l'usine hydraulique pendant l'année 1912.

E. — D'autres adjudications eurent encore lieu pendant l'année 1912, mais elles se rapportèrent à des fournitures à effectuer pendant le courant de l'année 1913.

## SECTION II.

### Travaux.

#### § 1. — Nouvelles canalisations.

Il a été placé 909 mètres courants de canalisations nouvelles dans les rues suivantes :

Conduites de 250 m/m :	Rue Frère-Orban	. . .	61 m. c.
Conduites de 200 m/m :	Rue Frère-Orban	. . .	356 m. c.
Conduites de 150 m/m :	Rue St-Paul	. . .	222 m. c.
Conduites de 100 m/m :	Rue Frère-Orban	. . .	30 m. c.
	Rue Louise	. . .	72 m. c.
Conduites de 75 m/m :	Rue Frère-Orban	. . .	48 m. c.
	Route de Breedene.	. . .	60 m. c.
Conduites de 60 m/m :	Ecluse Demey	. . .	60 m. c.

Ensemble 909 m. c.

Les canalisations existantes ont été prolongées dans les rues suivantes et ont nécessité 298 mètres courants de tuyaux de 100 m/m, savoir :

Avenue du Congo	. . . . .	144 m. c.
Rue de l'Archiduc	. . . . .	51 m. c.
Rue Banc aux Huîtres	. . . . .	36 m. c.
Quai des bateaux à vapeur	. . . . .	22 m. c.
Minque communale	. . . . .	45 m. c.

Ensemble 298 m. c.

#### § 2. — Restaurations.

142 fuites d'eau d'importance diverse ont été réparées pendant l'année courante.

#### § 3. — Vannes.

Pendant l'année 1912, il a été placé sur les conduites du réseau 16 vannes de différents diamètres, savoir :

1 vanne de 350 m/m	6 vannes de 100 m/m
1 id. 250 m/m	3 id. 75 m/m
1 id. 200 m/m	1 id. 60 m/m
3 id. 150 m/m	Total 16 vannes.

Trois vannes se trouvant sur le réseau ont été supprimées, savoir :

1 vanne de 350 m/m
2 id. 75 m/m

Le bourrage de 46 vannes a été renouvelé pendant le même exercice.

#### § 4. — Bornes-fontaines.

Pendant l'année 1912, le service de l'entretien a exécuté 137 réparations aux bornes-fontaines se trouvant aux différents endroits de la ville.

Une borne-fontaine a été placée dans la rue de Lefinghe et quatre bornes-fontaines ont été enlevées, savoir : Rue St Pierre, Square Marie-José, rue de l'Hippodrome et rue du Port Franc.

§ 5. — *Bouches d'incendie.*

Six bouches d'incendie, type Ville d'Ostende, ont été placées dans différents endroits de la ville, dont trois en remplacement de bouches d'incendie, système Galasse, usées.

Diverses pièces de bouches d'incendie ont été renouvelées, savoir : 14 courbes intérieures Galasse, 2 courbes extérieures Galasse, 11 couvercles de bacs en fonte, 14 nipples en bronze, 9 soupapes Galasse en bronze, 126 soupapes en cuir.

SECTION III.

Réseau.

§ 1. — *Longueur des canalisations.*

Le réseau de la distribution d'eau se compose actuellement des canalisations suivantes :

Tuyaux en fonte de	350 m/m	2975 m. c. environ
"	300 m/m	500 "
"	250 m/m	1847 "
"	200 m/m	5142 "
"	150 m/m	8871 "
"	100 m/m	19709 "
"	75 m/m	14730 "
"	60 m/m	681 "
"	50 m/m	399 "
"	40 m/m	15 "

Soit une longueur totale de 54.869 m. c. environ

§ 2. — *Vannes.*

Le réseau de la distribution d'eau est sectionné par les vannes suivantes :

Vannes de	350 m/m	35	Vannes de	60 m/m	7
"	300 m/m	8	"	50 m/m	20
"	250 m/m	19	"	40 m/m	2
"	200 m/m	50	"	30 m/m	1
"	150 m/m	58			
"	100 m/m	172			
"	75 m/m	129	Soit ensemble	501 vannes	

dont 59 se trouvent sur les branchements particuliers.

§ 3. — *Bornes-fontaines.*

L'eau est distribuée gratuitement à la classe ouvrière par les 31 bornes-fontaines suivantes :

1. Rue de la Corderie	19. Chaussée de Nieupoort (angle rue de l'Archiduc)
2. Rue des Bâteliers	20. Chaussée de Thourout (angle rue des Deniers)
3. Rue St. François	21. Rue des Chariots (angle rue de Leffinghe)
4. Minque Communale	22. Chaussée de Thourout (angle rue de Leffinghe)
5. Rue du Midi	23. Chaussée de Thourout (angle impasse du Coq)
6. Rue Babylone	24. Chaussée de Thourout (angle rue de l'Orphelinat)
7. R. Babylone (eau artésienne)	✓ 25. Rue des Cordiers
8. Rue Euphrosine Beernaert	26. Rue du Port Franc
9. Rue de Stockholm	✓ 27. Avenue Victoria
10. Rue de Rome	✓ 28. id.
11. Rue du Chemin de fer (bureau des marchandises)	29. Rue du Chemin de fer
12. Rue des Champs	30. Avant-port route de Slykens
13. Rue Wellington	31. Rue de Leffinghe (en face de la Société Excelsior)
14. Chaussée de Nieupoort (angle rue des Briquetiers)	
15. Rue des Briquetiers	
16. Rue des Chariots	
17. Rue des Deniers	
18. Chaussée de Nieupoort (à proximité Usine électrique)	

Le Conseil communal, en séance du 19 mars 1912, modifia comme suit l'article 2 du règlement de police du 17 décembre 1871, concernant la distribution d'eau aux bornes-fontaines. Voici le nouveau texte :

ARTICLE 2. — L'eau des bornes-fontaines est réservée exclusivement aux ouvriers et indigents, qui ne peuvent l'utiliser que pour leur usage personnel et celui de leur ménage.

Le déversement direct ou indirect de l'eau dans tout récipient d'une contenance supérieure de 20 litres, amené dans le voisinage immédiat ou à proximité des bornes-fontaines, est strictement défendu.

§ 4. — *Fontaine publique.*

La fontaine publique, qui se trouve Square Marie-José, a fonctionné pendant les mois de saison. Il a été impossible d'établir sa consommation d'eau, le compteur alimentant la dite fontaine ayant été défectueux.

§ 5. — *Bouches d'incendie.*

Voici les différents systèmes de bouches d'incendie se trouvant aux différents endroits de la ville :

Bouches pour pompe à vapeur	14	
id. à deux sorties	22	
id. à une sortie	357	type Galasse
id. de Bruxelles	8	
id. à double soupape	186	type Ville d'Ostende

Soit un total de 587 bouches

Dans ce nombre ne sont pas compris les bouches d'incendie de la Société des Courses, qui s'élèvent au total de 29, ainsi que celles se trouvant dans les différents bâtiments communaux.

## SECTION IV.

### Consommations d'eau et de charbons.

§ 1. -- *Consommation en général.*

Le compteur général de consommation d'eau a fonctionné depuis le 1<sup>er</sup> janvier au 24 août 1912 et du 11 septembre au 31 décembre 1912.

Le dit compteur n'a pas enregistré de consommation entre le 25 août et le 11 septembre, période pendant laquelle il a été procédé au nettoyage du grand réservoir du château d'eau.

La consommation d'eau journalière pendant cette période, comparativement à celle de l'année 1911 — année très sèche — peut être évaluée à une moyenne de 5537 m<sup>3</sup> par jour.

**Année 1911 :**

**Août**       $228.524 \text{ m}^3 : 31 \text{ jours} = 7210 \text{ m}^3.$

Septembre 176.490 m<sup>3</sup> : 30 jours = 5849 m<sup>3</sup>.

$$13059 : 2 = 6529 \text{ m.}$$

**Année 1912 :**

**AOÛT** 121.040 m<sup>3</sup> : 24 jours = 5044 m<sup>3</sup>.

Septembre 76850 m3 : 19 jours = 4045-m3.

$$\underline{\underline{9089 \text{ m}_3 : 2 = 4545 \text{ m}_3.}}$$
$$11074 : 2 = 5537 \text{ m}^3.$$

La consommation d'eau totale pendant la période du nettoyage du grand réservoir du château d'eau s'élève approximativement à  $5537 \text{ m}^3 \times 17 \text{ jours}$ , soit  $94129 \text{ m}^3$ ; ou  $38.759 \text{ m}^3$  pour le mois d'août et  $55370 \text{ m}^3$  pour septembre.

La consommation d'eau enregistrée par le compteur général étant de 1.348.970 m<sup>3</sup> et celle évaluée pendant la période du nettoyage étant de 94129 m<sup>3</sup>, la consommation d'eau totale pour l'année 1912 s'élève, par conséquent, à 1.443.099 m<sup>3</sup>, soit une moyenne de 3953 m<sup>3</sup> par jour, ce qui représente une augmentation de 281 m<sup>3</sup> par jour en comparaison de la consommation journalière de l'exercice précédent.

Le plus fort débit journalier a été de 9131 mètres cubes le 11-12 juillet, et le plus faible débit de 2206 mètres cubes le 18-19 février 1912.

Les trois mois de juillet, août et septembre, y compris l'évaluation approximative de la consommation d'eau du 25 août au 11 septembre donnent une consommation de 460.756 mètres cubes en 92 jours, soit un débit moyen de 5008 mètres cubes par jour.

En 1911, la consommation moyenne par jour pour cette même période était de 6048 mètres cubes. Il y a donc une diminution de 1040 mètres cubes par jour.

Voici le tableau des consommations d'eau et de charbons mensuelles pendant l'année 1912 :

ANNÉE 1912. — Mois	Consommation d'eau M <sup>3</sup>	Consommations de charbons. — Kg.
Janvier. . . . .	92.280	99.600
Février. . . . .	93.062	86.000
Mars . . . . .	95.742	86.550
Avril . . . . .	90.604	82.950
Mai . . . . .	115.614	91.400
Juin. . . . .	121.957	96.400
Juillet . . . . .	168.737	122.500
Août . . . . .	159.799	108.675
Septembre. . . . .	132.220	101.000
Octobre . . . . .	128.770	106.400
Novembre . . . . .	126.652	92.100
Décembre . . . . .	117.662	99.200
<b>TOTAUX .</b>	<b>1.443.099 m<sup>3</sup></b>	<b>1.172.775 kg.</b>

Pour l'année 1912, le m<sup>3</sup> d'eau équivant donc à 0,812 kg. de charbons.

En 1911 le rapport entre la consommation d'eau et celle du charbon était de 1 m<sup>3</sup> d'eau = 0,802 kg. de charbons, soit donc pour 1912 une augmentation de 0,010 kg. de charbons en plus par m<sup>3</sup> d'eau.

**En 1908 le m<sup>3</sup> d'eau correspondait à 1 kg. 000 de charbons.**

1909	id.	id.	1 kg. 340	id.
1910	id.	id.	0 kg. 845	id.
1911	id.	id.	0 kg. 802	id.
1912	id.	id.	0 kg. 812	id.

§ 2. — *Consommation d'eau par les divers services publics et bâtiments communaux.*

La quantité d'eau consommée suivant l'enregistreur général et la quantité d'eau évaluée du 25 août au 11 septembre s'élevant ensemble à 1.443.099 m<sup>3</sup> et celle faite par les abonnés étant de 334.931 m<sup>3</sup>, il en résulte donc que les divers services publics de la ville, ainsi que les bâtiments communaux, ont consommé 1.443.099 — 334.931 m<sup>3</sup> = 1.108.168 mètres cubes, soit 148.219 mètres cubes de plus que l'année 1911.

§ 3. — *Consommation d'eau des abonnés.*

Voici un relevé indiquant le nombre des abonnés, ainsi que la quantité d'eau consommée pendant l'année 1912 par chaque catégorie.

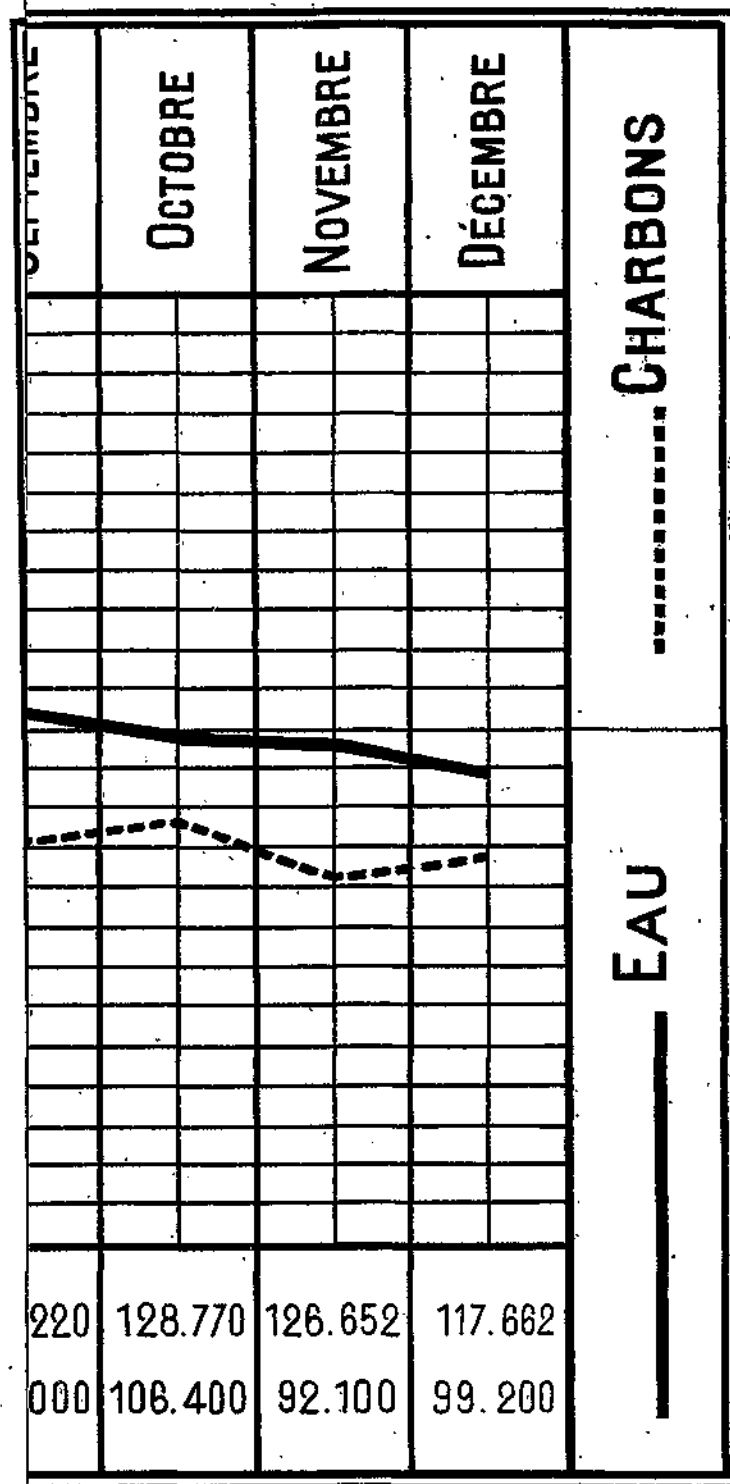
1284 abonnés ont consommé 300 Hl. d'eau et moins.

963	»	»	de 1 à 1.500 Hl. d'eau.
113	»	»	de 1 à 2.500 »
144	»	»	de 1 à 100.000 »
4	»	»	de 1 à 200.000 »
1	»	»	de plus de 200.000 »

**2505 abonnés.**

La consommation d'eau totale des abonnés pendant l'année 1912 était de 334.931 m<sup>3</sup>, soit 45.522 m<sup>3</sup> de moins que l'année 1911.

**DIAGRAMMES DES CONSOMMATIONS D'EAU ET DE CHARBONS  
ANNÉE 1912.**





Pour l'année 1912, le m<sup>3</sup> d'eau équivant donc à 0,812 kg. de charbons.

En 1911 le rapport entre la consommation d'eau et celle du charbon était de 1 m<sup>3</sup> d'eau = 0,802 kg. de charbons, soit donc pour 1912 une augmentation de 0,010 kg. de charbons en plus par m<sup>3</sup> d'eau.

En 1908 le m<sup>3</sup> d'eau correspondait à 1 kg. 000 de charbons.

1909	id.	id.	1 kg. 340	id.
1910	id.	id.	0 kg. 845	id.
1911	id.	id.	0 kg. 802	id.
1912	id.	id.	0 kg. 812	id.

§ 2. — *Consommation d'eau par les divers services publics et bâtiments communaux.*

La quantité d'eau consommée suivant l'enregistreur général et la quantité d'eau évaluée du 25 août au 11 septembre s'élevant ensemble à 1.443.099 m<sup>3</sup> et celle faite par les abonnés étant de 334.931 m<sup>3</sup>, il en résulte donc que les divers services publics de la ville, ainsi que les bâtiments communaux, ont consommé 1.443.099 — 334.931 m<sup>3</sup> = 1.108.168 mètres cubes, soit 148.219 mètres cubes de plus que l'année 1911.

§ 3. — *Consommation d'eau des abonnés.*

Voici un relevé indiquant le nombre des abonnés, ainsi que la quantité d'eau consommée pendant l'année 1912 par chaque catégorie.

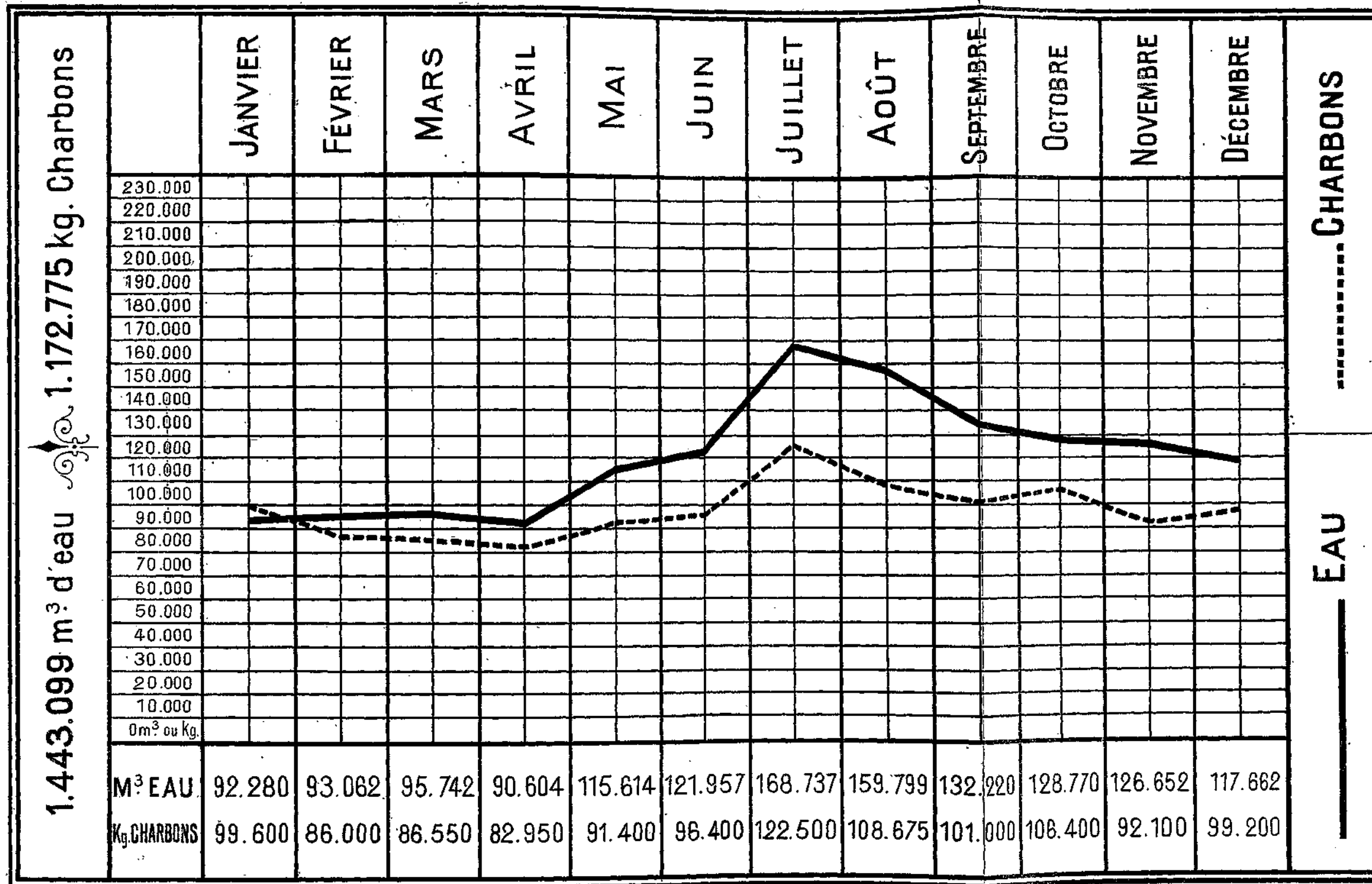
1284 abonnés ont consommé 300 Hl. d'eau et moins.

963	»	»	de 1 à 1.500 Hl. d'eau.
113	»	»	de 1 à 2.500 »
144	»	»	de 1 à 100.000 »
4	»	»	de 1 à 200.000 »
1	»	»	de plus de 200.000 »

2505 abonnés.

La consommation d'eau totale des abonnés pendant l'année 1912 était de 334.931 m<sup>3</sup>, soit 45.522 m<sup>3</sup> de moins que l'année 1911.

DIAGRAMMES DES CONSOMMATIONS D'EAU ET DE CHARBONS  
ANNÉE 1912.



SECTION V.  
Comptabilité.

§ 1. — *Compte des recettes et des dépenses de l'année 1912.*

Nous laissons suivre le compte des recettes et des dépenses de l'exercice 1912, en y indiquant les sommes prévues au budget pour le même exercice et les recettes et les dépenses réelles en 1911.

RECETTES.

	réelles en 1911	prévues pour 1912	réelles en 1912
1. Produit des concessions . . .	120.010,51	125.000,00	118.238,72
2. Produit de la location des compteurs . . .	19.889,00	19.900,00	20.477,98
3. Placement de conduites et réparations . . .	19.943,72	15.000,00	9.962,79
4. Produits divers . . .	5,30	100,00	"
Total des recettes, fr.	168.848,53	160.000,00	148.679,44

DÉPENSES.

1. Installations :			
A. Intérêts et amortissement du capital de 1 <sup>er</sup> établissement avant 1898 . . .	27.745,63	27.745,63	"
B. Intérêts et amortissement du capital de 1 <sup>er</sup> établissement depuis 1898 . . .	29.454,18	29.454,18	"
2. Usine :			
A. Charbons . . .	24.186,27	22.500,00	60.886,81
B. Graisse, huile, coton . . .	523,08	400,00	1.127,71
C. Eclairage . . .	2.102,58	800,00	2.175,60
D. Entretien des bâtiments et machines . . .	7.828,22	8.000,00	12.881,02
E. Produits chimiques . . .	4.590,19	5.000,00	9.684,30
3. Réseau, bouches d'incendie, vannes et bornes-fontaines . . .	17.287,38	10.000,00	23.638,80
4. Acquisition et réparation de compteurs . . .	10.537,86	1.500,00	14.445,18
5. Placem <sup>t</sup> de conduites privées . . .	7.754,50	6.000,00	5.914,94
6. Assurances et contributions . . .	1.403,87	1.403,87	1.365,11

	réelles en 1911	prévues pour 1912	réelles en 1912
7. Personnel :			
A. Directeur . . . . .	1.200,00	1.200,00	1.200,00
B. Conducteur . . . . .	600,00	600,00	600,00
C. Comptable . . . . .	500,00	500,00	500,00
D. 2 Machinistes . . . . .	3.600,00	1.800,00	1.616,64
E. Chauffeur . . . . .	2.400,00	1.200,00	1.400,00
F. Préposé aux filtres ff. d'en- caisseur . . . . .	1.700,00	1.900,00	1.900,00
G. Fontainiers et ouvriers . .	10.855,23	15.000,00	5.429,51
H. Nettoyeur . . . . .	1.200,00	1.200,00	1.200,00
8. Frais imprévus . . . . .	2.352,42	1.796,32	973,85
Total des dépenses, fr.	157.321,36	138.000,00	146.939,42
Récapitulation : Recettes fr.	168.848,53	160.000,00	148.679,44
Dépenses fr.	157.321,36	138.000,00	146.939,42
Excédent fr.	11.527,17	22.000,00	1.740,02

## § 2. — Observations sur le compte.

Les recettes de 1912 ont diminué de 20.169 fr. 09 c., comparativement à celles de l'année 1911.

Cette diminution se rapporte principalement aux produits des concessions et des placements de conduites privées.

Malgré l'augmentation du nombre des abonnés, il nous a été impossible d'atteindre les prévisions pour le poste relatif au produit des concessions. Les prévisions étaient, en effet, de 125.000 fr. et les recettes réellement faites ne s'élèvent qu'à 118.233 fr. 72 c., soit 10.771 fr. 79 c. de moins qu'en 1911.

Nous attribuons la cause de ce fait aux fréquentes périodes de pluie que nous avons eues pendant l'année, et spécialement pendant les mois de saison. Pendant le mois d'août 1911, la consommation d'eau générale s'élevait de 8.500 à 9.000 m<sup>3</sup> par jour, tandis que pour la même période de l'année 1912 elle n'atteint pas 5.500 m<sup>3</sup>.

Quant aux recettes pour placement de conduites privées, qui sont en diminution de 10.000 fr. sur celles de 1911, nous devons faire remarquer que le nombre de nouveaux placements en 1911 était de 144, tandis qu'en 1912 il ne s'élève qu'à 100.

Les dépenses pour 1912 ont dépassé les prévisions de 8.939 fr. 42 c.

Voici les observations sur les chiffres des dépenses du compte de 1912 dont les crédits ont été dépassés.

Nous devons tout d'abord faire remarquer que les sommes portées au budget en prévision des dépenses pour intérêts et amortissement du capital de l'établissement avant et depuis 1898, et dont le montant s'élève à 57.199 fr. 81 c., n'ont pas été portées en dépenses au compte de l'exercice 1912.

Il en résulte donc que le déficit réel des dépenses est de 57.199 fr. 81 c. + 8.939 fr. 42 c., soit 66.139 fr. 23 c.

## Article 2. A. — Charbons :

Le chiffre de 60.886 fr. 81 est erroné. Il comprend :

1° La fourniture du charbon nécessaire au service des eaux.

2° Celle nécessitée par les besoins du service des égouts.

3° Diverses fournitures aux bâtiments et services communaux.

Ces diverses quantités s'élèvent aux sommes suivantes:

Service des eaux . . .	1.172.775 kg. soit fr. 31.506,10
Service des égouts . .	961.200 kg. » » 25.806,05
Bâtiments et services communaux . . . . .	132.395 kg. » » 3.574,66

Ensemble 2.266.370 kg. ou fr. 60.886,81

Donc les dépenses réellement faites pour fourniture de charbons au service des eaux ne s'élèvent qu'à 31.506 fr. 10 c.

## Article 2. B. — Graisse, huile, coton :

Cette dépense, qui s'élève à 1.127 fr. 71 c. comprend, outre la fourniture des graisses et huiles nécessaires pour le service des eaux, celle nécessitée par les divers services et bâtiments communaux, tels que le service des égouts, l'usine d'épuration, l'abattoir, les serres de

la ville, les écoles professionnelle et de pêche, le service des pompiers et l'atelier communal.

Article 2. C. — Eclairage :

Les deux tiers de cette dépense devraient être portés à charge du service d'entretien des bâtiments communaux, du chef de gaz utilisé pour force motrice et d'éclairage de l'atelier communal.

Article 2. D. — Entretien des bâtiments et machines.

Ce poste comprend une somme de 3.596 fr. 65 c., montant des travaux de curage des bassins de décantation, dont M. L. Lootens a été chargé par décision du Conseil communal en date du 26 avril 1912.

Article 3. — Réseau, bouches d'incendie, vannes et bornes-fontaines :

Cette dépense comprend une somme de 7.000 francs environ pour salaires d'ouvriers, somme qui vient en déduction du poste G, Fontainiers et ouvriers, dont les dépenses ne s'élèvent qu'à 5.429 fr. 51 c. au lieu de 15.000 francs prévus

Les autres dépenses n'ont pas dépassé les prévisions.

CHAPITRE IX.

SERVICE DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE.

§ 1. — Attributions du service.

Les attributions de ce service sont déterminées comme suit :

1. Le balayage de la voirie ;
2. L'enlèvement des produits du balayage des rues et des cendres et résidus de ménage ;
3. Le nettoyage des réservoirs-siphons des égouts ;
4. L'arrosage des rues ;
5. Le nettoyage de la plage et des différents marchés ;
6. Vidange des fosses d'aisance.

§ 2. — Personnel.

Le personnel attaché à ce service se composait au 31 décembre 1912 de :

NOMS ET PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE DE LA NOMINATION	TRAITEMENT ET SALAIRE
Van Steenkiste Victor	Inspecteur	21 janvier 1900	2600 fr. p. an
Vanhecke Henri	Chef-ouvrier	1 octobre 1895	5 fr. par jour
François Valentin	id.	16 juin 1899	4 fr. "
Coopman Léon	id.	16 octobre 1907	3.50 fr. "
Damman Camille	Machiniste	1 janvier 1897	120 fr. p <sup>e</sup> m.

Le tableau ci-dessous indique l'importance du personnel ouvrier attaché au service et le montant des salaires par quinzaines :

QUINZAINE	DATES DE PAYEMENT	NOMBRE	SALAIRES PAYÉS	DURÉE de la JOURNÉE de TRAVAIL	NOMBRE de JOURS de TRAVAIL
1	15 janvier . . .	85	2512,13	8 1/2	1024 3/4
2	31 id. . . . .	88	2897,20	8 1/2	1138
3	15 février . . .	89	2788,34	9	1136 3/4
4	29 id. . . . .	95	2609,63	9	1071 3/4
5	15 mars . . . .	95	2958,82	10	1216 1/4
6	31 id. . . . .	95	3084,88	10	1273
7	15 avril . . . .	94	2991,13	11	1181 3/4
8	30 id. . . . .	95	3144,30	11	1237
9	15 mai . . . . .	95	3100,75	11	1221 3/4
10	31 id. . . . .	97	3302,05	11	1312
11	15 juin . . . .	98	3298,25	11	1312 1/4
12	30 id. . . . .	98	3096,97	11	1229 1/2
13	15 juillet . . .	94	3340,40	11	1317 3/4
14	31 id. . . . .	97	3429,27	11	1350
15	15 août . . . .	93	3123,90	11	1238 3/4
16	31 id. . . . .	104	3266,68	11	1274 3/4
17	15 septembre .	91	3003,26	11	1202 1/4
18	30 id. . . . .	85	2949,55	11	1152
19	15 octobre . . .	87	2664,19	10	1118 1/4
20	31 id. . . . .	84	2969,80	9 1/2	1208 1/2
21	15 novembre . .	88	2611,68	8 1/2	1069 1/2
22	30 id. . . . .	81	2717,34	8 1/2	1112 1/4
23	15 décembre . .	80	2536,58	8 1/2	1048
24	31 id. . . . .	79	2716,83	8 1/2	1106
		2177	71108,88		28552 3/4

### § 3. — Exploitation.

Au 1 janvier 1912, 31 chevaux se trouvaient à l'écurie; 2 ont été vendus pour cause de vieillesse.

Le tableau ci-dessous donne par quinzaine: 1° le nombre de chariots et de charrettes de boues et immondices transportées aux différents dépôts; 2° le nombre d'hectolitres de matières fécales enlevées dans les différentes sections de la ville pendant l'exercice 1912; 3° le nombre de charrettes de déchets et de fumier enlevées de l'abattoir et de la minque.

DATES 1912	Chariots	Charrettes 4 roues	Charrettes 3 roues	TOTAL M <sup>3</sup> d'immondices	Hectolitres de matières fécales	Minque et Abattoir
1 au 15 janvier . . .	156	207	50	1146,740	3416	37
16 au 31 " . . .	170	239	67	1245,473	2000	46
1 au 15 février . . .	170	228	60	1216,200	1195	44
16 au 29 " . . .	153	213	52	1108,868	2990	40
1 au 15 mars . . .	170	231	58	1240,552	5310	42
16 au 31 " . . .	182	238	76	1300,364	5250	42
1 au 15 avril . . .	169	229	64	1217,936	2455	41
16 au 30 " . . .	180	239	71	1239,729	3848	41
1 au 15 mai . . .	173	248	71	1280,009	3513	41
16 au 31 " . . .	178	250	71	1304,359	2850	42
1 au 15 juin . . .	174	238	67	1259,603	3040	41
16 au 30 " . . .	174	229	60	1234,470	3290	39
1 au 15 juillet . . .	187	245	69	1326,601	3985	41
16 au 31 " . . .	209	270	71	1471,309	4308	44
1 au 15 août . . .	190	260	78	1380,162	5178	39
16 au 31 " . . .	215	278	86	1515,754	3390	44
1 au 15 septembre . . .	191	245	75	1350,375	4674	39
16 au 30 " . . .	178	232	87	1281,963	4600	39
1 au 15 octobre . . .	173	224	84	1242,366	4525	41
16 au 31 " . . .	183	247	90	1336,050	3035	44
1 au 15 novembre . . .	176	210	79	1220,891	2410	40
16 au 30 " . . .	175	224	68	1249,537	2785	41
1 au 15 décembre . . .	163	214	84	1181,166	3282	39
16 au 31 " . . .	162	228	87	1203,883	2865	43
	4251	5061	1740	30611,560	84194	990

La quantité de boues et immondices transportées pendant l'année 1912 a été de 30.611,560 mètres cubes; la moyenne par mois a donc été de  $30.611,560 : 12 = 2.550,963 \text{ m}^3$  et par jour  $30.611,560 : 365 = 83,867 \text{ m}^3$ .

De la minque et de l'abattoir, on a transporté 990 charrettes de fumier et de déchets.

La quantité de matières fécales, enlevée dans les différentes sections de la ville pendant l'année 1912, a été de 84.194 hectolitres, soit une moyenne par jour de  $84.194 : 300 = 280$  hectolitres.

Le tableau ci-dessous indique la quantité des boues-immondices et matières fécales enlevée par jour depuis 1902 :

ANNÉES	BOUES ET IMMONDICES	MATIÈRES FÉCALES	ANNÉES	BOUES ET IMMONDICES	MATIÈRES FÉCALES
1902	64.970 m <sup>3</sup>	500 Hl.	1908	83.853 m <sup>3</sup>	547 Hl.
1903	59.684 m <sup>3</sup>	500 Hl.	1909	88.166 m <sup>3</sup>	575 Hl.
1904	64.526 m <sup>3</sup>	500 Hl.	1910	87.730 m <sup>3</sup>	529.414 Hl.
1905	63.125 m <sup>3</sup>	535 Hl.	1911	83.322 m <sup>3</sup>	318 Hl.
1906	69.847 m <sup>3</sup>	586 Hl.	1912	83.867 m <sup>3</sup>	280 Hl.
1907	76.888 m <sup>3</sup>	583 Hl.			

### § 4. — Arrosages des rues.

Pour l'arrosage des rues, on a employé :

16 au 30 avril	7.191 Hl.	16 au 30 septembre	2.080 Hl.
1 " 15 mai	12.988 "	1 " 15 octobre	1.411 "
16 " 31 "	10.982 "	16 " 31 "	1.972 "
1 " 15 juin	4.199 "	1 " 15 novembre	459 "
16 " 30 "	9.486 "	16 " 30 "	324 "
1 " 15 juillet	14.026 "	1 " 15 décembre	920 "
16 " 31 "	10.795 "	16 " 31 "	762 "
1 " 15 août	5.178 "		
16 " 31 "	1.130 "		85.160 Hl.
1 " 15 septembre	1.258 "		

### § 5. — Heures de travail et salaires.

A. — LE SERVICE D'ÉTÉ commence le 1 avril pour finir le 30 septembre. Pendant cette période, le conducteur est payé à raison de 3,50 et 3,00 fr. et le balayeur de 2,50 et 2,00 fr. par jour.

Les conducteurs commencent leur service à 5 heures du matin pour le nettoyage de leurs chevaux; à 6 heures ils sortent avec les chevaux, chariots et charrettes pour rentrer ordinairement vers midi.

L'après-midi ils commencent leur service à 1 1/2 heure pour finir à 7 heures du soir.

Les balayeurs travaillent de 6 heures à 11 1/2 heures le matin et de 1 1/2 heure jusqu'à 7 heures du soir, avec un repos d'un quart d'heure le matin et l'après-midi.

B. — LE SERVICE D'HIVER commence le 1<sup>er</sup> octobre pour finir le 31 mars. Pendant cette époque, les conducteurs reçoivent 3,50 fr. et 3,00 fr., les balayeurs 2,50 fr. et 1,50 fr. par jour ; toutefois les balayeurs payés à 1,50 fr. et qui entretiennent bien leurs charrettes et qui font preuve de zèle pendant toute une quinzaine, reçoivent un supplément de 0,25 fr. par jour à titre de gratification.

Les conducteurs commencent leur service à 6 heures du matin par le nettoyage de leurs chevaux ; à 7 heures ils sortent avec les chevaux, chariots et charrettes pour rentrer à midi ; l'après-midi ils sortent à 1 1/2 heure pour rentrer vers la chute du jour.

Les balayeurs travaillent de 7 à 11 1/2 heures du matin et les après-midi de 1 heure jusqu'à la tombée du jour.

C. — Une équipe de trois conducteurs travaille l'après-midi pour faire le curage des anciens égouts, dans les quartiers non raccordés.

En cas d'accident ou de maladie, les ouvriers du service touchent la moitié de leur salaire et, en cas d'accident, ils reçoivent gratuitement la visite d'un médecin et les soins pharmaceutiques ; ils sont, en outre, assurés contre les incapacités de travail, conformément à la loi sur les accidents du travail. La Ville a créé une caisse de retraite pour les ouvriers qui ont atteint l'âge de 65 ans ; cette caisse alloue les pensions suivantes :

A ceux qui sont entrés au service de la Ville entre :

20 à 30 ans	1,50 fr. par jour
30 à 40 ans	1,25 fr. par jour
40 à 50 ans	1,00 fr. par jour.

Douze balayeurs et un palefrenier, devenus trop vieux, infirmes et incapables de travailler, mais n'ayant pas

assez d'années de services pour pouvoir prétendre à une pension, ont obtenu néanmoins une pension de cent à cent-vingt-cinq francs.

#### § 6. — Services rendus à d'autres Régies.

Le service de la propreté publique a été appelé à diverses reprises à prêter ses chevaux et son matériel à d'autres services communaux.

Service des parcs et jardins pour une somme de fr. 725,00

Service des bâtiments communaux. . . . . fr. 1106,75

Service de la voirie . . . . . fr. 330,00

Au corps des pompiers, on a livré des fourrages pendant l'année 1912 pour . . . fr. 1673,52

#### § 7. — Matériel.

Le service possédait au 31 décembre 1912 :

2 machines à vapeur	2 bascules
2 fourgons	33 couvertures de cheval
6 voitures en tôles	35 chaînes d'attache
1 ancienne voiture	21 brosses
2 pompes à bras	21 peignes
3 bateaux de transport	1 suspensoir complet
2 vieilles pompes à bras	3 sangles d'écurie
12 chariots	3 brouettes
12 charrettes à 4 roues	15 tuyaux de 2 m. sur chariot
4 charrettes à 3 roues	3 lances
5 tonneaux d'arrosage	6 raccords pour prise d'eau
1 camion	6 clefs pour bouche d'eau
1 traîneau	3 cuillères pour le curage
4 doubles volées	15 doubles traits en chanvre
12 volées	19 simples id.
45 palonniers	14 jambières
3 gerbières	16 musettes
2 cuvelles	2 ressorts
10 sceaux	7 anciennes charrettes à 2 roues
20 sonnettes	20 anciens bacs en tôle à 2 roues
9 tridents	14 anciennes charrettes à 3 roues
5 fourquets	17 nouvelles charrettes en tôle à 2 roues
7 lanternes	8 anciens colliers
3 leviers	

31 colliers cuivrés	1 bricol complet
2 harnais d'halage	12 simples lanières
48 brides	11 doubles lanières
2 colliers d'attache	Une partie de faux colliers et coussins
48 licols	2 chaînes de cinq mètres de longueur
35 Mors de brides	2 bacs à charbons
35 fourreaux de trait avec chaîne	1 palan complet
35 sous-ventrières avec boucles	4 tuyaux en caoutchouc
37 courroies de dossière	1 id. id. pour l'aspiration
7 contre-courroies de dossière	1 tuyaux en caoutchouc pour pompe à bras
4 reculs à deux chevaux	12 tuyaux en tôle
1 jeu d'entraves	2 id. en fer courbé
2 sellettes de tombereau complet	2 verres indicateurs p <sup>r</sup> tuyaux
1 dossière de tombereau complet	10 id. p <sup>r</sup> chariots
1 sellette sans recul	2 robinets en cuivre avec couvercle
18 sellettes avec recul ordinaire.	84 raccords
2 dossiers de sellettes ordinaires avec bracelets	88 couvercles des raccords
8 sous-ventrières de sellettes	1 machine balayeuse
3 croupières de colliers	2 petites charrettes à bras

Le Collège échevinal a autorisé, dans sa séance du 27 janvier 1912, le service de la propreté publique :

1° à faire transformer deux tonneaux du service des vidanges en tonneaux pour l'arrosage des rues avec un nouvel appareil.

2° à faire construire 12 nouvelles charrettes à bras pour le nettoyage de la voirie.

Crédit voté	fr. 2200,00
Dépense	fr. 1964,39
Reste disponible	fr. 235,61

Le service possède trois propriétés :

1° Un établissement comprenant : habitations, bureau, écuries, magasins et forge, dont coût.	fr. 110.307,38
2° Une fosse dans le même établissement	7.870,12
3° id. située à Steene . . . . .	7.000,00
4° id. située à Jabbeke . . . . .	6.000,00

## § 8. — Fourrages.

La dépense pour fourrages, litière, vétérinaire, sellerie, ferrage et amortissement pour l'exercice 1912 s'est élevée à :

Avoine . . . . .	81.100 kg.	fr. 16.949,90
Féveroles . . . . .	21.850 "	" 5.059,78
Drèche-Mélasse . . . . .	20.000 "	" 3.100,00
Foin . . . . .	77.518 "	" 8.816,42
Paille . . . . .	14.547 "	" 1.085,69
Tourbe . . . . .	40.598 "	" 958,10
Divers . . . . .	—	" 5,75
Sellerie et Ferrage . . . . .	—	" 2.668,15
Vétérinaire . . . . .	—	" 226,00
Amortissement . . . . .	—	" 8.000,00
Total . . . . .		fr. 41.369,74
A déduire le fourrage livré au corps des pompiers . . . . .		" 1.673,52
		fr. 39.696,22

Par conséquent, le coût moyen de l'entretien des chevaux a été par jour et par cheval 3,62 fr., non compris le conducteur.

Les fourrages ont été fournis aux prix indiqués dans le tableau ci-après :

	1911	1912
Avoine, par 100 kg. . . . .	fr. 17,68	fr. 20,80
Drèche-Mélasse, id. . . . .	" 14,65	" 15,50
Féveroles, id. . . . .	" 19,95	" 24,00
Foin, id. . . . .	" 10,00	" 10,47
Tourbe, par 10.000 kg. . . . .	" 236,00	" 236,00
Paille, par 100 kg. . . . .	" 7,14	" 7,46

## CHAPITRE X.

### ABATTOIR COMMUNAL.

#### § 1. — Personnel.

Au 31 décembre 1912, le personnel de l'abattoir se composait de :

Noms et prénoms	Qualité	Date de la nomination
Helsmoortel Georges.	Directeur-receveur	7 juin 1900
Van Biesbrouck Cam.	Inspecteur-vétérinaire	15 novembre 1910
Van Parys Auguste	Expert de viande	23 juin 1881
Verbiest Jacques	id.	26 janvier 1897
id.	Concierge	1 janvier 1871

§ 2. — *Exploitation.*

Le tableau ci-dessous indique le nombre de têtes de bétail tué à l'abattoir pendant l'année 1912 :

Bœufs . . . . .	1418	Porcs . . . . .	1535
Taureaux . . . . .	408	Moutons . . . . .	2545
Vaches . . . . .	2055	Chevaux . . . . .	77
Génisses . . . . .	774	Porcs p <sup>r</sup> l'exportation	1108
Veaux . . . . .	683	Total	10.608

§ 3. — *Expertise des viandes.*

Les cas anormaux suivants ont été constatés en 1912 par le service vétérinaire et ont donné lieu à la saisie totale ou partielle :

SAISIES TOTALES : 9 vaches (tuberculose) ; 3 génisses (tuberculose) ; 7 porcs ; 4 veaux ; 1 mouton ; 11 chevaux.

SAISIES PARTIELLES : 29 vaches ; 2 bœufs ; 1 taureau ; 3 génisses ; 18 porcs ; 5 veaux et 1 mouton dont la viande avait saisie partiellement, ont été livrés à la consommation après expertise.

12 kg. de viande de porc ont été saisies au marché.

§ 4. — *Service de la fourrière.*

247 chiens et 13 chats, mis à la fourrière, ont été asphyxiés durant l'année 1912.

18 chiens ont été mis en observation par la police. Aucun cas de rage n'a été constaté.

§ 5. — *Recettes.*

La recette du chef de taxes d'abattage et d'expertise s'est élevée en 1912 à fr. 12.130,75 et du chef de taxes de pesée à fr. 599,50, soit au total à fr. 12.730,25.

La recette provenant des droits de stabulation à l'écurie de quarantaine s'est élevée à fr. 106.101 chevaux et 3 bêtes bovines ont été placés aux écuries de quarantaine.

CHAPITRE XI.

SERVICES DES ÉGOUTS ET DE L'ÉPURATION DES EAUX D'ÉGOUT.

Le service de l'épuration des eaux d'égout a fonctionné normalement.

Le tableau suivant renseigne les recettes prévues et réelles pour l'exercice 1912.

	Prévues.	Réelles.
<b>RECETTES.</b>		
Vente de boues, de tourteaux et de poudrette.	10.000,00	194,50
<b>DÉPENSES.</b>		
<i>A. Relèvement des eaux ménagères et réseau.</i>		
1. Usine. a) Charbons . . . . .	8.000,00	74,15
b) Graisse, huile, coton. . . . .	700,00	950,96
c) Eclairage . . . . .	500,00	—
d) Entretien des bâtiments et machines. . . . .	1.000,00	2.484,54
2. Réseau d'eau comprimé et de refoulement, réservoirs de chasse et stations de pompage. . . . .	1.250,00	6.982,06
<i>B. Epuration des eaux d'égout.</i>		
3. Usine. a) Assurances et contributions . . . . .	200,00	258,58
b) Charbons . . . . .	4.500,00	1.408,90
c) Graisses, huiles et coton . . . . .	800,00	47,18
d) Eclairage . . . . .	7.000,00	6.921,61
e) Chaux . . . . .	—	—
4. Personnel.		
<i>Service général.</i>		
a) Indemnité au directeur . . . . .	1.000,00	1.000,00
b) Indemnité au conducteur . . . . .	600,00	600,00
c) Indemnité au comptable . . . . .	100,00	100,00
<i>Réseau.</i>		
d) Salaires des surveillants . . . . .	1.550,00	1.162,50
e) Salaires des mécaniciens . . . . .	1.800,00	1.616,14
f) Salaires des chauffeurs. . . . .	1.500,00	1.544,90
g) Salaires des ajusteurs . . . . .	500,00	—
h) Salaires des égoutiers . . . . .	5.000,00	6.153,56
<i>Epuration.</i>		
i) Traitement du mécanicien-électricien. . . . .	1.800,00	1.620,00
j) Salaire du chauffeur-machiniste . . . . .	1.500,00	1.560,00
k) Salaires des manœuvres . . . . .	6.000,00	7.235,38
5. Frais imprévus . . . . .	500,00	783,78
	45.800,00	41.954,19



Les recettes prévues se sont élevées à 10.000 francs ; les recettes réelles à 194,50 francs.

Les dépenses prévues se sont élevées à 45.800 francs ; les dépenses réelles à 41.954,19 francs.

Il résulte de ces chiffres que la caisse communale a eu à supporter une charge réelle de 41.759,69 francs.

## CHAPITRE XII.

### SERVICE DU TIR COMMUNAL

#### § 1. — *Personnel.*

Voir le Rapport de 1911, page 244.

#### § 2. — *Installations.*

Les installations du stand de tir comprennent trois lignes de tir à 300 mètres et deux lignes à 200 mètres, avec lignes de tir électro-automatiques et enregistreurs automatiques ; deux lignes de tir à cent mètres avec cibles ordinaires.

Les appareils de marquage consistent pour chaque cible à 100 mètres en une couple d'enregistreurs à cadran avec sonnerie. Quant aux cibles électro-automatiques à 200 et 300 mètres, elles sont munies d'enregistreurs électro-automatiques.

Les sources électriques employées pour le fonctionnement des appareils du stand de tir sont : Quatre accumulateurs électriques de 16 volts chacun, qui sont chargés à l'usine à Gaz, plus deux batteries de 32 piles. Il faut à chaque distance un accumulateur de 16 volts, où bien une batterie de 16 piles. Le fonctionnement des appareils électriques pendant l'année 1912 a été irréprochable.

Pour les cibles ordinaires à 100 mètres, les corps de troupe fournissent le carton, la toile et le papier néces-

saire à la confection de ces cibles, ainsi qu'éventuellement les disques et fanions destinés au relevé des coups. Les marqueurs pour les lignes de tir à 100 mètres sont également fournis par l'armée. L'entretien des autres cibles est complètement à charge de la ville.

#### § 3. — *Exploitation.*

D'après la convention règlement passée entre le ministère de la guerre et l'administration communale d'Ostende, le tir doit être mis à la disposition de l'armée pendant toute l'année :

Le lundi et mercredi de chaque semaine de huit heures du matin à midi. Le premier et le troisième jeudi de chaque mois à la disposition de la Gendarmerie d'Ostende.

La troupe en garnison à Ostende est venu régulièrement aux jours indiqués ci-dessus. Toutefois pendant l'année 1912, le 3<sup>me</sup> Régiment de Ligne a reçu une autorisation du collège échevinal pour venir tirer tous les jours de la semaine de huit heures du matin à midi, à l'exception du vendredi, qui est consacré aux travaux et d'entretien des appareils électriques.

Le nombre de cartouches tirées par le 3<sup>me</sup> Régiment de Ligne et la Gendarmerie pendant cette période de tir est de 85.468. Rien d'extraordinaire ne s'est présenté pendant toute la durée du tir.

Les dimanches pendant les mois de mars, avril, mai et juin, la Garde Civique d'Ostende est venue exécuter des exercices de tir depuis huit heures du matin à midi. Nombre de balles tirées 8570.

Pendant l'année 1912, la Société de tir constituée au sein de la Garde Civique a organisé plusieurs concours de tir pour les membres, ainsi que la batterie d'artillerie. Nombre de cartouches tirées 5584.

Le tir est ouvert tous les jours pendant toute l'année, à l'exception du vendredi. (Art. 20 du règlement). L'entrée du tir est gratuite pour l'armée, la Garde Civique



et les membres des Sociétés de la Garde Civique ; les autres personnes payent un droit d'entrée de 25 centimes. L'armée apporte ses munitions. Les membres de la Garde Civique reçoivent un certain nombre de cartouches sur présentation d'une carte d'indentité.

### CHAPITRE XIII.

#### SERVICES DU GAZ ET DE L'ÉLECTRICITÉ.

##### SECTION I.

##### Service administratif.

Dans le courant de l'année 1912, la commission spéciale a tenu 32 séances, aux dates suivantes : Janvier 6, 9, 16, 20, 27. — Février 1, 8, 15, 24, 29. — Mars 5, 7, 9, 16, 21, 28. — Avril 4, 18, 27. — Mai 2, 4, 23. — Juin 20. — Juillet 11. — Août 29. — Septembre 17. — Octobre 3, 17, 31. — Novembre 8. — Décembre, 3, 19.

Au début de l'année 1912, la composition de notre commission a subi les modifications suivantes : M. Moreaux, en sa qualité d'Echevin de l'Hygiène et des Régies, en a pris la présidence, en remplacement de M. De Cock. M. Ed. Everaerts, conseiller communal, a été désigné en qualité de membre (*Bull. communal 1912, p. 151*).

Les difficultés soulevées par la Société des Wagons-Lits pour le passage de la canalisation d'amenée dans la partie de terrain qu'elle tient en location devant son usine, avaient empêché notre entrepreneur d'achever les travaux d'installation. Nous avons obtenu de l'Etat l'autorisation de passer dans la partie élargie de la nouvelle berge Sud du bassin-sas. Le cahier des charges pour l'entreprise des travaux d'installation de la partie restant à effectuer entre le pont-barrage aval et l'enclos du gazomètre a été approuvée par le Conseil communal en séance du 19 mars. (*Bull. communal p. 331*). Les résul-

tats de l'adjudication publique lui ont été communiqués en séance du 21 mai suivant (*Bulletin communal p. 551*). En présence de l'exagération des offres parvenues, on a décidé d'exécuter ces travaux en régie, ce qui a permis de les conduire rapidement à bonne fin.

En séance du 16 avril 1912, le Conseil a été saisi d'une proposition de fourniture du courant électrique pour les besoins de la Régie communale. (*Bull. communal p. 421*). La société Ostendaise Lumière et Force motrice, concessionnaire de la fourniture du gaz, devait, en vertu du cahier des charges, livrer une certaine quantité d'électricité. Afin de diminuer son prix de revient par l'installation d'unités plus grandes et, éventuellement, d'obtenir des conditions plus favorables en raison de l'importance du marché à proposer à l'industrie existante, cette société a été amenée à proposer à la Ville la fourniture de tout le courant électrique dont la Régie aurait besoin pendant toute la durée du contrat.

Cette proposition a fait l'objet, de la part de la commission, d'une étude minutieuse et approfondie. Les résultats de cette étude sont développés dans un rapport qui fut présenté au Conseil en séance du 21 mai 1912 (*Bull. communal, p. 552 à 565*). Les conclusions favorables de ce rapport, ainsi que les modifications à apporter au cahier des charges, furent approuvés par le Conseil au cours de la même séance. L'approbation de la Députation permanente fut notifiée au Conseil en séance du 30 juillet 1915 (*Bull. communal p. 778*). Ainsi se trouvait résolue, d'une façon complète, la question de l'alimentation en gaz et en électricité de la Régie communale durant une période de 26 années.

Le cahier des charges, ayant servi à l'adjudication publique de la fourniture du gaz, prévoyait la mise à la disposition de l'entrepreneur, pour la construction des fours à coke, de tout ou partie du terrain qui avait été exproprié pour les installations pétrolières. Le changement de destination a nécessité des négociations avec

les administrations des Chemins de fer et des Domaines de l'Etat. La convention proposée par cette dernière fut présentée au Conseil et acceptée provisoirement par lui en séance du 27 février 1912 (*Bull. communal*, p. 163). Cette convention prévoyait le droit de rétrocession, en faveur de l'Etat, pour le cas où le terrain n'aurait pas conservé, dans la suite, les destinations qui s'y trouvent indiquées. Le concessionnaire n'a pas voulu souscrire à cette condition, et il a préféré installer son usine sur un terrain contigu, sur lequel il avait une option d'achat.

En ce qui concerne les installations pour la fourniture du courant électrique, le concessionnaire a préféré ne pas occuper l'usine de la rue de Stockholm, et il a demandé à la Ville d'appliquer immédiatement les clauses de déménagement éventuel, prévues par le contrat (5 novembre 1912.) (*Bull. communal*, p. 1098). Cette solution permettait d'éviter les transformations profondes qu'il aurait fallu apporter aux installations existantes, et les difficultés qu'on aurait rencontrées à cause de l'obligation de ne pas interrompre le service de distribution du courant. La Ville a accepté cette proposition et en séance du 30 novembre 1912, le Conseil communal a voté, en principe, l'installation de la sous-station dans le parc, soit dans la partie non grevée de servitude et longeant l'avenue Henri Serruys, soit dans la partie ancienne, où l'établissement en sous-sol devait permettre de ne rien modifier à la destination de la surface. (*Bull. communal*, p. 1219 à 1234).

Les négociations entamées par le concessionnaire avec la Soc. An. du chemin de fer électrique Ostende-Blankenberghe, pour l'achat du courant à fournir en exécution du contrat qui le lie à la Ville, ayant abouti à un accord définitif, le Conseil, en séance du 5 novembre (*Bull. communal*, p. 1118) a accordé l'autorisation sollicitée. Il en est de même de la demande formulée par le plus bas soumissionnaire à l'adjudication de la fourniture du gaz de pouvoir, en exécution des stipulations de

l'art. 11 du cahier des charges, céder le contrat à une société anonyme en formation. En séance du 21 mai (*Bull. communal*, p. 587), le Conseil a accordé cette autorisation et il a approuvé, moyennant certaines conditions définies dans sa décision, la cession à la société ostendaise Lumière et Force motrice, ainsi que les statuts de cette société. L'approbation de cette décision par la Députation permanente fut notifiée au Conseil en séance du 30 juillet 1912 (*Bull. communal*, p. 779).

Le nouveau gazomètre a pu être mis en service dans le courant de l'année 1912. La S. O. L. et F. M. étant concessionnaire de la distribution du gaz dans un grand nombre de communes situées au Sud, a demandé à la ville de lui fournir le gaz nécessaire à leur alimentation, en attendant que ses propres installations pour la fabrication puissent être mises en service. Le Conseil, en séance du 5 novembre 1911 (*Bull. communal*, p. 1115), a pris une décision favorable contenant les conditions auxquelles cette fourniture serait faite. Quand les installations du concessionnaire pourront être mises en exploitation, la Ville devra compléter l'enclos du nouveau gazomètre pour les appareils nécessaires à la réception du gaz, qui comportent l'établissement des canalisations et vannes d'entrée et de sortie du gazomètre, les compteurs et les régulateurs d'émission. Un cahier des charges préparé en vue d'une adjudication publique fut présenté au Conseil en séance du 19 mars 1912 (*Bull. communal*, p. 371) et renvoyé pour examen à la Commission des Régies. Cette affaire est toujours à l'étude, mais tout fait prévoir que l'on pourra procéder bientôt à l'exécution des travaux nécessaires.

Les comptes détaillés plus loin donnent les indications nécessaires au sujet des extensions et des améliorations apportées aux installations de l'éclairage public en 1912. Cette intéressante question a été traitée à différentes reprises par le Conseil communal, notamment en séances des 30 janvier (*Bull. communal*, p. 114),

27 février (*Bull. communal*, p. 226) et 19 mars (*Bull. communal*, p. 372).

En dehors des décisions rappelées ci-dessus, le Conseil communal a eu à s'occuper des questions administratives suivantes :

14 juin 1912. — Budget du service du gaz et de l'électricité pour 1912. — Introduction. (*Bull. commun.* p. 743).

27 août 1912. — Idem. Rapport et approbation. (*Bull. communal*, p. 834 à 846).

5 novembre 1912. — Rapport d'exploitation des services du gaz et de l'électricité en 1911. — Introduction. (*Bull. communal*, p. 1102).

5 novembre 1912. — Compte administratif de l'exercice 1912. — Introduction. (*Bull. communal*, p. 1103).

17 décembre 1912. — Budget de la régie pour 1913. — Introduction (*Bull. communal*, p. 1290).

17 décembre 1912. — Nomination du Directeur pour 1913. (*Bull. communal*, p. 1309).

17 décembre 1912. — Nomination du personnel technique et administratif. Délégation au Collège pour l'année 1913. (*Bull. communal*, p. 1309).

31 décembre 1912. — Comptes administratifs de l'exploitation en 1911. Approbation. (*Bull. communal*, p. 1341).

## SECTION II.

### Service du Gaz.

#### § 1. — Installations.

En attendant la fourniture du gaz des fours à coke, la Commission avait décidé, au début de l'année 1912, d'étudier les remèdes à apporter provisoirement à la situation créée durant la saison d'été par le manque de pression en certains endroits de grande consommation.

Plusieurs projets ont été présentés par le service technique de la Régie. On a adopté celui permettant

d'alimenter le centre de la ville, aux heures de forte consommation, par une conduite spéciale à l'extrémité de laquelle le gaz, refoulé à haute pression, est débité à une pression constante.

Ce système a été adopté parce qu'il présente l'avantage d'assurer une alimentation très importante, à des heures déterminées, et qu'il permet en outre d'utiliser des conduites moins volumineuses.

Pendant la saison 1912, ce système a rendu de grands services et il permettra, dans la suite, d'apporter progressivement au réseau existant les modifications qui seront jugées nécessaires.

#### § 2. — Résultats techniques d'exploitation.

A. — TABLEAU DES ÉMISSIONS DES PREMIÈRES ANNÉES D'EXPLOITATION EN RÉGIE.

Mois	1909	1910	1911	1912
Janvier	349.275	402.418	406.971	413.493
Février	300.502	328.893	334.343	352.004
Mars	309.758	340.062	333.690	338.817
Avril	276.149	301.309	309.362	362.260
Mai	265.493	288.513	293.912	291.285
Juin	296.027	309.085	330.652	306.310
Juillet	403.005	431.867	444.525	450.726
Août	522.629	563.206	556.475	569.162
Septembre	431.888	465.772	469.375	439.450
Octobre	343.410	394.469	381.646	381.156
Novembre	355.490	392.317	392.115	399.440
Décembre	417.527	417.938	414.107	438.340
Totaux m <sup>3</sup>	4.271.253	4.635.849	4.667.673	4.692.443
Emission en o/o :				
Janvier	8.2	8.7	8.7	8.8
Février	7.0	7.1	7.15	7.53
Mars	7.2	7.3	7.15	7.22
Avril	6.5	6.5	6.6	6.68
Mai	6.2	6.2	6.3	6.2

Mois	1909	1910	1911	1912
Juin	6.9	6.7	7.1	6.52
Juillet	9.5	9.3	9.5	9.6
Août	12.2	12.2	11.95	12.10
Septembre	10.1	10.0	10.05	9.35
Octobre	8.1	8.5	8.2	8.14
Novembre	8.3	8.5	8.4	8.5
Décembre	9.8	9.0	8.9	9.36

#### Répartition du gaz émis (en m³)

1° Eclairage public . . . . .	611.926
2° Eclairage bâtiments communaux . . . . .	158.684
3° Eclairage des gares . . . . .	86.724
4° Eclairage des particuliers . . . . .	1.585.799
5° Chauffage de bâtiments communaux . . . . .	25.070
6° Chauffage de particuliers . . . . .	1.251.497
7° Force motrice . . . . .	421.085
8° Consommé à l'usine . . . . .	117.970
9° Fuites ordinaires . . . . .	433.688
<b>Total en m³ . . . . .</b>	<b>4.692.443</b>

#### B. -- CHARBONS.

Il a été distillé au total . . . . . 15.183.370 kgs  
 dont 94,46 % de charbons anglais  
 Derwentcote et 5,54 % de charbons  
 français du Pas de Calais.

Il a été utilisé pour le chauffage des cornues . . . . .	200.800 »
Pour le gaz d'huile . . . . .	94.270 »
Pour les thermo-siphons . . . . .	3.000 »
Pour les ateliers . . . . .	6.010 »
Pour le traitement des eaux ammonia- cales . . . . .	6.260 »

**Total . . . . . 15.493.710 »**

#### C. — UTILISATION DES FOURS.

Le nombre des cornues-jour a été de . . . . . 24.333  
 Le nombre des fours-jour a été de . . . . . 2.939

La production en gaz par tonne de charbon . . m³	273
La production par cornue-jour . . . . .	170
Le nombre maximum de cornues en service a été de . . . . .	97
Le nombre minimum de cornues en service a été de . . . . .	46
L'émission maximum par 24 heures a été de	19.693
L'émission minimum par 24 heures a été de	7.693
L'émission maximum par heure a été de . .	2.160

#### D. — COMBUSTIBLE EMPLOYÉ AU CHAUFFAGE DES FOURS.

Il a été employé :

en coke tout-venant :	3.132.850 kg.
en poussier de coke :	301.200 »
en charbon :	200.800 »
	<b>3.634.850 »</b>

Soit par tonne distillée : 239  
 et par 1000 m³ de gaz produit : 877

Cette diminution de combustible employé par tonne  
 distillée provient surtout de ce que nous avons rarement  
 distillé pendant 8 heures au lieu de 6 heures (meilleure  
 utilisation des fours).

#### E. — SOUS-PRODUITS.

I. *Coke*. — Au premier janvier 1912, le stock

s'élevait à . . . . .	56.230
La production de l'année a été de . . . . .	11.680.910
<b>Total . . . . .</b>	<b>11.737.140</b>
dont il est sorti . . . . .	11.577.320
le stock au 31 décembre 1912 était de . . . . .	159.820

Division de sortie du coke :

Chauffage des cornues	( poussier	301.200
	( tout-venant	3.132.850
Gaz à l'eau	( poussier	156.350
	( tout-venant	420.200
Eaux ammoniacales	( poussier	11.780
	( tout-venant	2.760

Thermo-siphons. . . . .	»
Locaux de l'usine . . . . .	6.515
Exploitation électrique { poussier . . . . .	500.975
tout-venant . . . . .	282.700
Vente . . . . .	6.761.990
<b>Total . . . . .</b>	<b>11.577.320</b>

Le prix de vente moyen a été de 20,88 contre 22,14 en 1909, 21,77 en 1910 et 22,90 en 1911.

**II. Goudron :** Le stock au premier janvier

s'élevait à . . . . .	99.315
La production de l'année a été de . . . . .	693.279
<b>Total . . . . .</b>	<b>792.594</b>
dont il est sorti . . . . .	687.707
reste en stock au 31 décembre 1912. . . . .	104.887

Le prix de vente à terme du goudron a progressé de : 22,36 en 1909, à 24,75 en 1910, à 22,07 en 1911 et à 33,36 en 1912.

**III. Eaux ammoniacales :** Le stock au premier janvier 1912 était de (Hl. à 2 1/2 B°) .

La production de l'année a été de . . . . .	1.834 Hl.
La production de l'année a été de . . . . .	9.605
<b>Total . . . . .</b>	<b>11.439</b>
dont il est sorti . . . . .	10.905
reste en stock au 31 décembre 1912. . . . .	1.534

**IV. Sulfate d'ammoniaque :** La production

de l'année a été de . . . . .	22.580 K <sup>ss</sup>
Il a été employé : acide sulfurique . . . . .	28.714 »
eaux ammoniacales . . . . .	4.270 Hl.

Le prix de vente moyen a été de frs 33,08.

**F. — GAZ D'HUILE.**

La quantité de gaz d'huile fabriqué s'est élevée à 547.349 m<sup>3</sup> soit seulement 11,67 % de la production totale.

La consommation en huile à gaz a été de 129.375 Kgs au prix moyen de 96,05 frs la tonne rendue à l'usine.

La consommation par 100 m<sup>3</sup> a été :

en huile à gaz :	42,5 Kgs
en combustible ;	122 »

chauffage compris.

**Pouvoir Calorifique.** — Le pouvoir calorifique du gaz de houille a été déterminé pour essais à 5225 calories. Le pouvoir calorifique du gaz à l'eau n'a pas été supérieur à 4300.

**G. — CANALISATIONS.**

**I. Extensions.** — Le développement au 1

janvier 1912 était de . . . . .	37.689 m.
Le développement au 31 décembre 1912	
était de . . . . .	39.256 m.

Accroissement . . . . . 1.567 m.

se répartissant comme suit :

Sq. Clémentine et Stephanie long <sup>r</sup> 12,00 m.; diam. 150 <sup>mm</sup>	
Boulevard Van Iseghem	
Avenue Léopold, parc Léopold	
et rue Euphrosine Beernaert . » 966,00 m. »	150 <sup>mm</sup>
Chaussée de Thourout . . . » 171,00 m. »	100 <sup>mm</sup>
Avenue Elisabeth . . . . » 198,00 m. »	100 <sup>mm</sup>
Rue des Moissons . . . . » 102,00 m. »	100 <sup>mm</sup>
Rue des Moutons . . . . » 51,00 m. »	100 <sup>mm</sup>
Rue des Rentiers . . . . » 21,00 m. »	75 <sup>mm</sup>
Rue des Rentiers . . . . » 9,00 m. »	60 <sup>mm</sup>
Quai des bateaux de Londres. » 11,00 m. »	60 <sup>mm</sup>
Rue de l'Abattoir . . . . » 26,00 m. »	50 <sup>mm</sup>

**Total 1567,06 m.**

**II. Autres modifications apportées au réseau.**

**a) Remplacements.** — Rue Christine, rue St. Sébastien

521 m. diam. de 50 <sup>mm</sup> par du 150 <sup>mm</sup>	
Rue Peter Benoit . 261 m. » 50 <sup>mm</sup> »	150 <sup>mm</sup>
Rue du Vélodrome 117 m. » 50 <sup>mm</sup> »	100 <sup>mm</sup>
Parc Léopold . . 39 m. » 50 <sup>mm</sup> »	100 <sup>mm</sup>
Rue Stöckholm . 15 m. » 50 <sup>mm</sup> »	100 <sup>mm</sup>
Rue St Pétersbourg 35 m. » 50 <sup>mm</sup> »	100 <sup>mm</sup>

b) *Branchements.* — Le nombre de branchements a progressé comme suit :

	1908	1909	1910	1911	1912
Lanternes d'éclairage public . . . . .	964	976	997	1004	1013
Etablissements communaux . . . . .	29	35	36	37	38
Etablissements privés . . . . .	2920	3063	3203	3363	3491
Totaux : . . . . .	3913	4074	4236	4404	4542
Augmentations. . . . .	111	162	168	138	

c) *Eclairage public.* — Variation du nombre de lanternes :

	1908	1909	1910	1911	1912
Lanternes sur consoles . . . . .	260	264	282	283	295
Lanternes sur poteaux . . . . .	675	683	689	697	702
Lanternes sur candélabres . . . . .	108	108	108	103	103
Totaux : . . . . .	1043	1055	1079	1083	1100
Augmentations. . . . .	12	24	4	17	

d) *Compteurs.* — Tableau indiquant la répartition et la progression du nombre des compteurs :

	1908	1909	1910	1911	1912
Etabliss. { communaux . . . . .	16	21	24	25	28
{ location propriété . . . . .	40	36	35	34	31
Privés (location) . . . . .	3511	3628	3731	3958	4098
» (propriété). . . . .	671	758	811	839	855
A l'usine et gratuits . . . . .	11	9	10	10	8
Totaux : . . . . .	4249	4455	4612	4866	5020
Augmentations. . . . .	206	157	254	154	

e) <i>Abonnés.</i>	1908	1909	1910	1911	1912
Nombre d'abonnés . . . . .	2614	2708	2813	2943	3020
Augmentations . . . . .	94	105	130	77	
Nombre d'habitants. . . . .	42419	42606	42759	43190	42638
Abonnés en % du nombre d'habitants . . . . .	6.16	6.36	6.57	6.81	7.10
Répartition du nombre de becs . . . . .	50672	53442	54879	58819	60937

Cuisinières. . . . .	57	63	63	65	65
Réchauds . . . . .	1677	1757	1806	1886	1958
Foyers . . . . .	381	387	398	406	410
Puissance des moteurs en chevaux. . . . .	554	616	662	797	866

### § 3. — Résultats financiers.

#### A. — COMPTE DE PREMIER ÉTABLISSEMENT.

*Meubles.* — Régularisation . . . . . fr. 244,74

*Compteurs.* — Valeur des compteurs placés en location pendant l'année, fr. 8.069,61

A déduire valeur des compteurs entrés en magasin. . . » 700,85

*Canalisations.* — *Extensions.* — Raccordement au nouveau gazomètre . . . » 3.656,26

Chaussée de Thourout, etc. . . . » 12.133,58

*Canalisation.* — *Remplacement.* — Rue Christine, rue St-Sébastien, etc. . . » 9.348,23

*Eclairage public.* — Transformations . . » 1.292,31

*Appareils.* — Surpresseur, modifications au nouveau gazomètre, etc. . . . » 10.247,55

*Bâtiments.* — Enclos, outillage et abri pour surpresseur, appropriation du terrain du gazomètre . . . . . » 1.338,71

*Outillage* . . . . . » 250,51

*Appareils de chauffage* . . . . . » 97,38

Total fr. 45.783,27

#### B. — EXPLOITATION.

##### Frais de Fabrication et de Distribution.

1° <i>Frais de l'usine.</i>	1911	1912
Charbons distillés . . . . .	264.605,16	278.759,42
Gazine. . . . .	1.364,76	1.498,12
Distillation du gaz d'huile. . . . .	15.509,60	23.689,28
Chauffage des cornues. . . . .	71.882,11	69.518,43

Extracteur . . . . .	2.701,57	2.342,86
Épuration . . . . .	353,39	931,69
Entretien des fours . . . . .	11.252,28	9.626,31
Entretien général et réparations	8.645,57	9.450,97
Traitements . . . . .	26.062,64	24.456,21
Salaires d'exploitation . . . . .	39.045,02	39.678,31
Frais généraux . . . . .	20.748,08	22.383,55
	<u>462.170,18</u>	<u>482.335,15</u>
à déduire, rentrée sur épuration	4.183,00	1.450,00
	<u>461.687,18</u>	<u>480.885,15</u>
<b>2° Frais de Distribution.</b>	1911	1912
Entretien de la canalisation . . . . .	4.243,21	5.154,37
Installations en location . . . . .	5.795,11	5.548,35
Installations particulières . . . . .	47.331,63	39.177,47
Frais généraux . . . . .	4.597,46	4.148,01
Entretien de l'éclairage public	12.423,87	14.447,75
Salaires des allumeurs . . . . .	6.379,15	7.659,10
Meubles, entretien . . . . .	174,01	2,99
<b>Total</b>	<u>80.944,44</u>	<u>76.138,04</u>
<b>Recettes.</b>	1911	1912
A) Vente de gaz . . . . .	511.134,01	514.025,59
B) Sous-produits.		
Coke . . . . .	226.728,14	230.454,08
Goudron . . . . .	19.069,70	23.386,13
Produits ammoniacaux (eaux et sulfate) . . . . .	10.046,75	9.708,71
<b>Total</b>	<u>255.814,59</u>	<u>263.548,92</u>
<b>Recettes diverses.</b>		
Installations particulières . . . . .	56.981,91	47.097,85
Installations en location . . . . .	38.441,89	39.919,84
	<u>95.423,80</u>	<u>87.017,69</u>
<b>Récapitulation.</b>		
<b>Dépenses.</b>	1911	1912
Frais d'exploitation . . . . .	461.687,18	480.885,15
Frais de distribution . . . . .	80.944,44	76.138,04
<b>Total</b>	<u>542.631,62</u>	<u>557.023,19</u>

<b>Recettes.</b>	1911	1912
Vente de gaz . . . . .	511.134,01	514.025,59
Valeur des sous-produits . . . . .	255.844,59	263.548,92
Recettes diverses . . . . .	95.423,80	87.017,69
<b>Total</b>	<u>862.402,40</u>	<u>864.592,20</u>
Différence . . . . .	319.770,78	307.569,01
Régularisation . . . . .	— 540,97	+ 810,44
<b>Bénéfice brut</b>	<u>319.229,81</u>	<u>308.379,45</u>

**Tableau des Résultats financiers.**

	<i>Vente en m³.</i>	<i>Recettes.</i>	<i>Bénéfices fr.</i>
Année 1912. . . . .	4.258.755	864.592,20	308.379,45
Année 1911. . . . .	4.290.074	862.402,40	319.229,81
Différences. . . . .	— 31.319	+2.189,80	—10.850,36

**SECTION III.**

**Service de l'électricité.**

**§ 1. — Installations.**

Comme travail digne d'être noté, la réfection de la batterie d'accumulateurs est à signaler.

Toutes les plaques positives ont été renouvelées, et les négatives retartinées.

Depuis cette réfection adroitement faite, la batterie s'est très bien comportée.

**§ 2. — Résultats techniques de l'exploitation.**

**A. — PRODUCTION DE VENTE DE L'ÉLECTRICITÉ.**

	1908	1909	1910	1911	1912
Nombre de-Kw. produits.	393.858	364.379	376.441	414.977	399.212
Id. vendus.	293.880	289.147	303.989	322.436	349.673
<b>Pertes au réseau et aux accu- mulateurs.</b>	99.978	75.232	72.452	92.541	49.539
<b>Pertes en %</b>	25,38	20,65	19,25	22,30	12,41



Nous croyons qu'il serait difficile de faire descendre pratiquement les pertes en dessous du pourcentage de l'année 1912.

Répartition de l'émission :	1911	1912
Eclairage public . . . . .	8644.4	17454.6
Eclairage gare et poste . . . .	50144.2	51815.5
Eclairage bâtiments communaux	45901.5	41256.8
Eclairage particuliers . . . .	174332.0	187878.5
Force motrice — Particuliers . .	23594.3	26119.0
Idem — Bâtiments communaux . . . . .		954.8
Consommé à l'usine . . . . .	19819.0	24194.0
Kwh.	322435.4	349673.2
Pertes dans le réseau et aux accumulateurs . . . . .	92541.6	49538.8
	414977.0	399212.0

Tableau des émissions des années 1909, 1910 1911 et 1912.

Mois	1909	1910	1911	1912
Janvier	11.083Kwh	12.258Kwh	13.096Kwh	17.921
Février	8.757	10.581	11.531	16.047
Mars	7.054	11.956	11.389	15.150
Avril	7.079	7.877	11.803	15.566
Mai	6.247	7.812	7.411	11.160
Juin	13.773	19.273	19.604	20.129
Juillet	61.410	64.358	58.537	61.683
Août	94.300	87.434	90.787	95.083
Septembre	45.961	43.968	48.309	42.378
Octobre	11.052	13.177	15.103	16.001
Novembre	11.104	12.473	15.666	17.487
Décembre	11.348	12.843	19.200	21.068
TOTAUX	289.147Kwh	303.989Kwh	322.436Kwh	349.673

Emissions en %.

Mois	1909	1910	1911	1912
Janvier	3.8	4.02	4.06	5.13
Février	3.0	3.46	3.58	4.57
Mars	2.4	3.93	3.53	4.25
Avril	2.4	2.57	3.66	4.45
Mai	2.2	2.56	2.30	3.19
Juin	4.8	6.34	6.08	5.72
Juillet	21.3	21.20	18.16	17.65
Août	32.7	28.80	28.16	27.25
Septembre	15.9	14.50	14.98	12.08
Octobre	3.8	4.33	4.68	4.55
Novembre	3.8	4.09	4.86	5.00
Décembre	3.09	4.20	5.95	6.06

Production maximum instantanée 765 Kw. 894 Kw. 894 Kw. 692

Il est à noter que les données relatives à la puissance maximum ont été puisées, faute d'appareil enregistreur, dans le livre de fabrication.

Variation de la puissance en Kw. raccordés :

	1908	1909	1910	1911	1912
Eclairage public	8.25	8.25	10.25	11.00	22.50
Eclairage privé	1103.75	1185.50	1319.75	1395.75	1458.75
Force motrice	166.50	185.75	213.75	244.50	281.75
Totaux	1278.50	1379.50	1543.75	1651.25	1763.00
Accroissement		101.00	164.25	107.50	111.75

Nombre de kw. installés pour l'éclairage par cent abonnés.

	1908	1909	1910	1911	1912
	104	82	69	63	66

B. — RÉSEAU ET APPAREILS.

1° Extensions et remplacements.

Feeders. — La longueur des feeders qui était de 10.518 m. au 1 janvier 1912 n'a pas varié.

<b>Réseau de distribution. — Longueur totale</b>	
fin décembre 1912 . . . . .	6.925 m.
Contre fin décembre 1911 . . . . .	6.273 m.
Différence (accroissement). . . . .	652 m.

Longueur de réseau se répartissant comme suit :

Rue de l'Eglise et rue				
St-Paul	67,00 mètres	63	$\frac{m}{m}$	section
Boulev. Alph. Pieters	356,00 »	100	$\frac{m}{m}$	»
Quai de l'Empereur	220,00 »	100	$\frac{m}{m}$	»
Rampe du Cerf	9,00 »	208	$\frac{m}{m}$	»

2° Abonnés.

	1908	1909	1910	1911	1912
Nombre d'habitants	42.419	42.606	42.759	43.190	42.638
Nombre d'abonnés	106	145	190	222	268
Accroissements	—	39	45	32	46

3° Compteurs.

Le nombre de compteurs en service a varié comme suit :

	1908	1909	1910	1911	1912
Etablissements commu-					
naux. Location	4	4	4	18	20
Privés. Location	124	164	214	235	285
Privés. Propriété	8	12	18	21	26
Usine et gratuits	3	2	3	3	3
Totaux	139	182	239	277	334

§ 3. — Résultats financiers de l'exploitation.

A. — COMPTE DE PREMIER ÉTABLISSEMENT.

<b>Meubles.</b> — Acquisitions diverses. . . . .	52,25
<b>Compteurs.</b> — Valeurs des comp-	
teurs placés en location . . . . .	5.134,35
à déduire : Valeur des compteurs	
rentrés en magasin. . . . .	227,22
	4.907,13

<b>Canalisations, extensions.</b> — Rue de l'Eglise,	
Quai de l'Empereur, Boulevard Alphonse	
Pieters. . . . .	5.545,77

<b>Canalisations, sectionnement.</b> — Quai de	
l'Empereur . . . . .	622,20

<b>Appareils divers</b> . . . . .	1.949,94
-----------------------------------	----------

Conduites à vapeur. Modifications . . . . .	3.728,27
---	----------

Modifications aux accumulateurs . . . . .	27.419,06
---	-----------

Alternateur . . . . .	340,97
-----------------------	--------

<b>Bâtiments.</b> — Raccordement aux égouts. . . . .	32,97
--	-------

<b>Outils.</b> — Divers . . . . .	1.232,80
-----------------------------------	----------

<b>Frais généraux.</b> . . . . .	440,85
----------------------------------	--------

Total . . . . .	46.272,21
-----------------	-----------

B. — EXPLOITATION.

Dépenses.

1° Frais de fabrication.

	1911	1912
Combustibles . . . . .	12.885,80	20.117,75
Eau . . . . .	1.868,41	1.797,20
Huiles et graisses . . . . .	1.097,02	1.488,88
Cotons et chiffons . . . . .	295,81	414,00
Eclairage de l'usine . . . . .	1.550,96	2.588,46
Salaires . . . . .	9.177,90	10.734,81
Divers. . . . .	169,20	20,82
Entretien de la Centrale . . . . .	8.498,16	6.792,81
Entretien des accumulateurs . . . . .	4.330,92	—
Entretien des meubles. . . . .	5,16	148,66
Entretien de l'outillage . . . . .	248,03	222,25
Total . . . . .	40.080,42	44.475,84

2° Distribution.

Entretien de la canalisation . . . . .	720,58	744,82
Eclairage public . . . . .	226,41	150,79
Salaires . . . . .	30,51	150,26

Relevé des compteurs . . .	132,54	173,82
Lampes à incandescence . .	325,15	175,55
Crayons d'arcs . . .	—	—
Eclairage gratuit (mais. Dir.)	174,71	141,20
Entretien appareils (mais. Dir.)	22,05	—
<b>Total</b>	<b>1.631,95</b>	<b>1.536,44</b>

3° *Frais généraux et divers.*

Traitements . . . . .	8.087,76	8.000,00
Fournitures. . . . .	360,37	335,38
Impôts, dépenses fixes et div.	5.319,40	6.419,56
<b>Total</b>	<b>13.767,13</b>	<b>13.754,94</b>

4° *Installations particulières.*

	9.719,33	14.893,42
--	----------	-----------

5° *Compteurs.*

	243,00	364,38
--	--------	--------

6° *Régularisations diverses*

	—	85,70
--	---	-------

**Recettes.**

1° <i>Vente d'électricité.</i>	Prix	Kwh.	Sommes
Eclairage public . . .	50,00	17454.6	8.727,30
Etablisse. communaux	80,00	41256.8	33.005,44
	75,00	954.8	716,10
	105,00	1331.0	1.397,55
Eclairage privé . . .	100,00	95125.9	95.125,90
	80,00	91421.6	73.137,28
	58,00	51815.5	30.052,99
	75,00	17769.0	13.326,75
Force motrice . . .	50,00	8350.0	4.175,00
Moteurs de l'usine à gaz.	21,43	8496.0	1.820,93
Eclairage usine électriq.	22,84	11336.0	2.588,46
Eclairage usine à gaz.	19,73	3764.0	742,68
Eclairage gratuit . . .	23,61	598.0	141,20

Totaux 75,77 349673.2 264.957,58

A déduire : remise sur 523406,00 Kwh. 9.344,02

73,10 255.613,56

2° *Installations particulières*

20.778,91

3° *Compteurs*

11.623,00

4° *Régularisations diverses.*

889,52

**Récapitulation générale.**

<i>Recettes</i>	1909	1910	1911	1912
Vente d'électricité . .	217.267,15	223.777,94	238.490,31	255.613,56
Install. particulières. .	7.836,29	12.476,16	13.423,51	20.778,91
Install. en location . .	8.952,75	8.755,00	10.131,00	11.623,00
Régularisations diverses	1.520,39	2.351,73	557,57	889,52

Total des recettes 235.576,58 252.360,83 262.547,39 288.904,99

*Dépenses.*

Product. et distribution	44.046,25	44.904,29	55.479,50	59.767,22
Install. particulières. .	4.812,21	8.486,98	9.719,33	14.893,42
Entretien des compteurs	485,39	168,89	248,00	364,38
Dépenses diverses. . .	—	69,00	—	85,70

Total des dépenses 49.343,85 53.629,16 65.441,83 75.110,72

Bénéfice brut 186.232,73 198.731,67 197.105,56 213.794,27

**SECTION IV.**

**Comptes.**

§ 1. — *Bilan arrêté au 31 décembre 1912.*

**ACTIF.**

	Matériel fixe . .	213.513,57
	Outillage . . .	4.790,32
	Meubles . . .	6.772,96
	Canalisations . .	111.818,54
	Installations gra-	
	tuites. . . .	20.113,25
Premier	Compteurs. . .	87.912,12
établissement	Appareils de chauf-	
gaz	fage . . . .	379,85
	Appareils d'éclai-	
	rage public . .	49.795,21
	Travaux d'égouts.	14.616,93
		<b>509.712,75</b>

Premier établissement électricité	Bâtiments et ter- rains . . . . .	38.992,95	
	Matériel fixe . . . . .	539.824,36	
	Outillage . . . . .	2.577,49	
	Meubles . . . . .	1.139,35	
	Canalisations . . . . .	340.421,13	
	Appareils d'éclai- rage public . . . . .	7.880,89	
	Compteurs . . . . .	25.908,85	
	Travaux d'égouts . . . . .	1.725,63	
			958.470,65
	Charbons . . . . .	12.407,82	
Approvision- nements	Magasin . . . . .	49.770,57	
	Gaz . . . . .	192,60	
	Coke . . . . .	3.519,24	
	Goudron . . . . .	3.513,71	
	Eaux ammoniac- ales . . . . .	1.104,48	
Débiteurs			70.508,42
	Consommateurs de gaz . . . . .	47.951,19	
	Divers pour instal- lations particu- lières gaz . . . . .	6.348,07	
	Abonnés électri- cité . . . . .	18.011,42	
	Divers pour instal- lations particu- lières électricité . . . . .	1.070,45	
	Locataires d'instal- lations . . . . .	2.980,70	
	Ville d'Ostende . . . . .	140.455,36	
	Débiteurs divers . . . . .	23.352,57	
	Eclairage public au pétrole . . . . .	3.475,73	
			243.645,49
	Caisse . . . . .	4.393,41	
			1.786.730,72

**PASSIF**

Fonds général de réserve . . . . .	858.487,60
Créditeurs divers . . . . .	6.689,76
Caisse communale . . . . .	906.009,17
Cautionnements . . . . .	15.544,19
	1.786.730,72

§ 2. — *Compte de profits et pertes au 31 décembre 1912.*

**DOIT.**

Indemnité à l'ancien concessionnaire (4 <sup>e</sup> année) . . . . .	232.082,69
Fonds général de réserve . . . . .	240.091,03
	522.173,72

**AVOIR.**

Bénéfice d'exploitation suivant rapport annuel :

1 <sup>o</sup> du gaz . . . . .	308.379,45
2 <sup>o</sup> de l'électricité . . . . .	213.791,27
	522.173,72

§ 3. — *Résumé du compte administratif et du budget de 1912.*

ARR.	RECETTES	Recettes effectives.	Prévues au budget.
<b>CHAPITRE I.</b>			
<b>GAZ.</b>			
1	Gaz . . . . .	514065 20	520000 00
2	Coke . . . . .	245226 78	252000 00
3	Goudron . . . . .	26457 09	25500 00
4	Eaux ammoniacales . . . . .	10742 38	13000 00
5	Cendres . . . . .	1538 70	1000 00
6	Matières épurantes saturées . . . . .	1450 00	1000 00
7	Installations particulières . . . . .	47043 80	56000 00
8	Location de compteurs, etc. . . . .	39870 34	40000 00
9	Divers . . . . .	52058 53	87000 00
		938452 27	945500 00
<b>CHAPITRE II.</b>			
<b>ELECTRICITÉ.</b>			
1	Electricité . . . . .	264882 58	260000 00
2	Installations particulières . . . . .	20778 03	15000 00

Art.	RECETTES	Recettes effectives.	Prévues au budget.
3	Location de compteurs . . . . .	11623 00	10000 00
4	Divers . . . . .	1806 68	1000 00
	<b>CHAPITRE III.</b>	<b>298590 24</b>	<b>286000 00</b>
	<b>SERVICE FINANCIER ET COMPTES D'ORDRE</b>		
	Approvisionnements . . . . .	172005 12	160000 00
1	Intérêts du fonds de réserve (pour mémoire) . . . . .	—	—
2	Eclairage public au pétrole . . . . .	17516 50	18500 00
3	Divers . . . . .	—	1000 00
4	Intérêts sur frs 100.000 valeur nominale des actions de la Société du Crédit Communal . . . . .	5000 00	5000 00
5	Quote part dans la distribution du fonds de réserve de la Société du Crédit Communal . . . . .	112 50	—
	<b>RÉCAPITULATION.</b>	<b>194634 12</b>	<b>184500 00</b>
	Chapitre I. . . . .	938452 27	945500 00
	id. II. . . . .	298500 24	286000 00
	id. III. . . . .	194634 12	184500 00
	<b>Total des recettes (art. 62 du compte communal . . . . .)</b>	<b>1431676 68</b>	<b>1416000 00</b>

Art.	DÉPENSES	Dépenses effectives.	Prévues au budget.
	<b>CHAPITRE I.</b>		
	<b>GAZ.</b>		
1	Distillation . . . . .	329559 07	301000 00
2	Chauffage des cornues . . . . .	71057 13	75000 00
3	Epuration . . . . .	918 64	1200 00
4	Extracteur . . . . .	2335 41	3000 00
5	Entretien général et réparation . . . . .	3494 17	4000 00
6	Entretien de la canalisation . . . . .	1075 75	1800 00
7	Entretien des fours . . . . .	8332 45	7000 00
8	Salaires généraux . . . . .	95376 94	84000 00
9	Frais pour éclairage public . . . . .	8114 85	10000 00
10	Entretien des meubles . . . . .	297 49	500 00
11	Entretien des outils . . . . .	1584 10	2500 00

Art.	DÉPENSES	Dépenses effectives.	Prévues au budget.
12	Installations particulières . . . . .	39177 47	48000 00
13	Installations en location . . . . .	4668 31	5000 00
14	Traitements . . . . .	24456 21	24775 00
15	Frais généraux . . . . .	22472 48	23000 00
16	Divers . . . . .	17152 35	25025 00
	<b>CHAPITRE II.</b>	<b>630072 62</b>	<b>616700 00</b>
	<b>ELECTRICITÉ.</b>		
1	Frais d'exploitation . . . . .	26808 51	20000 00
2	Entretien du matériel . . . . .	4704 50	6000 00
3	Entretien du réseau . . . . .	254 65	1000 00
4	Frais pour l'éclairage public . . . . .	399 49	750 00
5	Entretien des meubles . . . . .	147 42	250 00
6	Entretien des outils . . . . .	200 30	250 00
7	Installations particulières . . . . .	14898 42	10000 00
8	Installations en location . . . . .	81 77	500 00
9	Salaires généraux . . . . .	14159 83	15000 00
10	Traitements . . . . .	5000 00	5000 00
11	Frais généraux . . . . .	5783 24	6000 00
12	Divers . . . . .	9358 84	12250 00
	<b>CHAPITRE III.</b>	<b>84795 97</b>	<b>80000 00</b>
	<b>SERVICE FINANCIER ET COMPTES D'ORDRE.</b>		
1	Approvisionnements . . . . .	172005 04	160000 00
2	Frais pour l'éclairage public au pétrole . . . . .	17491 70	18500 00
3	Indemnité à l'ancien concessionnaire . . . . .	282082 69	282082 69
4	Intérêts et amortissements du capital . . . . .	82500 00	82500 00
	<b>RÉCAPITULATION.</b>	<b>554079 43</b>	<b>543082 69</b>
	Chapitre I. . . . .	630072 62	616700 00
	id. II. . . . .	84795 97	80000 00
	id. III. . . . .	554079 43	543082 69
	<b>Total des dépenses (art. 105 du compte communal . . . . .)</b>	<b>1268948 22</b>	<b>1230782 69</b>

#### § 4. — Conclusions.

##### A. — RÉCAPITULATION DES RÉSULTATS ANTÉRIEURS.

Les bénéfices d'exploitation accusés par les comptes de Profits et Pertes depuis 1909 sont rappelés dans le tableau suivant.

	<i>Gaz.</i>	<i>Electricité.</i>	<i>Totaux.</i>
1909	310.259,58	186.232,73	496.492,31
1910	313.616,96	198.731,67	512.379,63
1911	319.229,81	197.105,56	516.335,37
1912	308.379,45	213.794,27	522.173,72

Malgré l'augmentation de consommation, l'exercice 1912 donne une diminution dans la part de bénéfices provenant du service de gaz. Ce résultat est dû à la crise charbonnière qui a sévi au printemps de 1912.

Les bénéfices annuels totaux montrent une augmentation constante depuis que la Ville a repris l'exploitation en régie en 1909.

**B. — CONCORDANCE DU COMPTE ADMINISTRATIF  
ET DU COMPTE INDUSTRIEL.**

Les chapitres I et II du compte administratif concernent uniquement le service de l'exploitation ; la juxtaposition de leurs résultats donne :

	<i>Recettes.</i>	<i>Dépenses.</i>
Chapitre I . . . . .	938.452,27	630.072,82
Chapitre II . . . . .	298.590,24	84.795,97
Recettes fr. . . . .	1.237.042,51	714.868,79
Dépenses » . . . . .	714.868,79	
Excédent fr. . . . .	522.173,72	

Egal au montant des bénéfices d'exploitation résultant du compte de Profits et Pertes.

Le chapitre III du compte administratif renseigne l'indemnité payée à l'ancien concessionnaire et il donne le détail des recettes et des dépenses du service financier qu'exige le capital dont la régie a été dotée.

L'ensemble du compte administratif présente :

en recettes (voir art. 62 du compte général) . . . . .	fr. 1.431.676,63
en dépenses (voir art. 105 du compte général) . . . . .	» 1.268.948,22
et il laisse un excédent de recettes de	fr. 172.628,41

Nous donnons ci-après les détails du calcul des redevances communales auxquelles la Ville avait droit sous le régime de la concession. Ces redevances sont :

pour le gaz . . . . .	fr. 84.250,94
pour l'électricité. . . . .	» 71.560,63

Soit au total fr. 155.811,57

En déduisant cette somme du montant des bénéfices nets accusés par le compte, soit . . . . . » 162.615,91

il reste un solde disponible de fr. 6.804,34 qu'après paiement de toutes les charges, la Ville a reçu au-delà des redevances qui lui sont servies comme sous le régime de la concession.

Les sommes semblables, versées depuis la reprise de l'exploitation en régie, sont :

pour 1909 . . . . .	fr. 16.684,13
pour 1910 . . . . .	» 28.313,01
pour 1911 . . . . .	» 6.608,39
pour 1912 . . . . .	» 6.916,84

Soit, au total, fr. 58.522,37

Ce capital, déposé provisoirement à la Caisse communale, appartient au *Fonds de réserve*, dont la constitution a été prévue et autorisée.

**Annexe 1. — Service du Gaz.**

**CALCUL DE LA REDEVANCE COMMUNALE DE 1912.**

*Produit de la vente des catégories soumises à redevances.*

a) Bâtiments communaux. . . . .	158684 m <sup>3</sup> à 14 c <sup>s</sup>	22215,76
b) Gares. . . . .	86724 » à 16 »	13875,84
c) Particuliers. . . . .	1535799 » à 16 »	253727,84
d) Éclairage public. . . . .	611926 » à 8 »	48954,08
(Prix moyen de vente 13 c <sup>s</sup> 87).	2443188 m <sup>3</sup>	fr. 338778,52

REDEVANCE.

a + b	245408	× 0.025 =	6135,20
c	1585799	× 0.025 =	39644,98
a + b + c — 1000000	831207	× 0.01 =	8312,07
a + b + c — 1500000	831207	× 0.01 =	8312,07
c	1585799	× 0.015 =	23786,99
d	611926	× 0.005 =	3059,63
			fr. 84250,94

Par m3 de vente à redevances. . . . . 2448133 à 3 c<sup>s</sup> 45  
Par m3 de vente totale . . . . . 4140785 à 2 c<sup>s</sup> 03

Annexe II. — Service de l'Electricité.

CALCUL DE LA REDEVANCE COMMUNALE DE 1912.

Produit de la vente des catégories de Consommations  
soumises à redevances.

A. — ANCIEN TARIF.

a) Consommation de moins de 3000 kw.	816545 hw. à 10.5 c <sup>s</sup>	85737,23
b) Consommation de moins de 3000 kw. et plus de 1428.6 kw.	35499 hw. à 8.4 c <sup>s</sup>	2976,88
c) Consommation de plus de 3000 kw.	1489369 hw. à 8.5 c <sup>s</sup>	122346,37
d) Gare et poste . . . . .	518155 hw. à 5.8 c <sup>s</sup>	30052,99
(Prix moyen de vente 8.58 c <sup>s</sup> )	2809508 hw.	fr. 241113,47

B. — NOUVEAU TARIF.

Particuliers. Eclairage . . . . .	13310 hw. à 10.5 c <sup>s</sup>	1397,55
id. . . . .	519089 hw. à 10 c <sup>s</sup>	51908,90
id. . . . .	105352 hw. à 9.5 c <sup>s</sup>	10008,44
id. . . . .	1049270 hw. à 8 c <sup>s</sup>	83941,60
id. (hiver) . . . . .	604332 hw. à 8 c <sup>s</sup>	48346,56
Gare et poste. . . . .	518155 hw. à 5.8 c <sup>s</sup>	30052,99
(Prix moyen de vente 8.03 c <sup>s</sup> )	2809508 hw.	fr. 225656,04

REDEVANCE.

I. — CALCUL DE LA CONCESSION.

a + b	851984 hw. × 0.025 =	21299,60
c	1489369 hw. × 0.0177 =	25476,83
a + b + c — 500000	1791353 hw. × 0.0071 =	12718,61
a + b + c — 1000000	1291353 hw. × 0.0071 =	9168,61
d	518155 hw. × 0.012 =	6217,86
		fr. 74881,51

Par Hw. de vente à redevances . . . . . 2809508 2.67 c<sup>s</sup>  
Par Hw. de vente totale . . . . . 9254792 2.90 c<sup>s</sup>

II. — CALCUL A RÉDUCTION PROPORTIONNELLE.

74881.51 × 225.6/241.1 . . . . . fr. 71560,63  
Par Hw. de vente à redevances . . . . . 2.55 c<sup>s</sup>  
Par Hw. de vente totale . . . . . 2.20 c<sup>s</sup>

CHAPITRE XIV.

EXPLOITATION DU KURSAAL.

La location publique du Kursaal n'ayant fourni aucun résultat, le Conseil communal décida, en séance du 4 avril 1911, d'exploiter directement cet établissement en régie.

A cet effet fut nommée, en séance du 25 avril 1911, une commission spéciale chargée, avec le Collège, de l'exploitation du Kursaal.

La Ville exploitait encore le Kursaal en 1912.

Divers services secondaires, mentionnés au tableau suivant, furent loués publiquement :

OBJET	Date de l'approbation du cahier des charges	CONCESSIONNAIRES	PRODUIT de la LOCATION
1. Aubette pour la vente de fleurs . . .	21 mai 1912	—	—
2. Cours de danse et direction des bals.	21 mai 1912	P. Selderslagh	2.000,00
3. Vente de livres, journaux, images, etc.	21 mai 1912	A. Demulder	350,75
4. Service des Water-closets . . .	21 mai 1912	Eug. Van Steenkiste	5.123,50
5. Fourniture et impression des programmes des fêtes au Kursaal . . . . .	27 février 1912		
6. Service des vestiaires . . . . .	21 mai 1912	J. Vermeulen et F. Frankin	6.789,00
7. Exploitation du café-restaurant . . .	4 juin 1912	P. L'Hermite et P. Le Gloannec	15.000,00
8. Publication de la Liste des Etrangers . . . . .	30 nov. 1912	H. Raick	1.000,00
9. Exploitation des locaux de l'ancien Cercle de jeu . . .	19 mars, 16 et 25 avril 1912	Elie Quinet et V. Lust	150.785,00

Le rapport sur l'exploitation de cet établissement ne nous est pas parvenu.

## CHAPITRE XV. SERVICE DES BAINS.

### § 1. — *Personnel.*

A la date du 23 mars 1912, Monsieur Noé Pede, en service depuis le 14 juin 1874 en qualité de Directeur des Bains, fut remplacé dans ses fonctions par Monsieur Arthur Van der Aa, receveur principal au même service.

Le sieur De Laere Gustave, précédemment chef de section de la Section Ostende-Extension fut désigné pour la place vacante du receveur principal.

On adjoignit en outre au service une place de contrôleur en chef à la plage ouest et 8 places de contrôleur. Cette augmentation de personnel était nécessaire à la suite d'une organisation nouvelle de contrôle à la plage et principalement par l'introduction d'un nouveau ticket de bain à 2 souches, dont 1 pour la lingerie et 1 pour le contrôleur; le talon restait au baigneur sur lequel le contrôleur indiquait au préalable l'heure d'entrée au bain, permettant ainsi de contrôler efficacement la durée d'occupation d'une cabine. Cette durée d'occupation a été limitée à quarante minutes.

Voici donc la composition du personnel attaché au service des Bains pendant l'année 1912 :

A. Van der Aa, directeur;  
J. Bonnel, chef de section;  
G. De Laere, receveur principal (section ouest);  
F. Cys, receveur de la section Est;  
Ch. Scherpings, receveur de la section Extension;  
G. De Ceuninck, chef contrôleur;  
I. Maes, chef contrôleur;  
Osc. Debever, chef de section (plage Est);  
L. De Donquers, chef de section (plage Extension);  
J. Beernaert, employé aux voitures spéciales;

26 contrôleurs, 12 sauveteurs-canoitiers, 1 guide-baigneurs, 1 ouvrier chargé de l'entretien de la plage, 2 ouvriers au sècheir et aux turbines, 1 charretier, 4 veilleurs de nuit, 7 femmes préposées aux bureaux des costumes, 28 nettoyeuses de cabines, 13 laveuses, 2 menuisiers, 1 ouvrier-concierge, 1 chef d'écurie, 48 cochers.

### § 2. — *Matériel.*

Au 31 décembre 1912, le matériel du service des Bains se composait de :

#### A) SECTIONS DU KURSAAL, ESTACADE ET EXTENSIONS.

117	cabines ordinaires doubles	à 1.00 fr.
226	» » simples	à 1.00 »
37	» vertes doubles	à 2.00 »
37	» » simples	à 2.00 »
30	» de luxe doubles	à 3.00 »
26	» » simples	à 3.00 »
19	cabines réservées	à 10.00 »
1	cabine en quercine double	à 3.00 »
1	» » simple	à 3.00 »

4 canots de sauvetage avec tous accessoires.

Divers pavillons fixes pour bureaux, sauvetage, service médical, contrôleurs, etc.

#### B) SECTION DE MARIAKERKE.

20	cabines ordinaires doubles	à 1.00 fr.
18	» » simples	à 1.00 fr.

Divers pavillons pour le service.

1 canot de sauvetage avec tous accessoires.

### § 3. — *Costumes et lingerie.*

Le service des Bains possède à ce jour :

707	costumes pour femmes (maillots).
822	» » » (tricot).
59	» » fillettes.
3413	» » hommes.
470	» » enfants.
10533	essuie-mains.

### § 4. — *Comptabilité.*

Il a été délivré pendant l'année 1912 :

à la section Ouest	92832 baigns.
» » Estacade	12170 »
» » Extension	1881 »
Total	106883 »



Les recettes s'établissent comme suit :

Bains . . . . .	126.017,90
Produit des tentes et chaisses . . .	18.410,00
» de la Plage de Mariakerke . . .	6.888,00
» dépôt de valeurs . . . . .	1.200,00
» photographie sur la plage . . .	2.200,00
Total des recettes . . . . .	154.715,90

§ 5. — *Exploitation.*

L'année 1912 a été particulièrement désastreuse pour le service des Bains par suite du mauvais temps qui a commencé à régner au 27 juillet et qui n'a cessé de sévir durant toute la saison balnéaire, à tel point qu'au mois d'août, la Direction a été obligée de remercier un grand nombre de ses employés, alors que les débuts du service avaient été si brillants; au 15 juillet, le total des bains surpassait celui de l'année précédente de 5557 unités.

Au commencement de la saison, M. le Dr G. Verhaeghe, Echevin des Travaux Publics, émit le vœu de voir installer une cabine médicale de secours, digne du bon renom de la Plage d'Ostende. Le Conseil Communal approuva la proposition. La susdite cabine est du dernier confort et valut des félicitations de la part des étrangers.

§ 6. — *Divers.*

A) *Travaux de peinture du matériel roulant et fixe.* — Le mardi 30 avril 1912, le Collège Echevinal procéda à l'adjudication publique des travaux de peinture du matériel roulant et fixe du service des Bains.

Les prix déposés étant trop élevés, le Collège décida de faire exécuter la peinture en régie par le personnel des Bains. Ces travaux avec main d'œuvre ont nécessité une dépense de 9.035,35 fr. L'offre la plus avantageuse était de 15.000,00 francs.

B) *Location des tentes et chaisses sur la Plage, la Digue, etc.* — En séance du Collège Echevinal du

19 mars, MM. Emile et Constant Pieters d'Ostende, furent déclarés concessionnaires, pour un terme de 3 ans, du droit de location et de placement des tentes, chaisses etc., sur la Plage et le Fromenoir de la Digue, moyennant la somme annuelle de dix huit mille quatre cent et dix francs à verser à la caisse communale.

C) *Traction par chevaux du matériel roulant.* — 4 soumissionnaires prirent part au dépôt des soumissions et M. A. Lanoye-Sanders, étant le plus bas, fut déclaré adjudicataire de la concession pour les années 1912, 1913 et 1914, moyennant le prix de 0.1888 fr. par coupon de bain délivré (séance du Collège Echevinal en date du 16 avril 1912).

D) *Dépôt des objets de valeur sur la plage.* — La concession de l'exploitation d'un bureau pour dépôt d'objets de valeur sur la plage d'Ostende, fut accordée de la main à la main au sieur Emile Lust, moyennant la somme de douze cents francs à verser à la caisse communale.

E) *Service des bains de mer sur la Plage de Mariakerke.* — En séance du Collège Echevinal en date du 18 juin 1912, l'exploitation des bains de mer sur la plage de Mariakerke fut confiée, à la suite d'une adjudication publique aux sieurs I. Heughebaert et P. Inghelbrecht, pour l'année 1912 seule, moyennant versement à la caisse communale de la somme de six mille huit cent quatre-vingt-huit francs et aux clauses et conditions du cahier des charges y relatif, arrêté par le Conseil communal en séance du 21 mai 1912.

F) *Droit d'exercer le métier de photographe sur la plage.* — En séance du Collège Echevinal du 18 juin 1912 et à la suite d'une adjudication publique, M. F. Krameyer fut déclaré concessionnaire du droit d'exercer le métier de photographe sur la plage pour l'année 1912, moyennant la somme de deux mille deux cents francs à verser à la caisse communale.

# TITRE XI.

## BEAUX-ARTS, SCIENCES ET LETTRES

### CHAPITRE I.

#### ACADÉMIE DE MUSIQUE.

##### § 1. — *Commission Administrative.*

Voici la composition de la Commission Administrative de cet établissement au 31 décembre 1912 :

NOMS & PRÉNOMS	QUALITÉ	DATE de la 1 <sup>re</sup> nomination	FIN du mandat
Liebaert Auguste	Président	1 <sup>er</sup> janv. 1900	31 déc. 1912
Kockenpoo Arthur	Membre	25 août 1891	id.
De Ridder Louis	id.	5 mai 1896	id.
De Cock Achille	id.	29 déc. 1906	id.
Rinskopf Léon	Directeur de l'Académie	11 avril 1891	membre de droit

##### § 2. — *Personnel enseignant.*

Voici la composition du personnel enseignant de l'académie de musique au 31 décembre 1912.

NOMS & PRÉNOMS	FONCTIONS	COURS DONNÉS	DATE de la 1 <sup>re</sup> nomination
MM. Rinskopf L. Pierkot E.	Directeur Professeur	Piano et harmonie Solfège, instruments à vent en cuivre et ensemble instrumental	11 avril 1891
Macken E.	id.	Solfège, violon, alto et musique de chambre	10 nov. 1879
Vander Aa D. De Taeye E.	id. id.	Violon Solfège, hautbois et basson	16 mars 1886 29 oct. 1895
Matthys M.	id.	Solfège et flûte	29 oct. 1895

NOMS & PRÉNOMS	FONCTIONS	COURS DONNÉS	DATE de la 1 <sup>re</sup> nomination
Keurvels J.	id.	Solfège, piano et ensemble vocal	17 nov. 1896
De Vlieger E.	id.	Violoncelle et contrebasse	16 nov. 1899
Dubuisson C.	id.	Solfège, clarinette et saxophone	28 sept. 1909
M <sup>lles</sup> Fremaut Th. Cardinael A.	id. id.	Piano id.	18 oct. 1910 16 nov. 1899
Rookers A. Beenckens B. Pierkot J. Dubois M.	Répétitrice id. id. id.	id. id. id. id.	— — — —
M. Vercoillie B.	Surveillant-Bibliothécaire		21 janv. 1892

##### § 3. — *Enseignement.*

La Commission administrative ne nous a pas fait parvenir de rapport sur la marche de l'établissement,

### CHAPITRE II.

#### FESTIVAL PERMANENT.

Voici le rapport sur le Festival international et permanent, organisé sous les auspices de l'Administration communale pendant la saison des bains 1912 :

Quoique le temps, pendant les mois de juillet et d'août, ait été des plus défavorable aux excursions, le Comité organisateur du festival a la grande satisfaction d'enregistrer un succès complet ; car 255 sociétés de chant et de musique se sont fait entendre sur nos kiosques avec un effectif de 11.124 exécutants, et ce nombre atteint 22.124, si nous y ajoutons les amis et connaissances, accompagnant les sociétés dans leur voyage à Ostende.

Sous ce rapport, comme sous celui du nombre de sociétés étrangères (111), nous pouvons dire que le festival 1912 a surpassé les 23 festivals précédents.

	Nombre d'exécutants.			Nombre d'exécutants et excursionnistes.		
	Belges.	Etr.	Totaux.	Belges.	Etr.	Totaux.
Sociétés instrumentales	3.546	2.951	6.497	8.889	5.182	14.071
Sociétés chorales	2.957	1.778	4.735	3.954	4.099	8.053
	6.503	4.729	11.232	12.843	9.281	22.124

Nous reproduisons ci-dessous, en le complétant, le tableau comparatif des résultats des festivals antérieurs depuis 1905 :

ANNÉES	Nombre de soc.	Soc. chorales	Soc. de musique	Sociétés belges	Soc. étrangères	Chorales belges	Musiques belges	Chor. étrang.	Mus. étrangères	Nord et P. de C.	Autres départ.
1905	185	84	101	134	51	57	77	27	24	—	—
1906	205	84	121	144	61	60	84	24	37	58	8
1907	256	101	155	123	78	73	110	28	45	56	17
1908	227	80	167	148	79	54	94	26	53	61	18
1909	187	74	118	122	65	51	71	23	42	49	16
1910	152	61	91	84	68	42	42	19	40	30	38
1911	175	67	108	107	68	44	63	23	45	45	23
1912	255	91	164	144	111	50	85	32	79	68	43

La réclame faite par le Comité a été la même que les années précédentes et le règlement n'a subi que des modifications de détail : il alloue 16.250 francs de primes en espèces, 1 de 1500 fr., 1 de 1000 fr. et 115 autres de moindre importance, 2 palmes en vermeil, 2 objets d'art et des médailles commémoratives.

Commencé le 26 mai, le festival a été continué tous les dimanches, depuis le 16 juin jusqu'au 15 septembre inclusivement.

En outre de leur concert réglementaire du dimanche, 48 sociétés ont prouvé leur séjour à Ostende en donnant un concert supplémentaire la veille ou le lendemain ; elles participeront de ce chef au tirage des 1600 francs de primes de séjour.

Le Comité s'est imposé de grands sacrifices pécu-

niaires pour le transport par tramway électrique vers Mariakerke et le quartier du Phare des nombreuses sociétés désignées pour y donner leur concert du festival.

Signalons maintenant quelques sociétés, qui se sont produites avec un grand effectif. Parmi les sociétés instrumentales, la palme revient à la Fanfare des *Tramways Bruxellois*, 110 exécutants en uniforme, accompagnés de 600 excursionnistes. Citons encore la Fanfare des *Antwerpsche Trambedienden*, 86 exécutants et l'Harmonie *De Eendracht der Staatswerkliden*, de Malines, 62 exécutants, faisant en ville une entrée sensationnelle à la tête d'un contingent de 1200 membres honoraires et amis, tous arrivés par train spécial. Parmi les sociétés chorales, il faut citer *Zang en Vermaak*, de Louvain (102 ex.) ; l'Union chorale des *Orphéonistes Lillois* (119 ex.) et le *Cercle Moderne*, de Roubaix (120 ex.)

Les 111 sociétés étrangères (dont 110 françaises et 1 néerlandaise) représentent dignement 15 départements de la France, comme l'indique le tableau suivant :

	1908	1909	1910	1911	1912
Aisne	—	1	—	1	2
Ardennes	—	1	3	1	3
Côte d'Or	—	—	—	1	1
Eure	—	—	—	1	—
Eure-et-Loir	—	—	1	2	1
Indre-et-Loire	—	—	—	1	—
Loir-et-Cher	—	—	1	1	2
Loiret	—	—	4	5	3
Marne	—	—	4	2	5
Meurthe-et-Moselle	—	—	1	—	—
Nord	56	47	29	44	65
Oise	4	3	2	1	6
Pas-de-Calais	5	2	1	1	2
Sarthe	1	—	1	1	1
Seine	1	2	6	2	4
Seine-et-Marne	3	1	7	1	4
Seine-et-Oise	9	4	6	1	11
Somme	—	4	2	2	—
Zélande	—	—	—	—	1
	79	65	68	68	111

Quantité de sociétés françaises ont mis une journée entière pour faire, en chemin de fer, le trajet de leur localité à notre ville. Citons notamment les fanfares de Prunay (Loir-et-Cher) et de Sémur (Côte d'Or), dont les sièges sont éloignés d'Ostende de plus de 400 km. (à vol d'oiseau).

En rendant un hommage mérité au dévouement et au tact des commissaires-délégués, MM. Birlouet, Roose, Becu, Devriese, Decock J., Van den Abeele, Savonnie Ch. et Vanhecke, qui ont fait un accueil sympathique aux sociétés participantes, nous tenons à remercier l'Administration communale pour les grands sacrifices pécuniaires qu'elle s'impose pour maintenir à l'étranger et en Belgique la grande renommée du Festival permanent d'Ostende, dont l'épilogue, le tirage au sort et la remise solennelle des primes par le Comité organisateur et les autorités communales, a eu lieu le dimanche 22 septembre 1912, respectivement vers 8 et 11 heures du matin, dans les salles de l'Hôtel-de-Ville.

### CHAPITRE III.

#### MUSÉES ET COLLECTIONS.

Le conservateur du Musée, M. Henri Permeke, qui avait présidé à la fondation de l'œuvre et lui avait voué depuis les soins les plus intelligents et les plus dévoués, est décédé à Ostende le 15 septembre 1912.

Il n'a pas été remplacé jusqu'à présent.

### CHAPITRE IV.

#### THÉÂTRE.

Les tableaux ci-après font mention des représentations qui ont été données, au Théâtre pendant l'année 1912 par les diverses sociétés locales et par la direction du journal *Le Carillon*.

DATES	TITRES	AUTEURS	GENRE	ACTES
<b>A. — Société « Hoop in de Toekomst ».</b>				
28 janv. 1912	De Stomme van Portici	J. Dendersone	drame	8 tableaux
10 mars "	De Deserteur	C. Van Cauwenbergho	"	5 actes
20 octobre	Het Bloemenmeisje	X. de Montepin et Dornay	"	—
24 novembre	De Deserteur	C. Van Cauwenbergho	"	5 actes
20 décembre	Handel in blanko Slavin.	Bonies Charancie	"	5 "
<b>B. — Société « Onder Ons ».</b>				
21 janv. 1912	De Kleine Jack	J. Claretio	drame	9 tableaux
24 mars "	Carmen	Traduit de Delattin	"	3 actes
18 octobre	De Onbekende Vrouw	Al. Bisson	"	5 "
17 novembre	Charlottes Corday	Aug. Monot	"	5 "
22 décembre	Muurbloempjes	E. Menthal et Kadeburg	pièce	4 "
<b>C. — Société « Hendrik Conscience's Vrienden ».</b>				
4 févr. 1912	Godelieve van Ghistel	E. Van Oyo	drame	4 actes
6 octobre	De Twee Straatjongens	P. De Courcolles	"	—
15 décembre	De Lotsling	Aug. Monot	pièce	3 actes
<b>D. — Société « Van Neste Genootschap ».</b>				
3 mars 1912	Allerzielen	Heyermans	comédie	3 actes
27 octobre	Ghetto	"	"	3 "
	Hoog Bezoek	Max Maury	vaudeville	1 "
1 décembre	Zijn Speelgoed	Schnitzler	comédie	3 "
<b>E. — Société « Cercle Cecilia ».</b>				
11 janv. 1912	Princesse d'Auberge	De Tière	drame lyr.	4 actes
15 février	Louise	Charpentier	roman mus.	5 tableaux
14 novembre	La Bohème	Puccini	drame lyr.	4 actes
19 décembre	Allerzielen	Heyermans	comédie	3 "
<b>F. — Le journal « Le Carillon ».</b>				
22 janv. 1912	Le choix d'une carrière	de Caillevet	vaudeville	1 acte
	Papa	de Flers et Caillevet	comédie	3 actes
5 février	L'Amour défendu	P. Nolf	"	3 "
	Le Pacha	Benjamin	pièce	2 "
27 février	La Rafale	H. Bernstein	comédie	3 "
18 avril	Le Roi s'amuse	V. Hugo	pièce	5 "
26 mai	Mon Isménie	Labiche et M. Michel	comédie	1 acte
	L'Été de la St-Martin	Meilhac et Halévy	"	1 "
	Pierrot qui rit et Pierrot qui pleure	Rostand	opéra-com.	1 "
14 octobre	Le Détour	Bernstein	comédie	3 actes
28 "	La Flambee	Kistemaekers	"	3 "
11 novembre	L'Assaut	Bernstein	pièce	3 "
29 "	Primerose	de Flers et Caillevet	"	3 "
18 décembre	Petite Peste	Romain Coolus	"	3 "
21 "	Les femmes qui pleurent	Siraudin et Thibout	comédie	1 acte
	Mouton	Biston	"	1 "
	Les erreurs de Jean	Vercousin	"	1 "

DATES	TITRES	AUTEURS	GENRE	ACTES
<b>G. — Le journal « L'Echo d'Ostende ».</b>				
16 janv. 1912	Octave ou beaucoup de bien pour rien	Miraude et Gérode		1 acte
	La Sacrifiée	Gaston Devore	comédie	3 actes
<b>H. — Société Philanthropique française.</b>				
7 avril 1912	Los Romanesques	E. Rostand	comédie	3 actes
	Il était une bergère	Rivoire	"	1 acte
<b>I. — Tournée Vander Haegen.</b>				
9 oct. 1912	La Dame du 23	Paul Gavault	vau'deville	3 actes
10 octobre	Prostituée	V. Marguerelle et Desfontaines	pièce	5 "

*Représentations françaises pendant la saison d'été.*

TITRES	GENRE	AUTEURS	ACTES	Nombre de représentations
Impressions d'Afrique	Pièce	Raym. Roussel	4	2
La Fille de M <sup>me</sup> Angot	Opéra comique	Clairville Siraudin et Koning	3	6
Le petit Duc	Id.	Meilhac et Halevy	3	6
Les Cloches de Corneville	Id.	Clairville et Gabot	3	5
La Veuve Joyeuse	Opérette	Deflers et Caillavet	3	11
L'Amour veille	Comédie	Id.	4	1
Amour tzigane	Opéra comique	Benedict et G. Villos	3	8
L'Aventurière	Pièce	E. Augier	4	1
Le Monde où l'on s'ennuie	Comédie	Pailleron	3	1
Le Mariage de M <sup>lle</sup> Beulemans	Id.	Fonson et Wicheler	3	4
La Traviata	Opéra	Musique de Verdi	4	8
Le Comte de Luxembourg	Opérette	Franz Lehar	3	9
Mais n'te promène donc pas toute nue	Pièce	G. Feydeau	1	1
Léonie est en avance ou le mal joli	Id.	Id.	1	1
Scène de nuit	Id.	Id.	1	1
Madame Butterfly	Drame lyrique	Musique de Puccini	3	1
La Tosca	Opéra	Id.	3	1
Le Cœur dispose	Comédie	François de Crosset	3	1
Le petit Café	Id.	Tristan Bernard	3	1
Les Saisons	Ballet	Th. Moreaux	—	1
Notre-Dame de Paris	Pièce	Victor Hugo	5	1
Michel Strogoff	Id.	Dennery et Jules Verne	5	3
Les Gaîtés de l'escadron	Vaudeville	Courteline	3	1
Le Gendarme est sans pitié	Id.	Id.	1	1
La Traite des Blanches	Drame	Bonès Charancée	—	1

**CHAPITRE V.  
BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE.**

**MOUVEMENT :** Pendant l'année 1912, 7.224 personnes visitèrent la Bibliothèque, dont 3.400 ont emporté chez eux un total de 6.661 ouvrages. Il y a donc une augmentation de 380 personnes et 598 livres sur l'année précédente.

**PÉRIODIQUES ET LIVRES. ACQUISITIONS :** L'abonnement à divers périodiques n'a plus été renouvelé ; quelques-uns nous sont envoyés par le Gouvernement, d'autres ont été supprimés par suite de leur manque d'intérêt.

La Bibliothèque a acquis certains ouvrages importants, parmi lesquels nous signalons : *Le Dictionnaire raisonné de l'architecture française du XI<sup>e</sup> au XVI<sup>e</sup> siècle*, par E. Viollet-Le Duc ; — *De Socialisten*, door Prof. Quack ; — *Le Dictionnaire des droits d'enregistrement*, par Alfred Schicks ; — *Het viertalig technisch Woordenboek*, door ten Bosch ; — *Vlaanderen door de eeuwen heen*, door Max Rooses ; enz.

**ECHANGES :** Un service d'échange d'ouvrages avec les principales Bibliothèques du Royaume et de l'Etranger fut inauguré.

**RELIURE :** En dehors de ce qui concerne les périodiques, la Commission de la Bibliothèque a pris la résolution de mettre en adjudication publique la reliure de tous les ouvrages que contient la Bibliothèque et de soumettre cette adjudication à l'approbation du Conseil communal. Dans quelques années, les frais de cette opération seraient récupérés.

**CATALOGUE :** L'impression d'un nouveau catalogue sera commencée en 1913. Plusieurs catégories sont déjà complètement classées et notamment les classes suivantes : Littérature, Linguistique, Beaux-Arts et Philosophie.

**DONS :** Outre les dons habituels du Gouvernement et d'institutions particulières du Royaume et de l'étranger, la Bibliothèque reçut encore de différentes personnes et de particuliers plusieurs dons d'ouvrages, entre

autres : de M<sup>lle</sup> Vanden Eeckhoute, de MM. Gillemann Ch., préfet des études de l'Athénée Royal d'Ostende, de Eug. Van Oye, de Louis Pennequin (Lille) et d'Eug. Everaerts, bibliothécaire.

Une collection importante de 3.000 livres et manuscrits a été offerte en cadeau à notre Bibliothèque par l'avocat Bourlet, de Bruxelles.

Le tableau suivant indique les diverses opérations de la Bibliothèque pendant l'année 1912 :

ANNÉE 1912	Volumes donnés en lecture	Volumes con- sultés	TOTAUX	Nombre de lecteurs	Nombre de visiteurs	TOTAUX
Janvier	975	960	1935	402	470	872
Février	698	681	1379	311	367	681
Mars	578	778	1351	353	410	763
Avril	396	569	965	219	240	459
Mai	498	571	1069	309	385	644
Juin	480	582	1062	217	284	501
Juillet	357	510	867	157	212	369
Août	307	590	897	175	173	348
Septembre	486	748	1234	223	307	530
Octobre	280	365	645	141	158	299
Novembre	716	805	1521	425	422	847
Décembre	895	721	1616	465	446	911
Total général	6661	7880	14541	3400	3824	7224

Le nombre de volumes inscrits au catalogue est de 24.750.

Les volumes emportés à domicile se répartissent comme suit, d'après les langues : Français : 5085 ; — Néerlandais : 1370 ; — Anglais : 86 ; — Allemands : 98 ; — Italiens : 22 ; = total : 6661.

Les volumes prêtés et consultés se répartissent ainsi qu'il suit, d'après les matières : a) Introduction aux connaissances humaines, 66. — b) Théologie, 18 ; Philosophie et pédagogie, 330 ; Jurisprudence et sciences politiques, 874 ; Sciences mathématiques, physiques et naturelles, 404 ; Sciences médicales, 44 ; Arts et métiers, 758 ; Philologie et belles-lettres, 3587 ; Histoire et géographie, 930 ; Recueils périodiques et mélanges, 7530. — Total : 14.541.

## TITRE XII. HYGIÈNE PUBLIQUE.

### CHAPITRE I.

#### COMMISSION MÉDICALE LOCALE.

##### SECTION I.

##### Partie administrative.

##### § 1. — Personnel.

1<sup>o</sup> Etat des personnes autorisés à exercer l'art de guérir qui se sont établies, ont quitté Ostende, ou ont cessé de pratiquer.

DÉPARTS : Néant.

ENTRÉES : Médecins : Néant.

Pharmaciens : Néant.

Sage Femme : Irma De Ruytter, s'est établie rue Wellington, 23, Ostende.

##### § 2. — Personnel de la Commission.

Aucune modification n'est intervenue dans la composition du personnel de notre Commission, pendant cet exercice, sauf que notre Bourgmestre, M. Pieters, décédé le 30 mai 1912, a été remplacé par M. Liebaert, le 25 juin 1912.

##### § 3. — Surveillance des lois et Règlements de Police médicale.

DÉLITS ET CONTRAVENTIONS : Rien à signaler.

#### § 4. — Séances.

La Commission a tenu 10 séances aux dates indiquées au tableau ci-dessous :

	12 janvier	27 janvier	16 février	9 mars	28 mars	19 juillet	26 octobre	16 nov.	29 nov.	10 déc.
Kaisergrüber, Président	1	—	1	1	1	1	—	1	1	1
Verraert A., Secrétaire.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Pieters A., Bourgmestre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Liebaert A., id.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Goffin H., Memb. br.	1	1	1	1	—	1	—	1	—	1
Seeuwen H., id.	1	1	1	1	—	1	1	1	1	1
De Cock A., id.	1	1	—	—	—	—	—	1	1	1
Moreaux Ed., id.	1	1	—	—	1	—	1	1	1	1
Kockenpoo A., id.	—	1	1	—	1	1	—	1	1	—
Pleyn I., id.	1	1	1	1	1	1	—	1	1	1
Thoma L., délégué du Bureau de Bien-faisance	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Jean, délégué des Hospices Civils	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glaudot, délégué militaire.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1

#### SECTION II.

##### Partie scientifique.

#### § 1. — Service de la vaccination publique.

Ce service a été assuré par M. le Dr Kaisergrüber.

Il a été vacciné pendant l'année 1912, 1.015 enfants, dont 4 sans résultat et revacciné 68 cas.

L'entrain des années précédentes est quelque peu revenu par suite de la remise des 0,50 fr. aux parents accompagnant leurs enfants.

Dans les écoles où les 0,50 fr. ne sont pas octroyées, on a procédé à 265 cas de vaccination.

Le nombre des vaccinations s'établit donc comme suit :

844 cas à raison de 0,50 fr.

265 cas dans les écoles (non payants).

68 revaccinations. — Soit donc un total de

1177 cas.

La Ville a porté en compte comme frais de vaccinations une somme de  $844 \times 0,50 = 422$  francs.

#### § 2. — Service de la Prostitution.

Ce service a été assuré par MM. les Docteurs Kaisergrüber, Goffin, Kockenpoo et Seeuwen.

Le nombre de femmes inscrites fut à peu près le même que l'année précédente pendant le mois d'hiver ; ce chiffre fut moins élevé pendant les trois mois de saison.

Voici la moyenne des inscrites :

Janvier, février, mars	15 inscrites
Avril et mai	27 »
Juin	38 »
Juillet, août	47 »
Septembre	25 »
Octobre, novembre, décembre	18 »

L'état sanitaire fut exceptionnellement favorable, car deux femmes seulement, atteintes d'affection vénérienne, ont dû être envoyées en traitement à l'hôpital ; l'une d'elles nous est arrivée malade et ne fut pas inscrite, l'autre était en maison depuis quelques jours.

Dans l'intérêt de l'hygiène et du bon renom de notre ville, nous invitons M. le Bourgmestre, chef de la police, de vouloir encourager son personnel chargé du service des mœurs, dans sa lutte contre la prostitution clandestine et nous persistons à croire qu'un des moyens de combattre celle-ci, pendant la saison d'été, serait d'obtenir de la sûreté générale l'autorisation pour les tenanciers de maisons publiques de pouvoir prendre comme pensionnaires des femmes de nationalité étrangère.

Dans plusieurs rapports précédents, nous avons expliqué l'utilité de cette mesure. Jusqu'ici rien n'a été fait et aucune démarche en haut lieu n'a été tentée.

Une entrevue avec le chef de la sûreté devrait être demandée ; celle-ci seule pourrait donner un résultat que nous n'obtiendrons ni par des demandes écrites ni par l'envoi de rapports.

§ 3. — *Inspection des Ecoles.*

Ce service a été assuré par MM. le Dr Kockenpoo et le Dr Pleyn.

A. *Rapport de M. Pleyn.* — La santé des élèves des écoles soumises à mon inspection a été en général satisfaisant pendant l'année 1912.

Cependant à l'école communale payante de garçons, vers le mois d'avril, j'ai été obligé de renvoyer pendant quelques semaines huit élèves de l'école. Ces élèves, atteints de pelade, ont été soignés chez eux et après une absence de trois à quatre semaines, ils ont pu reprendre leurs études. Plus tard, j'ai encore constaté deux cas de teigne. Dans quelques écoles communales non payantes, j'ai constaté quelques cas d'eczéma et quelques cas d'affection des yeux (conjonctivites, bléphorites).

Au mois de décembre dans quelques écoles, plusieurs cas de rougeole se sont produits; je n'ai pas jugé nécessaire, étant à la veille des vacances, de licencier les élèves des classes où s'étaient présentés des cas, mais j'ai jugé nécessaire de profiter de ces vacances pour faire procéder à une désinfection générale des locaux. Ce qui a été fait par le service d'hygiène.

B. *Rapport de M. Kockenpoo.* — Le fait saillant à signaler pour l'exercice 1912 au point de vue hygiénique des écoles communales de mon ressort, a été l'annotation de nombreuses absences d'élèves expliquées par le règne simultané ou consécutif, en ville, des affections contagieuses propres à l'enfance : la coqueluche, la varicelle, la fièvre scarlatine, celle-ci passée à l'état d'endémicité, et surtout, vers la fin de l'année, de la rougeole, qui a revêtu une caractère franchement épidémique.

Sa violence a même ému la commission médicale provinciale, qui a délégué le Dr Goethals de Bruges, pour faire une enquête dans les écoles.

Les résultats de ses investigations sont consignés dans le tableau synoptique ci-après dont le médecin-enquêteur a emporté l'original :

En date du 7 décembre 1912, il y avait :

- 1) à l'école de filles n° 1, Dir. M<sup>me</sup> Meseure.  
Section gardienne, 99 absences sur 155 inscrites.  
Section primaire, 63 " " 339 "
- 2) à l'école de garçons n° 1, Dir. M. Roos.  
Section primaire, 43 absences sur 241 inscrits.
- 3) à l'école de filles n° 5, Dir. M<sup>me</sup> Macken.  
Section gardienne, 92 absences sur 218 inscrites.  
Section primaire, 79 " " 159 "
- 4) à l'école mixte (Hazegras), Dir. M. Tabary.  
Garçons 2, Sect. primaire, 18 absences sur 148 inscr.  
Filles 4, Sect. gardienne, 22 " " 89 "  
Sect. primaire, 11 " " 112 "
- 5) à l'école mixte (Phare) Dir. M. Bruynoghe.  
Garçons 3, Sect. primaire, 18 absences sur 183 inscr.  
Filles 3, Sect. gardienne, 20 " " 92 "  
Sect. primaire, 19 " " 142 "

donc 488 absences sur 1878 inscrits, soit la proportion énorme d'un quart de la population.

Ces chiffres sont édifiants par ce qu'ils démontrent que l'épidémie a sévi avec plus d'intensité dans les quartiers populeux de l'ancienne ville, dont les conditions hygiéniques laissent le plus à désirer, bien entendu par la faute des habitants eux-mêmes, réfractaires pour la plupart aux efforts déployés par les administrations pour l'assainissement des agglomérations. La coïncidence des vacances de Noël a mis fin à l'épidémie et permis la désinfection des écoles.

J'ai, une fois de plus, à signaler la constatation dans toutes les écoles, des maladies cutanées et oculaires qui justifient de multiples renvois d'élèves : les principales sont l'ophtalmie granuleuse, la blépharite chronique, l'eczéma impétigineux localisé ou généralisé, les teignes, la gale, etc... qui y ont acquis droit de cité.

Certains directeurs ont enfin insisté sur l'urgence des modifications à apporter aux locaux défectueux ou devenus trop exigus et au mobilier devenu trop vétuste. Dans



mes précédents rapports, je me suis déjà fait le porte-voix de leurs éternels desiderata, que je déclare encore très fondés ; mais comme nos clameurs d'alarme n'ont jusqu'ici trouvé le moindre écho. Il faut croire à une paralysie totale de tous les tympans auditifs, et dès lors il devient inutile de s'égosiller davantage à crier même la vérité. N'en parlons plus !

§ 4. — *Boîtes de secours et certificats médicaux du personnel de la Ville.*

Ce service est assuré par M. le Dr Goffin.

Les boîtes de secours ont été régulièrement contrôlées et le renouvellement des bandages s'est fait en temps utile.

Une visite contradictoire a eu lieu auprès des employés communaux, des instituteurs et institutrices, et des agents de police qui se sont déclarés malades.

CHAPITRE II.  
BUREAU D'HYGIÈNE.

Ce service tombe dans les attributions de M. le Docteur Moreaux.

SECTION I.

Service des transferts de cadavres  
à la Morgue communale.

Ce service a fonctionné 16 fois pendant l'exercice écoulé (8 fois en 1909, 30 fois en 1910, 23 fois en 1911). Il y a eu sept transports gratuits et neuf payants. Sur l'initiative du Bureau d'hygiène, l'Administration communale a voté un nouveau règlement sur les transports sanitaires.

SECTION II.

Service de la désinfection publique.

a) Désinfection au chlorure de chaux.

Il a été fait usage de 200 kgr.

b) Désinfection au formol et à la crésylatine.

Il a été désinfecté 35.253,512 m<sup>3</sup>, contre 36.536,651 m<sup>3</sup> en 1911.

c) Badigeonnages à la chaux.

1006 locaux ont été badigeonnés par mesure d'hygiène et il a été satisfait à 542 demandes de brosses à badigeonner (693 en 1910, 410 en 1911).

SECTION III.

Service du Laboratoire communal.

Les sections microbiologiques et chimiques ont effectué en 1912, 1204 analyses diverses (642 en 1909, 696 en 1910, 734 en 1911).

§ 1. — *Section des travaux microbiologiques.*

Assistants : MM. les Docteurs Reynaerts et Van Oye.

Au cours de l'année, il a été procédé à 129 analyses, dont 64 payantes et 65 gratuites. Les recherches se trouvent classées dans le tableau ci-après :

	Echantillons	Résultats positifs	Résultats négatifs	Analyses payantes	Analyses gratuites	Hospital
Crachats (Tuberculose)	50	31	25	31	25	11 H. C.
Diphthérie	1	1		1		
Eaux potables	13	8	5	6	7	
Sang (Sérodiagnostic)	15	14	1	5	10	7 H. M.
Réaction Wasserman	5	3	2	4	1	
Sédiment urinaire	14	14		6	8	5 H. C. 3 H. M.
Pus urétral	16	6	10	3	13	3 H. C.
Conserves	3	1	2	3		
Identif-micro-org.	1	1		1		
Liq.-cérébro-spin.	2	2		2		
Identif. larves	1	1			1	
Pus pleural	1		1	1		
Matières stercorales	1	1		1		
TOTAUX	129	83	40	64	65	28 H. C. 18 H. M. 10

Le pourcentage des résultats positifs est de 64,8 %.

Les recettes s'élèvent à 263,25 francs.

Les analyses gratuites représentent une somme de 243,00 fr., soit un total de 263,25 + 243,00 = 506,25 fr.

§ 2. — Section des travaux chimiques.

Assistant : M. le pharmacien Everaerts.

Au cours de l'année 1912, il a été procédé à 1075 analyses, dont 164 payantes et 911 gratuites pour les services publics.

Le rendement financier de la section a été de fr. 408,25

La valeur des analyses gratuites a été de fr. 1959,15

Total fr. 2367,40

Ces 1075 analyses se répartissent comme suit :

Urine (analyse complète),	12	Huile,	7
" essais,	109	Charbons,	24
Eaux,	808	Peintures,	34
Acide sulfurique,	1	Sirops,	15
Bières,	6	Fourrages,	11
Sulfate d'alumine,	13	Savon,	1
Chlorate de potasse,	5	Vernis,	1
Acide oxalique,	4	Suc gastrique,	1
Lait,	12	Goudron,	1
Graisse,	1	Flours de houblon,	1
Beurre,	2	Chlorure de palladium,	1
Poudre, etc.,	7	Naphte-gazoline,	2
		Total	1075

RÉCAPITULATION.

A) Analyses payantes.

Janvier, 13,	fr. 41,50	Juillet, 27,	fr. 97,65
Février, 9,	" 12,20	Août, 18,	" 54,60
Mars, 9,	" 18,10	Septemb., 18,	" 52,40
Avril, 8,	" 15,35	Octobre, 13,	" 25,95
Mai, 11,	" 86,15	Novembre, 7,	" 16,10
Juin, 16,	" 77,90	Décembre, 15,	" 40,35
		478,25	

B) Analyses gratuites pour l'Administration communale.

Janvier, 52,	fr. 186,50	Juillet, 64,	fr. 146,00
Février, 55,	" 105,00	Août, 60,	" 121,00
Mars, 54,	" 115,80	Septemb., 65,	" 161,50
Avril, 57,	" 118,00	Octobre, 117,	" 191,00
Mai, 68,	" 180,50	Nov., 124,	" 229,00
Juin, 67,	" 169,00	Déc., 107,	" 191,55
		1.859,35	

C) Analyses pour l'administration des Hospices Civils.

Janvier,	1 analyse,	fr. 10,00
Avril,	1 "	" 5,00
Juillet,	2 "	" 3,00
Août,	3 "	" 4,50
Septembre,	2 "	" 3,00
Octobre,	2 "	" 3,00
Novembre,	7 "	" 58,00
		81,50

D) Analyses pour services divers.

Janvier, } 2 analyses,	fr. 17,00
Février, }	" 1,50
Septembre, 1 "	<u>18,50</u>
Total général .	fr. 1.959,35

Autres recettes du Laboratoire

Eau de mer . . . . .	fr. 214,40
Eau distillée . . . . .	" 305,38
Eau de source en bouteilles. .	" 39,73

SECTION IV.

Service administratif.

La commission, sur les rapports du Bureau d'hygiène, a signalé à l'autorité communale différents cas d'insalubrité dans les immeubles suivants :

Rue d'Anvers, prop. Verleye.

Chaussée de Thourout, prop. Deswaef.

Angle de la chaussée de Nieupoort et de la rue François Musin, prop. Demaecker.

Vacherie, rue de l'Avenir, prop. Timmermans.

id. id. prop. Pille.

Maison, id. prop. G. Janssens.

id. id. prop. Dekemel.

31, Quai des Pêcheurs, prop. Vve Demoor.

Plusieurs de ces immeubles ont été interdits pour cause d'insalubrité et des travaux d'assainissement y ont été effectués sous le contrôle du service technique.

Notre Commission a transmis au Collège un travail de révision complet des règlements suivants :

- a) Placement des tentes à la plage des bains,
- b) Service des Bains de mer,
- c) Porcheries,
- d) Foires et marchés,
- e) Vérification des décès,
- f) Transports sanitaires.

#### SECTION V.

##### Service de statistique démographique et sanitaire.

Nous publions en annexes :

- 1° Le tableau de la mortalité infantile comparée à la mortalité générale de 1908 à 1912.
- 2° La répartition par ‰ et par rue du chiffre des naissances, des décès avec spécification de la mortalité épidémique.
- 3° La répartition par rues de la population, des naissances, des décès.
- 4° Le tableau de la population générale de la ville, des naissances et décès (répartition mensuelle, 1908 à 1912).

#### SECTION VI:

##### Travaux d'hygiène.

- 1. La commission a signalé de nouveau l'urgente nécessité d'aménager la voirie et les égouts dans les rues du quartier ouest de la ville. Un premier travail a été exécuté dans cet ordre d'idées. La rue des Deniers et plusieurs rues avoisinantes ont été dotées d'un pavage et d'un réseau d'égouts pour les eaux pluviales de la voie publique.
- 2. A la demande de notre Commission, la Ville a fait repaver le Boulevard A. Pieters, le Quai des Pêcheurs et une partie du Quai de l'Empereur.
- 3. Le quartier dit « Het Kroontje », situé dans l'angle

formé par les Chaussées de Nieuport et de Thourout, dont notre Commission a si souvent signalé l'insalubrité, va enfin disparaître. Une convention conclue entre l'Etat et la Ville en a décrété l'expropriation par zones pour cause d'insalubrité.

#### SECTION VII.

##### Service des Eaux artésiennes.

Les recettes du Trinkhall se sont élevées à la somme de 2.475,93 francs, contre 3.298,40 francs en 1911 et 2.696,40 francs en 1910.

Cette somme se décompose comme suit :

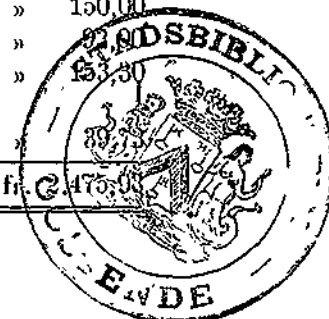
Tickets d'entrée, 20.399 à fr. 0,10	fr. 2.039,90
Abonnements d'un an, 15 à 10 fr.	» 150,00
» d'un mois, 31 à 3 fr.	» 93,30
Tickets de balance, 1.533 à fr. 0,10.	» 153,30
Vente de bouteilles eau de source, 55 grandes et 9 petites.	» 39,73
Total	fr. 2.475,93

#### SECTION VIII.

##### Palais des Thermes.

Cette question est entrée dans une phase nouvelle, au cours du précédent exercice. La convention de 1912, déjà mentionnée ci-dessus, comporte aussi l'engagement de la part de l'Etat, d'édifier à Ostende un palais des thermes pour la cure marine et hydro-minérale. En exécution de cette convention, M. le Ministre des Travaux Publics a nommé une Commission d'études, sous la présidence de M. le Dr Félix.

Il est à notre connaissance que les membres de cette Commission ont fait, à la fin de 1912, un voyage d'études en France et en Allemagne et ont déposé un premier rapport.



Malheureusement, en décembre est survenue la mort du vénérable Président, M. le Dr J. Félix, et depuis lors nous croyons qu'aucun fait nouveau se rapportant à la question ne s'est plus présenté.

Il va sans dire qu'en raison de la tournure nouvelle qu'a prise cette question, notre Commission a mis fin à son travail de documentation géologique et médicale.

Nous dirons toutefois que peu de temps avant elle avait obtenu du Collège échevinal les crédits nécessaires pour commencer avec le concours de M. le géologue Rutot, conservateur au Musée d'Histoire naturelle, l'étude géologique du sous-sol d'Ostende. Nous reproduisons ci-après la note de ce savant :

*Rapport sur le forage d'un nouveau puits artésien à Ostende.*

Avant de nous occuper de la possibilité de forer un nouveau puits artésien à Ostende, pouvant fournir des quantités d'eau thermale utilement minéralisée, suffisantes pour songer à leur exploitation thérapeutique, il est indispensable que nous résumions d'abord l'ensemble des documents qui ont été publiés au sujet du creusement du premier puits artésien, foré de 1858 à 1860 pour l'établissement d'une distribution d'eau potable.

I. *Historique.* — Le contrat d'entreprise a été conclu entre la Ville d'Ostende et M. Kind, sondeur, le 9 décembre 1857. Il était stipulé que l'on devait obtenir de l'eau potable, jaillissant au moins à un mètre au dessus du niveau du sol.

Le forage a été commencé dans les premiers mois de l'année 1858 et a pris fin vers le 30 janvier 1860.

Il est établi dans l'ancienne « plaine St-Sébastien », devenue le Parc, l'orifice se trouvant à 6<sup>m</sup>45 au dessus du niveau de la basse mer.

La dépense totale s'est élevée à 100.000 francs.

Le résultat n'a pas été conforme aux espérances ; le puits a donné un assez fort débit, mais l'eau jaillissante avait une température assez élevée et elle renfermait une proportion de sels minéraux en solution, incompatible avec son utilisation comme eau potable. En conséquence, le puits fut abandonné.

II. *Détails techniques.* — La profondeur totale du puits atteint 308 m. 25. Cette profondeur a été obtenue grâce à la descente de quatre tubes de fer emboîtés, dont voici les dimensions :

1 <sup>er</sup> tube	diamètre	0 <sup>m</sup> 40	longueur	47 <sup>m</sup> 50
2 <sup>e</sup> id.	id.	0 <sup>m</sup> 35	id.	80 <sup>m</sup> 00
3 <sup>e</sup> id.	id.	0 <sup>m</sup> 31	id.	122 <sup>m</sup> 00
4 <sup>e</sup> id.	id.	0 <sup>m</sup> 275	id.	299 <sup>m</sup> 00

Le dernier tube s'est arrêté au sommet d'une faible couche de sable blanc qui surmonte directement les phylades primaires.

Il est à remarquer que les tubages, à l'époque de la construction du puits, étaient confectionnés en tôle de fer rivée ; sous les efforts d'enfoncement, ces tubes rivés se disloquaient facilement et rendaient le tubage non étanche, ce qui avait pour effet le mélange des diverses nappes aquifères rencontrées.

De nos jours, on n'emploie plus que des tubes de fer sans soudure, vissés, qui assurent l'étanchéité du tubage.

Il faut rendre cette justice au sondeur M. Kind, que le puits artésien d'Ostende a été aussi bien fait qu'on pouvait le faire en 1860.

III. *Coupe géologique.* — Des relevés très détaillés des diverses couches de terrains traversés ont été publiés.

La transcription de ces détails est ici sans utilité, aussi nous bornerons-nous à donner ci-après un bon résumé des couches rencontrées, ainsi que j'ai pu personnellement l'établir après étude approfondie des matériaux :

TERRAIN MODERNE.	Epaisseurs
1. Sable coquillier . . . . .	1.60
2. Argile inférieure des Polders . . . . .	0.30
3. Alternances de sable et d'argile. . . . .	3.20
4. Tourbe . . . . .	1.35
TERRAIN QUATERNAIRE.	
5. Sable argileux. . . . .	2.70
6. Sable flandrien avec coquilles et argile et gravier à la base . . . . .	24.34
TERRAINS TERTIAIRES.	
7. Argile Ypresienne, plus ou moins sableuse, grise . . . . .	136.80
8. Sable vert coquillier Landenien . . . . .	20.50
9. Argile noire, ligniteuse . . . . .	7.00
10. Argile grise avec cailloux à la base . . . . .	10.50
TERRAIN CRÉTACÉ.	
11. Craie blanche à silex noirs . . . . .	64.00
12. Marne sableuse glauconifère avec gravier à la base. . . . .	2.40
13. Argile rougeâtre ou gris jaunâtre, avec sable gris pâle à la base . . . . .	26.00
TERRAIN PRIMAIRE.	
14. Phylades violets cambriens . . . . .	7.85
La profondeur totale est donc. . . . .	

IV. *Nappes aquifères.* — D'après la composition des terrains traversés, on pouvait s'attendre théoriquement, à rencontrer de l'eau artésienne, d'abord dans le sable Landenien (couche 8 de la coupe) ; puis dans la masse épaisse de craie blanche à silex (couche 11) et enfin dans les fissures du terrain primaire, (couche 14), y compris la zone sableuse au bas de la couche 13.

En fait, il semble que la craie ne s'est pas montrée aquifère, à

cause, probablement de sa compacité et de son manque de fissuration à grande profondeur, de telle sorte que deux niveaux aquifères principaux se sont révélés par des déversements à la surface du sol, l'un dans le sable landenien, l'autre au niveau sableux qui surmonte directement les phyllites primaires.

Toutefois, le sable landenien n'est pas homogène; il est traversé, vers son milieu, par des zones argileuses, qui ont pour effet de diviser la nappe aquifère du sable landenien en deux niveaux distincts, distants d'une quinzaine de mètres.

Pratiquement trois niveaux aquifères importants se sont révélés au jaillissement.

1<sup>er</sup> niveau, rencontré à la profondeur de 173 mètres.

2<sup>e</sup> " " " 185 "

3<sup>e</sup> " " " 209 "

Ces trois niveaux ont été étudiés séparément, tant au point de vue de leur niveau hydrostatique que de leur débit et de leur composition chimique.

V. *Jaillissement des niveaux aquifères.* — Au fur et à mesure de leur rencontre, le jaillissement des nappes, ou plus exactement leur niveau hydrostatique dans le tubage prolongé en hauteur, a été soigneusement mesuré; on a ainsi constaté que la première nappe aquifère du Landenien (profondeur 173 mètres) s'équilibre à 8<sup>m</sup>14 au-dessus de la basse mer moyenne de vives eaux; que la seconde nappe aquifère du Landenien (profondeur 185 mètres) s'équilibre à 9<sup>m</sup>54 au-dessus du même repère, et qu'enfin la 3<sup>e</sup> nappe aquifère (profondeur 209 mètres) prend son niveau d'équilibre à 11<sup>m</sup>29 au-dessus de la basse mer.

Il est utile de se rappeler que l'orifice du tubage se trouve à 6<sup>m</sup>45 au-dessus du niveau de la basse mer; dès lors, la première s'équilibre à 1<sup>m</sup>69 au-dessus de l'orifice; la seconde nappe s'élève à 3<sup>m</sup>09 au-dessus de l'orifice; et la troisième monte jusque 4<sup>m</sup>84 au-dessus du même repère.

Il est toutefois à remarquer qu'en réalité la nappe profonde doit s'équilibrer à plus de 11<sup>m</sup>29, car nous avons dit ci-dessus que pendant l'enfoncement du tubage, des joints à rivets avaient cédé, provoquant ainsi un certain mélange des nappes aquifères. Cela étant, on doit donc considérer la hauteur 11<sup>m</sup>29 mesurée comme la résultante du niveau d'équilibre des trois nappes.

VI. *Débits des nappes aquifères.* — Plusieurs jaugeages des débits des trois nappes artésiennes ont été effectués dans des conditions normales; ils ont permis d'arriver aux moyennes suivantes:

1<sup>re</sup> nappe. — Le débit a été trouvé de 1200 litres à l'heure, par écoulement naturel pratiqué à 4<sup>m</sup>88 au-dessus de la basse mer; soit 1<sup>m</sup>57 en dessous de l'orifice.

2<sup>e</sup> nappe. — Débit évalué à 9000 litres à l'heure à 5<sup>m</sup>16 au-dessus de la basse mer, soit 1<sup>m</sup>29 au dessous de l'orifice.

3<sup>e</sup> nappe. — Débit estimé à 10200 litres à l'heure, à 5<sup>m</sup>26 au-dessus de la basse mer, soit 1<sup>m</sup>19 au-dessus de l'orifice.

Les débits augmentent donc très sensiblement avec la profondeur.

VII. *Influence de la marée sur les débits des nappes aquifères.* — Lors de certains jaugeages, les observateurs ont remarqué de singulières variations de débit qui paraissent être en concordance avec la hauteur de la marée, sans que l'on ait pu établir la relation exacte entre les deux phénomènes.

Le 18 juillet 1861, une constatation intéressante a pu être faite.

Un jaugeage effectué pendant la matinée, à 8 centimètres sous l'orifice du puits, donna, à l'écoulement naturel, 80.000 litres par 24 heures.

L'opération, recommencée vers 7 heures du soir, un peu avant le moment de la haute mer, fit constater un débit de 145.000 l. en 24 heures, soit près de la moitié en plus.

D'une manière générale, il semble admis que l'observation du niveau d'eau dans le bassin de réception montait d'environ 3 centimètres pendant 3 heures, puis il redescendait lentement au minimum.

Des variations analogues ont été, paraît-il, constatées dans le débit de puits artésiens de l'étranger, établis à proximité du littoral.

VIII. *Température des nappes aquifères.* — De nombreuses expériences ont été faites pour établir la température propre des trois nappes aquifères.

Il existe, en effet, une différence assez sensible entre la température propre des nappes, à la profondeur où elles existent, et la température constatée à l'orifice de sortie. L'eau des nappes se refroidit, en effet, à mesure qu'elle monte et la température de l'air extérieur exerce aussi une influence.

De plus, à cause de la continuité de l'afflux d'eau, la température, à la sortie, tend à s'élever.

A la termination du forage, la température, constatée à la sortie et représentant la moyenne de trois nappes, était 18°2; six mois après, la température est montée à 19°, et elle ne paraît plus s'être élevée depuis lors.

Une expérience, faite à la profondeur de 210 mètres, a donné 22° pour la température de la nappe inférieure; les deux nappes du sable landenien auraient 19° 1/2 centigrades.

Il est probable qu'à 300 mètres de profondeur, on constaterait au moins 23 degrés centigrades.

IX. *Analyses des eaux artésiennes.* — Les eaux des nappes artésiennes du puits d'Ostende ont été analysées à diverses reprises.

La densité de cette eau, comparée à celle de l'eau distillée est 1002.38. La moyenne des analyses de l'eau des deux nappes supérieures donne:

Chlorure sodique	1.363	Carbonate magnésique	0.037
Sulfate sodique	0.605	Alumine et oxyde ferrique	0.007
Carbonate sodique	0.651	Silice	0.002
Chlorure potassique	0.023	Perte	0.001
			Total
			2 gr. 687

Après l'achèvement du puits, en 1863-64, deux nouvelles analyses ont été effectuées ; elles ont donné le résultat suivant :

ANALYSE DE MM. SOBRY ET GOFFIN.

Chlorure sodique	1.462	Phosphate sodique	0.013
Sulfate sodique	0.695	Oxyde ferrique	0.012
Carbonate sodique	0.612	Silice	0.010
Chlorure potassique	0.135	Perte	0.040
Carbonate magnésique	0.063		
		Total	3 gr. 042

ANALYSE DE M. F. DEWALQUE.

Résidu total desséché à 150°, par litre	2.7810	Sulfate potassique	0.3279
Chlorure sodique	1.3266	Carbonate magnésique	0.0813
Carbonate sodique	0.7131	Carbonate calcique	0.0205
Sulfate sodique	0.3032	Alumine et oxyde ferrique	0.0063
Phosphate bisodique	0.0070	Silice	0.0116

A part ces analyses, des essais ont été faits à diverses reprises en vue de calculer les résidus fixes des eaux des trois nappes séparées ; on est arrivée aux résultats suivants :

1 <sup>re</sup> nappe. Résidu fixe	2 g. 762 par litre.
2 <sup>me</sup> " " "	2 g. 950 "
3 <sup>me</sup> " " "	3 g. 428 "

La minéralisation augmente donc sensiblement avec la profondeur. Les chiffres précédents se décomposent comme suit :

1 <sup>re</sup> nappe. Chlorure sodique	1 g. 177 par litre.
2 <sup>me</sup> " " "	1 g. 534 "
3 <sup>me</sup> " " "	1 g. 973 "

Ce qui donne pour les carbonate et sulfate sodiques :

1 <sup>re</sup> nappe.	1 g. 585
2 <sup>me</sup> " "	1 g. 416
3 <sup>me</sup> " "	1 g. 455

D'où il suit que c'est la proportion de chlorure sodique qui augmente en descendant, tandis que le carbonate sodique reste à peu près constant comme teneur.

En résumé, le puits artésien d'Ostende, tel qu'il avait été exécuté, était capable de fournir, à une hauteur un peu inférieure à son orifice, de 120 à 160 mètres cubes par jour, d'une eau thermale assez fortement minéralisée, provenant de deux sources principales, une inférieure donnant, au débit total de 120 mètres cubes journaliers, un volume de 68 1/2 mètres cubes, tandis que les deux nappes supérieures réunies donnent 51 1/2 mètres cubes.

Après la déclaration d'après laquelle l'eau de puits était considéré comme non potable, et, à la suite de laquelle le puits fût abandonné,

un long silence s'est fait sur la question des eaux artésiennes d'Ostende.

Toutefois, l'idée d'utiliser des eaux, sinon pour l'alimentation journalière, au moins au point de vue médical avait germé ; le désir de connaître, avec toute l'exactitude désirable, la composition de l'eau s'imposait, et en 1906, une analyse complète portant sur les caractères organoleptiques, physiques, chimiques et bactériologiques, fut décidée et confiée à Messieurs les Professeurs Armand Gautier et Charles Moureu, de Paris.

Ces éminents chimistes opérèrent la prise des échantillons le 27 février 1906, et depuis ils ont publié les résultats complets de leur travail.

D'après la publication, l'eau du puits artésien est limpide, mais très légèrement teintée de vert, son odeur est nulle et le goût en est un peu fade. La radio-activité a paru nulle et l'analyse chimique a révélé l'existence du Bore, qui n'y avait pas encore été signalé, ainsi que des traces de Lithine, de Brome et d'Iode.

Dans l'eau analysée, c'est le chlorure de sodium qui domine (1 g. 30 p. litre), mais sans exagération, puis viennent en proportion sensible, les carbonates et phosphates de soude ; le borate de soude vient en quantité moindre, mais très appréciable.

L'eau du puits d'Ostende renferme donc, en proportion utile, des substances recherchées, par leur effet thérapeutique dans les eaux minérales.

Ces données acquises, le moment est venu de discuter la question de la possibilité de l'exécution d'un nouveau puits artésien de plus grand diamètre, foré à proximité du premier et pouvant offrir un maximum de garanties de réussite, tant au point de vue du débit que de la thermalité et de minéralisation.

A cet effet, j'ai repris l'étude de tous les puits artésiens pouvant fournir des données plus ou moins précises sur le sous-sol de la région, et j'ai fait, notamment, l'examen des puits artésiens de Blankenberghe, de Bruges, d'Eecloep, de Beernem, de Lichtervelde, de Roulers, de Menin, de Courtrai, etc.

Peu de ces puits atteignent, malheureusement, le terrain primaire, mais ceux qui y parviennent montrent que les couches primaires profondes des sous-sols des Flandres suivent les mêmes allures générales que celles que l'on peut observer au Sud et à l'Est du pays.

Sous notre territoire, de nombreuses observations montrent à l'évidence, que la surface des terrains primaires s'enfonce assez rapidement du Sud vers le Nord, et que ce mouvement de descente continue sous la Hollande.

Nous savons de plus que les terrains primaires sont constitués par des couches de roches dures qui se dirigent approximativement dans la direction Est-Ouest, ces couches plongeant dans la profondeur, de manière à venir se présenter selon la tranche, en formant des lignes parallèles.

Les travaux de sondages exécutés pour la recherche de la houille

en Campine ont montré qu'à partir d'un axe dirigé *Nose* et passant non loin d'Ostende, axe correspondant au sommet d'une voûte arrosée des terrains primaires, ceux-ci développent régulièrement leurs couchés, des plus anciennes aux plus récentes, en allant vers le Sud et dans la même disposition en allant vers le Nord.

Sous Ostende, Gand et Bruxelles, passe donc la bande des terrains primaires les plus anciens, dits : Cambriens, puisqu'au Nord et au Sud de cette bande centrale, se succèdent le Silurien — le Dévonien — puis le Carbonifère et le Houille.

Courtrai serait sur le Dévonien, Tournai sur le Carbonifère et Mons sur le Houillier.

La bande centrale cambrienne, composée d'alternances de quartzites, de quartzophyllades et de phyllades, paraît avoir une assez grande largeur. La limite du Cambrien et du Silurien doit passer environ à 15 kilomètres au Sud d'Ostende, de sorte que sur toute cette largeur c'est le Cambrien qu'un puits rencontrerait en sous-sol, avec quelques chances de trouver des conditions générales analogues à celles constatées au fond du puits d'Ostende.

Toutefois, comme la composition du cambrien n'est pas partout homogène, on pourrait rencontrer, selon les emplacements choisis, soit les mêmes phyllades que sous Ostende, soit des quartzophyllades, soit des quartzites, sans que l'on puisse en rien prévoir où sont réparties les différentes roches.

Les phyllades et les quartzophyllades qui se présentent sous forme de roches feuilletées et fissurées, pourraient donner des résultats favorables, en tout analogues à ceux obtenus au puits d'Ostende; mais les quartzites très durs, en bancs épais et compacts, offriraient sans doute des résultats différents qui pourraient même être contraires.

En effet, selon que le forage s'arrêterait sur un banc compact ou sur un banc fissuré, on pourrait ou ne pas avoir d'eau, ou en avoir de très grandes quantités, supérieur au débit du puits actuel.

Mais le problème ne se pose pas de cette façon.

Il n'est pas question d'indiquer un point quelconque plus ou moins éloigné de l'emplacement du puits existant, mais il s'agit, au contraire, de points placés à proximité du puits actuel.

Deux des points choisis par l'Administration communale sont situés à environ 200 mètres du puits actuel; un autre en est distant de 900 mètres, tous trois dans la direction du Sud.

Certes, à moins de 10 mètres du Sud du puits existant, les roches peuvent déjà changer et passer au quartzophyllade ou au quartzite, mais il y a plus de chances que le banc fissuré des phyllades déjà rencontrées s'élargisse vers le Sud, et tout au moins, aux deux emplacements désignés les plus voisins, il y a grande probabilité de trouver les mêmes phyllades, sensiblement à la même profondeur.

Il est à remarquer, du reste, que les deux points proposés voisins du puits actuel, sont situés à peu de chose près, sur une même ligne Est-Ouest, ce qui entraîne pour ces deux points des conditions analogues.

Quant à l'emplacement situé au Sud du Châlet Royal, il se trouve, en projection, à plus de 500 mètres du puits artésien, d'où il peut découler la présence d'un sous-sol primaire différent, au point de vue lithologique du banc des phyllades du Nord.

On peut donc conclure qu'en se plaçant à l'un quelconque des points désignés les plus rapprochés du puits actuel, il y a 90 chances sur 100 de rencontrer, non seulement la même coupe de terrains que celle déjà bien connue, mais aussi les mêmes phyllades cambriens.

Si un tel résultat est réellement obtenu, il n'y a aucun doute que le nouveau puits ne fournisse des quantités d'eau satisfaisantes, possédant la même température élevée, et la même minéralisation que l'eau du puits actuel.

En vue d'un plus grand débit, le nouveau forage pourrait débiter par un tubage de 60 centimètres de diamètre, qui pourrait être ensuite successivement réduit à 40 centimètres pour l'approfondissement maximum.

Le débit de 160 m<sup>3</sup> par jour par écoulement naturel constaté à l'ancien puits, pourrait être facilement doublé en déprimant au moyen de pompes, le niveau hydrostatique jusqu'au niveau de la marée basse.

Toutefois, le véritable but que se propose l'Administration Communale de la Ville d'Ostende n'étant pas d'amener au jour une grande quantité d'eau chaude et minéralisée, mais d'utiliser cette eau pour des usages médicaux, il serait à mon avis, grandement utile de demander à des spécialistes, d'examiner sérieusement la composition et les propriétés particulières à chacune des trois nappes rencontrées.

Il se pourrait très bien que l'eau de l'une des nappes supérieures présente des qualités plus spécialement favorables au traitement d'une affection particulière.

Ou bien, l'une des nappes pourrait renfermer de l'eau minérale favorable comme boisson, tandis que la nappe inférieure plus chaude et plus minéralisée pourrait servir plus profitablement pour des bains.

Il ne peut pas perdre de vue que le sous-sol offre des ressources variées, qui pourraient être mises chacune à profit.

De plus, les eaux devraient aussi être examinées au point de vue de leur radio-activité, devenu, de nos jours, très important.

Il serait donc indispensable, me semble-t-il et cela a peut-être déjà été réalisé, que l'Administration communale d'Ostende, avant d'entreprendre un travail coûteux, soit mise bien au courant des ressources médicales qu'offrent les diverses nappes d'eau dont elle dispose, afin que tout soit fait en toute connaissance de cause.

Il n'est pas douteux qu'il existe sous Ostende des eaux parfaitement utilisables, mais il faut d'abord s'orienter, s'assurer de la meilleure utilisation, puis faire le nécessaire.

Dans ces conditions une brillante réussite ne me paraît pas douteuse.

Bruxelles, le 9 avril 1912.

Le Géologue,  
(s) A. RUTOT.

*Annexe au rapport.*

Lors des analyses faites, vers 1861, pour connaître la composition des eaux fournies par les trois nappes artésiennes, si l'on tient compte des principes qui, à première vue, semblent les plus utiles, on trouve :

Carbonate et sulfate sodiques.		
1 <sup>re</sup> nappe	(178 m.)	1 g. 585
2 <sup>me</sup> nappe	(185 m.)	1 g. 416
3 <sup>me</sup> nappe	(299 m.)	1 g. 455

Il s'en suit que c'est l'eau de la première nappe qui paraît la plus chargée de principes utiles et lors de l'exécution des travaux, il serait important, capital même, de ne pas pousser le puits jusqu'à la profondeur maximum de 300 mètres environ.

Il faudrait prendre un dispositif permettant d'étudier complètement la première nappe artésienne : niveau hydrostatique, débit, température et analyse chimique, avant de descendre plus bas, car il se pourrait que cette première nappe réponde à tous les desiderata des spécialistes en eaux minérales.

Il se pourrait donc que le résultat cherché soit acquis dès 178 mètres et, par conséquent, il n'y aurait aucune utilité à poursuivre l'approfondissement du puits.

Lors de la rédaction du contrat avec le sondeur, il faudra donc bien spécifier que le forage sera exécuté en deux étapes, et que l'on pourra supprimer la seconde si le résultat acquis après la première correspond au résultat cherché.

Il est hautement probable que le borate de soude provient uniquement de la grande profondeur et l'on peut se demander si la présence de cette substance constitue un réel avantage.

Le Géologue,  
(s.) A. RUTOT.

P. S. Aucune nouvelle recherche bactériologique ne devra être entreprise, dans des cas semblables, cette recherche est purement illusoire et inutile.

A. R.

TENI

APHI

E, LA

JUILL

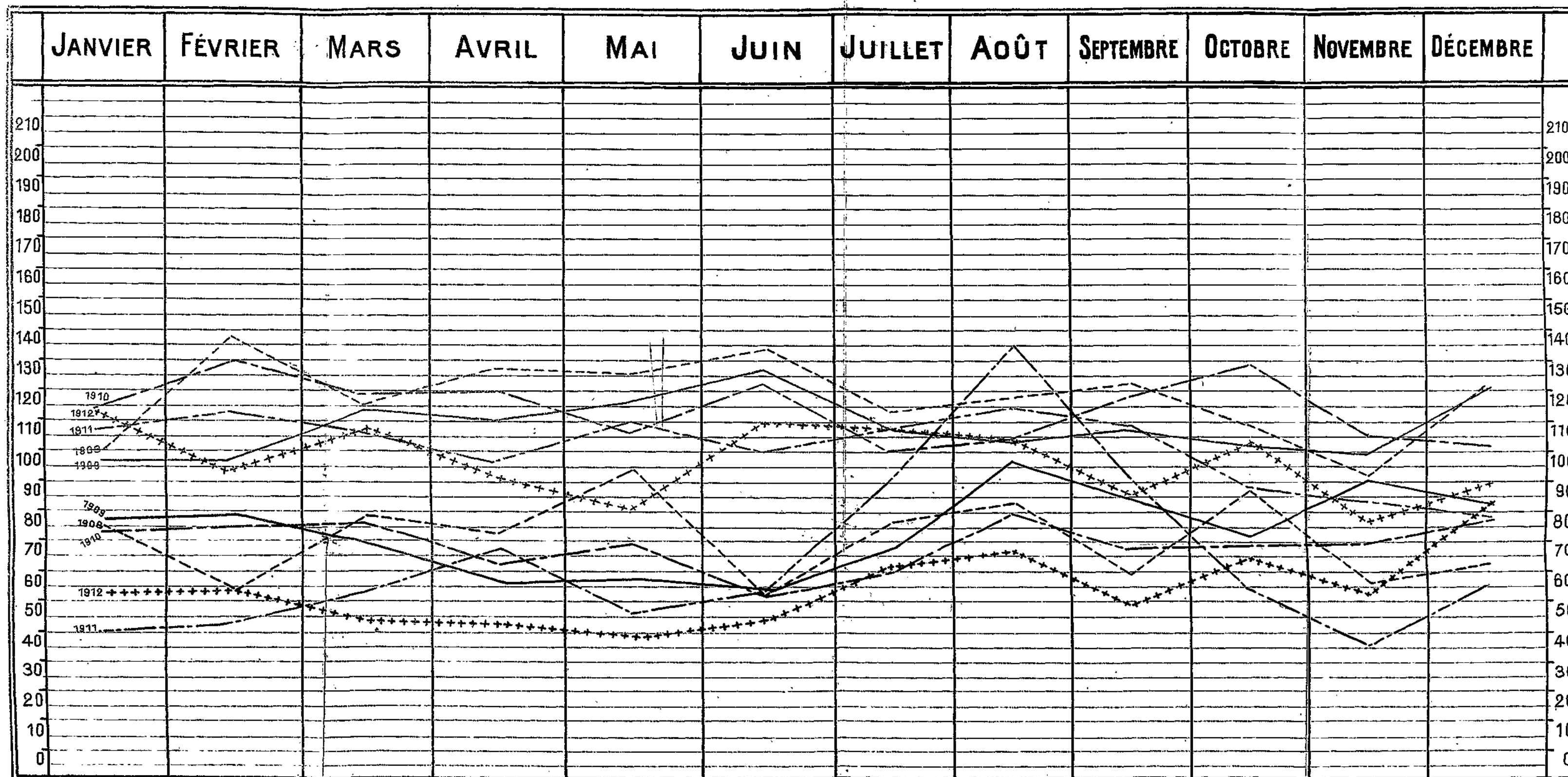


## TABLEAU GRAPHIQUE

\_\_\_\_\_

**LABORATOIRE COMMUNAL**

# ANNÉES



Annexe 1.

Mortalité infantile comparée à la mortalité générale  
Années 1908-1909-1910-1911-1912 (de 0 à 16 ans inclus).

ANNÉES	SEXE	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Jun	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	MORTALITÉ INFANTILE	MORTALITÉ GÉNÉRALE	
1908	Masculin	15	15	18	26	45	18	27	23	16	29	16	17	562	908	61.8 %
	Féminin	16	8	20	19	32	22	19	36	18	30	14	15			
	Mort-nés	2	4	5	4	7	6	5	3	3	4	1	5	562	908	61.8 %
	Infantile générale	32	27	48	49	84	46	51	62	37	63	31	37			
	Masculin	24	31	26	20	15	14	17	36	36	27	25	25	593	906	61.7 %
	Féminin	17	20	12	10	18	14	18	28	25	21	32	33			
1909	Mort-nés	5	4	4	5	3	3	6	3	7	3	2	4	593	906	61.7 %
	Infantile générale	46	55	42	35	36	31	41	67	68	51	59	62			
	Masculin	15	15	20	17	18	16	15	31	27	17	15	22	473	827	57.2 %
	Féminin	25	24	16	16	17	11	9	24	20	12	11	12			
1910	Mort-nés	5	4	5	5	5	—	6	6	4	2	4	2	473	827	57.2 %
	Infantile générale	45	43	41	38	40	27	30	61	51	31	30	36			
	Masculin	14	18	18	16	12	14	30	55	31	16	12	17	536	876	61.1 %
	Féminin	13	11	12	12	13	18	27	56	37	14	10	19			
1911	Mort-nés	6	3	3	6	4	3	4	2	4	4	—	2	536	876	61.1 %
	Infantile générale	33	32	33	34	29	35	61	113	72	34	23	33			
	Masculin	17	18	10	12	18	12	23	29	26	22	24	23	473	774	61.1 %
	Féminin	17	14	14	11	13	9	14	26	8	14	18	29			
1912	Mort-nés	3	3	6	6	6	3	3	3	3	6	4	5	473	774	61.1 %
	Infantile générale	37	35	30	29	37	24	40	58	37	42	46	57			
	Masculin	64	65	54	52	49	54	71	76	59	78	62	93	473	774	61.1 %
	Féminin	37	35	30	29	37	24	40	58	37	42	46	57			

Annexe 2.

Répartition ‰ et par rue du chiffre des naissances,  
des décès avec spécification de la mortalité épidé-  
mique en 1912.

RUES	DÉCÈS par ‰			Total ‰	Nais- sances	Mort-nés	MALADIES ÉPIDÉMIQUES		
	Hommes	Femmes	Enfants				Rougeole	Scarlatine	Fièvre typhoïde
Rue de l'Abattoir . . .	—	71.43	—	71.43	71.43	—	2		
„ d'Amsterdam . . .	—	—	10.62	10.62	27.88	—			
„ d'Angleterre . . .	—	—	—	—	—	—			
„ de l'Annexion . . .	—	—	—	—	—	—			
„ d'Anvers . . .	8.54	8.54	—	17.09	34.10	—	1		
„ Archiduchesse . . .	6.74	—	13.48	20.22	28.66	—			
„ Archiduc . . .	—	12.04	—	12.04	36.12	—			
Place d'Armes . . .	—	—	—	—	—	—			
Rue de l'Arsenal . . .	—	11.11	—	11.11	11.11	—			
„ de l'Association . . .	—	—	—	—	76.92	—			
„ de l'Avenir . . .	—	5.20	—	5.20	20.80	—			
„ de l'Aviso . . .	—	—	18.31	18.31	36.62	—			
„ de l'Arbre . . .	—	—	—	—	50	—	1		
„ de Babylone . . .	—	5.15	10.30	15.45	10.30	—			
„ Banc-aux-huitres . . .	—	3.90	22.25	31.15	66.75	—	2		
„ des Bateliers . . .	2.22	5.55	32.19	39.96	43.29	1.11			
„ Euphr. Beernaert . . .	6.80	1.70	6.80	15.30	—	—			
„ Peter Benoit . . .	2.67	—	8.01	10.68	21.36	—			
„ de Berlin . . .	—	—	—	—	11.36	—			
„ Bestenbustel . . .	—	—	—	—	—	—			
„ de Blankenberghe . . .	1.91	3.82	3.82	9.55	24.83	—			
„ aux Blés . . .	—	—	—	—	26.66	—			
„ de Brabant . . .	—	—	—	—	22.22	—			
„ de la Bride . . .	—	—	—	—	33.88	3.24			
„ de Breodene . . .	—	—	16.20	16.20	8.26	—	2		
„ des Brigantins . . .	—	—	—	—	—	—			
„ des Briquetiers . . .	—	4.50	13.50	18.00	33.00	—			
„ de Bruxelles . . .	—	—	—	—	—	—			
„ de Bucharest . . .	—	—	—	—	—	—			
„ des Blanchisseurs . . .	8.54	—	—	8.54	17.08	—			
„ Baudouin . . .	—	—	—	—	—	—			
„ Gadsand . . .	4.87	9.74	88.96	53.57	53.44	4.37			
„ de Canada . . .	—	—	—	—	—	—			
„ du Caire . . .	2.80	4.20	8.40	15.40	26.60	1.40			
„ du Canal . . .	—	—	—	—	—	—			
„ des Capucins . . .	8.72	8.72	13.08	30.52	34.88	—	1		
„ du Cerf . . .	—	—	21.27	21.27	—	—			

RUES	DÉCÈS par ‰			Total ‰	Nais- sances	Mort-nés	MALADIES ÉPIDÉMIQUES		
	Hommes	Femmes	Enfants				Rougeole	Scarlatine	Fièvre typhoïde
Rue du Cercle . . .	—	—	20.02	20.02	24.64	3.08	1		
„ du Chalet . . .	17.78	17.78	35.56	71.12	35.56	—	1		
„ des Champs . . .	8.64	0.91	4.55	9.10	24.67	—	1		
Quai du Chantier . . .	—	—	—	—	27.77	—			
Rue de la Chapelle . . .	2.12	—	—	2.12	12.72	—			
„ des Chariots . . .	15.80	—	7.90	23.70	79.00	7.90			
„ des Charpentiers . . .	—	—	5.18	5.18	23.31	—			
„ du Château bleu . . .	—	—	19.20	19.20	19.20	—			
„ des Chauffeurs . . .	—	—	2.77	2.77	22.16	—			
„ du Chemin de fer . . .	—	5.26	5.26	10.52	18.41	—			
„ du Colombier . . .	11.76	—	29.40	41.16	82.32	—			
„ Christine . . .	10.10	14.14	7.07	31.31	10.10	—			
Square Clémentine . . .	—	2.50	—	2.50	10.00	—			
Boulevard du Congo . . .	—	—	—	—	62.41	—			
Rue Constantinople . . .	9.80	5.58	13.02	27.90	26.64	3.72	1		
„ des Cordiers . . .	11.67	—	3.80	15.56	54.46	—			
„ de la Corderie . . .	4.78	2.99	19.12	26.29	23.68	4.78	2		
„ Courte . . .	7.19	—	21.57	28.76	7.19	14.88	1		
„ Cour Marie . . .	—	—	—	—	66.66	—			
„ Danemark . . .	16.39	—	16.39	32.78	49.17	—			
„ des Deniers . . .	3.40	—	10.20	13.60	44.20	1.70			
Aven. de Smet de Naeyer . . .	5.18	10.36	5.18	20.72	36.26	—			
Impasse du Coq . . .	—	—	—	—	17.84	17.84	53.52		
Rue de l'Église . . .	7.76	3.88	—	11.64	19.40	—			
Quai de l'Empereur . . .	4.90	2.45	—	7.35	24.50	9.80			
Rue d'Espagne . . .	17.50	17.50	—	35.00	17.50	17.50			
„ de l'Est . . .	1.27	—	11.43	12.70	33.02	—	1		
Place de l'Ecluse . . .	—	—	—	—	76.92	—			
Rue de l'Etoile . . .	—	—	23.57	23.57	57.14	—			
„ Elisabeth . . .	26.31	—	—	26.31	52.62	—			
„ de l'Esprit . . .	—	—	26.82	26.82	26.82	—			
„ des Fèves . . .	—	9.30	37.20	46.50	32.55	4.65			
„ de Flandre . . .	—	—	—	—	12.34	—			
„ aux Fleurs . . .	—	—	—	—	65.19	—			
„ du Fort . . .	—	—	9.32	9.32	—	—			
„ de l'Esplanade . . .	—	—	—	—	32.25	—			
„ de la Fortune . . .	5.52	—	11.04	16.56	49.68	—			
„ des Forgerons . . .	—	76.90	153.80	230.70	230.70	—			
„ de la Frégate . . .	—	8.77	8.77	17.54	52.62	—			
„ Frère-Orban . . .	—	7.93	7.93	15.86	47.53	—			
„ de l'Espérance . . .	—	—	—	—	35.70	—			
„ de Gand . . .	12.04	—	—	12.04	—	—			
„ de la Gare . . .	—	20	—	20	—	—			
Chaussée de Ghislennes . . .	4	4	8	16	20	4			
Rue Gouweloos . . .	—	—	8.25	8.25	24.75	8.25			

RUES	DÉCÈS par ‰			Totaux ‰	Nais- sances	Mort-nés	MALADIES ÉPIDÉMIQUES		
	Hommes	Femmes	Enfants				Rougeole	Scarlatine	Fièvre typhoïde
Rue Groenendijk . . .	—	—	—	—	26.40	—	—	—	—
" du Hainaut . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
" Ed. Hamman . . .	—	—	13.78	13.78	48.23	—	—	—	—
Marché-aux-Herbes . .	—	8.19	—	8.19	32.76	—	—	—	—
Rue de l'Hippodrome . .	14.20	11.36	—	25.56	28.40	2.84	—	—	—
" de l'Hôpital . . .	5.90	5.90	11.80	23.60	23.60	—	—	—	1
" des Hospices . . .	4.26	2.13	4.26	10.65	19.17	—	—	—	1
" de l'Hôtel . . .	—	20.80	—	20.80	—	—	—	—	—
" des Hirondelles . .	—	—	—	—	2.50	—	—	—	—
" Hydraulique . . .	—	—	25	25	75	—	—	—	—
" Jacobsen . . .	20.40	20.40	20.40	61.20	163.20	—	—	—	—
Avenue Ch. Janssens . .	—	—	6.45	6.45	—	—	—	—	—
Rue du Jardin . . .	—	—	13.32	13.32	26.64	—	—	—	—
" Joseph II . . .	3.16	—	9.48	12.64	15.80	3.16	—	—	—
" des Journaliers . .	—	—	9.61	9.61	9.61	—	—	—	—
Rampe du Kursaal (Est). " (Ouest). . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rue au Lin . . .	—	—	—	—	62.50	—	—	—	—
" des Laborateurs . .	9.61	9.61	19.22	38.44	67.27	—	—	—	—
" de Leffinghe . . .	6.36	6.36	12.72	25.44	22.26	6.36	—	—	—
Avenue Léopold . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Place Léopold I . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rue Liefkemores . . .	5.18	—	15.54	20.72	25.90	—	—	—	—
" de la Limite . . .	17.08	8.54	17.08	42.70	34.16	—	—	—	—
" de Londres . . .	13.33	13.33	13.33	39.99	66.65	—	—	—	—
" Longue . . .	2.40	3.60	4.80	10.80	26.40	2.40	—	—	—
" Louise . . .	—	—	—	—	9.25	—	—	—	—
" des Maçons . . .	7.22	3.61	10.88	21.66	18.05	—	—	—	—
" de Madrid . . .	3.04	—	—	3.04	1.52	—	—	—	—
" de Mariakerke . . .	—	—	52.60	52.60	52.60	—	—	—	—
Place Marie-José . . .	3.70	—	—	3.70	—	—	—	—	—
Rue de la Marine . . .	—	6.44	8.22	9.66	22.54	—	—	—	—
" Marie-Thérèse . . .	7.04	7.04	—	14.08	28.16	—	—	—	—
" des Mécaniciens . .	9.09	—	27.27	36.36	18.18	—	—	—	—
Digue de mer . . .	57.12	14.28	35.70	107.10	14.28	—	—	—	—
Rue des Meuniers . . .	—	—	26.80	26.80	—	—	—	—	—
Boulevard du Midi . . .	3.88	2.91	5.82	12.61	27.16	—	—	—	—
Place de la Minque . . .	—	—	—	—	13.40	—	—	—	—
Rue du Midi . . .	8.06	16.12	—	24.18	16.12	8.06	—	—	—
" des Moissons . . .	4.03	—	12.09	16.12	44.33	—	—	—	—
" du Moulin . . .	—	19.60	19.60	39.20	19.60	—	—	—	—
" Ant. Mouqué . . .	—	—	—	—	70.16	—	—	—	—
" des Moutons . . .	—	—	19.20	19.20	38.40	—	—	—	—
" Muscar . . .	6.25	6.25	—	12.50	18.75	—	—	—	—
" François Musin . . .	4.29	—	—	4.29	12.87	—	—	—	—

RUES	DÉCÈS par ‰			Totaux ‰	Nais- sances	Mort-nés	MALADIES ÉPIDÉMIQUES		
	Hommes	Femmes	Enfants				Rougeole	Scarlatine	Fièvre typhoïde
Avenue Napoléon . . .	—	—	27.77	27.77	27.77	—	—	—	—
Rue Neuve . . .	1.86	3.72	26.04	31.62	48.36	—	—	—	—
Chaussée de Nieupoort .	3.13	4.77	5.30	13.25	81.80	0.58	1	—	—
Rue du Nord . . .	—	—	8.55	8.55	45.00	2.85	—	—	—
Avenue North . . .	—	—	—	—	5.00	—	—	—	—
Rue de l'Orge . . .	—	—	58.22	58.22	87.93	—	—	—	—
" de l'Orphelinat . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
" d'Oudenbourg . . .	—	—	20.94	20.94	34.90	—	—	—	—
" de l'Ouest . . .	7.22	—	—	7.22	7.22	—	—	—	—
Avenue Passchyn . . .	—	23.24	—	23.24	46.48	—	—	—	—
Quai des Pêcheurs . . .	2.61	2.61	17.40	22.62	41.76	2.61	2	—	—
Place des Pêcheurs . . .	—	—	—	—	39.42	—	—	—	—
Rue Perdue . . .	—	20.40	20.40	40.80	81.60	20.40	—	—	—
Chaussée du Phare . . .	10.60	5.30	10.60	26.50	18.55	—	—	—	—
Rue des Pilotes . . .	—	—	2.17	2.17	6.51	—	—	—	—
" des Plafonneurs . . .	—	—	—	—	62.50	—	—	—	—
" du Plate-forme . . .	—	2.04	2.04	4.08	3.06	—	—	—	—
" du Port-franc . . .	3.36	2.14	12.84	23.54	46.38	—	—	—	—
" du Progrès . . .	—	—	14.40	14.40	43.20	—	—	—	—
" du Polder . . .	—	—	—	—	9.80	—	—	—	—
" des Potiers . . .	—	—	26.40	26.40	26.40	—	—	—	—
Petite rue du Quai . . .	4.83	—	23.98	33.91	33.81	4.83	—	—	—
Rue du Quai . . .	—	10.75	8.60	19.35	21.50	—	—	—	—
" du Rabot . . .	—	—	56.58	56.58	66.01	9.43	1	—	—
" de Raversyde . . .	—	—	—	—	38.40	—	—	—	—
Avenue de la Reine . . .	6.86	—	—	6.86	6.86	—	—	—	—
Rue des Rentiers . . .	—	4.60	—	4.60	4.60	4.60	—	—	—
Boulevard Rogier . . .	—	15.00	3.90	19.50	—	—	—	—	—
Rue de Rome . . .	3.24	3.24	4.86	11.34	16.20	—	1	—	—
" Royale . . .	5.18	5.18	—	10.36	5.18	—	—	—	—
" de la Ruche . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
" du Ruisseau . . .	—	8.26	8.26	16.52	49.56	8.26	—	—	—
" St-François . . .	4.08	7.14	11.22	22.44	36.72	1.02	—	—	—
" St-Georges . . .	—	5.58	11.16	16.74	—	—	1	—	—
" St-Nicolas . . .	—	8.06	—	8.06	24.18	—	—	—	—
" St-Paul . . .	2.00	8.00	10.00	20	34.00	2.00	—	—	—
Parvis SS. Pierre et Paul	14.38	7.19	—	21.57	21.57	—	—	—	—
Rue St-Petersbourg . . .	11.19	7.46	7.46	26.11	11.19	—	—	—	—
" St-Pierre . . .	—	—	17.85	17.85	17.85	—	—	—	—
" St-Sébastien . . .	—	8.56	8.56	17.12	21.40	—	—	—	—
" Sans fin . . .	—	—	73.17	73.17	—	—	—	—	—
Avenue Henri Serruys . .	5	—	—	5	30	—	—	—	—
Rue des Sœurs Blanches .	5.70	5.70	—	11.40	8.55	—	—	—	—
" du Sport . . .	14.28	14.28	—	28.56	42.84	—	—	—	—
" de la Station . . .	—	—	—	—	125.00	—	—	—	—

RUES	DÉCÈS par ‰			Totaux ‰	Nais- sances	Mort-nés	MALADIES ÉPIDÉMIQUES		
	Hommes	Femmes	Enfants				Rougeole	Scarlatine	Fièvre typhoïde
Square Stéphanie . . .	—	—	—	—	75	—	—	—	—
Rue de Steene . . .	—	—	28.02	28.02	32.69	—	—	—	—
Rue de Stockholm . . .	—	8.32	4.16	12.48	33.28	—	—	—	—
„ Terre Neuve . . .	—	16.39	16.39	32.78	32.78	—	—	—	—
Chaussée de Thourout . . .	3.22	3.68	7.36	14.26	34.50	0.92	2	—	—
Rue Traversière . . .	—	12.50	12.50	25.00	25.00	—	1	—	—
Place Vandersweep . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Boulevard Van Iseghem . . .	—	9.03	—	9.03	18.06	—	—	—	—
Place Ph. Van Maestricht . . .	18.50	—	—	18.50	—	—	—	—	—
Rue de la Vanne . . .	—	—	—	—	98.75	—	—	—	—
„ de Varsovie . . .	—	—	6.32	6.32	18.96	—	—	—	—
„ du Vélodrome . . .	—	—	—	—	23.55	—	—	—	—
„ du Verger . . .	—	—	—	—	4.08	—	—	—	—
Avenue Victoria . . .	—	—	15.26	15.26	30.52	—	—	—	—
Impasse du Viaduc . . .	6.57	—	19.71	26.28	26.28	—	—	—	—
Rue de Vienne . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Impasse des Vierges . . .	8.14	—	16.28	24.42	8.14	—	—	—	—
Rue du Village . . .	—	18.51	—	18.51	40.58	—	—	—	—
„ de la Wateringue . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Impasse Wellington . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rue Wellington . . .	6.92	3.46	6.92	17.30	20.76	3.46	—	—	—
„ de l'Economie . . .	—	—	25	25	62.50	—	1	—	—
„ des Travailleurs . . .	55.55	55.55	166.65	127.75	111.10	—	—	—	—
Place de la Justice . . .	—	—	—	—	15.78	—	—	—	—
Hôpital civil . . .	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Rue de l'Instruction . . .	—	—	—	83.33	83.33	—	—	—	—
„ des Alouettes . . .	35.70	—	35.70	71.40	35.70	—	—	—	—
„ de l'Industrie . . .	—	—	50	50	50	—	—	—	—

Annexe 3.

Répartition par rues de la population, des naissances, des décès en 1912.

DÉSIGNATION DE LA VOIE PUBLIQUE.	DÉNOMBREMENT 1912					TOTAUX	DÉCÈS			TOTAUX	Naissances	Mort-nés
	Maisons	Ménages	Hommes	Femmes	Enfants		Hommes	Femmes	Enfants			
Place d'Armes . . .	17	20	93	29	19	86	—	—	—	—	—	—
Rue de l'Abattoir . . .	3	3	2	8	4	14	—	1	—	1	—	—
„ d'Amsterdam . . .	76	177	287	243	278	753	—	—	8	8	21	2
„ d'Angleterre . . .	3	3	4	3	5	12	—	—	—	—	—	—
„ d'Anvers . . .	17	31	43	36	33	117	1	1	—	2	4	—
„ Archiduchesse . . .	52	235	198	195	200	593	4	—	8	12	17	—
„ de l'Archiduc . . .	21	21	32	22	29	83	—	1	—	1	3	—
„ de l'Arsenal . . .	17	18	24	23	48	90	—	1	—	1	—	—
„ de l'Association . . .	2	2	4	3	6	13	—	—	—	—	—	—
„ de l'Avenir . . .	19	44	49	62	81	192	—	1	—	1	4	—
„ de l'Aviso . . .	39	59	73	72	128	273	—	—	5	5	10	—
„ de l'Arbre . . .	6	6	6	8	6	20	—	—	—	—	—	—
„ de Babylone . . .	17	39	64	69	61	194	—	1	2	3	2	—
„ Banc aux-Huitres . . .	34	58	71	83	66	223	—	2	5	7	15	—
„ des Bateliers . . .	50	189	266	258	370	894	—	5	29	36	39	1
„ Euphrasine Beernaert . . .	100	153	185	247	154	586	4	1	4	9	13	—
„ Peter Benoit . . .	63	97	120	135	151	386	1	—	3	4	8	—
„ de Berlin . . .	18	19	24	40	24	88	—	—	—	—	—	—
„ Bestenbustel . . .	1	1	2	1	6	9	—	—	—	—	—	—
„ Beuckels . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ de Blankenberghe . . .	78	106	147	139	237	523	1	2	2	5	13	—
„ aux Blés . . .	1	1	1	1	4	6	—	—	—	—	—	—
„ de Brabant . . .	12	18	24	35	16	75	—	—	—	—	2	—
„ de la Bride . . .	11	11	11	24	10	45	—	—	—	—	—	—
Route de Breedene . . .	48	56	82	76	150	308	—	—	5	5	12	1
Rue des Brigantins . . .	10	26	34	38	49	121	—	—	—	—	—	—
„ des Briquetiers . . .	67	144	184	191	291	669	—	3	9	12	22	—
„ de Bruxelles . . .	13	14	17	23	11	51	—	—	—	—	—	—
„ de Bucharest . . .	7	7	5	11	7	23	—	—	—	—	—	—
Rive des Blanchisseurs . . .	23	28	35	41	41	117	1	—	—	1	2	—
Rue du Prince Baudouin . . .	11	20	15	21	8	44	—	—	1	1	1	—
„ Cadsand . . .	14	46	58	64	83	205	1	2	8	11	12	1
„ du Canada . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ du Caire . . .	33	164	225	256	250	731	2	3	6	11	19	1
„ des Capucins . . .	34	62	75	99	55	229	2	2	3	7	8	—
„ du Cer . . .	20	30	36	43	38	47	—	—	—	—	—	—
„ du Cercle . . .	31	130	169	193	287	649	—	—	13	13	16	2
„ du Chalet . . .	7	16	18	20	18	66	1	1	2	4	2	—
„ des Champs . . .	101	231	292	332	453	1082	4	1	5	10	27	—
Quai du Chantier . . .	6	9	14	12	10	36	—	—	—	—	—	—

DÉSIGNATION DE LA VOIE PUBLIQUE	DÉNOMBREMENT 1912					TOTAUX	DÉCÈS			TOTAUX	Naissances	Mort-nés
	Maisons	Ménages	Hommes	Femmes	Enfants		Hommes	Femmes	Enfants			
Rue de la Chapelle . . .	95	115	129	240	102	471	1			1	6	
" des Chariots . . .	16	26	31	36	69	126	2		1	3	10	
" des Charpentiers . . .	46	78	89	107	190	386			2	2	9	
" du Château bien . . .	9	13	17	15	20	52			1	1	1	
" des Chauffeurs . . .	54	63	89	85	184	358			1	1	8	
" du Chemin de fer . . .	41	94	129	120	131	380		2	2	4	7	
" du Colombier . . .	26	37	47	41	82	170	2		5	7	14	
" Christine . . .	119	200	233	335	219	987	10	14	7	31	10	
Square Clémentine . . .	6	9	13	9	22	44		1		1	4	
Avenue du Congo . . .	5	7	6	4	6	16					1	
Rue de Constantinople . . .	62	134	173	194	172	539	5	3	7	15	14	
" des Cordiers . . .	26	52	67	76	114	257	3		1	4	14	
" de la Corderie . . .	33	84	95	133	190	418	2	1	8	11	12	
" Courte . . .	21	28	39	56	44	139	1		3	4	1	
" Cour Marie . . .	1	4	5	5	5	15					1	
" de Danemark . . .	9	9	18	16	27	61	1		1	2	3	
" des Deniers . . .	89	119	147	164	277	589	2		6	8	26	
Avenue de Smet de Naeyer . . .	23	45	33	69	71	193	1	2	1	4	7	
Impasse du Coq . . .	16	12	23	29	60	112			2	2	6	
Rue de l'Eglise . . .	40	53	104	100	53	257	2	1		3	5	
Quai de l'Empereur . . .	37	79	123	124	161	408	2	1		3	10	
Rue d'Espagne . . .	9	12	19	14	24	57	1	1		2	1	
" de l'Esplanade . . .	5	6	9	12	10	31					1	
" de l'Est . . .	66	170	266	253	318	782	1		9	10	23	
" de l'Ecluse . . .	4	6	8	10	8	26					2	
" de l'Etoile . . .	7	7	14	8	13	35			1	1	2	
Boulevard Elisabeth . . .	9	9	12	16	10	38	1			1	2	
Rue de l'Esprit . . .	7	9	12	10	19	41			1	1	1	
" des Fèves . . .	14	43	43	67	100	215		2	8	10	7	
" de Flandre . . .	23	23	21	42	18	31					1	
" des Fleurs . . .	8	8	10	9	27	46					3	
" du Fort . . .	20	22	33	33	37	106			1	1		
" de la Fortune . . .	30	79	110	101	154	365	2		4	6	18	
" du Fossé . . .												
" des Forgerons . . .	2	3	4	4	5	13		1	2	3	3	
" de la Frégate . . .	13	24	31	37	46	114		1	1	2	6	
" Frère-Orban . . .	19	23	30	34	62	126		1	1	2	6	
" de l'Espérance . . .	14	16	20	21	43	84					3	
" de Gand . . .	13	22	25	29	20	88	1			1		
" de la Gare . . .	7	13	14	22	14	50		1		1		
Route de Ghislottes . . .	40	53	73	73	104	250	1	1	2	4	5	
Rue Gouweloos . . .	21	26	34	33	54	121			1	1	3	
" Groenendijk . . .	6	8	14	17	7	38					1	
Avenue Guillaume . . .												
Rue du Hainaut . . .												

DÉSIGNATION DE LA VOIE PUBLIQUE	DÉNOMBREMENT 1912					TOTAUX	DÉCÈS			TOTAUX	Naissances	Mort-nés
	Maisons	Ménages	Hommes	Femmes	Enfants		Hommes	Femmes	Enfants			
Rue Ed. Hamman. . . . .	19	29	44	33	68	145			2	2	7	
Marché-aux-Herbes . . . . .	21	33	47	49	26	123		1		1	4	
Rue de l'Hippodrome . . . . .	46	83	104	125	123	352	5	4		9	10	1
" de l'Hôpital . . . . .	36	81	106	125	117	338	2	2	4	3	8	
" des Hospices . . . . .	54	98	144	150	174	468	2	1	2	5	9	
" de l'Hôtel . . . . .	1	1		48		48				1		
" des Hirondelles . . . . .	3	3	3	3	2	8		1			2	
" Hydraulique . . . . .	7	7	13	10	17	40			1	1	3	
" Jacobsen . . . . .	12	12	14	11	24	49	1	1	1	3	8	
Avenue Charles Janssens . . . . .	33	40	40	35	35	155			1	1	4	
Rue du Jardin . . . . .	22	39	50	62	38	150			2	2	4	
" Joseph II . . . . .	51	80	92	135	89	316	1		3	4	5	1
Impasse des Journaliers . . . . .	17	19	29	26	49	104			1	1	1	
Rampe du Kursaal (Est) . . . . .	1	1	1	1		2						
" (Ouest) . . . . .	1	1	1	1	3	5						
Rue du Laboratoire . . . . .	3	3	3	3	1	7						
" Laureys . . . . .												
" des Laboureurs . . . . .	21	22	30	29	45	104	1	1	2	4	7	
" de Leffinghe . . . . .	43	70	90	99	125	314	2	2	4	8	7	2
Avenue Léopold . . . . .	22	25	32	49	20	101						
Rue Léopold II . . . . .												
Place Léopold I . . . . .	8	9	10	13	10	33						
Rue Lel'kemores . . . . .	25	37	56	40	88	193	1		3	4	5	
" de Limbourg . . . . .												
" de la Limite . . . . .	14	28	35	40	42	117	2	1	2	5	4	
" de Londres . . . . .	9	16	22	30	23	75	1	1	1	3	5	
" Longue . . . . .	102	188	239	324	264	827	2	3	4	9	22	2
" Louise . . . . .	20	29	34	43	31	108					1	
" au Lin . . . . .	3	3	4	5	7	16					1	
" des Maçons . . . . .	39	53	73	67	131	271	2	1	3	6	5	
" de Madrid . . . . .	13	26	28	44	23	95	2			2	1	
" des Marais . . . . .												
" de Mariakerke . . . . .	3	3	7	3	9	19			1	1	1	
Parc Marie-Henriette . . . . .												
Square Marie-José . . . . .	5	5	6	15	6	27	1			1		
Rue de la Marine . . . . .	41	61	85	77	142	304		2	1	3	7	
" Marie-Thérèse . . . . .	24	36	41	50	51	142		1	1	2	4	
" des Mécaniciens . . . . .	12	24	30	34	46	110	1		3	4	2	
Digue de Mer . . . . .	42	44	43	65	32	140	8	2	5	15	2	
Rue des Meniers . . . . .	6	8	10	9	22	41			1	1		
Boulevard du Midi . . . . .	117	234	310	338	327	1025	4	3	6	13	23	
Place de la Minque . . . . .	13	20	24	26	24	74					1	
Rue du Midi . . . . .	11	31	37	47	40	124	1	2		3	2	1
" des Moissons . . . . .	47	50	72	61	115	248	1		3	4	11	
" du Moulin . . . . .	10	11	19	17	15	51		1	1	2	1	

DÉSIGNATION DE LA VOIE PUBLIQUE	DÉNOMBREMENT 1912					DÉCÈS			TOTAUX	Naissances	Mort-nés
	Maisons	Ménages	Hommes	Femmes	Enfants	Hommes	Femmes	Enfants			
Rue Antoine Mouqué . . .	9	13	19	17	21	57				4	
" des Moutons . . .	9	9	11	14	27	52				2	
" Muscar . . .	33	43	43	72	45	160	1	1	1	2	
" François Musin . . .	41	62	78	83	67	238	1		1	3	
Avenue Napoléon . . .	7	9	10	10	16	36		1	1	1	
Rue Neuve . . .	29	118	153	161	220	534	1	2	14	17	26
Chaussée de Nieuport . . .	264	401	537	539	733	1862	6	9	10	25	60
Rue du Nord . . .	43	80	93	117	135	350		3	3	16	1
Avenue North . . .	1	1	1	1	1	2				1	
Rue de l'Orge . . .	6	9	10	9	15	31		2	2	3	
" de l'Orphelinat . . .	20	23	40	41	39	120					
Route d'Oudenbourg . . .	19	23	35	37	74	146		3	3	5	
Rue de l'Ouest . . .	56	67	81	120	61	271	2		2	2	
Avenue Passchyn . . .	21	22	26	25	34	83		2	2	4	
Quai des Pêcheurs . . .	43	251	334	336	472	1143	3	3	20	26	48
Place . . .	7	29	51	40	61	152				6	3
Rue Perdue . . .	6	9	12	13	24	49	1	1	2	4	1
Chaussée du Phare . . .	51	79	117	108	152	377	4	2	4	10	7
Rue des Pilotes . . .	5	7	7	13	23	46		1	1	3	
" des Planteurs . . .	12	19	21	19	45	83				5	
" Plate forme . . .	6	15	18	54	26	98		2	2	4	3
" du Po'der . . .	4	10	70	15	17	102				1	
" du Port franc . . .	33	93	139	150	178	437	4	1	6	11	17
" des Prairies . . .											
" du Progrès . . .	7	14	17	21	31	69			1	1	3
" des Peintres . . .											
" des Potiers . . .	8	9	10	11	17	38			1	2	
Petite rue du Quai . . .	13	46	62	63	83	207	1		6	7	1
Rue du Quai . . .	52	101	125	194	146	465		5	4	9	10
" du Rabot . . .	13	20	27	25	54	106			6	6	1
" de Rovers, de . . .	14	16	16	21	31	78				3	
Avenue de la Reine . . .	33	43	50	60	27	143	1		1	1	
Rue des Rentiers . . .	31	45	67	69	81	217		1		1	1
Boulevard Rogier . . .	63	74	82	123	54	259		4	1	5	
Rue de Rome . . .	80	170	207	256	251	614	2	2	3	7	10
" Royale . . .	47	59	49	94	50	193	1	1		2	1
" de la Ruche . . .	10	12	18	16	30	64					
" du Ruisseau . . .	25	33	41	37	54	121		1	1	2	6
" St-François . . .	62	214	290	334	351	975	4	7	11	22	36
" St-Georges . . .	21	40	60	72	47	179		1	2	3	
" St-Nicolas . . .	13	23	28	45	51	124		1		1	3
" St-Paul . . .	76	107	154	159	180	493	1	4	5	10	17
Parvis SS. Pierre et Paul . . .	21	33	43	51	45	139	2	1		3	3
Rue St-Petersbourg . . .	52	81	109	137	79	325	3	2	2	7	3
" St-Pierre . . .	19	16	20	24	12	56			1	1	4

DÉSIGNATION DE LA VOIE PUBLIQUE	DÉNOMBREMENT 1912					TOTAUX	DÉCÈS			TOTAUX	Naissances	Mort-nés
	Maisons	Ménages	Hommes	Femmes	Enfants		Hommes	Femmes	Enfants			
Rue St-Sébastien . . .	34	52	66	110	58	234		2	2	4	5	1
" Sans fin . . .	5	8	12	8	21	41			3	3		
Avenue Henri Serruys . . .	40	49	63	77	60	200	1			1	6	
Rue des Sœurs blanches . . .	51	87	106	156	83	350	2			4	3	
" du Sport . . .	19	21	28	30	12	70	1	1		2	3	
" de la Station . . .	3	3	4	5	7	16				2	2	
Square Stéphanie . . .	8	9	10	13	21	44				3	3	
Route de Steeno . . .	34	41	60	52	162	214			6	6	7	
Rue de Stockholm . . .	21	50	86	76	78	240		2	1	3	8	
" Terre-Neuve . . .	13	15	15	15	31	61		1	1	2	2	
Chaussée de Thourout . . .	260	571	631	661	841	2133	7	3	16	31	75	2
Rue Traversière . . .	10	10	28	29	23	80		1	1	2	2	
Place Vandersweep . . .	13	22	33	36	28	97				3	6	
Boulevard Van Issegheem . . .	82	93	95	168	69	332		3				
Pl. Philippe Van Maestricht . . .	7	12	13	19	22	54	1			1		
Rue de la Vanne . . .	11	11	13	12	7	32				3		
" de Varsovie . . .	20	40	52	64	42	158			1	1	3	
" du Vélodrome . . .	31	34	40	55	34	129				3	3	
" du Verger . . .	7	8	14	8	27	49				2	2	
Avenue Victoria . . .	23	32	41	42	48	131			2	2	4	
Impasse du Viaduc . . .	33	37	49	43	60	152	1		3	4	4	
Rue de Vienne . . .	14	16	16	35	8	54						
Impasse des Vierges . . .	20	23	36	29	54	119	1		2	3	1	
Rue du Village . . .	15	18	19	25	30	74			1	1	3	
" de la Wateringuo . . .	7	8	9	10	15	34						
" Vandyck . . .	9	8	10	13	19	42	1			1		
Impasse Willem II . . .										1	1	
Impasse Wollington . . .	6	8	11	15	17	43						
Rue . . .	49	66	107	87	95	289	2	1	2	5	6	1
" de l'Economie . . .	13	22	24	26	38	88			2	2	5	
" des Travailleurs . . .	4	4	6	4	8	18	1	1	3	5	2	
" de la Justice . . .	9	12	13	15	10	38						
Hôpital Civil . . .							13	6	2	21	23	
Rue Nukker . . .	2	2	1	1	3	5			1	1		
" de l'Instruction . . .	4	4	3	5	4	12			1	1		
" des Alouettes . . .	6	7	9	10	9	28	1		1	2	1	
" de l'Industrie . . .	3	3	5	3	7	20			1	1	1	
" de l'Avant-Port . . .	1	1	1	1	2	4			1	1		
							174	174	378	727	1230	48

Annexe 4.

Population générale de la Ville. — Naissances et Décès  
(Répartition mensuelle). — Années 1908, 1909, 1910,  
1911, 1912.

Décès { Epidémique : 88. Année 1908. Population : 42.606.  
Fèvre typhoïde : 3.

MOIS	Décès	Mort-nés	Enfants sans vie	Total	Naissances
Janvier . . .	79	1	1	81	105
Février . . .	59	2	2	63	141
Mars . . .	83	2	3	88	120
Avril . . .	78	4		82	132
Mai . . .	99	2	5	106	130
Juin . . .	57	5	1	63	139
Juillet . . .	81	1	4	86	119
Août . . .	89	2	1	92	122
Septembre . .	65	2	1	68	127
Octobre . . .	91	2	2	95	114
Novembre . . .	61	1		62	98
Décembre . .	66	8	2	71	128
	908	27	22	957	1475

Décès { Epidémique : 88. Année 1909. Population : 42.759.  
Fèvre typhoïde : 5.

Janvier . . .	85	3	2	90	102
Février . . .	86	2	2	90	102
Mars . . .	78	4		82	119
Avril . . .	61	4	1	66	115
Mai . . .	63	2	1	66	121
Juin . . .	59	1	2	62	131
Juillet . . .	75	6		81	113
Août . . .	104	2	1	107	108
Septembre . .	89	5	2	96	112
Octobre . . .	76	2	1	79	107
Novembre . . .	95	1	1	97	104
Décembre . .	89	1	3	93	126
	960	33	16	1009	1360

Décès { Epidémique : 28 Année 1910 Population : 43190  
Fèvre typhoïde : 14

MOIS	Décès	Mort-nés	Enfants sans vie	Total	Naissances
Janvier . . .	73	3	2	78	114
Février . . .	75	2	2	79	129
Mars . . .	76	4	1	81	119
Avril . . .	68	2	3	73	120
Mai . . .	69	3	2	74	106
Juin . . .	52			52	122
Juillet . . .	60	4	2	66	100
Août . . .	79	4	2	85	104
Septembre . .	67	3	1	71	118
Octobre . . .	68	1	1	70	128
Novembre . . .	69	2	2	73	106
Décembre . .	76	1	1	78	102
	827	20	19	875	1368

Décès { Epidémique : 19 Année 1911 Population : 42688  
Fèvre typhoïde : 12

Janvier . . .	50	4	2	56	116
Février . . .	53	2	1	56	123
Mars . . .	59	1	2	62	116
Avril . . .	77	2	4	83	106
Mai . . .	56	3	1	60	120
Juin . . .	62	2	1	65	110
Juillet . . .	100	3	1	104	117
Août . . .	145	2		147	124
Septembre . .	100	2	2	104	118
Octobre . . .	64	2	2	68	98
Novembre . . .	45			45	93
Décembre . .	65	1	1	67	87
	876	24	17	917	1328

Décès { Epidémique : 48 Année 1912 Population : 43002  
Fèvre typhoïde : 5

Janvier . . .	64	1	2	67	124
Février . . .	65	2	1	68	104
Mars . . .	54	5	1	60	117
Avril . . .	52	5	1	58	101
Mai . . .	49	4	2	55	90
Juin . . .	54	1	2	57	120
Juillet . . .	71	1	2	74	118
Août . . .	76	1	2	79	113
Septembre . .	59	1	2	62	95
Octobre . . .	75	5	1	81	113
Novembre . . .	62	3	1	66	87
Décembre . .	93	2	3	98	100
	774	31	20	825	1282



TABLEAU A. — Augmentation annuelle de la population.

ANNÉE	Population	Augmen- tation	ANNÉE	Population	Augmen- tation
1871	15968	—	1892	25790	587
1872	16218	250	1893	26414	624
1873	16311	98	1894	27230	816
1874	16533	222	1895	27484	254
1875	16778	245	1896	30730	974+2272
1876	17179	401	1897	31763	600+433
1877	18074	254+641	1898	32300	537
1878	18371	297	1899	38477	1523+4644
1879	18958	587	1900	39537	825+232
1880	19661	703	1901	40575	1038
1881	19696	35	1902	41134	559
1882	20247	551	1903	41177	43
1883	20813	566	1904	41181	4
1884	21095	282	1905	41698	517
1885	21935	840	1906	41846	148
1886	22602	667	1907	42419	573
1887	23500	898	1908	42606	187
1888	24788	1288	1909	42759	153
1889	24368	-420	1910	43190	431
1890	24792	424	1911	42638	-552
1891	25203	411	1912	43002	364

N. B. Les chiffres en italique indiquent une augmentation de la population par suite d'annexion de territoires.

TABLEAU B. — Mortalité générale par 1000 habitants.

ANNÉE	Population	Mortalité par 1000 h.	ANNÉE	Population	Mortalité par 1000 h.
1871	15968	—	1892	25790	29,7
1872	16218	27,2	1893	26414	23,0
1873	16311	26,0	1894	27230	23,4
1874	16533	29,0	1895	27484	34,6
1875	16778	27,4	1896	30730	20,6
1876	17179	24,1	1897	31763	23,4
1877	18074	26,7	1898	32300	24,2
1878	18371	35,2	1899	38477	26,6
1879	18958	34,4	1900	39537	27,2
1880	19661	31,0	1901	40575	23,5
1881	19696	21,1	1902	41134	23,6
1882	20247	27,0	1903	41177	21,8
1883	20813	27,3	1904	41181	24,2
1884	21095	27,8	1905	41698	19,4
1885	21935	24,4	1906	41846	25,8
1886	22602	24,0	1907	42419	19,6
1887	23500	22,3	1908	42606	21,3
1888	24788	28,4	1909	42759	23,6
1889	24368	40,9	1910	43190	18,9
1890	24792	27,6	1911	42638	20,55
1891	25203	21,7	1912	43002	18

TABLEAU C. — Mortalité épidémique par 1000 habitants.

ANNÉE	Population	Mortalité par 1000 h.	ANNÉE	Population	Mortalité par 1000 h.
1871	15968	—	1892	25790	3,3
1872	16218	4,9	1893	26414	0,5
1873	16311	1,5	1894	27230	1,3
1874	16533	3,6	1895	27484	4,2
1875	16778	2,0	1896	30730	1,3
1876	17179	1,9	1897	31763	2,7
1877	18074	2,4	1898	32300	2,6
1878	18371	2,4	1899	38477	1,3
1879	18958	8,4	1900	39537	2,8
1880	19661	4,5	1901	40575	0,7
1881	19696	2,2	1902	41134	1,2
1882	20247	1,3	1903	41177	1,5
1883	20813	1,2	1904	41181	1,2
1884	21095	2,8	1905	41698	0,6
1885	21935	1,3	1906	41846	2,1
1886	22602	1,1	1907	42419	0,5
1887	23500	1,4	1908	42606	0,8
1888	24788	4,7	1909	42759	1,1
1889	24368	20,3	1910	43190	0,97
1890	24792	3,7	1911	42638	0,49
1891	25203	1,7	1912	43002	1,00

TABLEAU C<sup>a</sup>. — Mortalité typhique par 1000 habitants.

ANNÉE	Population	Mortalité par 1000 h.	ANNÉE	Population	Mortalité par 1000 h.
1871	15968	4,32	1892	25790	2,71
1872	16218	1,85	1893	26414	3,02
1873	16311	7,32	1894	27230	1,46
1874	16533	10,28	1895	27484	1,45
1875	16778	1,78	1896	30730	1,62
1876	17179	2,32	1897	31763	2,51
1877	18074	2,15	1898	32300	3,40
1878	18371	9,25	1899	38477	1,81
1879	18958	1,05	1900	39537	3,03
1880	19661	3,56	1901	40575	3,69
1881	19696	6,09	1902	41134	3,13
1882	20247	5,43	1903	41177	3,39
1883	20813	4,80	1904	41181	1,60
1884	21095	1,42	1905	41698	0,95
1885	21935	1,36	1906	41846	3,10
1886	22602	5,30	1907	42419	1,65
1887	23500	3,40	1908	42606	0,70
1888	24788	2,32	1909	42759	1,16
1889	24368	3,60	1910	43190	3,24
1890	24792	2,01	1911	42638	2,81
1891	25203	1,58	1912	43002	1,16

*Tableau des délits et contraventions jugés  
en simple police.*

N° D'ORDRE	NATURE DES DÉLITS ET CONTRAVENTIONS	NOMBRE DE JUGEMENTS	N° D'ORDRE	NATURE DES CONTRAVENTIONS	NOMBRE DE JUGEMENTS
	<i>Délits.</i>				
1	Diffamation . . . . .	11	10	Chemin de fer de l'Etat.	20
2	Coups et blessures . . . . .	55	11	Carnaval . . . . .	1
3	Propos obscènes . . . . .	2	12	Chemins de fer vicin. . . . .	11
4	Destruction volontaire . . . . .	7	13	Chenal du port . . . . .	6
5	Outrage à la police . . . . .	10	14	Taxes provinciales . . . . .	82
6	Violences légères . . . . .	28	15	Prostitution . . . . .	127
7	Blessures involontaires . . . . .	15	16	Police cabarets et salles de danse . . . . .	59
8	Bris de clôtures . . . . .	8	17	Petite voirie . . . . .	18
9	Jet sur personnes d'objets pouvant souiller. . . . .	2	18	Roulage et voitures de place . . . . .	1539
10	Recel . . . . .	1	19	Enlèvement de sable . . . . .	248
11	Soustraction frauduleuse . . . . .	2	20	Commissionnaires publics et privés . . . . .	281
12	Menaces . . . . .	2	21	Colportage . . . . .	702
13	Outrage aux mœurs . . . . .	2	22	Règlement sur l'hygiène . . . . .	50
14	Port de faux nom . . . . .	1	23	Population . . . . .	8
15	Repos dominical . . . . .	8	24	Bornes-fontaines . . . . .	6
16	Armes prohibées . . . . .	2	25	Minque . . . . .	7
17	Rage canine . . . . .	244	26	Bâtisses . . . . .	25
	<i>Contraventions.</i>		27	Marchés . . . . .	7
1	Injures . . . . .	228	28	Cours d'eau . . . . .	1
2	Bruits nocturnes . . . . .	71	29	Navires et canots pour promenades en mer . . . . .	1
3	Jet d'ordures . . . . .	10	30	Poids et mesures . . . . .	2
4	Embarras de la voie pu- blique . . . . .	58	31	Cueillette du naissain de moules . . . . .	2
5	Mauvais traitements ani- maux . . . . .	20	32	Accidents de travail . . . . .	2
6	Divagation animaux . . . . .	1	33	Jeux de hasard . . . . .	3
7	Code rural . . . . .	28	34	Pêche maritime . . . . .	3
8	Ivresse publique . . . . .	150	35	Témoins défaillants . . . . .	2
9	Denrées alimentaires: . . . . .	1		Total . . . . .	3720

Vagabondage : 42 condamnations, 11 acquittements.

Arrestations : 68.

Morts accidentelles : 10.

Suicides : 12.

Sinistres : 5.

## TITRE XIII.

### POLICE, JUSTICE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE.

#### CHAPITRE I.

##### POLICE.

Au 31 décembre 1912, la police locale comprenait :

1 commissaire en chef, 1 commissaire, 6 commis-  
saires-adjoints, 6 brigadiers-inspecteurs, 10 agents de  
première classe, 16 agents de deuxième classe, 60 agents  
de troisième classe, 1 gardien de parcs et 2 commis  
civils.

#### CHAPITRE II.

##### JUSTICE.

Il a été dressé au cours de l'année 1912 : 1920 procès-  
verbaux pour délits et 3720 procès-verbaux pour contra-  
ventions. 245 procès pour délits ont été renvoyés en  
simple police.

En 1912 le tribunal de police a jugé 1776 causes à  
charge de 2118 personnes, se répartissant comme suit :

3758 condamnations à l'amende,

327 acquittements,

135 personnes ont été déclarées civilement respon-  
sables.

### CHAPITRE III.

#### ACTES DE COURAGE ET DE DÉVOUEMENT.

Voici la liste des personnes auxquelles le Gouvernement a accordé des distinctions honorifiques pour actes de courage et de dévouement accomplies en 1911-1912 :

*Médaille de 1<sup>re</sup> classe.* — MM. Asseloos Firmin, De Puydt Georges.

*Médaille de 2<sup>e</sup> classe.* — MM. Billiaert Ernest, Bonnet Jean, Chapel Prosper, Decerf Edouard, De Coninck Alphonse, De Corte Edouard, Derycker Jean, Dierckx G., Germonpré Gustave, Hamilton Henri, Hessens Victor-Ernest, Laforce Edouard, Viaene Théophile-Benoît, Willems Louis.

*Médaille de 3<sup>e</sup> classe.* — MM. Carette Charles, Deceuninck François, Devinck Auguste, Hostens Jules, Lust Guillaume, Luyckx Henri, Matthys Achille, Panesi Richard, Ryckewaert Jean, Seys François.

*Récompense pécuniaire.* — MM. Leblanc Victor, Van Renterghem Pierre, Vigne Alexis, Van Blaere Sébastien, Vandystadt Oscar, Vermeulen Henri.

### CHAPITRE IV.

#### SERVICE DES POMPIERS.

##### § 1. — Renseignements divers.

Le nombre de sorties du matériel s'est élevé à 29. Ce nombre se compose de 7 incendies de quelque importance, de 17 insignifiants, de 3 fausses alertes et de 3 feux de cheminées. Le corps a été requis en outre pour des bateaux qui sombraient.

Les feux de cheminées ont été éteints à l'aide de sulfure de carbone.

##### § 2. — Personnel et attributions.

Voir les rapports des années antérieures.

##### § 3. — Mouvement du corps en 1912.

Il y a eu 5 hommes engagés, 2 rayés et 1 congédié.

##### § 4. — Service téléphonique et télégraphique.

Les circuits ont subi peu de réparations.

Des câbles de 10 conducteurs ont été placés le long de l'écluse De Mey, dans le tunnel entre le bassin à flot et le bassin au bois, ainsi que dans le tunnel sous l'avant-port.

A l'écluse du Contredam, il a été établi un tableau à annonceurs permettant de communiquer avec l'écluse Demey, l'écluse du bassin de commerce, la capitainerie du port et la caserne.

Des téléphones ont été installés au quartier du Phare, chez Monsieur l'Echevin Verhaeghe, au bureau de police et aux installations maritimes à l'usine de Monsieur Deweert.

##### § 5. — Nature des incendies.

	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Total
Caves	"	"	"	"	1	"	"	1	1	"	"	"	3
Rez-de-chaussée	"	"	"	"	1	1	1	"	"	"	"	"	4
1 <sup>er</sup> étage	"	1	"	"	1	"	2	"	2	"	"	"	7
2 <sup>e</sup> étage	"	"	"	"	"	1	"	1	"	"	1	"	3
Combles-greniers	"	1	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	1
Charpentes	"	"	"	"	"	"	"	"	1	"	"	"	1
Bâtiments	"	"	"	"	"	"	"	1	"	"	1	1	3
Voie publique	"	"	"	1	"	"	"	"	"	"	"	"	1
Baraque en bois	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	1	"	1
	"	2	"	1	3	2	3	3	4	"	3	3	24

§ 6. — Causes des incendies.

CAUSES	
Explosion, chute de lampe ou de réchaud à pétrole . . . . .	3
Fuite de gaz . . . . .	1
Ouverture de cheminée bouchée avec du carton . . . . .	1
Surchauffage . . . . .	2
Vice de construction . . . . .	3
Goudron et graisse en ébullition . . . . .	3
Étincelles venues de cheminée voisine . . . . .	1
Inconnues . . . . .	10
	24

§ 7. — Etat indiquant par mois les incendies pour lesquels les pompiers ont été requis en 1912.

MOIS	INCENDIES		TOTAL	FAUSSES ALERTES	FEUX DE CHEMINÉES	TOTAL
	Eteints à l'aide du matériel, bouches d'eau ou pompes	Eteints par la petite pompe à main ou par les habitants				
Janvier . . . . .	"	2	2	"	1	3
Février . . . . .	"	"	"	1	"	1
Mars . . . . .	"	"	"	"	"	"
Avril . . . . .	"	1	1	"	1	2
Mai . . . . .	1	2	3	"	"	3
Juin . . . . .	"	2	2	"	"	2
Juillet . . . . .	1	2	3	1	1	5
Août . . . . .	1	2	3	"	"	3
Septembre . . . . .	"	4	4	"	1	5
Octobre . . . . .	"	"	"	"	"	"
Novembre . . . . .	2	1	3	"	1	4
Décembre . . . . .	2	1	3	"	"	3
	7	17	24	3	5	32

§ 8. — Mode d'avertissement.

Avertisseurs	Téléphones de la Ville	Téléphones de l'Etat	Personnes accourues au poste	Nombre de sorties du matériel
16	6	4	3	29

DATES	ENDROITS OU L'INCENDIE A ÉCLATÉ	PROPRIÉTAIRES OU OCCUPANTS DES IMMEUBLES	OBJETS INCENDIÉS	DÉGATS	OBSERVATIONS
13 fév.	Gare maritime provisoire	Etat Belge	Toiture	Insignifiants	
29 "	Rue Longue (Steene)	Tanghe Auguste	Mobilier	id.	
3 avril	Avenue de la Reine	Lanoye Albert	Goudron	id.	
6 mai	Rue St-François, 61	Lillon Auguste	Bidon de naphthé	id.	
19 "	Rue du Nord	Quaghebeur	Plancher, linge	500,00	
28 "	Digue de mer, 44	Quarab Jean	Rideaux, stores, tentures	Insignifiants	
4 juin	Quai de l'Empereur, 26	Palace Hôtel	Pot de graisse	id.	
11 "	Digue de mer, 5	Mme Farel	Bitume	id.	
17 juillet	Digue de mer, 5	Hôtel Glasgow	Store	id.	
18 "	Digue de mer, 18	Rau (mag. de la ville)	Poutre	id.	
23 "	Place Vandersweep	Decoster Médard	Tuyau en plomb du gaz	id.	
28 "	Rue St-Petersbourg	Vervacke Jean	Carton	90.000,00	
2 août	Rue St-Paul, 8	Mathieu Lévin	Marchandises diverses, rez-de-	Insignifiants	
29 "	Marché-aux-Herbes	Van Steenkiste	Charpente de la toiture [chaussée]	id.	
5 sept.	Rue Christine, 85	Pouille Victor	Bac en bois	id.	
10 "	Rue du Viaduc, 40	Clayens Pierre	Literies	id.	
18 "	Boulevard Elisabeth	Clayens Isidore	Literies	id.	
20 nov.	Minque communale	Navez Jean	Toiture, paniers, mobilier	450,00	
27 "	Rue de la Chapelle, 99	Belpaeme Hippolyte	Marchandises diverses	150,00	
29 "	Rue du Fort, 136	Loncke Jacques	Baraque en bois	Insignifiants	
5 déc.	Chaussée de Thourout	Van Sevenant Ch.	Copenux	7.700,00	
18 "	Rue du Quai, 29	D'hayere-Vander-	Bâtiment-annexe	1.500,00	
21 "	Marché-aux-Herbes	meulen	Marchandises diverses		

## TITRE XIV.

### GARDE CIVIQUE, MILICE NATIONALE, GARNISON.

#### CHAPITRE I.

##### GARDE CIVIQUE.

#### § 1. — Inscriptions.

Voici le relevé des inscriptions pour le service de la garde civique :

Levée	Année de Naissance	Nombre de désignés pour le service	Exemptés	Total des inscriptions
1910	1889	55	228	283
1911	1890	45	264	309
1912	1891	39	181	220

Toutes ces inscriptions ont été opérées d'office.

#### § 2. — Comptabilité.

Le budget et le compte de la garde civique ont été arrêtés comme suit :

Budget	Date de l'approbation par le Conseil	MONTANT DES		Boni
		recettes	dépenses	
1910	16 novembre 1909	10.649	10.649	—
1911	21 juin 1910	10.799	10.799	—
1912	5 septemb. 1911	10.799	10.799	—
Compte				
1910	25 avril 1911	10.649	10.210	439,00
1911	16 avril 1912	10.799	9.813	986,00
1912	6 mai 1913	10.799	10.107	691,40

## CHAPITRE II.

### MILICE NATIONALE.

#### § 1. — Levée de 1912.

ANNÉE	Nombre des inscrits		Miliciens ajournés des 3 années antérieures	Idem désignés pour le service	Nombre d'hommes à fournir	Volontaires de carrière à décrire du contingent à fournir	R-s e à fournir	Miliciens appelés et remplacés par le département de la guerre	Numéro		l'ennemi r numéro du tirage appelé au service
	Volontaires de carrière	Appelés au sort							le plus bas	le plus haut	
1904	21	332	105	5	73	11	62	6	106	408	227
1905	17	368	93	7	80	6	74	5	101	437	209
1906	22	343	87	8	77	12	65	5	88	451	176
1907	19	350	62	2	75	9	66	8	53	412	209
1908	10	310	80	8	69	10	59	4	89	398	194
1909	20	330	98	7	72	10	62	6	99	427	119
1910	35	370	85	2	"	"	"	"	"	"	"
1911	41	363	88	2	"	"	"	"	"	"	"
1912	22	356	124	12	"	"	"	"	"	"	"

#### ANNÉES.

	1908	1909	1910	1911	1912
Exemptés définitivement . . .	13	27	"	193	185
Exemptés pour un an. . . . .	42	19	"	68	86
Volontaires du contingent . . .	"	"	"	"	"
Désignés pour le service actif .	51	55	90	114	108
Dispensés en temps de paix. . .	"	"	"	3	7
Non appelés . . . . .	204	229	"	"	"
Jeunes gens inscrits . . . . .	310	330	90	383	386
Miliciens ajournés des 3 classes antérieures désignés pour le service . . . . .	8	7	"	2	12
Volontaires du contingent . . .	"	"	"	"	"
Miliciens appartenant à la classe de la levée de l'année et désignés pour le service . . . . .	51	55	"	114	108
Contingent fourni par la ville .	59	62	"	116	120

§ 2. — *Degré d'instruction.*

Le tableau suivant indique le degré d'instruction des miliciens appelés à tirer au sort.

ANNÉE	Miliciens inscrits	Sachant lire, écrire et calculer	Sachant lire et écrire seulement	Sachant lire seulement	Illettrés	Degré d'instruction inconnu
1902	382	295	39	8	37	3
1903	328	237	31	4	56	"
1904	354	271	32	10	40	1
1905	368	280	33	4	51	"
1906	313	255	33	5	45	"
1907	309	310	20	1	37	1
1908	329	270	18	8	33	"
1909	350	302	25	3	18	2
1910	405	326	29	5	45	"
1911	424	359	26	5	32	2
1912	468	344	26	2	32	4

§ 3. — *Engagements.*

Nombre de jeunes gens ayant levé les pièces requises :

1910 :	53	volontaires de carrière dont 35 admis et 18 non admis.
1911 :	41	" " dont 36 " 15 " "
1912 :	42	" " dont 25 " 17 " "

§ 4. — *Militaires en congé en 1912.*

Les militaires en congé des 15 classes de milice sont au nombre de 1039 repartis comme suit :

Année	1897	81	Année	1906	71
"	1898	82	"	1907	62
"	1899	78	"	1908	68
"	1900	85	"	1909	65
"	1901	76	"	1910	76
"	1902	87	"	1911	2
"	1903	78	"	1912	—
"	1904	76			
"	1905	82			
			Total	1069	

## TITRE XV. CONTRIBUTIONS ET PATENTES

EXERCICE 1912.

1<sup>re</sup> Contribution foncière.

	Est	Ouest
<b>A. Cadastre :</b>		
1. Nombre de parcelles.		
2. Nombre de propriétaires . . . . .	2455	1155
3. Contenance imposable.		
4. Contenance non imposable.		
5. Revenu imposable des propriétés bâties.		
6. Revenu imposable des propriétés non bâties.		
<b>B. Contingent de la Ville :</b>		
1. Nombre des imposés.		
2. Le contingent de la Ville dans la contribution foncière pour l'exercice 1912 s'est élevé :		
a) En principal pour le Trésor . . . . . fr.	133.897,17	33.418,19
b) En centimes additionnels pour la Province . . . fr.	21.423,50	5.346,87
c) En centimes additionnels pour la Commune . . . fr.	133.896,88	33.417,95
Total . . . fr.	289.217,55	72.183,01

2<sup>o</sup> Contribution personnelle.

1. Le montant des rôles s'est élevé à :		
a) En principal . . . . . fr.	199.776,76	47.695,63
b) En centimes additionnels pour le Trésor . . . fr.	45.536,61	10.752,45

	Est	Ouest
c) En centimes additionnels pour la Province . . fr.	53.937,64	12.857,15
d) En centimes additionnels pour la Commune . . fr.	199.769,02	47.692,99
2. La valeur locative a été de fr.	1.557.013,00	359.811,00
calculée à 5 % . . . fr.	77.850,45	17.990,44
3. Le nombre de portes et fenêtres imposées en 1912 s'est élevé à . . . fr.	63.737,00	15.906,00
4. Produit des portes et fenêtres des rez-de-chaussée et des deux étages suivants . . . . . fr.	53.674,50	
5. Produit des portes et fenêtres des étages plus élevés et des caves habitées, fr.	10.002,50	20.118,50
6. La valeur du mobilier d'après les rôles de 1912 à été de . . . . . fr.	2.606.141,50	696.202,50
calculé à 1 % . . . . . fr.	26.061,41	6.962,02
7. Le nombre des domestiques soumis à l'impôt personnel s'est élevé à . . .		78,00
a) pour l'année entière . . fr.	858,00	810,00
b) pour six mois . . . . fr.	785,00	958,00
8. Le nombre de chevaux imposés a été :		
a) pour l'année entière :		13
Chevaux de luxe . . . .	10	—
id. de louage . . . .	46	—
id. mixtes . . . .	21	230
b) pour six mois :		
Chevaux de luxe . . . .	—	104
id. de louage . . . .	83	630
id. mixtes . . . .	3	

3° *Patentes.*

	Est	Ouest
1. Le droit en principal s'est élevé à . . . . . fr.	87.406,44	15.964,89
2. En centimes additionnels :		
a) pour le Trésor . . . . fr.	17.481,41	6.810,05
b) pour la Province . . . fr.	10.487,41	1.915,44
c) pour la Commune . . . fr.	43.702,15	7.980,37

4° *Débit de boissons alcooliques*

Le montant du rôle de cet impôt, qui est perçu au profit de la Province, a été de . . . . . fr.	12.738,75	1.475,00
Droit sur l'ouverture de nouveaux débits . . . . fr.	6.000,00	4.200,00

5° *Débts de tabac et cigares.*

Le montant du rôle de ce droit, qui est perçu au profit de la Province, a été de . . . . . fr.	5.058,00	731,50
--	----------	--------

# TABLE DES MATIÈRES

## TITRE I. — État-civil. — Population. — Listes électorales.

### CHAPITRE I. — Service de l'Etat-civil.

	PAGES
1. Mouvement . . . . .	6
Tableau indiquant le mouvement de l'Etat-civil sous le rapport des naissances, décès, mariages et divorces . . . . .	6B
2. Mariages . . . . .	7
3. Décès . . . . .	7
4. Inhumations. . . . .	8
5. Concessions à perpétuité . . . . .	8
6. Inhumations et transports funèbres . . . . .	9

### CHAPITRE II. -- Service de la population.

§ 1. Statistiques . . . . .	10
§ 2. Changements de domicile . . . . .	11
§ 3. Mutations de la population à l'intérieur de la ville . . . . .	11
§ 4. Livrets d'ouvriers . . . . .	12
§ 5. Certificats d'indigence . . . . .	12
§ 6. Indigénat. . . . .	12
§ 7. Pensions . . . . .	12
§ 8. Allocations de pensions de vieillesse . . . . .	13

### CHAPITRE III. — Services des listes électorales.

#### SECTION

#### I *Listes électorales.*

§ 1. Listes électorales générales pour 1913-1914 . . . . .	13
§ 2. Liste des électeurs pour le Tribunal de Com- merce . . . . .	14
§ 3. Listes électorales du Conseil des Prud'hommes . . . . .	14
§ 4. Liste des électeurs pour le Conseil de l'Indus- trie et du Travail. . . . .	14
§ 5. Listes des Jurés . . . . .	14

#### SECTION

II <i>Liste des éligibles au Sénat.</i> . . . .	15
---	----



CHAPITRE IV. — Elections législatives.	PAGES 16
CHAPITRE V. — Conseil des Prud'hommes.	18
TITRE II. — Administration.	
CHAPITRE I. — Du Collège échevinal.	
1. Composition . . . . .	20
2. Travaux du Collège. . . . .	22
3. Mouvement des affaires . . . . .	22
4. Règlement organique des bureaux . . . . .	22
5. Personnel des services . . . . .	23
CHAPITRE II. — Conseil communal.	
1. Composition . . . . .	24
2. Commissions permanentes . . . . .	26
3. Règlements communaux . . . . .	28
CHAPITRE III. — Biens communaux.	
1. Acquisitions . . . . .	29
2. Aliénations . . . . .	29
3. Echanges . . . . .	29
CHAPITRE IV. — Contentieux.	
TITRE III. — Bienfaisance publique.	
CHAPITRE I. — Bureau de Bienfaisance.	
1. Administration. . . . .	31
2. Personnel médical . . . . .	31
3. Biens, meubles et immeubles . . . . .	32
4. Comptabilité . . . . .	32
5. Statistique de l'indigence . . . . .	33
6. Distributions de secours . . . . .	34
CHAPITRE II. — Hospices civils.	
1. Administration. . . . .	34
2. Biens meubles et immeubles . . . . .	35
3. Locations et adjudications . . . . .	36
4. Legs et donations . . . . .	37
5. Acquisitions, aliénations, échanges . . . . .	38
6. Remboursements et emplois de capitaux . . . . .	38
7. Comptabilité . . . . .	38
8. Contentieux . . . . .	39
9. Contestations . . . . .	40
10. Statistique de l'Hospice . . . . .	40
11. Statistique des orphelins . . . . .	41
12. Statistique de l'Hôpital . . . . .	41

CHAPITRE III. — Aliénés et fonds commun.	
§ 1. Fonds commun . . . . .	PAGES 42
§ 2. Statistiques des aliénés . . . . .	48
CHAPITRE IV. — Mont de piété.	
§ 1. Administration . . . . .	43
§ 2. Opérations . . . . .	44
§ 3. Comptabilité . . . . .	45
§ 4. Etat comparatif des opérations de l'exercice 1912 . . . . .	47
CHAPITRE V. — Loteries et tombolas.	
TITRE IV. — Institutions de prévoyance.	
CHAPITRE I. — Caisse de prévoyance des pêcheurs.	
SECTION	
I Administration . . . . .	49
II Statuts . . . . .	49
III Comptabilité . . . . .	50
IV Situation de la caisse . . . . .	50
CHAPITRE II. — Caisse de Secours pour les victimes des accidents de la mer.	
SECTION	
I Administration . . . . .	51
II Comptabilité . . . . .	51
CHAPITRE III. — Caisse de Prévoyance et de Secours en faveur des victimes des accidents du travail.	
52	
CHAPITRE IV. — Comité de patronage des Habitations ouvrières et des Institutions de prévoyance de l'arrondissement d'Ostende.	
SECTION	
I Du Comité . . . . .	53
II Habitations ouvrières.	
§ 1. Création d'une cité de pêcheurs . . . . .	55
§ 2. Congrès National des Habitations Ouvrières et des Institutions de Prévoyance (Gand 1913) . . . . .	58
§ 3. Expropriations par zones . . . . .	60
§ 4. Certificats délivrés . . . . .	61
III Pensions de vieillesse . . . . .	66

	PAGES
CHAPITRE V. — Fonds de chômage.	74
TITRE V. — Cultes.	
CHAPITRE I. — Culte catholique.	
§ 1. Conseils de fabrique . . . . .	76
§ 2. Délimitation de paroisses . . . . .	77
§ 3. Bâtiments du culte . . . . .	77
§ 4. Biens des Fabriques . . . . .	78
§ 5. Comptabilité . . . . .	79
CHAPITRE II. — Culte anglican.	
§ 1. Conseil d'administration . . . . .	80
§ 2. Comptabilité . . . . .	80
CHAPITRE III. — Culte israélite.	
§ 1. Conseil d'administration . . . . .	81
§ 2. Bâtiments. — Construction d'une synagogue. . . . .	81
§ 3. Comptabilité . . . . .	81
TITRE VI. — Commerce et moyens de transport.	
CHAPITRE I. — Tribunal de Commerce.	
CHAPITRE II. — Entrepôt public.	
CHAPITRE III. — Des transports par voie de terre.	
SECTION	
I Transports par chemins de fer vicinaux . . . . .	85
II Chemins de fer.	
§ 1. Marchandises reçues à et expédiées de la gare d'Ostende-centre . . . . .	87
§ 2. Marchandises arrivées à et expédiées de la station d'Ostende-Maritime . . . . .	89
§ 3. Marchandises arrivées à la station d'Ostende (Quai) . . . . .	92
§ 4. Recettes de la station d'Ostende (Ville) . . . . .	92
CHAPITRE IV. — Des transports par voie d'eau.	
SECTION	
I Navigation maritime.	
§ 1. Navires entrés et sortis . . . . .	93
§ 2. Importations et exportations . . . . .	94
II Navigation fluviale . . . . .	96
III Services réguliers de navigation à vapeur . . . . .	96
IV Service des paquebots-poste entre Ostende et Douvres . . . . .	98

SECTION	PAGES
V Statistiques du port . . . . .	101
Mouvement du port d'après la nature des marchandises . . . . .	102
Mouvement du port d'après la nationalité des navires . . . . .	105
Mouvement de la navigation intérieure . . . . .	109
CHAPITRE V. — Droits de bassin et d'écluse.	113
CHAPITRE VI. — Taxes et droits de port.	113
TITRE VII. — Finances communales.	
CHAPITRE I. — Emprunts et dettes.	
§ 1. Prêt sur nantissement. — Prorogation. . . . .	114
§ 2. Emprunt avec le Crédit communal. — Retrait de fonds . . . . .	114
§ 3. Emprunt avec la Société générale. — Bons de caisse. — Prorogation . . . . .	114
§ 4. Tableau des dettes au 31 décembre 1912 . . . . .	115
CHAPITRE II. — Taxes communales.	
§ 1. Création et modifications . . . . .	115
§ 2. Tableau des centimes additionnels . . . . .	116
§ 3. Tableau des impositions communales . . . . .	116
§ 4. Taxes perçues à l'abattoir . . . . .	116
§ 5. Droits de Minque . . . . .	116
§ 6. Tarif-règlement auquel sont soumis les bâtiments admis aux installations maritimes administrées par la Ville d'Ostende . . . . .	116
§ 7. Produits des taxes communales en 1912. . . . .	117
§ 8. Tableau des centimes additionnels au principal des contributions foncières et personnelles et au droit de la patente . . . . .	118-119
§ 9. Tableau des impositions communales . . . . .	120-121
CHAPITRE III. — Compte de 1912.	
SECTION	
I Recettes . . . . .	124
II Dépenses . . . . .	125
CHAPITRE IV. — Budget pour 1912.	
SECTION	
I Recettes . . . . .	126
II Dépenses . . . . .	127

# **TITRE VIII. — Industrie.**

## **CHAPITRE I. — Conseil des Prud'hommes.**

	PAGES
§ 1. Composition. . . . .	128
§ 2. Travaux du bureau de conciliation . . . . .	130
§ 3. Affaires conciliées par le Bureau . . . . .	130
§ 4. Travaux du Conseil . . . . .	131
§ 5. Affaires terminées par jugements ou à l'amiable. . . . .	132
§ 6. Actes d'instruction. — Renseignements divers . . . . .	132

## **CHAPITRE II. — Pêche maritime.**

§ 1. Mouvement de la pêche . . . . .	132
§ 2. Pêche de harengs frais . . . . .	134

## **CHAPITRE III. — Œuvres de protection et moyens d'encouragement de la pêche.**

§ 1. Primes aux pêcheurs . . . . .	135
------------------------------------	-----

## **CHAPITRE IV. — Armements à la pêche.**

§ 1. Aperçu général des ports belges. . . . .	138
§ 2. Flottille de pêche ostendaise . . . . .	139
§ 3. Changements survenus dans la flottille de pêche d'Ostende, pendant l'année 1912 . . . . .	144
§ 4. Tableau comparatif des différents ports de pêche . . . . .	148B
§ 5. Pêche à la morue. . . . .	149
§ 6. Petite pêche du hareng . . . . .	150
§ 7. Pêche de marée . . . . .	150B
§ 8. Grande pêche du hareng . . . . .	151

## **CHAPITRE V. — Etablissements insalubres, dangereux et incommodes.**

§ 1. Etablissements de 2 <sup>e</sup> classe. . . . .	151
§ 2. Etablissements de 1 <sup>re</sup> classe . . . . .	152
§ 3. Machines et chaudières à vapeur . . . . .	153

# **TITRE IX. — Instruction publique.**

## **CHAPITRE I. — Enseignement moyen.**

§ 1. Athénée Royal . . . . .	154
§ 2. Ecole moyenne pour filles . . . . .	156

## **CHAPITRE II. — Enseignement primaire.**

§ 1. Personnel enseignant . . . . .	156
§ 2. Création d'écoles et de classes . . . . .	162
§ 3. Mutations et changements dans le personnel . . . . .	162
§ 4. Interimaires. . . . .	162
§ 5. Circonscriptions scolaires . . . . .	162
§ 6. Population scolaire . . . . .	162

## **CHAPITRE III. — Ecole industrielle.**

	PAGES
§ 1. Commission administrative. . . . .	164
§ 2. Personnel enseignant . . . . .	165
§ 3. Enseignement . . . . .	166

## **CHAPITRE IV. — Ecole de navigation.**

§ 1. Commission administrative. . . . .	171
§ 2. Personnel enseignant. . . . .	171
§ 3. Fréquentation . . . . .	172
§ 4. Cours spécial de machines à vapeur . . . . .	173

## **CHAPITRE V. — Ecole communale de pêche.**

## **CHAPITRE VI. — Ecole professionnelle.**

## **CHAPITRE VII. — Enseignement maritime.**

# **TITRE X. — Travaux publics et Services communaux.**

## **CHAPITRE I. — Grande voirie.**

§ 1. Classification . . . . .	179
§ 2. Alignements . . . . .	180
§ 3. Travaux d'entretien . . . . .	180
§ 4. Travaux d'amélioration . . . . .	180
§ 5. Travaux en projet . . . . .	180

## **CHAPITRE II. — Voirie urbaine.**

§ 1. Plans d'alignement . . . . .	181
§ 2. Dénomination de rues. . . . .	181

## **CHAPITRE III. — Travaux du port.**

§ 1. Travaux d'entretien . . . . .	183
§ 2. Travaux d'amélioration . . . . .	184
§ 3. Travaux en projet . . . . .	184

## **CHAPITRE IV. — Canaux et rivières.**

§ 1. Travaux d'entretien . . . . .	185
§ 2. Travaux d'amélioration . . . . .	185

## **CHAPITRE V. — Côtes et Dunes.**

§ 1. Côte entre Ostende et la frontière française . . . . .	185
§ 2. Côte entre Ostende et la frontière néerlandaise . . . . .	186

## **CHAPITRE VI. — Service d'entretien des bâtiments communaux.**

§ 1. Travaux extraordinaires . . . . .	186
§ 2. Travaux de restauration et d'aménagement . . . . .	187
§ 3. Travaux d'entretien . . . . .	187
§ 4. Adjudications publiques . . . . .	188

CHAPITRE VII. — Constructions privées.

	PAGES
§ 1. Bâtisses nouvelles . . . . .	189
§ 2. Changements de façade, etc. . . . .	190
§ 3. Statistique . . . . .	191

CHAPITRE VIII. — Service de la distribution d'eau.

SECTION

I *Exploitation.*

§ 1. Organisation du service . . . . .	191
§ 2. Tarif-règlement . . . . .	192
§ 3. Concessions nouvelles . . . . .	192
§ 4. Compteurs . . . . .	192
§ 5. Nouveaux raccords . . . . .	194
§ 6. Adjudications . . . . .	195

II *Travaux.*

§ 1. Nouvelles canalisations . . . . .	196
§ 2. Restaurations . . . . .	197
§ 3. Vannes . . . . .	197
§ 4. Bornes-fontaines . . . . .	197
§ 5. Bouches d'incendie . . . . .	198

III *Réseau.*

§ 1. Longueur des canalisations . . . . .	198
§ 2. Vannes . . . . .	198
§ 3. Bornes-fontaines . . . . .	199
§ 4. Fontaine publique . . . . .	199
§ 5. Bouches d'incendie . . . . .	200

IV *Consommations d'eau et de charbons.*

§ 1. Consommation en général . . . . .	200
§ 2. Consommation d'eau par les divers services publics et bâtiments communaux . . . . .	202
§ 3. Consommation d'eau des abonnés . . . . .	202

V *Comptabilité.*

§ 1. Compte des recettes et des dépenses de l'année 1912 . . . . .	203
§ 2. Observations sur le compte . . . . .	204

CHAPITRE IX. — Service de la Propreté publique.

§ 1. Attributions du service . . . . .	206
§ 2. Personnel . . . . .	207
§ 3. Exploitation . . . . .	208
§ 4. Arrosages des rues . . . . .	209
§ 5. Heures de travail et salaires . . . . .	209
§ 6. Services rendus à d'autres Régies . . . . .	211
§ 7. Matériel . . . . .	211
§ 8. Fourrages . . . . .	213

CHAPITRE X. — Abattoir communal.

	PAGES
§ 1. Personnel . . . . .	213
§ 2. Exploitation . . . . .	214
§ 3. Expertise des viandes . . . . .	214
§ 4. Service de la fourrière . . . . .	214
§ 5. Recettes . . . . .	214

CHAPITRE XI. — Service des égouts et de l'épuration des eaux d'égout. 215

CHAPITRE XII. — Service du tir communal.

§ 1. Personnel . . . . .	216
§ 2. Installations . . . . .	216
§ 3. Exploitation . . . . .	217

CHAPITRE XIII. — Service du Gaz et de l'Electricité.

SECTION

I *Service administratif.*

	218
--	-----

II *Service du gaz.*

§ 1. Installations . . . . .	222
§ 2. Résultats techniques d'exploitation . . . . .	223
§ 3. Résultats financiers . . . . .	229

III *Service de l'électricité.*

§ 1. Installations . . . . .	231
§ 2. Résultats techniques de l'exploitation . . . . .	231
§ 3. Résultats financiers de l'exploitation . . . . .	234

IV *Comptes.*

§ 1. Bilan arrêté au 31 décembre 1912 . . . . .	237
§ 2. Compte de profits et pertes au 31 décembre 1912 . . . . .	239
§ 3. Résumé du compte administratif et du budget de 1912 . . . . .	239
§ 4. Conclusions . . . . .	241

ANNEXE 1.

<i>Service du gaz. — Calcul de la redevance communale de 1912 . . . . .</i>	243
---	-----

ANNEXE 2.

<i>Service de l'électricité. — Calcul de la redevance communale de 1912 . . . . .</i>	244
---	-----

CHAPITRE XIV. — Exploitation du Kursaal. 245

CHAPITRE XV. — Service des Bains.

§ 1. Personnel . . . . .	246
§ 2. Matériel . . . . .	247
§ 3. Costumes et lingerie . . . . .	247
§ 4. Comptabilité . . . . .	247
§ 5. Exploitation . . . . .	248
§ 6. Divers . . . . .	248

**TITRE XI. — Beaux-Arts, Sciences et Lettres.**

**CHAPITRE I. — Académie de musique.**

§ 1. Commission administrative . . . . .	250
§ 2. Personnel enseignant . . . . .	250
§ 3. Enseignement . . . . .	251

**CHAPITRE II. — Festival permanent.** 251

**CHAPITRE III. — Musées et Collections.** 254

**CHAPITRE IV. — Théâtre.** 254

**CHAPITRE V. — Bibliothèque communale.** 257

**TITRE XII. — Hygiène publique.**

**CHAPITRE I. — Commission médicale locale.**

**SECTION**

**I Partie administrative.**

§ 1. Personnel . . . . .	259
§ 2. Personnel de la Commission . . . . .	259
§ 3. Surveillance des lois et Règlements de Police médicale . . . . .	259
§ 4. Séances . . . . .	260

**II Partie scientifique.**

§ 1. Service de la vaccination publique . . . . .	260
§ 2. Service de la prostitution . . . . .	261
§ 3. Inspection des écoles . . . . .	262
§ 4. Boîtes de secours et certificats médicaux du personnel de la Ville . . . . .	264

**CHAPITRE II. — Bureau d'hygiène.**

**SECTION**

**I Service des transferts de cadavres à la Morgue communale . . . . .**

264

**II Service de la désinfection publique . . . . .**

264

**III Service du Laboratoire communal.**

§ 1. Section des travaux microbiologiques . . . . .	265
§ 2. Section des travaux chimiques . . . . .	266

**IV Service administratif.**

267

**V Service de statistique démographique et sanitaire**

268

**VI Travaux d'hygiène . . . . .**

268

**VII Service des Baux artésiennes . . . . .**

269

**VIII Palais des Thermes**

269

Rapport sur le forage d'un nouveau puits artésien à Ostende . . . . .

270

**ANNEXE 1.**

Mortalité infantile comparée à la mortalité générale. (Années 1908, 1909, 1910, 1911, 1912) . . . . .	279
---	-----

**ANNEXE 2.**

Répartition ‰ et par rue du chiffre des naissances, des décès avec spécification de la mortalité épidémique en 1912 . . . . .	280
---	-----

**ANNEXE 3.**

Répartition par rues de la population, des naissances, des décès en 1912 . . . . .	285
--	-----

**ANNEXE 4.**

Population générale de la ville. — Naissances et décès (répartition mensuelle). — Années 1908, 1909, 1910, 1911, 1912 . . . . .	290
---	-----

**TITRE XIII. — Police, Justice et Sécurité publique.**

**CHAPITRE I. — Police.** 294

**CHAPITRE II. — Justice.** 294

**CHAPITRE III. — Actes de courage et de dévouement.** 296

**CHAPITRE IV. — Service des Pompiers.**

§ 1. Renseignements divers . . . . .	296
§ 2. Personnel et attributions . . . . .	297
§ 3. Mouvement du corps en 1912 . . . . .	297
§ 4. Service téléphonique et télégraphique . . . . .	297
§ 5. Nature des incendies . . . . .	297
§ 6. Causes des incendies . . . . .	298
§ 7. Etat indiquant par mois les incendies pour lesquels les pompiers ont été requis en 1912 . . . . .	298
§ 8. Mode d'avertissement . . . . .	298

**TITRE XIV. — Garde civique, Milice nationale, Garnison.**

**CHAPITRE I. — Garde civique.**

§ 1. Inscriptions . . . . .	300
§ 2. Comptabilité . . . . .	300

**CHAPITRE II. — Milice nationale.**

§ 1. Levée de 1912 . . . . .	301
§ 2. Degré d'instruction . . . . .	302
§ 3. Engagements . . . . .	302
§ 4. Militaires en congé en 1912. . . . .	302

TITRE XV. — Contributions et Patentes.

	PAGES
1 <sup>o</sup> Contribution foncière . . . . .	303
2 <sup>o</sup> Contribution personnelle . . . . .	303
3 <sup>o</sup> Patentes . . . . .	305
4 <sup>o</sup> Débit de boissons alcooliques . . . . .	305
5 <sup>o</sup> Débits de tabac et cigares. . . . .	305

